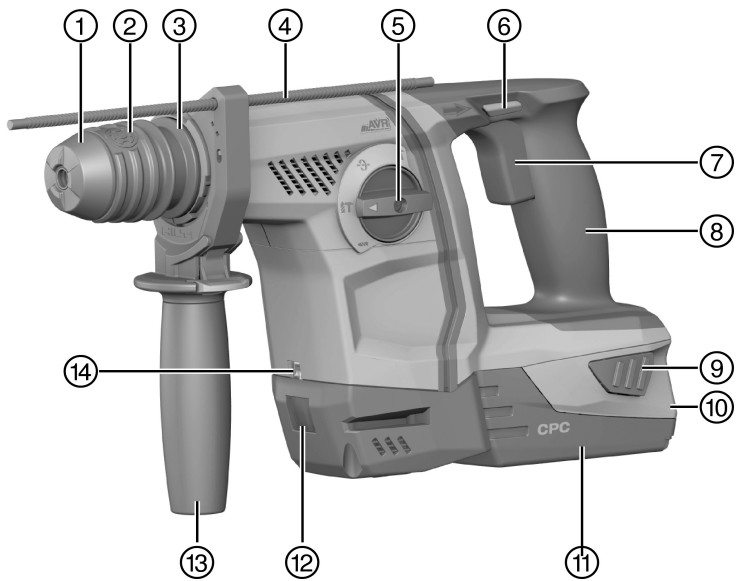


Deutsch	1
English	13
Français	25
Italiano	37
Español	49
Português	61
Nederlands	73
Ελληνικά	85
Magyar	97
Polski	109
Русский	121
Čeština	134
Hrvatski	145
Slovenščina	156
Български	167
Română	179
עברית	191





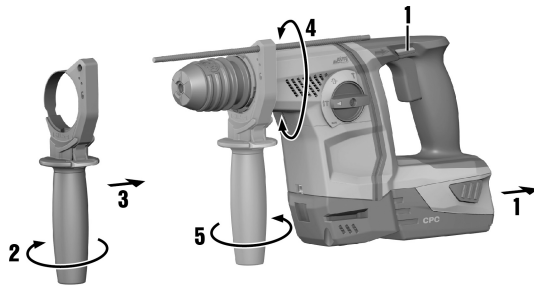
2



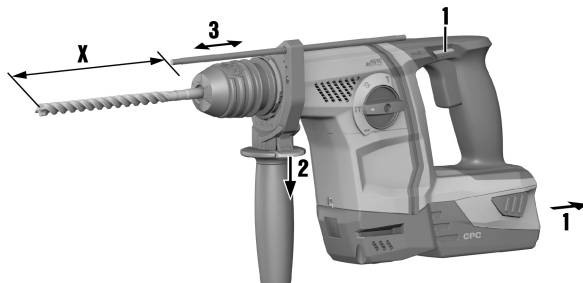
3

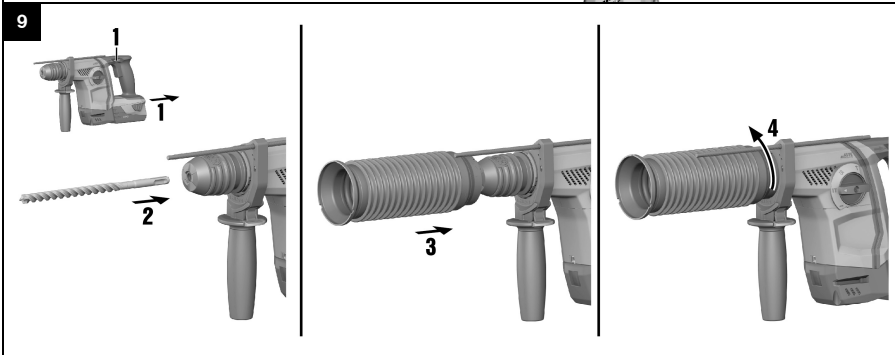
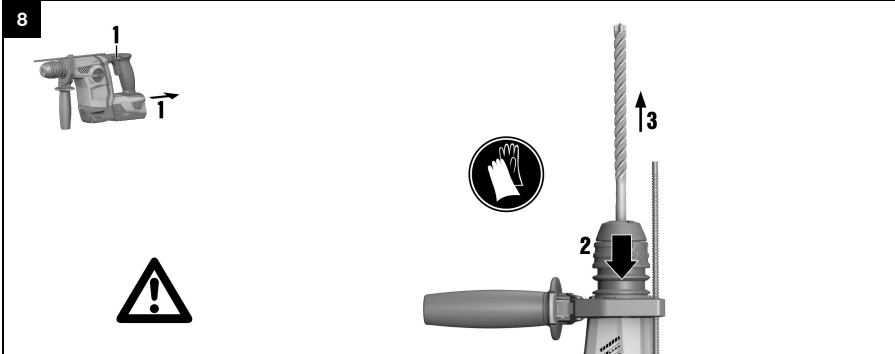
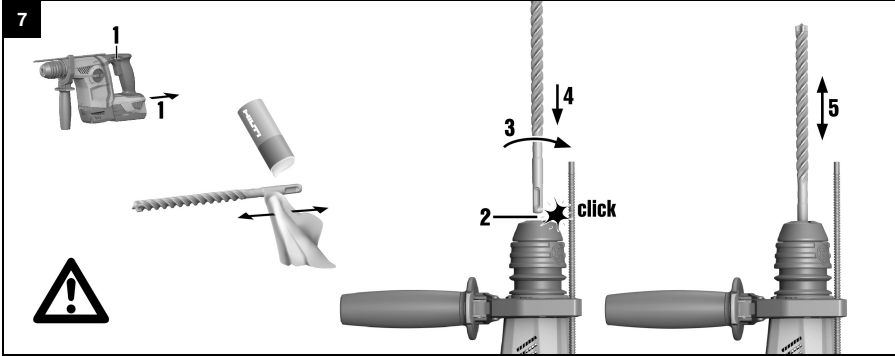
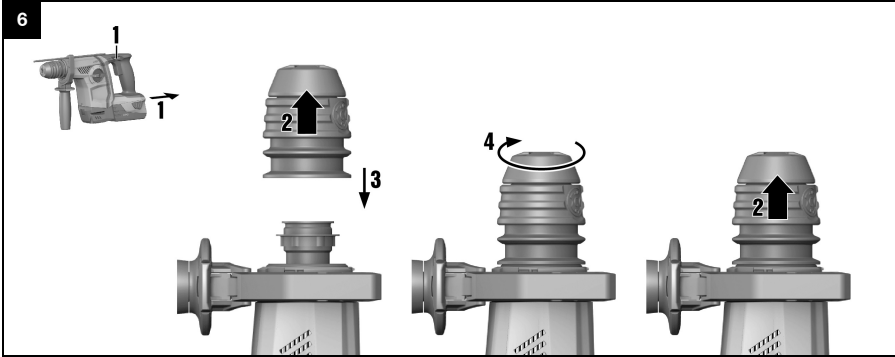


4



5





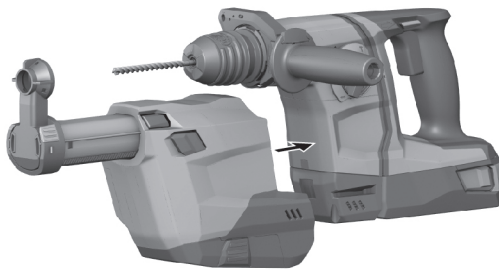
10



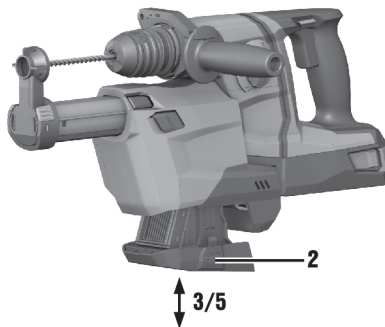
11



12



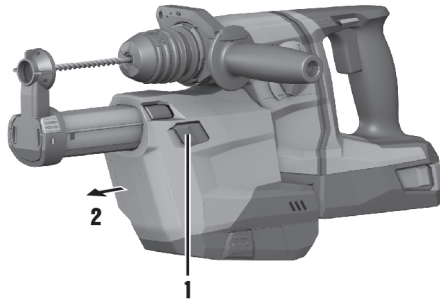
13



14



15



# TE 6-A22

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	13
fr	Notice d'utilisation originale	25
it	Istruzioni originali	37
es	Manual de instrucciones original	49
pt	Manual de instruções original	61
nl	Originele handleiding	73
el	Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	85
hu	Eredeti használati utasítás	97
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	109
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	121
cs	Originální návod k obsluze	134
hr	Originalne upute za uporabu	145
sl	Originalna navodila za uporabo	156
bg	Оригинално Ръководство за експлоатация	167
ro	Manual de utilizare original	179
he	הוראות הפעלה מקוריות	191





# 1 Angaben zur Dokumentation




## 1.1 Zu dieser Dokumentation

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Dokumentation durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer am Produkt auf und geben Sie es nur mit dieser Anleitung an andere Personen weiter.

## 1.2 Zeichenerklärung



### 1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden in Kombination mit einem Symbol verwendet:

	<b>GEFAHR!</b> Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.
	<b>WARNUNG!</b> Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.
	<b>VORSICHT!</b> Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.




### 1.2.2 Symbole in der Dokumentation

Folgende Symbole werden in dieser Dokumentation verwendet:

	Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen

### 1.2.3 Symbole in Abbildungen






Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:

	Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Anleitung.
3	Die Nummerierung gibt eine Abfolge der Arbeitsschritte im Bild wieder und kann von den Arbeitsschritten im Text abweichen.
	Positionsnummern werden in der Abbildung <b>Übersicht</b> verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt <b>Produktübersicht</b> .
	Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.

## 1.3 Produktabhängige Symbole

### 1.3.1 Symbole

Folgende Symbole werden verwendet:

	Bohren ohne Schlag
	Bohren mit Schlag (Hammerbohren)
	Meißeln
	Meißel positionieren
	Rechts-/Linkslauf
$n_0$	Bemessungsleerlaufdrehzahl

## 1.4 Produktinformationen

Hilti Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die aufre-

tenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden. Typenbezeichnung und Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben.

- ▶ Übertragen Sie die Seriennummer in die nachfolgende Tabelle. Die Produktangaben benötigen Sie bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle.

#### Produktangaben

Bohrhammer	TE 6-A22
Generation	04
Serien-Nr.	

### 1.5 Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation. Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sicherheit

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

#### Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

#### Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an der Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

#### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

## **2.2 Sicherheitshinweise für Hämmer**

- ▶ **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- ▶ **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## **2.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise Bohrhammer**

### **Sicherheit von Personen**

- ▶ Benutzen Sie das Produkt nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Nehmen Sie niemals Manipulationen oder Veränderungen am Gerät vor.
- ▶ Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- ▶ Sichern Sie bei Durchbruchsarbeiten den Bereich auf der gegenüberliegenden Seite der Arbeiten ab. Abbruchteile können heraus und / oder herunterfallen und andere Personen verletzen.
- ▶ Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen fest. Halten Sie die Handgriffe trocken und sauber.
- ▶ Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- ▶ Vermeiden Sie die Berührung rotierender Teile - Verletzungsgefahr!
- ▶ Tragen Sie während des Einsatzes des Gerätes eine geeignete Schutzbrille, Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und einen leichten Atemschutz.
- ▶ Tragen Sie auch beim Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe. Das Berühren des Einsatzwerkzeuges kann zu Schnittverletzungen und Verbrennungen führen.
- ▶ Verwenden Sie einen Augenschutz. Absplitterndes Material kann Körper und Augen verletzen.
- ▶ Klären Sie vor Arbeitsbeginn die Gefahrenklasse des beim Arbeiten entstehenden Staubguts ab. Verwenden Sie einen Baustaubsauger mit einer offiziell zugelassenen Schutzklassifizierung, die Ihren lokalen Staubschutzbestimmungen entspricht. Staub von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Beton/Mauerwerk/Gestein die Quarze enthalten und Mineralien sowie Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes und tragen Sie gegebenenfalls eine Atemschutzmaske, welche für den jeweiligen Staub geeignet ist. Berühren oder Einatmen von Staub können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmter Staub wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten gehandhabt werden.
- ▶ Machen Sie Arbeitspausen und Übungen zur besseren Durchblutung Ihrer Finger. Bei längeren Arbeiten kann es durch Vibrationen zu Störungen an Blutgefäßen oder des Nervensystems an Fingern, Händen oder Handgelenken kommen.

### Elektrische Sicherheit

- ▶ Prüfen Sie den Arbeitsbereich vor Arbeitsbeginn auf verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas und Wasserrohre. Außenliegende Metallteile am Gerät können einen elektrischen Schlag verursachen, wenn Sie versehentlich eine Stromleitung beschädigen.

### Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- ▶ Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Werkzeug blockiert. Das Gerät kann seitlich auslenken.
- ▶ Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

## 2.4 Sicherheitshinweise für Staubmodul

- ▶ Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.
- ▶ Benutzen Sie einen Atemschutz, der den anfallenden Reststaub beim Bohren und bei Servicearbeiten von Gesicht und Atemwegen fern hält.
- ▶ Benutzen Sie auch bei montiertem Staubmodul immer den Seitenhandgriff des **Hilti** Bohrhammers.

## 2.5 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkus

- ▶ Beachten Sie die besonderen Richtlinien für Transport, Lagerung und Betrieb von Li-Ion-Akkus.
- ▶ Halten Sie Akkus von hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung und Feuer fern.
- ▶ Die Akkus dürfen nicht zerlegt, gequetscht, über 80°C erhitzt oder verbrannt werden.
- ▶ Beschädigte Akkus dürfen weder geladen noch weiter verwendet werden.
- ▶ Wenn der Akku zu heiß zum Anfassen ist, kann er defekt sein. Stellen Sie das Gerät an einen nicht brennbaren Ort mit ausreichender Entfernung zu brennbaren Materialien, wo er beobachtet werden kann und lassen Sie ihn abkühlen. Kontaktieren Sie den **Hilti** Service, nachdem der Akku abgekühlt ist.

## 3 Beschreibung

### 3.1 Produktübersicht 1

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| ① | Staubschutzkappe                               | ⑧ | Handgriff                                     |
| ② | Werkzeugaufnahme                               | ⑨ | Entriegelungsknöpfe für Akku                  |
| ③ | Werkzeugentriegelung                           | ⑩ | Ladezustands- und Fehleranzeige (Li-Ion Akku) |
| ④ | Tiefenanschlag                                 | ⑪ | Akku  |
| ⑤ | Funktionswahlschalter                          | ⑫ | Anschluss für Staubmodul TE DRS-6-A(02)       |
| ⑥ | Rechts-/Linkslaufumschalter mit Einschaltsperr | ⑬ | Seitenhandgriff                               |
| ⑦ | Steuerschalter                                 | ⑭ | Arbeitsfeldbeleuchtung                        |

### 3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das beschriebene Produkt ist ein akkubetriebener Bohrhämmer. Es ist für Bohren in Stahl, Holz und Mauerwerk, zum Hammerbohren in Beton und Mauerwerk und zum Eindrehen und Lösen von Schrauben bestimmt. Das Produkt kann zusätzlich für leichte Meißelarbeiten auf Mauerwerk und Nacharbeiten auf Beton verwendet werden.

- ▶ Verwenden Sie für dieses Produkt nur die **Hilti** Li-Ion-Akkus der Typenreihe B 22.
- ▶ Verwenden Sie für dieses Produkt nur die **Hilti** Li-Ionen Akkus der B22-Reihe.

### 3.3 Anzeige des Li-Ionen Akkus

Der Ladezustand des Li-Ion-Akkus und Störungen des Gerätes werden über die Anzeige des Li-Ion-Akkus signalisiert. Der Ladezustand des Li-Ion-Akkus wird nach Antippen einer der beiden Akku-Entriegelungstasten angezeigt.

Zustand	Bedeutung
4 LEDs leuchten.	• Ladezustand: 75 % bis 100 %
3 LEDs leuchten.	• Ladezustand: 50 % bis 75 %
2 LEDs leuchten.	• Ladezustand: 25 % bis 50 %
1 LED leuchtet.	• Ladezustand: 10 % bis 25 %
1 LED blinkt.	• Ladezustand: <10 %



#### Hinweis

Bei betätigtem Steuerschalter und bis zu 5 Sekunden nach dem Loslassen des Steuerschalters ist die Abfrage des Ladezustandes nicht möglich. Bei blinkenden LEDs der Anzeige des Akkus beachten Sie bitte die Hinweise im Kapitel Hilfe bei Störungen.

### 3.4 Lieferumfang

Bohrhammer, Seitenhandgriff, Tiefenanschlag, Bedienungsanleitung.

Weitere, für Ihr Produkt zugelassene Systemprodukte finden Sie in Ihrem **Hilti** Center oder online unter: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Technische Daten

### 4.1 Bohrhämmer

	TE 6-A22
<b>Bemessungsspannung</b>	21,6 V
<b>Gewicht nach EPTA-Procedure 01</b>	3,7 kg
<b>Bemessungsleerlaufdrehzahl</b>	1.050/min
<b>Bohrbereich in Beton/Mauer (Hammerbohren)</b>	5 mm ...20 mm
<b>Bohrbereich in Holz (Vollbohrer)</b>	3 mm ...20 mm
<b>Bohrbereich in Metall (Vollbohrer)</b>	3 mm ... 13 mm

### 4.2 Geräusche- und Schwingungswerte nach EN 60745

Die in diesen Anweisungen angegebenen Schalldruck- und Schwingungswerte sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Expositionen. Die angegebenen Daten repräsentieren die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeuges. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können die Daten abweichen. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Expositionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schall und/oder Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## Geräuschewerte

Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ )	100 dB(A)
Unsicherheit Schalleistungspegel ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)
Emissions-Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ )	89 dB(A)
Unsicherheit Schalldruckpegel ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)

## Schwingungswerte

Hammerbohren in Beton ( $a_{h, HD}$ )	13,4 m/s <sup>2</sup>
Bohren in Metall ( $a_{h, D}$ )	2,1 m/s <sup>2</sup>
Meißeln ( $a_{h, CHeg}$ )	6,3 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Bedienung

### 5.1 Arbeitsvorbereitung



#### VORSICHT

**Verletzungsgefahr!** Unbeabsichtigter Anlauf des Produkts.

- ▶ Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.

### 5.2 Akku einsetzen



#### VORSICHT

**Verletzungsgefahr!** Unbeabsichtigter Anlauf des Bohrhammers.

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass der Bohrhammer ausgeschaltet ist und der Rechts-/Linkslaufumschalter in Mittelstellung (Einschaltsperr) steht.

1. Setzen Sie den Akku in die Gerätehalterung ein, bis er hörbar einrastet.
2. Kontrollieren Sie den sicheren Sitz des Akkus.

### 5.3 Akku entfernen

1. Drücken Sie die Entriegelungs-Tasten des Akkus.
2. Ziehen Sie den Akku nach hinten raus.

### 5.4 Seitenhandgriff montieren



#### VORSICHT

**Verletzungsgefahr!** Verlust der Kontrolle über den Bohrhammer.

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass der Seitenhandgriff richtig montiert und ordnungsgemäß befestigt ist. Stellen Sie sicher, dass das Spannband in der dafür vorgesehenen Nut am Gerät liegt.

1. Drehen Sie am Griff, um die Halterung (Spannband) des Seitenhandgriffs zu lösen.
2. Schieben Sie den Tiefenanschlag von vorne in die dafür vorgesehenen 2 Führungslöcher.
3. Drehen Sie am Griff, um die Halterung (Spannband) des Seitenhandgriffs zu spannen.

### 5.5 Tiefenanschlag montieren und einstellen

- ▶ Montieren Sie bei Bedarf den Tiefenanschlag und stellen Sie ihn ein.

## 5.6 Werkzeugaufnahme montieren / demontieren



### VORSICHT

**Verletzungsgefahr!** Gefahr der Behinderung des Benutzers durch montierten, aber nicht benutzten Tiefenanschlag.

- ▶ Entfernen Sie den Tiefenanschlag vom Gerät.

- ▶ Montieren / demontieren Sie die Werkzeugaufnahme.

## 5.7 Werkzeug einsetzen

1. Fetten Sie das Einsteckende des Einsatzwerkzeuges leicht ein.
  - ◄ Verwenden Sie nur Originalfett von **Hilti**. Ein falsches Fett kann Schäden am Gerät verursachen.
2. Stecken Sie das Einsatzwerkzeug bis zum Anschlag in die Werkzeugaufnahme und lassen Sie es einrasten.
3. Überprüfen Sie nach dem Einsetzen durch Ziehen am Werkzeug die sichere Verriegelung.
  - ◄ Das Produkt ist funktionsbereit.


## 5.8 Werkzeug herausnehmen

- ▶ Ziehen Sie die Werkzeugverriegelung bis zum Anschlag zurück und nehmen Sie das Einsatzwerkzeug heraus.

## 5.9 Überkopfarbeiten

- ▶ Montieren Sie den Staubfangring DCD für Überkopfarbeiten.

## 5.10 Meißel positionieren

- ▶ Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf diese Stellung .

# 6 Arbeiten

**Achtung!** Beschädigungsgefahr!

- ▶ Die Betätigung der Schalter für Drehrichtung und/oder Funktionswahl während des Betriebes kann zu Schäden am Gerät führen.
- ▶ Betätigen Sie diese Schalter nicht während des Betriebes.

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.


## 6.1 Funktionswahlschalter

- ▶ Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die jeweils gewünschte Arbeitsposition..
  - ◄ Der Funktionswahlschalter darf während des Betriebes nicht betätigt werden. **Beschädigungsgefahr!**


## 6.2 Rechts- / Linkslauf

- ▶ Stellen Sie den Rechts- / Linkslauf-Umschalter auf die gewünschte Drehrichtung ein.


## 6.3 Bohren ohne Schlag

- ▶ Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf diese Stellung .

## 6.4 Hammerbohren

- ▶ Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf diese Stellung .

## 6.5 Meißeln

- ▶ Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf diese Stellung .
- ◄ Für optimale Motorkühlung wählen Sie den Rechtslauf (Bohrdrehrichtung).

## 7 Pflege und Instandhaltung

### 7.1 Pflege und Instandhaltung von Akku-Geräten



#### WARNUNG

**Gefahr durch Stromschlag!** Pflege und Instandhaltung mit eingestecktem Akku können zu schweren Verletzungen und Verbrennungen führen.

- ▶ Vor allen Pflege- und Instandhaltungsarbeiten immer den Akku entfernen!

#### Pflege des Gerätes

- Fest anhaftenden Schmutz vorsichtig entfernen.
- Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen Bürste reinigen.
- Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine silikonhaltigen Pflegemittel verwenden, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

#### Pflege der Li-Ionen Akkus

- Akku sauber und frei von Öl und Fett halten.
- Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine silikonhaltigen Pflegemittel verwenden, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
- Eindringen von Feuchtigkeit vermeiden.

#### Instandhaltung

- Regelmäßig alle sichtbaren Teile auf Beschädigungen und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion prüfen.
- Bei Beschädigungen und/oder Funktionsstörungen das Akkugerät nicht betreiben. Sofort vom **Hilti Service** reparieren lassen.
- Nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten alle Schutzeinrichtungen anbringen und auf Funktion prüfen.



#### Hinweis

Verwenden Sie für einen sicheren Betrieb nur original Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien. Von uns freigegebene Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör für Ihr Produkt finden Sie in Ihrem **Hilti Center** oder unter: **www.hilti.com**

### 7.2 Reinigung der Staubschutzkappe

- ▶ Reinigen Sie regelmäßig die Staubschutzkappe an der Werkzeugaufnahme mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- ▶ Wischen Sie die Dichtlippe vorsichtig sauber und befeuchten Sie diese wieder leicht mit **Hilti Fett**.
- ▶ Ersetzen Sie unbedingt die Staubschutzkappe, wenn die Dichtlippe beschädigt ist.

## 8 Transport und Lagerung

### 8.1 Transport und Lagerung von Akku-Geräten

#### Transport



#### VORSICHT

**Unbeabsichtigter Anlauf beim Transport.** Durch eingesetzte Akkus kann es zu unkontrolliertem Anlauf beim Transport des Gerätes kommen und dieses beschädigt werden.

- ▶ Gerät immer ohne eingesetzte Akkus transportieren.

- ▶ Akkus entnehmen.
- ▶ Gerät und Akkus einzeln verpackt transportieren.
- ▶ Akkus nie in loser Schüttung transportieren.
- ▶ Nach längerem Transport Gerät und Akkus vor Gebrauch auf Beschädigung kontrollieren.

#### Lagerung



#### VORSICHT

**Unbeabsichtigte Beschädigung durch defekte Akkus.** Durch auslaufende Akkus kann das Gerät beschädigt werden.

- ▶ Gerät immer ohne eingesetzte Akkus lagern.



- ▶ Gerät und Akkus möglichst kühl und trocken lagern.
- ▶ Akkus nie in der Sonne, auf Heizungen, oder hinter Glasscheiben lagern.
- ▶ Gerät und Akkus unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern.
- ▶ Nach längerer Lagerung Gerät und Akkus vor Gebrauch auf Beschädigung kontrollieren.







## 9 Hilfe bei Störungen



Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.

### 9.1 Bohrhammer ist nicht funktionsfähig

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
LEDs am Akku zeigen nichts an.	Akku nicht komplett eingesteckt.	▶ Rasten Sie den Akku mit einem Doppel-Klick ein.
	Akku entladen.	▶ Wechseln Sie den Akku und laden Sie den leeren Akku.
	Akku zu heiß oder zu kalt.	▶ Lassen Sie den Akku abkühlen oder bringen Sie den Akku auf Zimmertemperatur.
1 LED am Akku blinkt.	Akku entladen.	▶ Wechseln Sie den Akku und laden Sie den leeren Akku.
	Akku zu heiß oder zu kalt.	▶ Lassen Sie den Akku abkühlen oder bringen Sie den Akku auf Zimmertemperatur.
4 LEDs am Akku blinken.	Bohrhammer kurzzeitig überlastet.	▶ Lassen Sie den Steuerschalter los und betätigen Sie ihn erneut.

### 9.2 Bohrhammer ist funktionsfähig

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Schlag.	Bohrhammer zu kalt.	▶ Setzen Sie den Bohrhammer auf dem Untergrund auf und lassen Sie ihn im Leerlauf laufen. Wenn nötig wiederholen, bis das Schlagwerk arbeitet.
	Funktionswahlschalter auf "Bohren ohne Schlag"  .	▶ Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf "Hammerbohren"  .
Steuerschalter lässt sich nicht drücken bzw. ist blockiert.	Rechts-/Linkslaufumschalter in Mittelstellung.	▶ Drücken Sie den Rechts-/Linkslaufumschalter nach rechts oder links.
Gerätespindel dreht nicht.	Zulässige Betriebstemperatur der Elektronik des Bohrhammers überschritten.	▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen.
	Akku entladen.	▶ Wechseln Sie den Akku und laden Sie den leeren Akku.
	Funktionswahlschalter ist nicht eingerastet oder befindet sich in Stellung "Meißeln"  oder in Stellung "Meißel positionieren"  .	▶ Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die Stellung "Bohren ohne Schlag"  oder "Hammerbohren"  .
Bohrhammer schaltet automatisch ab.	Überlastschutz spricht an.	▶ Lassen Sie den Steuerschalter los. Lassen Sie den Bohrhammer abkühlen. Betätigen Sie den Steuerschalter erneut. Reduzieren Sie die Gerätebelastung.

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Akku wird schneller leer als üblich.	Sehr niedrige Umgebungstemperatur.	▶ Lassen Sie den Akku langsam auf Raumtemperatur erwärmen.
Akku rastet nicht mit hörbaren "Doppel-Klick" ein.	Rastnasen am Akku verschmutzt.	▶ Reinigen Sie die Rastnasen und setzen Sie den Akku erneut ein.
Starke Hitzeentwicklung in Bohrhammer oder Akku.	Elektrischer defekt.	▶ Schalten Sie den Bohrhammer sofort aus. Entnehmen Sie den Akku und beobachten Sie ihn. Lassen Sie ihn abkühlen. Kontaktieren Sie den <b>Hilti</b> Service.
	Bohrhammer überlastet.	▶ Wählen Sie ein leistungsstärkeres Gerät aus.
Werkzeug lässt sich nicht aus der Verriegelung lösen.	Werkzeugaufnahme nicht vollständig zurückgezogen.	▶ Ziehen Sie die Werkzeugverriegelung bis zum Anschlag zurück und nehmen Sie das Werkzeug heraus.
Werkzeug trägt nicht ab.	Bohrhammer auf Linkslauf geschaltet.	▶ Schalten Sie den Rechts-/Linkslaufumschalter auf Rechtslauf.
	Funktionswahlschalter auf "Bohren ohne Schlag"  .	▶ Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf "Hammerbohren"  .

## 10 Optionales Zubehör

### 10.1 Staubfangring DCD

Der Staubfangring DCD wird als Zubehör für **Hilti** Bohrhammer verwendet. Es sammelt einen großen Prozentsatz des entstehenden Staubes bei Überkopparbeiten ein und kann schnell und einfach am Bohrhammer befestigt werden.

### 10.2 Staubmodul TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

Das Staubmodul TE DRS-6-A wird als Zubehör für den **Hilti** Bohrhammer TE 6-A22 verwendet. Es sammelt einen großen Prozentsatz des entstehenden Staubes ein und kann schnell und einfach am Bohrhammer befestigt werden. Im Staubmodul ist ein Sauglüfter integriert. Dieser wird durch einen eigenen Motor angetrieben. Beim Einschalten des Bohrhammers bezieht das Modul seinen Strom aus dem Bohrhammer-Akku.

Für Arbeiten in Metall und Holz ist das Staubmodul nicht geeignet.

**Bedingungen:** TE DRS-6-A OSHA

Das TE DRS-6-A OSHA erfüllt die Richtlinie OSHA 1926.1153 Table 1. Es ist mit einem Filterabreinnungsmechanismus ausgestattet.

#### 10.2.1 Staubmodul montieren



##### Hinweis

Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Fixierpunkte und die elektrischen Schnittstellen am Bohrhammer und am Staubmodul staubfrei und leichtgängig sind.

1. Prüfen Sie das Staubmodul auf Beschädigungen.
2. Prüfen Sie die Leichtgängigkeit des Teleskops.
3. Schalten Sie den Rechts- / Linkslauf des Bohrhammers in Mittelstellung.
4. Entfernen Sie den Tiefenanschlag vom Seitenhandgriff.
5. Schieben Sie das Staubmodul von vorne an das Gerät, bis es einrastet.
6. Kontrollieren Sie nach der Montage, dass das Staubmodul richtig eingerastet ist.

## 10.2.2 Bohren mit Staubmodul

1. Um das Staubmodul zu starten, drücken Sie den Steuerknopf des Bohrhammers.
2. Halten Sie den Steuerknopf gedrückt, bis die volle Saugleistung erreicht ist.
3. Setzen Sie den Saugkopf senkrecht auf den Untergrund auf.
4. Bohren Sie das Bohrloch und ziehen sie das Produkt langsam aus dem Bohrloch, um möglichst viel Staub aufzufangen.

## 10.2.3 Staubbox entleeren



### Hinweis

Eine volle Staubbox oder ein verstopfter Filter können zu übermäßiger Staubeentwicklung führen und muss regelmäßig entleert werden.

Leeren Sie die Staubbox nach 8-10 Bohrlöchern (16 mm x 50 mm) (5/8 in x 2 in).

Um die Staubeentwicklung zu minimieren, bewahren Sie den Staub in einem verschlossenen Behälter auf.

1. Halten Sie das Gerät waagrecht und lassen Sie es kurz laufen.
  - ◁ Dadurch werden die Staubreste, die sich im Staubmodul abgelagert haben, in die Staubbox gesaugt.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste der Staubbox und halten Sie diese gedrückt.
3. Ziehen Sie die Staubbox nach unten aus dem Staubmodul.
4. Entleeren Sie die Staubbox.
  - ▽ Filter ist verschmutzt.
    - ▶ Wechseln Sie den Filter.
  - ◁ Filter ist frei von Verschmutzungen.
5. Schieben Sie die leere Staubbox von unten in das Staubmodul bis diese einrastet.

## 10.2.4 TE-DRS-OSHA-Filter abreinigen



### Hinweis

Reinigen Sie den Filter nach 5 Bohrlöchern (16 mm x 50 mm) (1/2 in x 3 in) ab.

- ▶ Wenn die Saugleistung nachlässt, drücken Sie den Reinigungsmechanismus bis zu einem hörbaren Klick je 5 mal vor und zurück.

## 10.2.5 Staubmodul demontieren

1. Schalten Sie den Rechts- / Linkslauf des Bohrhammers in Mittelstellung.
2. Drücken Sie die Entriegelung DRS und halten Sie diese gedrückt.
3. Ziehen Sie das Staubmodul nach vorne vom Gerät ab.


## 11 Entsorgung



### WARNUNG

**Verletzungsgefahr.** Gefahr durch unsachgemäße Entsorgung.

- ▶ Bei unsachgemäßer Entsorgung der Ausrüstung können folgende Ereignisse eintreten: Beim Verbrennen von Kunststoffteilen entstehen giftige Abgase, an denen Personen erkranken können. Batterien können explodieren und dabei Vergiftungen, Verbrennungen, Verätzungen oder Umweltverschmutzung verursachen, wenn sie beschädigt oder stark erwärmt werden. Bei leichtfertigem Entsorgen ermöglichen Sie unberechtigten Personen, die Ausrüstung sachwidrig zu verwenden. Dabei können sie sich und Dritte schwer verletzen, sowie die Umwelt verschmutzen.
- ▶ Entsorgen Sie defekte Akkus unverzüglich. Halten Sie diese von Kindern fern. Zerlegen Sie Akkus nicht und verbrennen Sie diese nicht.
- ▶ Entsorgen Sie die Akkus nach den nationalen Vorschriften oder geben Sie ausgediente Akkus zurück an **Hilti**.

 **Hilti** Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti** Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.



- 
- ▶ Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!
- 

## **12 China RoHS (Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe)**

Unter folgendem Link finden Sie die Tabelle gefährlicher Stoffe: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695).  
Einen Link zur RoHS-Tabelle finden Sie am Ende dieser Dokumentation als QR-Code.

## **13 Herstellergewährleistung**

- ▶ Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Garantiebedingungen an Ihren lokalen **Hilti** Partner.

## 1 Information about the documentation




### 1.1 About this documentation

- Read this documentation before initial operation or use. This is a prerequisite for safe, trouble-free handling and use of the product.
- Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.
- Always keep the operating instructions with the product and make sure that the operating instructions are with the product when it is given to other persons.

### 1.2 Explanation of symbols used



#### 1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that may occur when handling or using the product. The following signal words are used in combination with a symbol:

	<b>DANGER!</b> Draws attention to an imminent hazard that will lead to serious personal injury or fatality.
	<b>WARNING!</b> Draws attention to a potential hazard that could lead to serious personal injury or fatality.
	<b>CAUTION!</b> Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to minor personal injury or material damage.





#### 1.2.2 Symbols in the documentation

The following symbols are used in this document:

	Read the operating instructions before use
	Instructions for use and other useful information

#### 1.2.3 Symbols in the illustrations







The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions.
	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
	Item reference numbers are used in the <b>overview illustration</b> and refer to the numbers used in the key in the <b>product overview</b> section.
	This symbol is intended to draw special attention to certain points when handling the product.

### 1.3 Product-dependent symbols

#### 1.3.1 Symbols

The following symbols are used:

	Drilling without hammer action
	Drilling with hammering action (hammer drilling)
	Chiseling
	Chisel positioning
	Forward / reverse
	Rated speed under no load

## 1.4 Product information

Hilti products are designed for professional use and may be operated, serviced and maintained only by trained, authorized personnel. This personnel must be informed of any particular hazards that may be encountered. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are stated on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

### Product information

Rotary hammer	TE 6-A22
Generation	04
Serial no.	

## 1.5 Declaration of conformity

We declare, on our sole responsibility, that the product described here complies with the applicable directives and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed and stored here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

## 2 Safety

### 2.1 General power tool safety warnings

#### WARNING

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

#### Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 2.2 Hammer safety warnings

- ▶ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ▶ **Use auxiliary handles, if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring..** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

## 2.3 Additional safety instructions for rotary hammer

### Personal safety

- ▶ Use the product only when it is in technically faultless condition.
- ▶ Never tamper with or modify the power tool in any way.
- ▶ Use the auxiliary grips supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- ▶ Apply appropriate safety measures at the opposite side of the workpiece in work that involves breaking through. Parts breaking away could fall out and / or fall down causing injury to other persons.

- ▶ Always hold the power tool with both hands on the grips provided. Keep the grips clean and dry.
- ▶ Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing work in which the accessory tool might come into contact with concealed wiring. If the accessory tool comes into contact with a live wire, metal parts of the power tool can also become live, resulting in an electric shock.
- ▶ Avoid touching rotating parts – risk of injury!
- ▶ Wear suitable protective glasses, a hard hat, ear defenders, protective gloves and light respiratory protection while using the power tool.
- ▶ Wear protective gloves also when changing the accessory tool. Touching the accessory tool presents a risk of injury (cuts or burns).
- ▶ Wear eye protection. Flying fragments present a risk of injury to the body and eyes.
- ▶ Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working. Use an industrial vacuum cleaner with an officially approved protection class in compliance with the locally applicable dust protection regulations. Dust from materials such as lead-based paint, certain types of wood and concrete/masonry/stone containing quartz, minerals or metal can be harmful to health.
- ▶ Make sure that the workplace is well ventilated and, where necessary, wear a respirator appropriate for the type of dust generated. Contact with or inhalation of the dust can cause allergic reactions and/or respiratory or other diseases to the operator or bystanders. Certain kinds of dust such as oakwood and beechwood dust are classified as carcinogenic, especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Only specialists are permitted to handle material containing asbestos.
- ▶ Take breaks and do physical exercises to improve the blood circulation in your fingers. Exposure to vibration during long periods of work can lead to disorders of the blood vessels and nervous system in the fingers, hands and wrists.

### Electrical safety

- ▶ Before beginning work, check the working area for concealed electric cables, gas pipes and water pipes. External metal parts of the power tool can become live, presenting a risk of electric shock, if you accidentally damage an electric cable.

### Power tool use and care

- ▶ Immediately switch off the power tool if the accessory tool jams. The power tool might twist off-line.
- ▶ Wait until the power tool stops completely before you lay it down.

## 2.4 Safety instructions for dust removal module

- ▶ Observe all safety instructions in this documentation and on the device.
- ▶ Use respiratory protection to keep residual dust away from the face and airways when drilling and when servicing the tool or accessories.
- ▶ Always use the side handle on the **Hilti** rotary hammer drill, even when the dust removal module is fitted.

## 2.5 Careful handling and use of batteries

- ▶ Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries.
- ▶ Do not expose batteries to high temperatures, direct sunlight or fire.
- ▶ Do not take apart, squash or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C.
- ▶ Do not attempt to charge or continue to use damaged batteries.
- ▶ If the battery is too hot to touch, it may be defective. In this case, place the power tool in a non-flammable location, well away from flammable materials, where it can be kept under observation and left to cool down. Contact **Hilti** Service after the battery has cooled down.

## 3 Description

### 3.1 Overview of the product

①	Dust shield	⑦	Control switch
②	chuck	⑧	Grip
③	Insert tool unlocking device	⑨	Battery release buttons
④	Depth gauge	⑩	Charge status and fault display (Li-ion battery)
⑤	Function selector switch	⑪	Battery
⑥	Forward / reverse selector switch with safety lock	⑫	Connection for the TE DRS-6-A(02) dust removal module



### 3.2 Intended use

The product described is a cordless rotary hammer drill. It is designed for drilling in steel, wood and masonry, for hammer-action drilling in concrete and masonry, and for driving and removing screws. The product can also be used for light chiseling work on masonry and surface finishing on concrete.

- ▶ Use only **Hilti** lithium-ion batteries of the B 22 series with this product.
- ▶ Use only the **Hilti** lithium-ion batteries from the B22 series for this product.

### 3.3 Lithium-ion battery status display

The charge status of the Li-ion battery and malfunctions of the power tool are indicated by the display on the Li-ion battery. The charge status of the Li-ion battery is displayed after pressing one of the two battery release buttons.

Status	Meaning
4 LEDs light up.	• Charge status: 75 % to 100 %
3 LEDs light up.	• Charge status: 50 % to 75 %
2 LEDs light up.	• Charge status: 25 % to 50 %
1 LED lights up.	• Charge status: 10 % to 25 %
1 LED blinks.	• Charge status: < 10 %



#### Note

Battery charge status cannot be displayed while the control switch is pressed and for up to 5 seconds after releasing the control switch. If the battery display LEDs blink, please observe the instructions given in the Troubleshooting section.

### 3.4 Items supplied

Rotary hammer, side handle, depth gauge, operating instructions.

You can find other system products approved for your product at your local **Hilti** Center or online at: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Technical data

### 4.1 Rotary hammer

	TE 6-A22
Rated voltage	21.6 V
Weight in accordance with EPTA procedure 01	3.7 kg
Rated speed under no load	1,050 /min
Drilling diameter range in concrete/masonry (hammer drilling)	5 mm ...20 mm
Drilling diameter range in wood (solid)	3 mm ...20 mm
Drilling diameter range in metal (solid-head drill bit)	3 mm ...13 mm

### 4.2 Noise and vibration values in accordance with EN 60745

The sound pressure and vibration values given in these instructions were measured in accordance with a standardized test and can be used to compare one power tool with another. They can also be used for a preliminary assessment of exposure. The data given represents the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different accessory tools, or is poorly maintained, the data can vary. This can significantly increase exposure over the total working period. An accurate estimation of exposure should also take into account the times when the power tool is switched off, or when it is running but not actually being used for a job. This can significantly reduce exposure over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of noise and/or vibration, for example: maintaining the power tool and accessory tools, keeping the hands warm, organization of work patterns.

## Noise values

Sound (power) level ( $L_{WA}$ )	100 dB(A)
Uncertainty for the sound power level ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)
Emission sound pressure level ( $L_{pA}$ )	89 dB(A)
Uncertainty for the sound pressure level ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)

## Vibration values

Hammer drilling in concrete ( $a_{h, HD}$ )	13.4 m/s <sup>2</sup>
Drilling in metal ( $a_{h, D}$ )	2.1 m/s <sup>2</sup>
Chiseling ( $a_{h, CHed}$ )	6.3 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty (K)	1.5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Operation

### 5.1 Preparations at the workplace



#### CAUTION

**Risk of injury!** Inadvertent starting of the product.

- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

### 5.2 Inserting the battery 2



#### CAUTION

**Risk of injury!** Inadvertent starting of the rotary hammer drill.

- ▶ Before installing the battery, check that the rotary hammer drill is switched off and that the forward/reverse switch is in the middle position (i.e. safety lock engaged).

1. Push the battery into the battery holder until it engages with an audible click.
2. Check that the battery is seated securely.

### 5.3 Removing the battery 3

1. Press the release buttons on the battery.
2. Pull the battery out toward the rear.

### 5.4 Fitting the side handle 4



#### CAUTION

**Risk of injury!** Loss of control over the rotary hammer drill.

- ▶ Check that the side handle is fitted correctly and tightened securely. Check that the clamping band is engaged in the groove in the tool.

1. Release the side handle clamping band by turning the handle grip.
2. From the front, slide the depth gauge into the 2 guide holes.
3. Tighten the side handle clamping band by turning the handle grip.

### 5.5 Fitting and adjusting the depth gauge 5

- ▶ Fit the depth gauge, if necessary, and adjust it correctly.

## 5.6 Fitting / removing the chuck



### CAUTION

**Risk of injury!** The depth gauge, if fitted but not used, might hinder the operator.

- ▶ Remove the depth gauge from the tool.

- ▶ Fit / remove the chuck.

## 5.7 Inserting the tool

1. Lightly grease the connection end of the accessory tool.
  - ◀ Use only genuine **Hilti** grease. Using the wrong grease can result in damage to the tool.
2. Push the accessory tool into the chuck as far as it will go (until it engages).
3. After fitting the accessory tool, grip it and pull it in order to check that it is securely engaged.
  - ◀ The product is ready for use.

## 5.8 Removing the accessory tool

- ▶ Pull the chuck back as far as it will go and remove the accessory tool.

## 5.9 Overhead work

- ▶ Fit the DCD dust control ring for overhead work.

## 5.10 Chisel positioning

- ▶ Set the function selector switch to the  position.

# 6 Types of work

**Warning!** Risk of damage!

- ▶ Operation of the direction of rotation and/or function selector switch while the tool is running may result in damage to the tool.
- ▶ Do not operate this switch while the tool is running.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

## 6.1 Function selector switch

- ▶ Set the function selector switch to the desired working position.
  - ◀ Do not operate the function selector switch while the motor is running. **Risk of damage!**

## 6.2 Forward/reverse

- ▶ Set the forward/reverse switch to the desired direction of rotation.


## 6.3 Drilling without hammer action

- ▶ Set the function selector switch to the  position.

## 6.4 Drilling with hammer action

- ▶ Set the function selector switch to the  position.

## 6.5 Chiseling

- ▶ Set the function selector switch to the  position.
  - ◀ For optimum motor cooling, select the forward direction, i.e. clockwise (direction of rotation for drilling).

## 7 Care and maintenance

### 7.1 Care and maintenance of cordless tools



#### WARNING

**Risk of electric shock!** Attempting care and maintenance with the battery fitted in the tool can lead to severe injury and burns.

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!

#### Care and maintenance of the tool

- Carefully remove stubborn dirt.
- Clean the air vents carefully with a dry brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

#### Care of the Li-ion batteries

- Keep the battery free from oil and grease.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Avoid ingress of moisture.

#### Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not operate the cordless tool if signs of damage are found or if parts malfunction. Have the tool repaired by **Hilti** Service immediately.
- After cleaning and maintenance, fit all guards or protective devices and check that they function correctly.



#### Note

To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by Hilti for use with the product can be found at your local **Hilti** Center or online at: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

### 7.2 Cleaning the dust shield

- ▶ Clean the dust shield on the chuck with a dry, clean cloth at regular intervals.
- ▶ Clean the sealing lip by wiping it carefully and then grease it again lightly with **Hilti** grease.
- ▶ It is essential that the dust shield is replaced if the sealing lip is damaged.

## 8 Transport and storage

### 8.1 Transport and storage of cordless tools

#### Transport



#### CAUTION

**Inadvertent starting during transport.** Uncontrolled starting during transport may occur if the battery is fitted, thereby resulting in damage to the tool.

- ▶ Always remove the battery before transporting the tool.

- ▶ Remove the battery.
- ▶ Transport the tool and batteries individually packaged.
- ▶ Never transport batteries in bulk form (loose, unprotected).
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of transport.

#### Storage



#### CAUTION

**Inadvertent damage caused by defective battery.** A leaking battery may damage the tool.

- ▶ Always remove the battery before storing the tool.

- ▶ Store the tool and batteries in a place that is as cool and dry as possible.

- ▶ Never store batteries in direct sunlight, on heating units or behind a window pane.
- ▶ Store the tool and batteries in a place where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of storage.







## 9 Troubleshooting



If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to remedy the problem by yourself, please contact **Hilti Service**.

### 9.1 The rotary hammer is not in working order

Malfunction	Possible cause	Action to be taken
The LEDs on the battery indicate nothing.	The battery is not fully inserted.	▶ Push the battery in until it engages with a double click.
	The battery is discharged.	▶ Change the battery and charge the empty battery.
	The battery is too hot or too cold.	▶ Allow the battery to cool down or to warm up to room temperature.
1 LED on the battery blinks.	The battery is discharged.	▶ Change the battery and charge the empty battery.
	The battery is too hot or too cold.	▶ Allow the battery to cool down or to warm up to room temperature.
4 LEDs on the battery blink.	The rotary hammer has been overloaded briefly.	▶ Release the control switch and then press it again.

### 9.2 The rotary hammer is in working order

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
No hammering action.	The rotary hammer is too cold.	▶ Bring the tip of the drill bit into contact with the working surface, switch the rotary hammer on and allow it to run. If necessary, repeat the procedure until the hammering mechanism begins to operate.
	The function selector switch is set to "Drilling without hammering"  .	▶ Set the function selector switch to "Hammer drilling"  .
The control switch can't be pressed, i.e. the switch is locked.	The forward / reverse switch is in the middle position.	▶ Push the forward / reverse switch to the right or left.
The drive spindle does not rotate.	The permissible operating temperature of the rotary hammer's electronics has been exceeded.	▶ Allow the tool to cool down.
	The battery is discharged.	▶ Change the battery and charge the empty battery.
	The function selector switch is not correctly engaged, is set to "Chiseling"  , or is set to "Chisel positioning"  .	▶ Set the function selector switch to "Drilling without hammering"  or "Hammer drilling"  .
The rotary hammer switches itself off automatically.	The overload cut-out has been activated.	▶ Release the control switch. Allow the rotary hammer to cool down. Press the control switch again. Reduce the load on the tool.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The battery runs down more quickly than usual.	Very low ambient temperature.	▶ Allow the battery to warm up slowly to room temperature.
The battery does not engage with an audible "double click".	The retaining lugs on the battery are dirty.	▶ Clean the retaining lugs and refit the battery.
The rotary hammer or the battery gets very hot.	Electrical fault.	▶ Switch off the rotary hammer immediately. Remove the battery and keep it under observation. Allow it to cool down. Contact <b>Hilti</b> service.
	The rotary hammer has been overloaded.	▶ Use a more powerful tool.
The insert tool can't be released.	The chuck is not pulled back fully.	▶ Pull the chuck back as far as it will go and remove the tool.
The tool makes no progress.	The rotary hammer has been set to reverse rotation.	▶ Move the forward / reverse selector switch to the "Forward" position.
	The function selector switch is set to "Drilling without hammering"  .	▶ Set the function selector switch to "Hammer drilling"  .

## 10 Optional accessories

### 10.1 DCD dust control ring

The DCD dust control ring is an accessory for **Hilti** rotary hammer drills. It collects a high percentage of the dust produced by overhead work and it attaches quickly and easily to the rotary hammer drill.

### 10.2 TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA dust removal module

The TE DRS-6-A dust removal module is an accessory for the **Hilti** TE 6-A22 rotary hammer drill. It collects a high percentage of the dust and it attaches quickly and easily to the rotary hammer drill. The dust removal module has a built-in extractor fan. This fan is driven by its own motor. When the rotary hammer drill is switched on the dust removal module draws its electric power from the rotary hammer drill's battery.

The dust removal module is not suitable for working on metal and wood.

**Conditions:** TE DRS-6-A OSHA

The TE DRS-6-A OSHA satisfies the requirements of OSHA 1926.1153 Table 1. It has a filter-cleaning mechanism.

#### 10.2.1 Fitting the dust removal module



#### Note

Before fitting the module, check that the attachment points and the electrical interfaces on the rotary hammer drill and dust removal module are free of dust and that the parts fit or move freely and easily.

1. Check the dust removal module for damage.
2. Check the ease of movement of the telescoping mechanism.
3. Set the forward / reverse switch on the rotary hammer drill to the middle position.
4. Remove the depth gauge from the side handle.
5. Position the dust removal module on the guides and from the front, push it on to the power tool until it engages.
6. After fitting, check that the dust removal module is secure.

#### 10.2.2 Drilling with the dust removal module

1. Start the dust removal module by pressing the control button on the rotary hammer drill.
2. Hold down the control button until full suction power is reached.
3. Position the suction head with the edge seated flat against the work surface.

4. Drill the hole and ease the product slowly out of the drilled hole in order to catch as much dust as possible.

### 10.2.3 Emptying the dust box 13



#### Note

Regular cleaning and emptying are necessary because a full dust box or a clogged filter can lead to excessive dust formation.

Empty the dust box after drilling 8-10 holes (16 mm x 50 mm) (5/8 in x 2 in).

To minimize dust formation, carefully transfer the dust to a container with a tight-fitting lid.

1. Hold the power tool horizontal and allow it to run for a short time.
  - ◁ This ensures that residual dust deposits in the dust removal module are drawn into the dust box.
2. Press and hold down the release button of the dust box.
3. Pull the dust box down and clear of the dust removal module.
4. Empty the dust box.
  - ▽ Filter is clogged.
    - ▶ Change the filter.
  - ◁ Filter is free of dust.
5. Push the empty dust box back into the dust removal module from below until it engages.

### 10.2.4 Cleaning the TE-DRS-OSHA filter 14



#### Note

Clean the filter after drilling 5 holes (16 mm x 50 mm) (1/2 in x 3 in).

- ▶ When suction power diminishes, slide the cleaning mechanism 5 times forward and back until it audibly clicks on each slide.

### 10.2.5 Removing the dust removal module 15

1. Set the forward / reverse switch on the rotary hammer drill to the middle position.
2. Press and hold down the DRS release button.
3. Pull the dust removal module forward and clear of the power tool.


## 11 Disposal



#### WARNING

**Risk of injury.** Hazards presented by improper disposal.

- ▶ Improper disposal of the equipment may have the following consequences: The burning of plastic components generates toxic fumes which may present a health hazard. Batteries may explode if damaged or exposed to very high temperatures, causing poisoning, burns, acid burns or environmental pollution. Careless disposal may permit unauthorized and improper use of the equipment. This may result in serious personal injury, injury to third parties and pollution of the environment.
- ▶ Dispose of defective batteries right away. Keep them out of reach of children. Do not disassemble or incinerate the batteries.
- ▶ Batteries that have reached the end of their life must be disposed of in accordance with national regulations or returned to **Hilti**.

 Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti** Service or your Hilti representative for further information.



- ▶ Disposal of electric tools or appliances together with household waste is not permissible.

## 12 China RoHS (Restriction of Hazardous Substances)

Click on the link to go to the table of hazardous substances: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695).

There is a link to the RoHS table, in the form of a QR code, at the end of this document.

## 13 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.



## 1 Indications relatives à la documentation




### 1.1 À propos de cette documentation

- Lire intégralement la présente documentation avant la mise en service. C'est la condition préalablement requise pour assurer la sécurité du travail et un maniement sans perturbations.
- Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.
- Toujours conserver le mode d'emploi à proximité du produit et uniquement le transmettre à des tiers avec ce mode d'emploi.

### 1.2 Explication des symboles



#### 1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés en combinaison avec un symbole :

	<b>DANGER !</b> Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Pour un danger imminent potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	<b>ATTENTION !</b> Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers entraînant des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.





#### 1.2.2 Symboles dans la documentation

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente documentation :

	Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles

#### 1.2.3 Symboles dans les illustrations







Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent mode d'emploi.
	La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte.
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration <b>Vue d'ensemble</b> et renvoient aux numéros des légendes dans la section <b>Vue d'ensemble du produit</b> .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

### 1.3 Symboles spécifiques au produit

#### 1.3.1 Symboles

Les symboles suivants sont utilisés :

	Perçage sans percussion
	Perçage avec percussion
	Burinage
	Positionnement du burin
	Sens de rotation droite/gauche
	Vitesse nominale à vide

## 1.4 Informations produit

Les produits Hilti sont conçus pour les utilisateurs professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel agréé et formé à cet effet. Ce personnel doit être au courant des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- ▶ Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

### Caractéristiques produit

Perforateur-burineur	TE 6-A22
Génération	04
N° de série	

## 1.5 Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de la Déclaration de conformité se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sécurité

### 2.1 Indications générales de sécurité pour les outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT ! Lire et comprendre toutes les consignes de sécurité et instructions.** Tout manquement à l'observation des consignes de sécurité et instructions risque de provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Les consignes de sécurité et instructions doivent être intégralement conservées pour les utilisations futures.

#### Sécurité sur le lieu de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas d'inattention il y a risque de perdre le contrôle de l'appareil.

#### Sécurité relative au système électrique

- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmentera le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Éviter les contacts du corps avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

#### Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en étant fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Adopter une bonne posture. Veiller à toujours garder une position stable et équilibrée.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle et toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection personnels tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant l'utilisation de l'outil électrique, réduiront le risque de blessures des personnes.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des parties en mouvement.
- ▶ **Éviter une mise en service par mégarde. S'assurer que l'outil électrique est arrêté avant de le brancher à l'accu, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur

l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement peut entraîner des accidents.

- ▶ **Retirer tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électrique en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- ▶ **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, s'assurer qu'ils sont effectivement raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

#### Utilisation et manquement de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'outil électrique adapté au travail à effectuer.** Un outil électrique approprié réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.
- ▶ **Ne pas utiliser d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- ▶ **Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde de l'outil électrique.
- ▶ **Conservier les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains de personnes non initiées.
- ▶ **Prendre soin des outils électriques. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de sorte que le bon fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve entravé. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

#### Utilisation et manquement de l'outil sur accu

- ▶ **Dans les outils électriques, utiliser uniquement les accus spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accu peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.
- ▶ **Tenir l'accu non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu. Éviter tout contact avec ce liquide.** Le liquide qui sort de l'accu peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. En cas de contact de fluide avec les yeux, solliciter l'aide d'un personnel médical qualifié.

## 2.2 Indications générales de sécurité applicables aux burineurs

- ▶ **Porter un casque antibruit.** Le bruit peut entraîner des pertes auditives.
- ▶ **Utiliser la poignée supplémentaire livrée avec l'appareil.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- ▶ **Tenir l'appareil par les surfaces isolées des poignées lors des travaux pendant lesquels l'outil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés.** Le contact avec un câble sous tension risque de mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et de provoquer une décharge électrique.

## 2.3 Consignes de sécurité supplémentaires spécifiques au perforateur-burineur

### Sécurité des personnes

- ▶ Utiliser le produit uniquement s'il est en parfait état.
- ▶ Ne jamais entreprendre de manipulation ou de modification sur l'appareil.
- ▶ Utiliser la poignée supplémentaire livrée avec l'appareil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- ▶ Lors de travaux d'ajourage, protéger l'espace du côté opposé aux travaux. Des morceaux de matériaux risquent d'être éjectés et / ou de tomber, et de blesser d'autres personnes.
- ▶ Toujours tenir l'appareil des deux mains par les poignées prévues à cet effet. Tenir les poignées toujours sèches et propres.

- ▶ Tenir l'appareil par les surfaces isolées des poignées lors des travaux pendant lesquels l'outil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés. Le contact avec un câble sous tension risque de mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et de provoquer une décharge électrique.
- ▶ Éviter de toucher des pièces en rotation – Risque de blessures !
- ▶ Lors de l'utilisation de l'appareil, porter des lunettes de protection adéquates, un casque de protection, un casque antibruit, des gants de protection et un masque respiratoire léger.
- ▶ Porter aussi des gants de protection pour changer d'outil. Risque de blessures par coupure et de brûlures au contact avec l'outil amovible.
- ▶ Porter des lunettes de protection. Les éclats de matière peuvent entraîner des blessures corporelles et aux yeux.
- ▶ Avant le début du travail, prendre connaissance de la classe de risque de la poussière générée lors des travaux. Utiliser un aspirateur avec une classification de sécurité autorisée officiellement et conforme aux dispositions locales concernant les poussières. Les poussières de matériaux telles que des peintures contenant du plomb, certains types de bois, du béton / de la maçonnerie / des pierres naturelles qui contiennent du quartz ainsi que des minéraux et des métaux peuvent être nuisibles à la santé.
- ▶ Veiller à ce que le poste de travail soit bien ventilé et porter, le cas échéant, un masque de protection respiratoire adapté au type de poussières. Le contact ou l'aspiration de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires de l'utilisateur ou de toute personne se trouvant à proximité. Certaines poussières, telles que des poussières de chêne ou de hêtre, sont réputées être cancérigènes, en particulier lorsqu'elles sont combinées à des additifs destinés au traitement du bois (chromate, produit de protection du bois). Les matériaux contenant de l'amiante doivent seulement être manipulés par un personnel spécialisé.
- ▶ Faire régulièrement des pauses et des exercices pour favoriser l'irrigation sanguine dans les doigts. En cas de travaux prolongés, les vibrations peuvent perturber la circulation dans les vaisseaux sanguins ou le système nerveux dans les doigts, les mains ou le poignet.

#### Sécurité relative au système électrique

- ▶ Avant d'entamer le travail, vérifier qu'il n'y a pas de câbles ou gaines électriques, tuyaux de gaz ou d'eau cachés dans la zone d'intervention. Toutes pièces métalliques extérieures de l'appareil sont susceptibles de provoquer une décharge électrique si un câble électrique est endommagé par inadvertance.

#### Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif

- ▶ Arrêter immédiatement l'outil électroportatif si l'outil se bloque. L'appareil peut dévier latéralement.
- ▶ Attendre jusqu'à ce que l'outil électroportatif soit arrêté avant de le déposer.

### 2.4 Consignes de sécurité applicables au module récupérateur de poussières

- ▶ Bien respecter les consignes de sécurité de la présente documentation ainsi que celles figurant sur l'appareil.
- ▶ Porter un masque respiratoire pour protéger le visage et les voies respiratoires des poussières résiduelles produites lors du perçage et des travaux d'entretien.
- ▶ Même si le module récupérateur de poussières est monté, toujours utiliser la poignée latérale du perforateur-burineur **Hilti**.

### 2.5 Utilisation et emploi soigneux des accus

- ▶ Respecter les directives spécifiques relatives au transport, au stockage et à l'utilisation des accus Li-Ion.
- ▶ Ne pas exposer les accus à des températures élevées, ni au rayonnement direct du soleil ni au feu.
- ▶ Les accus ne doivent pas être démontés, écrasés, chauffés à une température supérieure à 80 °C ou jetés au feu.
- ▶ Des accus Li-Ion endommagés ne doivent être ni utilisés, ni chargés.
- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. Déposer l'appareil à un endroit non inflammable d'où il peut être surveillé, suffisamment loin de matériaux potentiellement inflammables et le laisser refroidir. Contacter le S.A.V. **Hilti** une fois l'accu refroidi.

## 3 Description

### 3.1 Vue d'ensemble du produit 1

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| ① Protection anti-poussière | ⑤ Sélecteur de fonction  |
| ② Mandrin                   | ⑥ Inverseur du sens de rotation droite / gauche avec dispositif de blocage |
| ③ Déverrouillage de l'outil | ⑦ Variateur électronique de vitesse  |
| ④ Butée de profondeur       |  |

- ⑧ Poignée
- ⑨ Boutons de déverrouillage pour accu
- ⑩ Affichage de l'état de charge et des défauts (accu Li-Ion)
- ⑪ Accu
- ⑫ Raccord pour le module d'aspiration de poussières TE DRS-6-A(02)
- ⑬ Poignée latérale
- ⑭ Éclairage du champ de travail

### 3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est un perforateur-burineur sur accu. Il est conçu pour percer dans de l'acier, du bois et de la maçonnerie, percer avec percussion dans du béton et de la maçonnerie et pour serrer et desserrer de la visserie. Le produit peut également être utilisé pour les travaux de burinage légers sur maçonnerie et pour les retouches sur béton.

- ▶ Pour ce produit, utiliser exclusivement les accus Li-Ion **Hilti** de la série B 22.
- ▶ Pour ces accus, utiliser exclusivement les accus Li-Ion **Hilti** de la série B22.

### 3.3 Affichage de l'état des accus Li-Ion

L'état de charge de l'accu Li-Ion ainsi que les dysfonctionnements de l'appareil sont signalés par le biais de l'affichage de l'accu Li-Ion. L'état de charge de l'accu Li-Ion peut être visualisé en appuyant légèrement sur l'un des deux boutons de déverrouillage.

État	Signification
4 LED allumées.	• État de charge : 75 % à 100 %
3 LED allumées.	• État de charge : 50 % à 75 %
2 LED allumées.	• État de charge : 25 % à 50 %
1 LED allumée.	• État de charge : 10 % à 25 %
1 LED clignote.	• État de charge : < 10 %



#### Remarque

Il n'est pas possible d'interroger l'indicateur de l'état de charge lorsque le variateur électronique de vitesse est actionné et jusqu'à 5 secondes après avoir relâché le variateur électronique de vitesse. Si les LED de l'affichage de l'accu clignotent, se reporter au chapitre Aide au dépannage.

### 3.4 Éléments livrés

Perforateur-burineur, poignée latérale, butée de profondeur, mode d'emploi.

D'autres produits système autorisés pour votre produit peuvent être obtenus auprès du S.A.V. **Hilti** ou en ligne sous : [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Caractéristiques techniques

### 4.1 Perforateur-burineur

	TE 6-A22
Tension de référence	21,6 V
Poids selon la procédure EPTA 01	3,7 kg
Vitesse nominale à vide	1.050 tr/min
Plage de perçage dans le béton/la brique (perçage avec percussion)	5 mm ...20 mm
Plage de perçage dans le bois (mèche monobloc)	3 mm ...20 mm
Plage de perçage dans le métal (mèche monobloc)	3 mm ...13 mm

### 4.2 Valeurs de bruits et de vibrations selon EN 60745

Les valeurs de pression acoustique et de vibrations mentionnées dans ces instructions ont été mesurées conformément à un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées comme base de comparaison entre outils électroportatifs. Elles servent également à une évaluation préalable de l'exposition aux bruits et aux vibrations. Les indications fournies correspondent aux principales applications de l'outil électroportatif. Ces données peuvent néanmoins différer si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec des outils à monter différents ou que l'entretien s'avère insuffisant. Ceci peut augmenter considérablement

les contraintes d'exposition dans tout l'espace de travail. Pour une évaluation précise des expositions, il convient également de prendre en compte les temps durant lesquels l'appareil est arrêté ou marche à vide. Ceci peut réduire considérablement les contraintes d'exposition dans tout l'espace de travail. Par ailleurs, il convient de prendre des mesures de sécurité supplémentaires en vue de protéger l'utilisateur des effets du bruit et/ou des vibrations, telles que : bien entretenir l'outil électroportatif ainsi que les outils à monter, maintenir les mains chaudes, optimiser l'organisation des opérations.

#### Valeurs de bruits

Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )	100 dB(A)
Incertitude sur le niveau de puissance acoustique ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)
Niveau de pression acoustique d'émission ( $L_{pA}$ )	89 dB(A)
Incertitude sur le niveau de pression acoustique ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)

#### Valeurs de vibrations

Perçage avec percussion dans le béton ( $a_{h, HD}$ )	13,4 m/s <sup>2</sup>
Perçage dans le métal ( $a_{h, D}$ )	2,1 m/s <sup>2</sup>
Burinage ( $a_{h, Cheq}$ )	6,3 m/s <sup>2</sup>
Incertitude (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Utilisation

### 5.1 Préparatifs



#### ATTENTION

**Risque de blessures !** Mise en marche inopinée du produit.

- ▶ Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

### 5.2 Introduction de l'accu 2



#### ATTENTION

**Risque de blessures !** Mise en marche inopinée du perforateur-burineur.

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que le perforateur-burineur est bien sur arrêt et que l'inverseur du sens de rotation droite / gauche (blocage anti-démarrage) est en position médiane.

1. Insérer l'accu dans l'appareil jusqu'à ce qu'il s'encliquette avec un clic audible.
2. Vérifier que l'accu est bien en place.

### 5.3 Retrait de l'accu 3

1. Appuyer sur les boutons de déverrouillage de l'accu.
2. Retirer l'accu vers l'arrière.

### 5.4 Montage de la poignée latérale 4



#### ATTENTION

**Risque de blessures !** Perte de contrôle du perforateur-burineur.

- ▶ S'assurer que la poignée latérale est bien montée et correctement serrée. Veiller à ce que le collier de serrage soit dans l'écrou prévu à cet effet sur l'appareil.

1. Tourner le dispositif de serrage (collier de serrage) sur la poignée latérale pour desserrer.
2. Faire glisser la butée de profondeur vers l'avant dans les 2 orifices de guidage prévus à cet effet.
3. Tourner le dispositif de serrage (collier de serrage) sur la poignée latérale pour serrer.

### 5.5 Montage et ajustage de la butée de profondeur 5

- ▶ Si nécessaire, monter la butée de profondeur et l'ajuster.

### 5.6 Montage/démontage du mandrin 3



#### ATTENTION

**Risque de blessures !** L'utilisateur risque de se blesser s'il monte inutilement une butée de profondeur.

- ▶ Retirer la butée de profondeur de l'appareil.
- 
- ▶ Monter/démonter le mandrin.

### 5.7 Mise en place de l'outil 7

1. Graisser légèrement l'emmanchement de l'outil amovible.
  - ◀ Utiliser exclusivement de la graisse **Hilti** d'origine. Une graisse inadéquate peut provoquer des dommages sur l'appareil.
2. Emmancher l'outil amovible à fond dans le porte-outil jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
3. Une fois mis en place, vérifier que l'outil est bien serré dans le dispositif de verrouillage en tirant dessus.
  - ◀ Le produit est prêt à fonctionner.

### 5.8 Retrait de l'outil 3

- ▶ Retirer le dispositif de verrouillage de l'outil jusqu'à la butée et sortir l'outil amovible.

### 5.9 Travaux au plafond 3

- ▶ En cas de travaux effectués au-dessus de la tête, monter le manchon attrape-poussière DCD.

### 5.10 Positionnement du burin 10

- ▶ Régler le sélecteur de fonction sur cette position ↺.

## 6 Travail

**Attention !** Risque d'endommagement !

- ▶ L'actionnement de l'interrupteur de sens de rotation et/ou de sélection de fonction en cours de fonctionnement risque d'endommager l'appareil.
- ▶ Ne pas actionner cet interrupteur en cours de fonctionnement.

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

### 6.1 Sélecteur de fonction 10

- ▶ Régler le sélecteur de fonction sur la position de travail souhaitée.
  - ◀ Le sélecteur de fonction ne doit pas être actionné pendant le fonctionnement. **Risque d'endommagement !**

### 6.2 Sens de rotation droite/gauche 11

- ▶ Régler l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur le sens de rotation souhaité.

### 6.3 Perçage sans percussion

- ▶ Régler le sélecteur de fonction sur cette position

### 6.4 Perçage avec percussion

- ▶ Régler le sélecteur de fonction sur cette position

## 6.5 Burinage

- ▶ Régler le sélecteur de fonction sur cette position **T**.
  - ◀ Pour un refroidissement de moteur optimal, sélectionner le sens de rotation vers la droite (sens de rotation du perçage).

## 7 Nettoyage et entretien

### 7.1 Nettoyage et entretien des appareils sur accu



#### AVERTISSEMENT

**Risque d'électrocution !** Les travaux de nettoyage et d'entretien effectués avec accu inséré peuvent entraîner de graves blessures ou brûlures.

- ▶ Toujours retirer l'accu avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

#### Entretien de l'appareil

- Éliminer prudemment les saletés récalcitrantes.
- Nettoyer les ouïes d'aération avec précaution au moyen d'une brosse sèche.
- Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyants à base de silicone, ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

#### Entretien des accus Li-ion

- Veiller à ce que l'accu soit toujours propre et exempt de traces de graisse et d'huile.
- Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyants à base de silicone, ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Éviter toute pénétration d'humidité.

#### Entretien

- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- En cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements, ne pas utiliser l'appareil sans fil. Le faire immédiatement réparer par le S.A.V. **Hilti**.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.



#### Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par Hilti convenant pour votre produit dans le centre **Hilti** ou sous : [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

### 7.2 Nettoyage de la protection anti-poussière

- ▶ Nettoyer régulièrement la protection anti-poussière au niveau du mandrin au moyen d'un chiffon propre et sec.
- ▶ Essuyer la lèvres d'étanchéité avec précaution et la graisser à nouveau légèrement avec de la graisse **Hilti**.
- ▶ Si la lèvres d'étanchéité est endommagée, remplacer impérativement la protection anti-poussière.

## 8 Transport et stockage

### 8.1 Transport et stockage des appareils sur accu

#### Transport



#### ATTENTION

**Mise en marche inopinée lors du transport.** Si les accus n'ont pas été retirés, il y a risque de mise en marche inopinée lors du transport de l'appareil, et que celui-ci soit alors endommagé.

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter l'appareil.

- ▶ Retirer les accus.
- ▶ Transporter l'appareil et les accus emballés séparément.



- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac.
- ▶ Avant toute utilisation consécutive à un transport prolongé de l'appareil et des accus, toujours vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.

## Stockage



### ATTENTION

**Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux.** Des accus qui coulent risquent d'endommager l'appareil.

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker l'appareil.

- ▶ Stocker l'appareil et les accus si possible au frais et au sec.
- ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des installations de chauffage ou derrière des vitres.
- ▶ Stocker l'appareil et les accus hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Avant toute utilisation consécutive à un stockage prolongé de l'appareil et des accus, toujours vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.



## 9 Aide au dépannage

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

### 9.1 Le perforateur-burineur n'est pas en état de marche

Défaillance	Causes possibles	Solution
Les LEDs sur l'accu n'indiquent rien.	L'accu n'est pas complètement encliqueté.	▶ Encliqueter l'accu d'un « double-clic ».
	Décharger l'accu.	▶ Remplacer l'accu et charger l'accu vide.
	Accu trop chaud ou trop froid.	▶ Laisser l'accu refroidir ou amener l'accu à la température ambiante.
1 LED clignote sur l'accu.	Décharger l'accu.	▶ Remplacer l'accu et charger l'accu vide.
	Accu trop chaud ou trop froid.	▶ Laisser l'accu refroidir ou amener l'accu à la température ambiante.
4 LEDs clignent sur l'accu.	Surcharge momentanée du perforateur-burineur.	▶ Relâcher le variateur électronique de vitesse et l'actionner à nouveau.

### 9.2 Le perforateur-burineur est en état de marche

Défaillance	Causes possibles	Solution
Absence de percussion.	Perforateur-burineur trop froid.	▶ Poser le perforateur-burineur sur le support et le laisser tourner à vide. Répéter si nécessaire jusqu'à ce que le mécanisme de frappe fonctionne.
	Sélecteur de fonction sur "Perçage sans percussion"  .	▶ Tourner le sélecteur de fonction sur "Perçage avec percussion"  .
Impossible d'enfoncer le variateur électronique de vitesse ou le variateur est bloqué.	Inverseur du sens de rotation droite / gauche sur la position médiane.	▶ Pousser l'inverseur du sens de rotation droite / gauche vers la droite ou la gauche.
La broche de l'appareil ne tourne pas.	Dépassement de la température de service admissible pour le système électronique du perforateur-burineur.	▶ Laisser refroidir l'appareil.

Défaillance	Causes possibles	Solution
La broche de l'appareil ne tourne pas.	Décharger l'accu.	► Remplacer l'accu et charger l'accu vide.
	Sélecteur de fonction pas enclenché ou se trouvant sur la position "Burinage" <b>T</b> ou la position "Positionnement du burin" <b>→</b> .	► Tourner le sélecteur de fonction sur la position "Perçage sans percussion" <b>⚡</b> ou "Perçage avec percussion" <b>⚡T</b> .
Le perforateur-burineur s'arrête automatiquement.	La protection électronique contre les surcharges réagit.	► Relâcher le variateur électronique de vitesse. Laisser le perforateur-burineur refroidir. Réactionner le variateur électronique de vitesse. Réduire la charge de l'appareil.
L'accu se vide plus rapidement que d'habitude.	Température ambiante très basse.	► Laisser l'accu se réchauffer lentement à la température ambiante.
L'accu ne s'encliquette pas avec un « double-clic » audible.	Ergots d'encliquetage encrassés sur l'accu.	► Nettoyer les ergots d'encliquetage et réencliqueter l'accu dans son logement.
Important dégagement de chaleur dans le perforateur-burineur ou dans l'accu.	Défaut électrique.	► Arrêter immédiatement le perforateur-burineur. Retirer l'accu et l'examiner. Le laisser refroidir. Contacter le S.A.V. <b>Hilti</b> .
	Perforateur-burineur surchargé.	► Choisir un appareil plus puissant.
L'outil ne sort pas du dispositif de verrouillage.	Le mandrin n'est pas complètement ouvert.	► Retirer le dispositif de verrouillage de l'outil jusqu'à la butée et sortir l'outil.
L'outil ne perce pas.	Perforateur-burineur réglé sur le sens de rotation gauche.	► Mettre l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur rotation droite.
	Sélecteur de fonction sur "Perçage sans percussion" <b>⚡</b> .	► Tourner le sélecteur de fonction sur "Perçage avec percussion" <b>⚡T</b> .

## 10 Accessoires optionnels

### 10.1 Manchon attrape-poussière DCD

Le manchon attrape-poussière DCD s'utilise comme accessoire du perforateur-burineur **Hilti**. Il permet de collecter la majeure partie des poussières en cas de travaux effectués au-dessus de la tête, et se fixe facilement et rapidement au perforateur-burineur.

### 10.2 Récupérateur de poussières TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

Le récupérateur de poussières TE DRS-6-A est un accessoire conçu pour le perforateur-burineur **Hilti** TE 6-A22. Il permet de collecter la majeure partie des poussières et se fixe facilement et rapidement au perforateur-burineur. Le récupérateur de poussières contient un ventilateur aspirant entraîné par son propre moteur. À la mise en marche du perforateur-burineur, la batterie de ce dernier alimente le récupérateur en électricité.

Le récupérateur de poussières ne convient pas pour l'usinage du métal et du bois.

Le TE DRS-6-A OSHA est conforme à la directive OSHA 1926.1153 Table 1. Il est équipé d'un mécanisme de nettoyage du filtre.

### 10.2.1 Montage du récupérateur de poussières 12



#### Remarque

Avant de procéder au montage, vérifier que les points de fixation et les interfaces électriques du perforateur-burineur et du récupérateur de poussières sont exempts de poussières et fonctionnent bien.

1. Vérifiez l'état du récupérateur de poussières.
2. Vérifier que la partie télescopique bouge correctement.
3. Mettre en position médiane l'inverseur du sens de rotation droite/gauche du perforateur-burineur.
4. Retirer la butée de profondeur de la poignée latérale.
5. Pousser le récupérateur de poussières vers l'avant de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
6. Après le montage, vérifier que le récupérateur de poussières est bien encliqueté.

### 10.2.2 Perçage avec le récupérateur de poussières

1. Pour lancer le récupérateur de poussières, appuyer sur le bouton de commande du perforateur-burineur.
2. Maintenir le bouton de commande enfoncé jusqu'à ce que la puissance d'aspiration maximale soit atteinte.
3. Placer la tête d'aspiration verticalement sur le support.
4. Percer le trou et sortir lentement le produit du trou afin de récupérer le maximum de poussières.

### 10.2.3 Vidage du réservoir à poussière 13



#### Remarque

Pour éviter un dégagement de poussières excessif, il faut régulièrement vider le réservoir à poussière et décolmater le filtre si nécessaire.

Vider le réservoir à poussière après 8 à 10 trous (16 mm x 50 mm) (5/8 in x 2 in).

Pour minimiser le dégagement de poussières, conserver les poussières dans un conteneur fermé.

1. Tenir l'appareil à l'horizontale et le faire brièvement fonctionner.
  - ◀ Les restes de poussières se trouvant dans le récupérateur seront ainsi aspirés dans le réservoir.
2. Appuyer sur la touche de déverrouillage du réservoir à poussière et la maintenir enfoncée.
3. Sortir le réservoir du récupérateur en le tirant vers le bas.
4. Vider le réservoir à poussière.
  - ▼ Filtre encrassé
    - Remplacer le filtre.
  - ◀ Le filtre ne contient pas de salissures.
5. Insérer le réservoir à poussière par le bas dans le récupérateur jusqu'à ce qu'il se verrouille.

### 10.2.4 TE-DRS-OSHA-Nettoyage du filtre 14



#### Remarque

Nettoyer le filtre après 5 trous (16 mm x 50 mm) (1/2 pouce x 3 pouces).

- Lorsque la puissance d'aspiration diminue, appuyez 5 fois vers l'avant et 5 fois vers l'arrière sur le mécanisme de nettoyage, jusqu'à entendre un clic.

### 10.2.5 Démontage du récupérateur de poussières 15

1. Mettre en position médiane l'inverseur du sens de rotation droite/gauche du perforateur-burineur.
2. Appuyer sur le levier de déverrouillage DRS et le maintenir enfoncé.
3. Tirer le récupérateur de poussières vers l'avant pour l'enlever de l'appareil.

## 11 Recyclage



### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures.** Danger en cas de recyclage incorrect.

- ▶ En cas de recyclage incorrect du matériel, les risques suivants peuvent se présenter : La combustion de pièces en plastique risque de dégager des fumées et gaz toxiques nocifs pour la santé. Les batteries abîmées ou fortement échauffées peuvent exploser, causer des empoisonnements ou intoxications, des brûlures (notamment par acides), voire risquent de polluer l'environnement. En cas de recyclage sans précautions, des personnes non autorisées risquent d'utiliser le matériel de manière incorrecte. Ce faisant, il y a risque de se blesser sérieusement, d'infliger de graves blessures à des tierces personnes et de polluer l'environnement.
- ▶ Éliminer sans tarder les accus défectueux. Les tenir hors de portée des enfants. Ne pas détruire les accus ni les incinérer.
- ▶ Éliminer les accus conformément aux prescriptions nationales en vigueur ou restituer les accus ayant servi à **Hilti**.



Les appareils **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage pré suppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

## 12 RoHS chinoise (réglementation relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques)

Le tableau des substances dangereuses est accessible au moyen du lien suivant : [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695). Vous trouverez à la fin de cette documentation, sous forme de code QR, un lien menant au tableau RoHS.

## 13 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

## 1 Dati per la documentazione




### 1.1 In riferimento alla presente documentazione

- Leggere attentamente la presente documentazione prima di mettere in funzione l'attrezzo. Ciò costituisce un presupposto fondamentale per un lavoro sicuro ed un utilizzo dell'utensile privo di disturbi.
- Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.
- Conservare sempre il manuale d'istruzioni con il prodotto: consegnare l'attrezzo a terze persone solo unitamente al presente manuale.

### 1.2 Spiegazioni del disegno



#### 1.2.1 Segnali di avvertimento

I segnali di avvertimento avvisano della presenza di pericoli nell'uso dei prodotti. Le seguenti parole segnaletiche vengono utilizzate in abbinamento ad un simbolo:

	<b>PERICOLO!</b> Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.
	<b>ATTENZIONE!</b> Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni fisiche gravi o mortali.
	<b>PRUDENZA!</b> Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lievi lesioni alle persone o danni materiali.





#### 1.2.2 Simboli nella documentazione

Nella presente documentazione vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Prima dell'utilizzo leggere il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili

#### 1.2.3 Simboli nelle figure

Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio delle presenti istruzioni.
	La numerazione indica una sequenza delle fasi di lavoro nell'immagine e può discostarsi dalle fasi di lavoro nel testo.
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura <b>Panoramica</b> e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo <b>Panoramica prodotto</b> .
	Questo simbolo dovrebbe attirare in particolare la vostra attenzione in caso di utilizzo del prodotto.

### 1.3 Simboli in funzione del prodotto

#### 1.3.1 Simboli

Vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Foratura senza percussione
	Foratura con percussione
	Scalpellatura
	Posizionamento scalpello
	Rotazione destrorsa/sinistrorsa
	Numero di giri a vuoto nominale

## 1.4 Informazioni sul prodotto

I prodotti **Hilti** sono destinati all'operatore professionista e l'uso, la manutenzione e la cura devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato ed addestrato. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se utilizzati da personale non opportunamente istruito in modo non idoneo o non conforme.

La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo.

- ▶ Riportare il numero di serie nella tabella seguente. I dati relativi al prodotto sono necessari in caso di richieste al nostro rappresentante o al Centro Riparazioni.

### Dati prodotto

Martello perforatore	TE 6-A22
Generazione	04
N. di serie	

## 1.5 Dichiarazione di conformità

Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che il prodotto qui descritto è stato realizzato in conformità alle direttive e norme vigenti. L'immagine della dichiarazione di conformità è riportata alla fine della presente documentazione.

La documentazione tecnica è depositata qui:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sicurezza

### 2.1 Indicazioni generali di sicurezza per attrezzi elettrici

**⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze.** La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Si raccomanda di conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.

#### Sicurezza sul posto di lavoro

- ▶ **Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- ▶ **Evitare di lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.

#### Sicurezza elettrica

- ▶ **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.

#### Sicurezza delle persone

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare attrezzi elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può provocare gravi lesioni.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento di protezione personale come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche antiscivolo, l'elmetto di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
- ▶ **Indossare un abbigliamento adeguato. Evitare di indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento.** I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegare la batteria, prima di prenderlo o trasportarlo.** Comportamenti come tenere il dito sopra

l'interruttore durante il trasporto o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente possono essere causa di incidenti.

- ▶ **Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un utensile o una chiave che si trovino in una parte in rotazione dell'attrezzo possono causare lesioni.
- ▶ **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto.** L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può diminuire il pericolo rappresentato dalla polvere.

#### **Utilizzo e manovra dell'attrezzo elettrico**

- ▶ **Non sovraccaricare l'attrezzo.** Impiegare l'attrezzo elettrico adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto, si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- ▶ **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** Un attrezzo elettrico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- ▶ **Rimuovere la batteria prima di procedere con le impostazioni dell'attrezzo, di sostituire gli accessori o di posare l'attrezzo.** Tale precauzione eviterà che l'attrezzo elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- ▶ **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- ▶ **Effettuare accuratamente la manutenzione degli attrezzi elettrici. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo.** Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli attrezzi elettrici.
- ▶ **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio conservati con cura ed affilati tendono meno ad incastrarsi e sono più facili da guidare.

#### **Utilizzo e cura dell'attrezzo a batteria**

- ▶ **Per gli attrezzi elettrici utilizzare esclusivamente le batterie previste allo scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso può provocare lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Caricare le batterie esclusivamente nei caricabatteria consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria viene utilizzato con altri tipi di batterie, sussiste il pericolo di incendio.
- ▶ **Tenere la batteria non utilizzata lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un collegamento tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrà dare origine a ustioni o ad incendi.
- ▶ **In caso di impiego errato possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Se il liquido finisce negli occhi, rivolgersi ad un medico.

### **2.2 Indicazioni di sicurezza per martelli**

- ▶ **Indossare protezioni acustiche.** Il rumore può provocare la perdita dell'udito.
- ▶ **Utilizzare l'attrezzo con le impugnature supplementari fornite in dotazione.** Un'eventuale perdita del controllo può provocare lesioni.
- ▶ **Se si eseguono lavori durante i quali è possibile che l'utensile entri in contatto con cavi elettrici nascosti, afferrare l'attrezzo dalle impugnature isolate.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche i componenti metallici dello strumento e causare così una scossa elettrica.

### **2.3 Indicazioni di sicurezza aggiuntive martello perforatore**

#### **Sicurezza delle persone**

- ▶ Utilizzare questo prodotto solo se in perfette condizioni tecniche di funzionamento.
- ▶ Non manipolare né apportare mai modifiche all'attrezzo.
- ▶ Utilizzare l'attrezzo con le impugnature supplementari fornite in dotazione. Un'eventuale perdita del controllo può provocare lesioni.
- ▶ In caso di lavori di sfondamento, mettere in sicurezza la zona sul lato di fronte / opposto al luogo di lavoro. Il materiale prodotto con lo sfondamento potrebbe cadere fuori e/o in basso, causando lesioni ad altre persone.
- ▶ Tenere sempre l'attrezzo saldamente con entrambe le mani e utilizzando le apposite impugnature. Mantenere sempre le impugnature pulite ed asciutte.

- ▶ Se si eseguono lavori durante i quali è possibile che l'utensile entri in contatto con cavi elettrici nascosti, afferrare l'attrezzo dalle impugnature isolate. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche i componenti metallici dello strumento e causare così una scossa elettrica.
- ▶ Evitare di toccare i componenti rotanti - Pericolo di lesioni!
- ▶ Durante l'utilizzo dell'attrezzo indossare occhiali di protezione adeguati, elmetto protettivo, protezioni acustiche, guanti di protezione ed una leggera mascherina per la protezione delle vie respiratorie.
- ▶ Indossare guanti protettivi anche durante la sostituzione dell'utensile. Un eventuale contatto con l'utensile utilizzato può causare lesioni da taglio ed ustioni.
- ▶ Utilizzare occhiali di protezione. Il materiale scheggiato può causare ferite all'operatore e provocare lesioni agli occhi.
- ▶ Prima di iniziare il lavoro, verificare la categoria di rischio delle polveri che si formeranno durante il lavoro. Impiegare un aspirapolvere da cantiere con classificazione di protezione rilasciata ufficialmente, che sia conforme alle disposizioni locali sulla protezione dalla polvere. Le polveri prodotte da alcuni materiali, come le vernici a contenuto di piombo, alcuni tipi di legno, calcestruzzo / muratura / pietra, che contengono quarzo, e minerali o metallo, possono essere dannose per la salute.
- ▶ Accertarsi che la postazione di lavoro sia ben ventilata e, all'occorrenza, indossare una mascherina di protezione delle vie respiratorie adatta alla polvere prodotta durante la lavorazione. Il contatto o l'inalazione di polvere possono provocare reazioni allergiche e/o patologie delle vie aeree dell'utente oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze. Alcune polveri, come la polvere di quercia o di faggio, sono cancerogene, soprattutto se combinate ad additivi per il trattamento del legno (cromato, antisettico per legno). I materiali contenenti amianto devono essere trattati soltanto da personale esperto.
- ▶ Fare delle pause durante il lavoro ed eseguire esercizi per le dita al fine di migliorarne la circolazione sanguigna. In caso di lavori prolungati, a causa delle vibrazioni si possono verificare disturbi ai vasi sanguigni o al sistema nervoso per quanto riguarda dita, mani o polsi.

#### Sicurezza elettrica

- ▶ Prima di iniziare a lavorare controllare l'area di lavoro per individuare eventuali cavi elettrici, condutture del gas o dell'acqua nascosti. Le parti metalliche esterne dell'attrezzo possono causare una scossa elettrica se, inavvertitamente, viene danneggiato un cavo elettrico.

#### Utilizzo conforme e cura degli attrezzi elettrici

- ▶ Spegnerne immediatamente l'attrezzo, qualora l'utensile dovesse bloccarsi. L'attrezzo può spostarsi lateralmente.
- ▶ Attendere finché l'attrezzo elettrico non si arresta prima di deporto.

### 2.4 Indicazioni di sicurezza per l'aspiratore per la polvere

- ▶ Attenersi alle avvertenze per la sicurezza riportate nella presente documentazione e sull'attrezzo.
- ▶ Utilizzare le apposite protezioni per le vie respiratorie, che durante le operazioni di foratura o gli interventi di assistenza provvederanno a proteggere il viso e le vie respiratorie dalla polvere residua eventualmente presente.
- ▶ Anche quando l'aspiratore per la polvere è montato, utilizzare sempre l'impugnatura laterale del martello perforatore **Hilti**.

### 2.5 Utilizzo conforme e cura delle batterie

- ▶ Rispettare le particolari direttive per il trasporto, la conservazione e l'azionamento delle batterie al litio.
- ▶ Tenere le batterie lontane dalle alte temperature, dall'irraggiamento diretto del sole e dalle fiamme.
- ▶ Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate a temperature superiori a 80°C o bruciate.
- ▶ Le batterie danneggiate non devono essere ricaricate né ulteriormente utilizzate.
- ▶ Quando la batteria è troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. Posizionare l'attrezzo in un luogo non infiammabile o ad una distanza sufficiente dai materiali infiammabili, dove può essere tenuto sotto controllo, e lasciarlo raffreddare. Dopo che la batteria si è raffreddata, contattare il Centro Riparazioni **Hilti**.

## 3 Descrizione

### 3.1 Panoramica del prodotto

- |   |                        |   |                       |
|---|------------------------|---|-----------------------|
| ① | Protezione antipolvere | ④ | Calibro di profondità |
| ② | Porta-utensile         | ⑤ | Selettore di funzione |
| ③ | Sblocco utensile       |   |                       |



- ⑥ Interruttore del senso di rotazione con blocco dell'accensione
- ⑦ Interruttore di comando
- ⑧ Impugnatura
- ⑨ Pulsante di sbloccaggio batteria
- ⑩ Indicatore del livello di carica ed indicatore di anomalie (batteria al litio)
- ⑪ Batteria
- ⑫ Attacco per modulo rimozione polvere TE DRS-6-A(02)
- ⑬ Impugnatura laterale
- ⑭ Illuminazione dell'area di lavoro

### 3.2 Utilizzo conforme

Il prodotto descritto è un martello perforatore a batteria. Questo attrezzo è concepito per la foratura nell'acciaio, nel legno e nella muratura, per la foratura a percussione nel calcestruzzo e nella muratura, nonché per avvitare e svitare viti. Il prodotto può inoltre essere utilizzato per eseguire lavori di scalpellatura di lieve entità su opere in muratura e per interventi di rifinitura su calcestruzzo.

- ▶ Per questo prodotto utilizzare esclusivamente le batterie al litio **Hilti** della serie B 22.
- ▶ Per questo prodotto utilizzare esclusivamente le batterie al litio **Hilti** della serie B22.

### 3.3 Indicatore del livello di carica della batteria al litio

Il livello di carica della batteria al litio ed eventuali anomalie dell'attrezzo vengono visualizzati per mezzo dell'indicatore delle batterie al litio. Il livello di carica della batteria al litio viene visualizzato toccando uno dei due tasti di sblocco della batteria.

Stato	Significato
4 LED accesi.	• Stato di carica: da 75% a 100%
3 LED accesi.	• Stato di carica: da 50% a 75%
2 LED accesi.	• Stato di carica: da 25% a 50%
1 LED è acceso.	• Stato di carica: da 10% a 25%
1 il LED lampeggia.	• Stato di carica: < 10%



#### Nota

Con interruttore di comando azionato e fino a 5 secondi dopo il suo rilascio, non è possibile richiedere lo stato di carica. Se i LED dell'indicatore della batteria lampeggiano, attenersi alle indicazioni riportate nel capitolo Supporto in caso di anomalie.

### 3.4 Dotazione

Martello perforatore, impugnatura laterale, astina di profondità, manuale d'istruzioni.

Altri prodotti di sistema, omologati per il vostro utensile, sono reperibili presso il vostro centro assistenza **Hilti** oppure online all'indirizzo: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Martello perforatore

	TE 6-A22
Tensione nominale	21,6 V
Peso secondo la procedura EPTA 01	3,7 kg
Numero di giri a vuoto nominale	1.050 giri/min
Diametro di foratura nel calcestruzzo / muro (foratura a percussione)	5 mm ...20 mm
Diametro di foratura nel legno (punta piena)	3 mm ...20 mm
Diametro di foratura nel metallo (punta piena)	3 mm ...13 mm

### 4.2 Dati su rumorosità e vibrazioni secondo la norma EN 60745

I valori relativi alla pressione sonora e alle vibrazioni riportati nelle presenti istruzioni sono stati misurati secondo una procedura standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare i diversi attrezzi elettrici. Sono adatti anche ad una valutazione preventiva delle esposizioni. I dati indicati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo elettrico. Se l'attrezzo elettrico viene impiegato per altre applicazioni,

con accessori diversi o senza un'adeguata manutenzione, i dati possono variare. Ciò potrebbe aumentare considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo. Per una valutazione precisa delle esposizioni, occorre anche tenere conto degli intervalli di tempo in cui l'attrezzo è spento oppure è acceso ma non è in uso. Ciò potrebbe ridurre considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo. Attuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utilizzatore dall'effetto dei rumori e/o delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli utensili, tenere le mani calde, organizzare le fasi di lavoro.

#### Dati sulla rumorosità

<b>Livello di potenza sonora (<math>L_{WA}</math>)</b>	100 dB(A)
<b>Incertezza livello di potenza sonora (<math>K_{WA}</math>)</b>	3 dB(A)
<b>Pressione acustica d'emissione (<math>L_{pA}</math>)</b>	89 dB(A)
<b>Incertezza pressione acustica (<math>K_{pA}</math>)</b>	3 dB(A)

#### Dati sulle vibrazioni

<b>Foratura a percussione nel calcestruzzo (<math>a_{h, HD}</math>)</b>	13,4 m/s <sup>2</sup>
<b>Foratura nel metallo (<math>a_{h, D}</math>)</b>	2,1 m/s <sup>2</sup>
<b>Scalpellatura (<math>a_{h, Cheq}</math>)</b>	6,3 m/s <sup>2</sup>
<b>Incertezza (K)</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Utilizzo

### 5.1 Preparazione al lavoro



#### PRUDENZA

**Pericolo di lesioni!** Avvio accidentale del prodotto.

- Rimuovere la batteria prima di procedere con le impostazioni dell'attrezzo o prima di sostituire degli accessori.

Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.

### 5.2 Inserimento della batteria 2



#### PRUDENZA

**Pericolo di lesioni!** Avvio accidentale del martello perforatore.

- Prima di inserire la batteria, assicurarsi che il martello perforatore sia spento e che l'interruttore del senso di rotazione sia in posizione centrale (blocco dell'accensione).

1. Inserire la batteria nel supporto utensile finché non scatta percettibilmente in sede.
2. Controllare che la batteria sia correttamente in sede.

### 5.3 Rimozione della batteria 3

1. Premere i tasti di sbloccaggio della batteria.
2. Estrarre la batteria tirandola indietro.

### 5.4 Montaggio dell'impugnatura laterale 4



#### PRUDENZA

**Pericolo di lesioni!** Perdita del controllo sul martello perforatore.

- Accertarsi che l'impugnatura laterale sia montata correttamente e fissata in modo regolare. Accertarsi che il nastro di serraggio sia posizionato nell'apposita scanalatura presente sull'attrezzo.

1. Ruotare l'impugnatura per allentare il sostegno (nastro di serraggio) della maniglia laterale.
2. Spingere l'astina di profondità dalla parte anteriore nei 2 fori guida appositamente predisposti.
3. Ruotare l'impugnatura per serrare il sostegno (nastro di serraggio) della maniglia laterale.

## 5.5 Montaggio e regolazione dell'astina di profondità 5

- ▶ Montare all'occorrenza l'astina di profondità e regolarla.

## 5.6 Montaggio / smontaggio del porta-utensile 6



### PRUDENZA

**Pericolo di lesioni!** Pericolo di menomazione dell'utilizzatore a causa dell'astina di profondità montata, ma non utilizzata.

- ▶ Rimuovere l'astina di profondità dall'attrezzo.

- ▶ Montare / smontare il porta-utensile.

## 5.7 Inserimento dell'utensile 7

1. Ingrassare leggermente il codolo dell'utensile.
  - ◀ Utilizzare solamente grasso originale **Hilti**. Un grasso non corretto può danneggiare l'attrezzo.
2. Inserire l'utensile fino a battuta nel porta-utensile e farlo scattare in posizione.
3. Dopo averlo innestato, esercitare trazione sull'utensile per controllare che sia bloccato in modo sicuro.
  - ◀ Il prodotto è pronto all'uso.

## 5.8 Rimozione dell'utensile 8

- ▶ Tirare indietro il dispositivo di blocco utensili fino a battuta ed estrarre l'utensile.

## 5.9 Lavori sopra testa 9

- ▶ Montare l'anello raccogli-polvere DCD per i lavori sopra testa.

## 5.10 Posizionamento scalpello 10

- ▶ Impostare il selettore di funzione in questa posizione ↺.

## 6 Lavoro

**Attenzione!** Pericolo di danneggiamento!

- ▶ L'azionamento dell'interruttore del senso di rotazione e/o la selezione di funzioni durante il funzionamento possono provocare danni all'attrezzo.
- ▶ Non azionare questi interruttori durante il funzionamento.

Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.

### 6.1 Selettore di funzione 10

- ▶ Impostare il selettore di funzione sulla posizione di lavoro desiderata.
  - ◀ Il selettore di funzione non deve essere azionato quando l'attrezzo è in funzione. **Pericolo di danneggiamento!**

### 6.2 Rotazione destrorsa / sinistrorsa 11

- ▶ Regolare il selettore del senso di rotazione nel senso di rotazione desiderato.

### 6.3 Foratura senza percussione

- ▶ Impostare il selettore di funzione in questa posizione

### 6.4 Foratura con percussione

- ▶ Impostare il selettore di funzione in questa posizione

## 6.5 Scalpellatura

- ▶ Impostare il selettore di funzione in questa posizione **T**.
  - ◀ Per un ottimale raffreddamento del motore selezionare la rotazione destrorsa (senso di rotazione per la foratura).

## 7 Cura e manutenzione

### 7.1 Cura e manutenzione degli attrezzi a batteria



#### ATTENZIONE

**Pericolo di scossa elettrica!** L'esecuzione di interventi di cura e manutenzione dello strumento con la batteria inserita possono causare lesioni ed ustioni di grave entità.

- ▶ Prima di tutti i lavori di cura e manutenzione rimuovere sempre la batteria!

#### Cura dell'attrezzo

- Rimuovere con cautela lo sporco tenace attaccato all'attrezzo.
- Pulire con cautela le feritoie di ventilazione utilizzando una spazzola asciutta.
- Pulire la carcassa utilizzando solo un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero risultare aggressivi per le parti in plastica.

#### Cura delle batterie al litio

- Tenere la batteria pulita, priva di olio e grasso.
- Pulire la carcassa utilizzando solo un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero risultare aggressivi per le parti in plastica.
- Evitare eventuali infiltrazioni di umidità.

#### Manutenzione

- Controllare regolarmente che tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.
- In caso di danneggiamenti e/o di malfunzionamenti non mettere in funzione l'attrezzo a batteria. Fare riparare immediatamente l'attrezzo da un Centro Riparazioni **Hilti**.
- In seguito ad eventuali lavori di cura e manutenzione dell'attrezzo ripristinare tutti i dispositivi di protezione e verificarne il corretto funzionamento.



#### Nota

Per un sicuro funzionamento dell'attrezzo utilizzare solamente ricambi e materiali di consumo originali. I ricambi, i materiali di consumo e gli accessori da noi omologati per il vostro prodotto sono disponibili presso il vostro Centro Riparazioni **Hilti** oppure all'indirizzo **www.hilti.com**

### 7.2 Pulizia della protezione antipolvere

- ▶ Pulire regolarmente la protezione antipolvere sul porta-utensile con un panno pulito e asciutto.
- ▶ Strofinare delicatamente il bordo di tenuta per pulirlo, quindi ingrassarlo leggermente con grasso **Hilti**.
- ▶ Sostituire assolutamente la protezione antipolvere quando il bordo di tenuta è danneggiato.

## 8 Trasporto e magazzinaggio

### 8.1 Trasporto e magazzinaggio degli attrezzi a batteria

#### Trasporto



#### PRUDENZA

**Avvio accidentale durante il trasporto.** A causa delle batterie lasciate internamente, l'attrezzo può avviarsi in modo incontrollato durante il trasporto e danneggiarsi.

- ▶ Trasportare sempre l'attrezzo solamente dopo aver rimosso le batterie.
- ▶ Togliere le batterie.
- ▶ Trasportare l'attrezzo e le batterie in un'unica confezione.
- ▶ Non trasportare mai le batterie alla rinfusa.
- ▶ Dopo un lungo periodo di trasporto, verificare che l'attrezzo e le batterie non presentino danneggiamenti.

## Stoccaggio



### PRUDENZA

**Danneggiamento accidentale dovuto a batterie difettose.** L'apparecchio potrebbe essere danneggiato da eventuali perdite di liquido delle batterie.

- ▶ Immagazzinare sempre l'attrezzo dopo aver rimosso le batterie.

- ▶ Immagazzinare l'attrezzo e le batterie in un luogo possibilmente fresco e asciutto.
- ▶ Non lasciare mai le batterie al sole, su caloriferi o dietro le finestre.
- ▶ Porre l'attrezzo e le batterie fuori dalla portata dei bambini e del personale non autorizzato.
- ▶ Dopo un lungo periodo di magazzinaggio, verificare che l'attrezzo e le batterie non presentino danneggiamenti.



## 9 Supporto in caso di anomalie

In caso di anomalie non indicate nella presente tabella o che non è possibile risolvere per proprio conto, si prega di rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti**.

### 9.1 Il martello perforatore non è funzionante

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
I LED della batteria non indicano nulla.	Batteria non completamente inserita.	▶ Inserire la batteria in posizione, accertandosi che si innesti con un doppio clic.
	Batteria scarica.	▶ Sostituire la batteria e ricaricare la batteria scarica.
	Batteria troppo calda o troppo fredda.	▶ Lasciare raffreddare la batteria oppure portare la batteria a temperatura ambiente.
1 LED della batteria lampeggia.	Batteria scarica.	▶ Sostituire la batteria e ricaricare la batteria scarica.
	Batteria troppo calda o troppo fredda.	▶ Lasciare raffreddare la batteria oppure portare la batteria a temperatura ambiente.
4 LED della batteria lampeggiano.	Martello perforatore brevemente sovraccarico.	▶ Rilasciare l'interruttore di comando ed azionarlo nuovamente.

### 9.2 Il martello perforatore è funzionante

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
La percussione non funziona.	Martello perforatore troppo freddo.	▶ Posizionare il martello perforatore sulla superficie di lavoro e lasciarlo in funzione al minimo della potenza. Se necessario ripetere l'operazione finché il dispositivo di percussione non funziona.
	Selettore funzione su "Foratura senza percussione"  .	▶ Portare il selettore funzione su "Foratura a percussione"  .
È impossibile premere l'interruttore di comando o l'interruttore è bloccato.	Commutatore del senso di rotazione destrorso/sinistrorso in posizione centrale.	▶ Spostare il commutatore del senso di rotazione destrorso/sinistrorso verso destra o verso sinistra.
L'alberino dell'attrezzo non gira.	È stata superata la temperatura d'esercizio ammessa per l'elettronica del martello perforatore.	▶ Lasciare che l'attrezzo si raffreddi.
	Batteria scarica.	▶ Sostituire la batteria e ricaricare la batteria scarica.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
L'alberino dell'attrezzo non gira.	Il selettore funzione non è innestato oppure si trova in posizione "Scalpellatura" <b>T</b> o in posizione "Posizionamento scalpelli" <b>-</b> .	► Portare il selettore funzione in posizione "Foratura senza percussione" <b>⚡</b> oppure "Foratura a percussione" <b>⚡T</b> .
Il martello perforatore si spegne automaticamente.	È intervenuta la protezione contro il sovraccarico.	► Rilasciare l'interruttore di comando. Fare raffreddare il martello perforatore. Azionare nuovamente l'interruttore di comando. Ridurre il carico dell'attrezzo.
La batteria si scarica più rapidamente del solito.	Temperatura ambiente molto bassa.	► Lasciare riscaldare lentamente la batteria a temperatura ambiente.
La batteria non si innesta con un "doppio clic" udibile.	Contatti della batteria sporchi.	► Pulire i contatti ed inserire nuovamente la batteria nell'attrezzo.
Forte surriscaldamento del martello perforatore o della batteria.	Guasto elettrico.	► Spegnerne subito il martello perforatore. Rimuovere la batteria ed osservarlo. Lasciare che si raffreddi. Contattare il Servizio riparazioni <b>Hilti</b> .
	Martello perforatore sovraccarico.	► Scegliere un attrezzo dotato di potenza maggiore.
L'utensile non può essere estratto dal mandrino.	Manicotto del mandrino non completamente retrato.	► Tirare indietro il dispositivo di blocco utensili fino a battuta ed estrarre l'utensile.
L'utensile non asporta materiale.	Martello perforatore impostato su rotazione sinistrorsa.	► Commutare l'interruttore del senso di rotazione destra / sinistra su rotazione destrorsa.
	Selettore funzione su "Foratura senza percussione" <b>⚡</b> .	► Portare il selettore funzione su "Foratura a percussione" <b>⚡T</b> .

## 10 Accessori opzionali

### 10.1 Anello raccogli-polvere DCD

L'anello raccogli-polvere DCD viene utilizzato come accessorio per il martello perforatore **Hilti**. Raccoglie una grande percentuale della polvere prodotta durante i lavori sopra testa e può essere fissato sul martello perforatore in modo rapido e semplice.

### 10.2 Aspiratore per la polvere TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

L'aspiratore per la polvere TE DRS-6-A viene utilizzato come accessorio per il martello perforatore **Hilti** TE 6-A22. Raccoglie una grande percentuale della polvere prodotta durante la lavorazione e può essere fissato sul martello perforatore in modo rapido e semplice. Nell'aspiratore per la polvere è incorporata una ventola di aspirazione, che viene azionata mediante un motore dedicato. All'accensione del martello perforatore l'aspiratore riceve corrente dalla batteria del martello perforatore.

L'aspiratore per la polvere non è adatto per lavorazioni nel metallo e nel legno.

Condizioni: TE DRS-6-A OSHA

Il TE DRS-6-A OSHA soddisfa la direttiva OSHA 1926.1153 Table 1. Esso è dotato di un meccanismo di pulizia del filtro.

#### 10.2.1 Montaggio dell'aspiratore per la polvere **12**



#### Nota

Prima di procedere al montaggio accertarsi che i punti di fissaggio e le interfacce elettriche nel martello perforatore siano privi di polvere e funzionino agevolmente.

1. Controllare che l'aspiratore per la polvere non sia danneggiato.
2. Controllare la libertà di movimento del telescopio.
3. Commutare il senso di rotazione (destrorso/sinistrorso) del martello perforatore in posizione centrale.
4. Rimuovere l'astina di profondità dall'impugnatura laterale.
5. Dalla parte anteriore, spingere l'aspiratore per la polvere nell'attrezzo finché non si innesta in posizione.
6. Dopo il montaggio controllare che l'aspiratore per la polvere sia correttamente inserito.

### 10.2.2 Foratura con l'aspiratore per la polvere

1. Per avviare l'aspiratore per la polvere, premere il pulsante di comando del martello perforatore.
2. Tenere premuto il pulsante di comando fino a raggiungere la piena potenza di aspirazione.
3. Posizionare verticalmente la testa di aspirazione sul materiale di fondo.
4. Praticare il foro ed estrarre lentamente il prodotto dal foro per raccogliere il maggior quantitativo di polvere.

### 10.2.3 Svuotamento del contenitore raccogli-polvere



#### Nota

Un contenitore raccogli-polvere pieno o un filtro intasato possono causare un'eccessiva formazione di polvere e devono essere regolarmente svuotati.

Svuotare il contenitore raccogli-polvere dopo 8-10 fori (16 mm x 50 mm) (5/8" x 2").

Per ridurre al minimo la formazione di polvere, conservare la polvere in un contenitore chiuso.

1. Tenere l'attrezzo in posizione orizzontale e lasciarlo in funzione per qualche istante.
  - ◀ In questo modo i residui di polvere che si sono depositati nell'aspiratore vengono aspirati nel contenitore raccogli-polvere.
2. Premere il tasto di sbloccaggio del contenitore raccogli-polvere e tenerlo premuto.
3. Tirando verso il basso, estrarre il contenitore raccogli-polvere dall'aspiratore per la polvere.
4. Svuotare il contenitore raccogli-polvere.
  - ▽ Il filtro è sporco.
    - ▶ Sostituire il filtro.
  - ◀ Il filtro è privo di impurità.
5. Spingere il contenitore raccogli-polvere vuoto nell'aspiratore agendo dal basso finché non si innesta in posizione.

### 10.2.4 Pulizia del filtro TE-DRS-OSHA



#### Nota

Pulire il filtro dopo 5 fori (16 mm x 50 mm) (1/2" x 3").

- ▶ Se la potenza di aspirazione diminuisce, premere il meccanismo di pulizia fino a percepire un clic per 5 volte avanti e indietro.

### 10.2.5 Smontaggio dell'aspiratore per la polvere

1. Commutare il senso di rotazione (destrorso/sinistrorso) del martello perforatore in posizione centrale.
2. Premere lo sbloccaggio DRS e tenerlo premuto.
3. Estrarre dall'attrezzo l'aspiratore per la polvere tirandolo in avanti.


## 11 Smaltimento



### ATTENZIONE

**Pericolo di lesioni.** Pericolo derivante da uno smaltimento non corretto.

- ▶ In caso di smaltimento non corretto delle attrezzature possono verificarsi i seguenti eventi: durante la combustione di parti in plastica vengono prodotti gas tossici che possono causare problemi di salute. Le batterie possono esplodere se sono danneggiate o notevolmente surriscaldate e, di conseguenza, possono causare avvelenamenti, ustioni, corrosione o inquinamento. Uno smaltimento sconsigliato può far sì che persone non autorizzate utilizzino l'attrezzatura in modo improprio, provocando gravi lesioni a sé stessi oppure a terzi, nonché inquinamento dell'ambiente.
- ▶ Le batterie difettose devono essere smaltite immediatamente. Tenerle fuori dalla portata dei bambini. Non smontare né bruciare le batterie.
- ▶ Smaltire le batterie secondo le vigenti norme nazionali o restituire le batterie esauste a **Hilti**.

Gli strumenti e gli attrezzi  **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, **Hilti** provvede al ritiro dei vecchi attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti **Hilti** oppure il proprio referente Hilti.



- ▶ Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

## 12 China RoHS (direttiva per la restrizione dell'uso di sostanze pericolose)

Al link seguente trovate la tabella delle sostanze pericolose: [qr.hilti.com/r4695](https://qr.hilti.com/r4695).

Alla fine di questa documentazione trovate un codice QR che consente di accedere alla tabella RoHS.

## 13 Garanzia del costruttore

- ▶ In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner **Hilti** locale.



## 1 Información sobre la documentación




### 1.1 Acerca de esta documentación

- Lea detenidamente esta documentación antes de la puesta en servicio. Ello es imprescindible para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
- Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto con el producto y entregue el producto a otras personas siempre acompañado del manual.

### 1.2 Explicación de símbolos



#### 1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Las siguientes palabras de peligro se utilizan combinadas con un símbolo:

	<b>¡PELIGRO!</b> Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	<b>¡ADVERTENCIA!</b> Término utilizado para un posible peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	<b>PRECAUCIÓN</b> Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o daños materiales.





#### 1.2.2 Símbolos en la documentación

En esta documentación se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer el manual de instrucciones antes del uso
	Indicaciones de uso y demás información de interés

#### 1.2.3 Símbolos en las figuras







En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual.
	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto.
	En la figura <b>Vista general</b> se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado <b>Vista general del producto</b> .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

### 1.3 Símbolos de productos

#### 1.3.1 Símbolos

Se utilizan los siguientes símbolos:

	Taladrar sin percusión
	Taladrar con percusión (taladrar con martillo)
	Cincelar
	Colocar cincel
	Giro derecha/izquierda
	Número de referencia de revoluciones en vacío

## 1.4 Información del producto

Los productos **Hilti** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo deben ser manejados, conservados y reparados por personal autorizado y debidamente formado. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Traspase el número de serie a la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

### Datos del producto

Martillo perforador	TE 6-A22
Generación	04
N.º de serie	

## 1.5 Declaración de conformidad

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto aquí descrito cumple con las directivas y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Seguridad

### 2.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea con atención todas las instrucciones e indicaciones de seguridad.** Si no se tienen en cuenta las instrucciones e indicaciones de seguridad, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

#### Seguridad en el puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

#### Seguridad eléctrica

- ▶ **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

#### Seguridad de las personas

- ▶ **Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica podría producir graves lesiones.
- ▶ **Evite adoptar posturas forzadas. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Utilice el equipo de protección adecuado y lleve siempre gafas protectoras.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si, según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de cubierta protectora adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protección para los oídos.
- ▶ **Utilice ropa adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- ▶ **Evite una puesta en servicio fortuita de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de alzarla, transportarla o conectarla a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta conectada, podría producirse un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria puede producir lesiones al ponerse en funcionamiento.
- ▶ **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de un sistema de aspiración reduce los riesgos derivados del polvo.

#### Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- ▶ **No sobrecargue la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que se dispone a realizar.** Con la herramienta eléctrica apropiada podrá trabajar mejor y de modo más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- ▶ **Retire la batería antes de efectuar cualquier ajuste en la herramienta, cambiar accesorios o en caso de no utilizar la herramienta durante un tiempo prolongado.** Esta medida preventiva evita el riesgo de conexión accidental de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o no haya leído este manual de instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide su herramienta eléctrica de forma meticulosa. Compruebe si las piezas móviles de la herramienta funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de las piezas defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son consecuencia de un mantenimiento inadecuado de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con aristas afiladas se atascan menos y se guían con más facilidad.

#### Uso y manejo de la herramienta de batería

- ▶ **Utilice únicamente las baterías previstas para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso incendios.
- ▶ **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- ▶ **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido.** El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras. En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.

### 2.2 Indicaciones de seguridad para martillos

- ▶ **Utilice protección para los oídos.** El ruido constante puede reducir la capacidad auditiva.
- ▶ **Utilice las empuñaduras adicionales que se suministran con la herramienta.** La pérdida del control puede causar lesiones.
- ▶ **Sujete la herramienta por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que el útil puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto con los cables conductores puede traspasar la conductividad a las partes metálicas y producir descargas eléctricas.

### 2.3 Indicaciones de seguridad adicionales para el martillo perforador

#### Seguridad de las personas

- ▶ Utilice el producto solo si está en perfecto estado técnico.
- ▶ Nunca efectúe manipulaciones o modificaciones en la herramienta.
- ▶ Utilice las empuñaduras adicionales que se suministran con la herramienta. La pérdida del control puede causar lesiones.
- ▶ Durante el proceso de taladrado, proteja la zona opuesta al lugar donde se realiza el trabajo, ya que pueden desprenderse cascotes y causar heridas a otras personas.
- ▶ Sujete siempre la herramienta con ambas manos por las empuñaduras previstas. Mantenga las empuñaduras secas y limpias.

- ▶ Sujete la herramienta por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que el útil de inserción pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto con los cables conductores puede traspasar la conductividad a las partes metálicas y producir descargas eléctricas.
- ▶ Evite tocar las piezas en movimiento. Existe riesgo de lesiones.
- ▶ Durante el uso de la herramienta, lleve gafas protectoras adecuadas, casco de protección, protección para los oídos, guantes de protección y una mascarilla ligera.
- ▶ Para cambiar el útil, utilice también guantes de protección. El contacto con el útil de inserción puede producir cortes y quemaduras.
- ▶ Utilice protección para los ojos. El material que sale disparado puede ocasionar lesiones en los ojos y en el cuerpo.
- ▶ Antes de iniciar el trabajo, consulte la clase de peligros derivados del polvo resultante del trabajo. Utilice un aspirador de obra con una clasificación de protección homologada conforme a las normas locales sobre la protección contra el polvo. El polvo procedente de materiales como pinturas con plomo, determinadas maderas, hormigón/mampostería/rocas con cuarzo, así como minerales y metal puede ser nocivo para la salud.
- ▶ Procure una buena ventilación en el lugar de trabajo y utilice en caso necesario una mascarilla adecuada para cada clase de polvo. El contacto con el polvo o su inhalación puede provocar reacciones alérgicas o asfixia al usuario o a personas que se encuentren en su entorno. Existen determinados tipos de polvo, como puede ser el de roble o el de haya, catalogados como cancerígenos, especialmente si se encuentran mezclados con aditivos usados en el tratamiento de la madera (cromato, agente protector para la madera). Únicamente expertos cualificados están autorizados a manipular materiales que contengan asbesto.
- ▶ Efectúe pausas durante el trabajo, así como ejercicios de los dedos para mejorar la circulación. En el caso de trabajos de larga duración, las vibraciones pueden causar alteraciones en el sistema nervioso o en los vasos sanguíneos de los dedos, las manos u otras articulaciones de las manos.

### Seguridad eléctrica

- ▶ Antes de empezar a trabajar, compruebe si la zona de trabajo oculta cables eléctricos, tuberías de gas o cañerías de agua. Las partes metálicas exteriores de la herramienta pueden provocar una descarga eléctrica si se daña por error un cable eléctrico.

### Manipulación y utilización segura de las herramientas eléctricas

- ▶ Desconecte inmediatamente la herramienta eléctrica si se bloquea el útil. La herramienta se puede desviar lateralmente.
- ▶ Espere hasta que la herramienta eléctrica se haya detenido antes de dejarla en ninguna superficie.

## 2.4 Indicaciones de seguridad para el módulo de aspiración

- ▶ Observe las indicaciones de seguridad recogidas en esta documentación y las indicadas en la herramienta.
- ▶ Utilice una mascarilla que proteja la cara y las vías respiratorias de los restos de polvo que se desprenden al taladrar y al realizar trabajos de mantenimiento.
- ▶ Utilice siempre también la empuñadura lateral del martillo perforador **Hilti** cuando el módulo de aspiración esté montado.

## 2.5 Manipulación y utilización segura de las baterías

- ▶ Tenga en cuenta las directivas especiales en materia de transporte, almacenamiento y manejo de las baterías de Ion-Litio.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de altas temperaturas, radiación solar directa y fuego.
- ▶ Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C o quemar.
- ▶ Las baterías dañadas no se pueden reutilizar ni cargar.
- ▶ Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque la herramienta en un lugar visible, no inflamable y alejado de materiales inflamables, y deje que se enfríe. Póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti** una vez que la batería se haya enfriado.

## 3 Descripción

### 3.1 Vista general del producto

- |                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| ① Tapa de protección contra polvo | ④ Tope de profundidad               |
| ② Portaútiles                     | ⑤ Interruptor selector de funciones |
| ③ Desbloqueo del útil             |                                     |

- ⑥ Conmutador de giro a la derecha/izquierda con bloqueo de conexión
- ⑦ Conmutador de control
- ⑧ Empuñadura
- ⑨ Botones de desbloqueo de la batería
- ⑩ Indicador del estado de carga y de averías (batería de Ion-Litio)
- ⑪ Batería
- ⑫ Conexión para módulo de aspiración TE DRS-6-A(02)
- ⑬ Empuñadura lateral
- ⑭ Iluminación del área de trabajo

### 3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es un martillo perforador de batería. Está indicado para taladrar en acero, madera y mampostería, para taladrar con martillo en hormigón y mampostería, y para apretar y aflojar tornillos. Además, el producto se puede utilizar en trabajos sencillos de cincelado en mampostería y para repasar en hormigón.

- ▶ Para este producto utilice únicamente las baterías de Ion-Litio de **Hilti** de la serie B 22.
- ▶ Para este producto utilice únicamente las baterías de Ion-Litio de **Hilti** de la serie B22.

### 3.3 Indicador de la batería de Ion-Litio

El estado de carga de la batería de Ion-Litio y las averías de la herramienta se indican en el indicador de la batería de Ion-Litio. El estado de carga de la batería de Ion-Litio se visualiza pulsando una de las dos teclas de desbloqueo de la batería.

Estado	Significado
Los 4 LED encendidos.	• Estado de carga: 75 % a 100 %
3 LED encendidos.	• Estado de carga: 50 % a 75 %
2 LED encendidos.	• Estado de carga: 25 % a 50 %
1 LED encendido.	• Estado de carga: 10 % a 25 %
1 LED parpadea.	• Estado de carga: < 10 %



#### Indicación

Con el conmutador de control accionado y hasta 5 s después de soltarlo no es posible consultar el estado de carga. Si los LED del indicador de la batería parpadean, observe las indicaciones del capítulo «Ayuda en caso de averías».

### 3.4 Suministro

Martillo perforador, empuñadura lateral, tope de profundidad, manual de instrucciones.

Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su Centro **Hilti** o en internet, en [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Datos técnicos

### 4.1 Martillo perforador

	TE 6-A22
Tensión nominal	21,6 V
Peso según procedimiento EPTA 01	3,7 kg
Número de referencia de revoluciones en vacío	1.050 rpm
Margen de perforación en hormigón/muro (taladrado con martillo)	5 mm ...20 mm
Margen de perforación en madera (broca maciza)	3 mm ...20 mm
Margen de perforación en metal (broca maciza)	3 mm ... 13 mm

### 4.2 Valores de ruido y de vibración según EN 60745

Los valores de vibración y de presión acústica indicados en estas instrucciones han sido medidos conforme a los procedimientos de medición homologados y pueden utilizarse para la comparación de diferentes herramientas eléctricas. También resultan útiles para realizar un análisis de los riesgos de exposición. Los datos indicados son específicos para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Los datos pueden, no obstante, registrar variaciones si la herramienta eléctrica se emplea para otras aplicaciones o con

útiles de inserción distintos, o si se ha efectuado un mantenimiento insuficiente de la herramienta. En estos casos, los riesgos de exposición podrían aumentar considerablemente durante toda la sesión de trabajo. A fin de obtener un análisis preciso de los riesgos de exposición, también deben tenerse en cuenta los períodos en los que la herramienta está desconectada o está en marcha, pero no realmente en uso. De este modo, los riesgos de exposición podrían reducirse considerablemente durante toda la sesión de trabajo. Adopte medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario del efecto del ruido y de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y los útiles de inserción, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo, etc.

#### Valores de ruido

Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )	100 dB(A)
Incertidumbre del nivel de potencia acústica ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)
Nivel de presión acústica de emisiones ( $L_{pA}$ )	89 dB(A)
Incertidumbre del nivel de intensidad acústica ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)

#### Valores de vibración

Taladrar con martillo en hormigón ( $a_{h, HD}$ )	13,4 $m/s^2$
Taladrar en metal ( $a_{h, D}$ )	2,1 $m/s^2$
Cincelar ( $a_{h, CHed}$ )	6,3 $m/s^2$
Incertidumbre (K)	1,5 $m/s^2$

## 5 Manejo

### 5.1 Preparación del trabajo



#### PRECAUCIÓN

**Riesgo de lesiones.** Arranque involuntario del producto.

- ▶ Retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

### 5.2 Colocación de la batería



#### PRECAUCIÓN

**Riesgo de lesiones.** Arranque involuntario del martillo perforador.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que el martillo perforador está desconectado y de que el conmutador de giro a la derecha/izquierda se encuentre en posición central (bloqueo de conexión).

1. Coloque la batería en el soporte de la herramienta hasta que encaje de forma audible.
2. Compruebe que la batería está bien colocada.

### 5.3 Extracción de la batería

1. Pulse las teclas de desbloqueo de la batería.
2. Extraiga la batería hacia atrás.

### 5.4 Montaje de la empuñadura lateral



#### PRECAUCIÓN

**Riesgo de lesiones.** Pérdida del control del martillo perforador.

- ▶ Asegúrese de que la empuñadura lateral esté correctamente montada y fijada conforme a las prescripciones. Asegúrese de que la banda de sujeción esté situada en la ranura de la herramienta prevista para tal fin.

1. Gire la empuñadura para soltar el soporte (banda de sujeción) de la empuñadura lateral.
2. Introduzca el tope de profundidad desde delante en los 2 orificios guía previstos para este fin.
3. Gire la empuñadura para fijar el soporte (banda de sujeción) de la empuñadura lateral.

## 5.5 Montaje y ajuste del tope de profundidad 5

- ▶ Si fuera necesario, coloque el tope de profundidad y ajústelo.

## 5.6 Montaje/desmontaje del portaútiles 6



### PRECAUCIÓN

**Riesgo de lesiones.** Riesgo de obstáculo para el operario si el tope de profundidad está colocado pero no se utiliza.

- ▶ Retire el tope de profundidad de la herramienta.

- ▶ Monte o desmonte el portaútiles.

## 5.7 Inserción del útil 7

1. Engrase ligeramente el extremo de inserción del útil.
  - ◀ Utilice únicamente grasa original de **Hilti**. Una grasa inadecuada puede provocar daños en la herramienta.
2. Encaje el útil de inserción en el portaútiles introduciéndolo hasta el tope.
3. Una vez insertado, tire del útil para comprobar que está encajado.
  - ◀ El producto está listo para funcionar.

## 5.8 Extracción del útil 8

- ▶ Retire el bloqueo del útil hasta el tope y extraiga el útil de inserción.

## 5.9 Realización de trabajos por encima de la cabeza 9

- ▶ Monte el anillo colector de polvo DCD para realizar trabajos por encima de la cabeza.

## 5.10 Colocación del cincel 10

- ▶ Sitúe el interruptor selector de funciones en esta posición →.

## 6 Procedimiento de trabajo

**¡Atención!** Riesgo de daños

- ▶ Accionar el interruptor para la selección del sentido de giro o la función durante el funcionamiento puede producir daños en la herramienta.
- ▶ No accione el interruptor durante el funcionamiento.

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

### 6.1 Interruptor selector de funciones 10

- ▶ Sitúe el interruptor selector de funciones en la posición de trabajo que desee.
  - ◀ El interruptor selector de funciones no debe accionarse durante el servicio. **Riesgo de daños**

### 6.2 Giro derecha/izquierda 11

- ▶ Ajuste el conmutador de giro a la derecha/izquierda en la posición de giro deseada.

### 6.3 Taladrado sin percusión

- ▶ Sitúe el interruptor selector de funciones en esta posición

### 6.4 Taladrado con martillo

- ▶ Sitúe el interruptor selector de funciones en esta posición

### 6.5 Cincelado

- ▶ Sitúe el interruptor selector de funciones en esta posición
- ◀ Para lograr una refrigeración óptima del motor, elija el giro a la derecha (sentido de giro del taladrado).

## 7 Cuidado y mantenimiento

### 7.1 Cuidado y mantenimiento de las herramientas alimentadas por batería



#### ADVERTENCIA

**Riesgo de descarga eléctrica.** La realización de tareas de cuidado y mantenimiento con la batería colocada puede provocar lesiones y quemaduras graves.

- ▶ Retire siempre la batería antes de llevar a cabo tareas de cuidado y mantenimiento.

#### Mantenimiento de la herramienta

- Retire con cuidado la suciedad fuertemente adherida.
- Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco.
- Limpie la carcasa utilizando únicamente un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores que contengan silicona, ya que podría afectar a las piezas de plástico.

#### Cuidado de las baterías de Ion-Litio

- Mantenga la batería limpia y sin residuos de aceite o grasa.
- Limpie la carcasa utilizando únicamente un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores que contengan silicona, ya que podría afectar a las piezas de plástico.
- Evite la penetración de humedad.

#### Mantenimiento

- Compruebe con regularidad si las piezas visibles están dañadas o si los elementos de manejo funcionan correctamente.
- No utilice la herramienta de batería si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Llévela de inmediato al Servicio Técnico de **Hilti** para que la reparen.
- Coloque todos los dispositivos de protección después de las tareas de cuidado y mantenimiento y compruebe su correcto funcionamiento.



#### Indicación

Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y material de consumo originales. Puede encontrar las piezas de repuesto, el material de consumo y los accesorios que comercializamos en su Centro **Hilti** o en [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

### 7.2 Limpieza de la tapa de protección contra el polvo

- ▶ Limpie regularmente la tapa de protección contra el polvo del portaútiles con un paño limpio y seco.
- ▶ Limpie con cuidado la falda de obturación y vuelva a lubricarla ligeramente con grasa **Hilti**.
- ▶ Sustituya la tapa de protección contra el polvo de inmediato si la falda de obturación está dañada.

## 8 Transporte y almacenamiento

### 8.1 Transporte y almacenamiento de las herramientas alimentadas por batería

#### Transporte



#### PRECAUCIÓN

**Arranque involuntario durante el transporte.** Si las baterías están puestas, la herramienta se puede poner en marcha durante el transporte de forma descontrolada y resultar dañada.

- ▶ Transporte la herramienta siempre sin baterías.

- ▶ Retire las baterías.
- ▶ Transporte la herramienta y las baterías en embalajes separados.
- ▶ No transporte nunca las baterías sin embalaje.
- ▶ Compruebe si la herramienta o las baterías presentan daños tras haber sido transportadas durante mucho tiempo.

#### Almacenamiento



#### PRECAUCIÓN

**Daños imprevistos por baterías defectuosas.** Si las baterías tienen fugas pueden dañar el aparato.

- ▶ Guarde la herramienta siempre sin baterías.



- ▶ Guarde la herramienta y las baterías en un lugar lo más seco y fresco posible.
- ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, sobre un radiador o detrás de una luna de cristal.
- ▶ Guarde la herramienta y las baterías fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Compruebe si la herramienta o las baterías presentan daños tras haber sido almacenadas durante mucho tiempo.







## 9 Ayuda en caso de averías



Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de Hilti.

### 9.1 El martillo perforador no está listo para funcionar

Anomalía	Posible causa	Solución
Los LED de la batería no indican nada.	La batería no se ha insertado completamente.	▶ Encaje la batería hasta que note un doble clic.
	La batería está descargada.	▶ Cambie la batería y recargue la batería vacía.
	La batería está demasiado caliente o fría.	▶ Deje enfriar la batería o espere a que alcance la temperatura de la estancia.
Parpadea 1 LED de la batería.	La batería está descargada.	▶ Cambie la batería y recargue la batería vacía.
	La batería está demasiado caliente o fría.	▶ Deje enfriar la batería o espere a que alcance la temperatura de la estancia.
Parpadean los 4 LED de la batería.	Martillo perforador sobrecargado brevemente.	▶ Suelte el conmutador de control y vuélvalo a accionar.

### 9.2 El martillo perforador está listo para funcionar

Anomalía	Posible causa	Solución
Sin percusión.	Martillo perforador demasiado frío.	▶ Apoye el martillo perforador en la superficie de trabajo y déjelo funcionando con la marcha en vacío. Repita esta acción si es necesario hasta que funcione el mecanismo de percusión.
	Interruptor selector de funciones en «Taladrar sin percusión»  .	▶ Sitúe el interruptor selector de funciones en la posición «Taladrar con martillo»  .
El conmutador de control no se puede pulsar o está bloqueado.	Conmutador de giro a la derecha/izquierda en posición central.	▶ Presione el conmutador de giro a la derecha/izquierda hacia la derecha o la izquierda.
El husillo de la herramienta no gira.	Se ha sobrepasado la temperatura de servicio autorizada del sistema electrónico del martillo perforador.	▶ Deje que la herramienta se enfríe.
	La batería está descargada.	▶ Cambie la batería y recargue la batería vacía.
	El interruptor selector de funciones no está encajado o se encuentra en la posición «Cincelar»  o «Colocar cincel»  .	▶ Sitúe el interruptor selector de funciones en la posición «Taladrar sin percusión»  o «Taladrar con martillo»  .

Anomalía	Posible causa	Solución
El martillo perforador se desconecta automáticamente.	Se activa la protección contra sobrecarga.	► Suelte el conmutador de control. Deje que el martillo perforador se enfríe. Vuelva a accionar el conmutador de control. Reduzca la carga de la herramienta.
La batería se descarga con mayor rapidez que de costumbre.	Temperatura ambiente demasiado baja.	► Deje que la batería se caliente poco a poco hasta alcanzar la temperatura ambiente.
La batería no encaja con un doble clic audible.	Suciedad en las lengüetas de la batería.	► Limpie las lengüetas y vuelva a colocar la batería.
Calentamiento considerable del martillo perforador o la batería.	Error en el sistema eléctrico.	► Desconecte el martillo perforador de inmediato. Extraiga la batería y obsérvela. Deje que se enfríe. Póngase en contacto con el Servicio Técnico de <b>Hilti</b> .
	Martillo perforador sobrecargado.	► Elija una herramienta más potente.
El útil no se puede desbloquear.	El portaútiles no se ha retraído completamente.	► Retire el bloqueo del útil hasta el tope y extraiga el útil.
El útil no se puede desmontar.	Martillo perforador ajustado en giro a la izquierda.	► Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda en giro a la derecha.
	Interruptor selector de funciones en «Taladrar sin percusión»  .	► Sitúe el interruptor selector de funciones en la posición «Taladrar con martillo»  .

## 10 Accesorios opcionales

### 10.1 Anillo colector de polvo DCD

El anillo colector de polvo DCD se utiliza como accesorio para el martillo perforador **Hilti**. Recoge gran parte del polvo que se genera al realizar trabajos por encima de la cabeza y se fija rápida y fácilmente al martillo perforador.

### 10.2 Módulo de aspiración TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

El módulo de aspiración TE DRS-6-A se utiliza como accesorio para el martillo perforador **Hilti** TE 6-A22. Recoge gran parte del polvo que se genera y se fija rápida y fácilmente al martillo perforador. En el módulo de aspiración hay integrado un ventilador de aspiración. Este se acciona con un motor propio. Al conectar el martillo perforador, el módulo recibe la corriente procedente de la batería del martillo perforador. El módulo de aspiración no es apto para trabajos en metal y madera.

Condiciones: TE DRS-6-A OSHA

TE DRS-6-A OSHA cumple la directiva OSHA 1926.1153 Table 1. Está equipada con un dispositivo de limpieza de filtro.

#### 10.2.1 Montaje del módulo de aspiración



#### Indicación

Antes de montarlo, asegúrese de que los puntos de fijación y las interfaces eléctricas del martillo perforador y del módulo de aspiración estén libres de polvo y se muevan con suavidad.

1. Compruebe si el módulo de aspiración presenta daños.
2. Compruebe que el telescopio se mueve de forma fluida.
3. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda del martillo perforador en la posición central.
4. Retire el tope de profundidad de la empuñadura lateral.
5. Deslice el módulo de aspiración en la herramienta desde delante hasta que encaje.

6. Una vez montado, compruebe que el módulo de aspiración está correctamente encajado.

### 10.2.2 Taladrado con el módulo de aspiración

1. Para iniciar el módulo de aspiración, pulse el botón de activación del martillo perforador.
2. Mantenga el botón de activación pulsado hasta que se alcance la máxima potencia de aspiración.
3. Coloque el cabezal de aspiración en vertical respecto a la superficie de trabajo.
4. Realice un agujero con el taladro y, después, tire lentamente del taladro para sacarlo; así absorberá el máximo polvo posible.

### 10.2.3 Vaciar la caja de polvo 13



#### Indicación

Una caja de polvo saturada o con el filtro atascado puede provocar que se genere un exceso de polvo, por lo que debe vaciarse con regularidad.

Vacíe la caja de polvo después de 8-10 taladros (16 mm x 50 mm) (5/8 in x 2 in).

Para minimizar la generación de polvo, almacene el polvo en un depósito cerrado.

1. Sostenga la herramienta en horizontal y déjela funcionar brevemente.
  - ◄ De este modo, los restos de polvo que están almacenados en el módulo de aspiración se aspiran en la caja de polvo.
2. Mantenga pulsada la tecla de desbloqueo de la caja de polvo.
3. Extraiga la caja de polvo del módulo de aspiración tirando hacia abajo.
4. Vacíe la caja de polvo.
  - ▼ El filtro está sucio.
    - Cambie el filtro.
  - ◄ El filtro está libre de suciedad.
5. Deslice la caja de polvo vacía en el módulo de aspiración desde abajo hasta que encaje.

### 10.2.4 Limpiar filtro TE-DRS-OSHA 14



#### Indicación

Limpié el filtro tras 5 taladros (16 mm x 50 mm) (1/2 in x 3 in).

- Si el rendimiento de aspiración disminuye notablemente, pulse el mecanismo de limpieza, hasta que haga clic, 5 veces hacia delante y 5 hacia atrás.

### 10.2.5 Desmontaje del módulo de aspiración 15

1. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda del martillo perforador en la posición central.
2. Pulse y mantenga pulsado el desbloqueo DRS.
3. Extraiga el módulo de aspiración de la herramienta hacia delante.


## 11 Reciclaje



#### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones.** Peligro por un reciclaje indebido.

- Una eliminación no reglamentaria del equipamiento puede tener las siguientes consecuencias: si se queman las piezas de plástico se generan gases tóxicos que pueden afectar a las personas. Si las baterías están dañadas o se calientan en exceso pueden explotar y ocasionar intoxicaciones, incendios, causticaciones o contaminación del medio ambiente. Si se realiza una eliminación imprudente, el equipo puede caer en manos de personas no autorizadas que hagan un uso inapropiado del mismo. Esto generaría el riesgo de provocar lesiones al usuario o a terceros, así como la contaminación del medio ambiente.
- Deseche inmediatamente las baterías defectuosas. Manténgalas fuera del alcance de los niños. No desmonte ni queme las baterías.
- Deseche las baterías respetando las disposiciones de su país o devuelva las baterías usadas a **Hilti**.

Las herramientas  **Hilti** están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- 
- ▶ No deseche las herramientas eléctricas junto con los desperdicios domésticos.
- 

## 12 China RoHS (Directiva sobre restricciones a la utilización de sustancias peligrosas)

Puede ver la tabla de sustancias peligrosas en el siguiente enlace: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695).

Al final de esta documentación encontrará, en forma de código QR, un enlace a la tabla sobre la directiva RoHS.

## 13 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

## 1 Indicações sobre a documentação




### 1.1 Sobre esta documentação

- Antes da colocação em funcionamento, leia esta documentação. Esta é a condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
- Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.
- Guarde o manual de instruções sempre junto do produto e entregue-o a outras pessoas apenas juntamente com este manual.

### 1.2 Explicação dos símbolos



#### 1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. As seguintes palavras-sinal são utilizadas em combinação com um símbolo:

	<b>PERIGO!</b> Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.
	<b>AVISO!</b> Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.
	<b>CUIDADO!</b> Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos materiais.





#### 1.2.2 Símbolos na documentação

Nesta documentação são utilizados os seguintes símbolos:

	Leia o manual de instruções antes da utilização
	Instruções de utilização e outras informações úteis

#### 1.2.3 Símbolos nas figuras







Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números referem-se à respectiva figura no início deste manual.
	A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto.
	Na figura <b>Vista geral</b> são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção <b>Vista geral do produto</b> .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

### 1.3 Símbolos dependentes do produto

#### 1.3.1 Símbolos

São utilizados os seguintes símbolos:

	Perfurar sem percussão
	Perfurar com percussão (perfurar de martelo)
	Cinzelar
	Posicionar o cinzel
	Rotação para a direita/esquerda
	Velocidade nominal de rotação sem carga

## 1.4 Dados informativos sobre o produto

Os produtos Hilti foram concebidos para uso profissional e só devem ser utilizados, mantidos e reparados por pessoal autorizado e devidamente credenciado. Este pessoal deverá estar informado, em particular, sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

### Dados do produto

Martelo perfurador	TE 6-A22
Geração	04
N.º de série	

## 1.5 Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto aqui descrito está em conformidade com as directivas e normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Segurança

### 2.1 Normas de segurança gerais para ferramentas eléctricas

**⚠ AVISO! Leia todas as normas de segurança e instruções.** O não cumprimento das normas de segurança e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde bem todas as normas de segurança e instruções para futura referência.

#### Segurança no posto de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- ▶ **Mantenha crianças e terceiros afastados durante os trabalhos.** Distacções podem conduzir à perda de controlo sobre a ferramenta.

#### Segurança eléctrica

- ▶ **As ferramentas eléctricas não devem ser expostas à chuva nem à humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver com ligação à terra.

#### Segurança física

- ▶ **Esteja alerta, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos não efectue nenhum trabalho com ferramentas eléctricas.** Um momento de distracção ao operar a ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha sempre uma posição correcta, em perfeito equilíbrio.** Desta forma será mais fácil manter o controlo sobre a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Use equipamento de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como, por exemplo, máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

- ▶ **Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à bateria, pegar nela ou a transportar.** Transportar a ferramenta eléctrica com o dedo no interruptor ou ligar uma ferramenta à tomada com o interruptor ligado (ON) pode resultar em acidentes.
- ▶ **Remova quaisquer chaves de ajuste (chaves de fenda), antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Um acessório ou chave deixado preso numa parte rotativa da ferramenta pode causar ferimentos.
- ▶ **Se poderem ser montados sistemas de remoção e de recolha de pó, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados correctamente.** A utilização de um sistema de remoção de pó pode reduzir os perigos relacionados com a exposição ao mesmo.

#### Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** Com a ferramenta eléctrica adequada obterá maior eficiência e segurança se respeitar os seus limites.
- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor estiver defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser accionada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Esta medida preventiva evita o accionamento accidental da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guarde ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas operadas por pessoas não treinadas são perigosas.
- ▶ **Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram ou se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.
- ▶ **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Acessórios com gumes afiados tratados correctamente emperram menos e são mais fáceis de controlar.

#### Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

- ▶ **Nas ferramentas eléctricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e riscos de incêndio.
- ▶ **Apenas deverá carregar as baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias existe perigo de incêndio se for utilizado para outras baterias.
- ▶ **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- ▶ **Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido.** O líquido que escorre da bateria pode provocar irritações ou queimaduras da pele. No caso de contacto accidental, enxágue imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico.

## 2.2 Normas de segurança para martelos

- ▶ **Use protecção auricular.** Ruído em excesso pode levar à perda de audição.
- ▶ **Utilize os punhos auxiliares fornecidos com a ferramenta.** A perda de controlo da ferramenta pode causar ferimentos.
- ▶ **Segure a ferramenta apenas pelas áreas isoladas dos punhos quando executar trabalhos onde o acessório pode encontrar cabos eléctricos encobertos.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar partes metálicas da ferramenta sob tensão e causar um choque eléctrico.

## 2.3 Normas de segurança adicionais do martelo perfurador

### Segurança física

- ▶ Utilize o produto somente se estiver em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Nunca manipule ou altere a ferramenta.
- ▶ Utilize os punhos auxiliares fornecidos com a ferramenta. A perda de controlo da ferramenta pode causar ferimentos.
- ▶ Ao realizar trabalhos de perfuração, vede a área que se encontra do lado oposto dos trabalhos. Restos de demolição podem desprender-se e/ou cair e ferir outras pessoas.
- ▶ Segure a ferramenta sempre com as duas mãos nos punhos previstos para o efeito. Mantenha os punhos secos e limpos.

- ▶ Segure a ferramenta apenas pelas áreas isoladas dos punhos quando executar trabalhos onde o acessório pode encontrar cabos eléctricos encobertos. O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar partes metálicas da ferramenta sob tensão e causar um choque eléctrico.
- ▶ Evite o contacto com peças rotativas - risco de ferimentos!
- ▶ Durante a utilização da ferramenta, use óculos de protecção adequados, capacete de protecção, protecção auricular, luvas de protecção e máscara antipoeiras.
- ▶ Também deve usar luvas de protecção durante a substituição de acessórios. Tocando no acessório pode causar ferimentos por corte e queimaduras.
- ▶ Utilize óculos de protecção. Os estilhaços podem provocar ferimentos corporais, nomeadamente nos olhos.
- ▶ Antes de iniciar os trabalhos, apure a classe de perigo do pó gerado. Utilize um aspirador industrial com protecção aprovada e que esteja de acordo com as regulamentações locais sobre emissão de poeiras nocivas para o ambiente. Pós de materiais, como tinta com chumbo, algumas madeiras, betão/alvenaria/rochas quartzíferas, minerais e metal podem ser nocivos.
- ▶ Garanta uma boa ventilação do local de trabalho e, se necessário, use uma máscara de protecção respiratória, adequada para o respectivo pó. O contacto ou inalação do pó podem provocar reacções alérgicas e/ou doenças das vias respiratórias no utilizador ou em pessoas que se encontrem nas proximidades. Determinados pós, como os de carvalho ou de faia, são considerados cancerígenos, especialmente em combinação com aditivos para o tratamento de madeiras (cromato, produtos para a preservação de madeiras). Material que contenha amianto só pode ser manuseado por pessoal especializado.
- ▶ Faça pausas durante o trabalho e exercícios para melhorar a circulação sanguínea nos dedos. Ao trabalhar durante períodos mais prolongados, as vibrações podem causar perturbações nos vasos sanguíneos ou no sistema nervoso nos dedos, mãos ou pulsos.

### Segurança eléctrica

- ▶ Antes de iniciar os trabalhos, verifique o local de trabalho relativamente a cabos eléctricos encobertos, bem como tubos de gás e água. Partes metálicas externas da ferramenta podem causar um choque eléctrico se, inadvertidamente, danificarem uma linha eléctrica.

### Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

- ▶ Desligue imediatamente a ferramenta eléctrica, se o instrumento bloquear. A ferramenta pode desviar-se para os lados.
- ▶ Aguarde até que a ferramenta eléctrica esteja parada, antes de a pousar.

## 2.4 Normas de segurança para módulo de aspiração de pó

- ▶ Tenha em atenção todas as normas de segurança nesta documentação e na ferramenta.
- ▶ Utilize uma máscara de protecção respiratória que mantenha resíduos de pó, produzidos ao furar e ao efectuar trabalhos de serviço, afastados da face e das vias respiratórias.
- ▶ Mesmo com o módulo de aspiração de pó montado, utilize sempre o punho auxiliar do martelo perfurador Hilti.

## 2.5 Utilização e manutenção de baterias

- ▶ Observe as regras específicas sobre transporte, armazenagem e utilização de baterias de iões de lítio.
- ▶ Mantenha as baterias afastadas de temperaturas elevadas, radiação solar directa e fogo.
- ▶ As baterias não podem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 80 °C ou incineradas.
- ▶ As baterias danificadas não podem ser carregadas, nem reutilizadas.
- ▶ Se a bateria estiver demasiado quente ao toque, poderá estar com defeito. Coloque a ferramenta num local que não constitua risco de incêndio, suficientemente afastada de materiais combustíveis, onde possa ser vigiada e deixe-a arrefecer. Contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti depois de a bateria ter arrefecido.

## 3 Descrição

### 3.1 Vista geral do produto

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| ① | Capa protectora contra pó              | ⑤ | Selector de funções  |
| ② | Porta-ferramentas                      | ⑥ | Comutador de rotação para a direita/esquerda com dispositivo de bloqueio |
| ③ | Casquilho de desbloqueio da ferramenta | ⑦ | Interruptor on/off   |
| ④ | Limitador de profundidade              |   |  |



- ⑧ Punho
- ⑨ Botões de destravamento da bateria
- ⑩ Indicador do estado de carga e de avaria (bateria de iões de lítio)
- ⑪ Bateria
- ⑫ Ligação para módulo de aspiração de pó TE DRS-6-A(02)
- ⑬ Punho auxiliar
- ⑭ Iluminação da zona de trabalho

### 3.2 Utilização conforme a finalidade projectada

O produto descrito é um martelo perfurador a bateria. Está concebido para perfurar com percussão em betão e alvenaria, furar aço, madeira e alvenaria e apertar e desapertar parafusos. Além disso, o produto pode ser utilizado para leves trabalhos de cinzelamento em alvenaria e para trabalhos de acabamento em betão.

- ▶ Para este produto, utilize apenas as baterias de iões de lítio **Hilti** da série B 22.
- ▶ Para este produto, utilize apenas as baterias de iões de lítio **Hilti** da série B22.

### 3.3 Indicador da bateria de iões de lítio

O estado da carga da bateria de iões de lítio e as avarias da ferramenta são sinalizados através da indicação da bateria de iões de lítio. O estado de carga da bateria de iões de lítio é exibido depois de pressionado um dos dois botões de destravamento da bateria.

Estado	Significado
4 LED acendem.	• Estado de carga: 75% a 100%
3 LED acendem.	• Estado de carga: 50% a 75%
2 LED acendem.	• Estado de carga: 25% a 50%
1 LED acende.	• Estado de carga: 10% a 25%
1 LED pisca.	• Estado de carga: < 10%



#### Nota

Com o interruptor on/off pressionado e até 5 segundos depois de o soltar, não é possível consultar o estado de carga. Se os LED da indicação da bateria estiverem a piscar, leia as indicações no capítulo Ajuda em caso de avarias.

### 3.4 Incluído no fornecimento

Martelo perfurador, punho auxiliar, limitador de profundidade, manual de instruções.

Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto no seu Centro de Assistência **Hilti** ou online, em: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Características técnicas

### 4.1 Martelo perfurador

	TE 6-A22
Tensão nominal	21,6 V
Peso de acordo com o procedimento EPTA 01	3,7 kg
Velocidade nominal de rotação sem carga	1 050 rpm
Diâmetro das brocas para furar em betão/alvenaria (perfurar com percussão)	5 mm ...20 mm
Diâmetro das brocas para furar em madeira (broca de secção completa)	3 mm ...20 mm
Diâmetro das brocas para furar em metal (broca de secção completa)	3 mm ...13 mm

### 4.2 Valores de ruído e de vibrações em conformidade com a EN 60745

Os valores de pressão acústica e de vibração indicados nestas instruções foram medidos em conformidade com um processo de medição normalizado, podendo ser utilizados para a intercomparação de ferramentas eléctricas, sendo também apropriados para uma estimativa preliminar das exposições. Os dados indicados representam as aplicações principais da ferramenta eléctrica. No entanto, se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com acessórios diferentes dos indicados ou devido a manutenção

insuficiente, os dados podem diferir. Isso pode aumentar notoriamente as exposições durante todo o período de trabalho. Para uma avaliação exacta das exposições, também se devem considerar os períodos durante os quais a ferramenta está desligada ou, embora ligada, não esteja de facto a ser utilizada. Isso pode reduzir notoriamente as exposições durante todo o período de trabalho. Defina medidas de segurança adicionais para protecção do operador contra a acção do ruído e/ou de vibrações, como, por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e dos acessórios, medidas para manter as mãos quentes, organização dos processos de trabalho.

#### Valores de ruído

Nível de emissão sonora ( $L_{WA}$ )	100 dB(A)
Incerteza do nível de emissão sonora ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)
Nível de pressão sonora ( $L_{pA}$ )	89 dB(A)
Incerteza do nível de pressão da emissão sonora ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)

#### Valores de vibrações

Perfurar com percussão em betão ( $a_{h, HD}$ )	13,4 m/s <sup>2</sup>
Furar em metal ( $a_{h, D}$ )	2,1 m/s <sup>2</sup>
Cinzelar ( $a_{h, CHEq}$ )	6,3 m/s <sup>2</sup>
Incerteza (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Utilização

### 5.1 Preparação do local de trabalho



#### CUIDADO

**Risco de ferimentos!** Arranque inadvertido do produto.

- ▶ Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

### 5.2 Inserir a bateria



#### CUIDADO

**Risco de ferimentos!** Arranque inadvertido do martelo perfurador.

- ▶ Antes de introduzir a bateria, certifique-se de que o martelo perfurador está desligado e o comutador de rotação para a direita/esquerda está na posição central (dispositivo de bloqueio).

1. Insira a bateria no suporte da ferramenta, até engatar de forma audível.
2. Verifique se a bateria está correctamente encaixada.

### 5.3 Retirar a bateria

1. Pressione os botões de destravamento da bateria.
2. Extraia a bateria para trás.

### 5.4 Montar o punho auxiliar



#### CUIDADO

**Risco de ferimentos!** Perda do controlo sobre o martelo perfurador.

- ▶ Certifique-se de que o punho auxiliar está correctamente montado e devidamente apertado. Certifique-se de que a fita tensora está aplicada na ranhura prevista para o efeito na ferramenta.

1. Rode o punho para soltar a abraçadeira (cinta de aperto) do punho auxiliar.
2. Empurre o limitador de profundidade a partir da frente nos 2 furos de guia previstos para o efeito.
3. Rode o punho para apertar a abraçadeira (cinta de aperto) do punho auxiliar.

## 5.5 Montar e regular o limitador de profundidade 5

- ▶ Se necessário, monte o limitador de profundidade e ajuste-o.

## 5.6 Montar/desmontar o porta-ferramentas 6



### CUIDADO

**Risco de ferimentos!** Perigo de impedimento do trabalho do utilizador pelo limitador de profundidade montado, mas não utilizado.

- ▶ Retire o limitador de profundidade da ferramenta.

- ▶ Monte / desmonte o porta-ferramentas.

## 5.7 Colocar o acessório 7

1. Lubrifique ligeiramente o encabadouro do acessório.
  - ◀ Utilize apenas massa lubrificante original da **Hilti**. Uma massa lubrificante errada poderá originar danos na ferramenta.
2. Encaixe o acessório até ao encosto no porta-ferramentas e deixe-o engatar.
3. Depois de colocada, tente puxar a broca para fora do mandril, verificando assim se está bem fixa.
  - ◀ O produto está operacional.

## 5.8 Retirar o acessório 8

- ▶ Puxe o bloqueio da ferramenta para trás, até ao batente, e retire o acessório.

## 5.9 Trabalhos acima da cabeça 9

- ▶ Monte o anel colector de pó DCD para trabalhos acima da cabeça.

## 5.10 Posicionar o cinzel 10

- ▶ Coloque o selector de funções nesta posição →.

# 6 Trabalhar

**Atenção!** Perigo de danos!

- ▶ O accionamento dos interruptores do sentido de rotação e/ou da selecção da função durante o funcionamento poderá dar origem a danos na ferramenta.
- ▶ Não accione estes interruptores durante o funcionamento.

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

## 6.1 Selector de funções 10

- ▶ Coloque o selector de funções na posição de trabalho pretendida.
  - ◀ O selector de funções não pode ser operado durante o funcionamento. **Perigo de danos!**

## 6.2 Rotação para a direita / esquerda 11

- ▶ Ajuste o comutador de rotação para a direita/esquerda conforme o sentido de rotação pretendido.

## 6.3 Perfurar sem percussão

- ▶ Coloque o selector de funções nesta posição ↯.

## 6.4 Perfurar com percussão

- ▶ Coloque o selector de funções nesta posição ↯T.

## 6.5 Cinzelar

- ▶ Coloque o selector de funções nesta posição **T**.
  - ◀ Para garantir um arrefecimento ideal do motor, seleccione a rotação para a direita (sentido de rotação para furação).

## 7 Conservação e manutenção

### 7.1 Conservação e manutenção de ferramentas de baterias recarregáveis



#### AVISO

**Perigo devido a choque eléctrico!** Conservação e manutenção com a bateria inserida podem originar ferimentos graves e queimaduras.

- ▶ Retirar sempre a bateria antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção!

#### Conservação da ferramenta

- Remover a sujidade persistente com cuidado.
- Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca.
- Limpar a carcaça apenas com um pano ligeiramente humedecido. Não utilizar produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes poderiam danificar os componentes de plástico.

#### Conservação das baterias de iões de lítio

- Manter a bateria limpa e isenta de óleo e gordura.
- Limpar a carcaça apenas com um pano ligeiramente humedecido. Não utilizar produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes poderiam danificar os componentes de plástico.
- Evitar a entrada de humidade.

#### Manutenção

- Verificar, regularmente, todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.
- Em caso de danos e/ou perturbações de funcionamento, não operar a ferramenta com bateria. Mandar reparar de imediato pelo Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Após os trabalhos de conservação e manutenção, aplicar todos os dispositivos de protecção e verificar o respectivo funcionamento.



#### Nota

Para um funcionamento seguro, utilize apenas peças sobresselentes e consumíveis originais. Poderá encontrar peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados por nós para o seu produto no seu Centro de Assistência **Hilti** ou em: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

### 7.2 Limpeza da capa protectora contra pó

- ▶ Limpe periodicamente a capa protectora contra pó no porta-ferramentas com um pano limpo e seco.
- ▶ Limpe o vedante e unte-o com uma leve camada de massa **Hilti**.
- ▶ Substitua impreterivelmente a capa protectora contra pó se o vedante estiver danificado.

## 8 Transporte e armazenamento

### 8.1 Transporte e armazenamento de ferramentas de baterias recarregáveis

#### Transporte



#### CUIDADO

**Arranque inadvertido durante o transporte.** Com as baterias colocadas, pode ocorrer um arranque descontrolado da ferramenta durante o transporte e esta ficar danificada.

- ▶ Transportar a ferramenta sempre sem as baterias colocadas.

- ▶ Retirar as baterias.
- ▶ Transportar a ferramenta e as baterias embaladas individualmente.
- ▶ Nunca transportar as baterias em embalagem solta.
- ▶ Após transporte prolongado, verificar a ferramenta e as baterias quanto a danos, antes da utilização.

## Armazenamento



### CUIDADO

**Dano acidental devido a baterias com defeito.** Se as baterias perderem líquido podem danificar a ferramenta.

- ▶ Armazenar a ferramenta sempre sem as baterias colocadas.

- ▶ Armazenar a ferramenta e as baterias em local o mais fresco e seco possível.
- ▶ Nunca armazenar as baterias em locais onde fiquem sujeitas à exposição solar, em cima de radiadores ou por trás de um vidro.
- ▶ Armazenar a ferramenta e as baterias fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
- ▶ Após armazenamento prolongado, verificar a ferramenta e as baterias quanto a danos, antes da utilização.



## 9 Ajuda em caso de avarias



No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

### 9.1 O martelo perfurador não está pronto a funcionar

Avaria	Causa possível	Solução
Os LEDs na bateria não indicam nada.	A bateria não está completamente encaixada.	▶ Encaixe a bateria com um duplo clique.
	Bateria descarregada.	▶ Substitua a bateria e carregue a bateria descarregada.
	Bateria demasiado quente ou demasiado fria.	▶ Deixe a bateria arrefecer ou coloque a bateria à temperatura ambiente.
1 LED na bateria pisca.	Bateria descarregada.	▶ Substitua a bateria e carregue a bateria descarregada.
	Bateria demasiado quente ou demasiado fria.	▶ Deixe a bateria arrefecer ou coloque a bateria à temperatura ambiente.
4 LEDs na bateria piscam.	Martelo perfurador temporariamente sobrecarregado.	▶ Solte o interruptor on/off e volte a accioná-lo.

### 9.2 O martelo perfurador está pronto a funcionar

Avaria	Causa possível	Solução
Não tem percussão.	Martelo perfurador demasiado frio.	▶ Coloque o martelo perfurador sobre o material base e deixe-o trabalhar em vazio. Se necessário, repita, até o mecanismo de percussão trabalhar.
	Selector de funções na posição "Perfurar sem percussão"  .	▶ Coloque o selector de funções na posição "Perfurar com percussão"  .
Não é possível pressionar o interruptor on/off ou ele está bloqueado.	Comutador de rotação para a direita/esquerda na posição central.	▶ Pressione o comutador de rotação direita/esquerda para a direita ou a esquerda.
O fuso da ferramenta não roda.	Foi excedida a temperatura de funcionamento permitida do sistema electrónico do martelo perfurador.	▶ Deixe a ferramenta arrefecer.
	Bateria descarregada.	▶ Substitua a bateria e carregue a bateria descarregada.

Avaria	Causa possível	Solução
O fuso da ferramenta não roda.	O selector de funções não está engatado ou está na posição "Cinzelar" <b>T</b> ou na posição "Posicionar cinzel" <b>→</b> .	▶ Coloque o selector de funções na posição "Perfurar sem percussão"  ou "Perfurar com percussão" <b>T</b> .
O martelo perfurador desliga-se automaticamente.	A protecção contra sobrecarga reage.	▶ Solte o interruptor on/off. Deixe o martelo perfurador arrefecer. Accione novamente o interruptor on/off. Reduza a carga da ferramenta.
A bateria descarrega-se mais depressa do que habitualmente.	Temperatura ambiente muito baixa.	▶ Deixe a bateria aquecer lentamente até à temperatura ambiente.
A bateria não encaixa com duplo clique audível.	Sujidade nos encaixes da bateria.	▶ Limpe as patilhas de fixação e volte a encaixar a bateria.
O martelo perfurador ou a bateria aquece demasiado.	Avaria eléctrica.	▶ Desligue imediatamente o martelo perfurador. Retire a bateria e observe-a. Deixe-a arrefecer. Contacte um Centro de Assistência Técnica <b>Hilti</b> .
	Martelo perfurador sobrecarregado.	▶ Seleccione uma ferramenta mais potente.
O acessório ficou preso no mandril.	O porta-ferramentas não está completamente puxado para trás.	▶ Puxe o bloqueio da ferramenta para trás, até ao batente, e retire a ferramenta.
O acessório não avança.	Martelo perfurador na posição de rotação para a esquerda.	▶ Coloque o comutador de rotação na posição de rotação para a direita.
	Selector de funções na posição "Perfurar sem percussão"  .	▶ Coloque o selector de funções na posição "Perfurar com percussão" <b>T</b> .

## 10 Acessórios opcionais

### 10.1 Anel colector de pó DCD

O anel colector de pó DCD é utilizado como acessório para o martelo perfurador **Hilti**. O anel colector de pó retém uma percentagem considerável do pó produzido nos trabalhos acima da cabeça e pode ser fixado de forma rápida e simples no martelo perfurador.

### 10.2 Módulo de aspiração de pó TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

O módulo de aspiração de pó TE DRS-6-A é utilizado como acessório para o martelo perfurador **Hilti** TE 6-A22. Este retém uma percentagem considerável do pó produzido e pode ser fixado de forma rápida e simples no martelo perfurador. No módulo de aspiração de pó está integrado um exaustor. Este é accionado através de um motor próprio. Ao ligar o martelo perfurador, o módulo retira a sua corrente da bateria do martelo perfurador.

O módulo de aspiração de pó não é adequado para trabalhos em metal e madeira.

**Condições:** TE DRS-6-A OSHA

O TE DRS-6-A OSHA cumpre a directiva OSHA 1926.1153 Table 1. Está equipado com um mecanismo de limpeza do filtro.

#### 10.2.1 Montar o módulo de aspiração de pó **12**



#### Nota

Antes de efectuar a montagem, certifique-se de que os pontos de fixação e as interfaces eléctricas no martelo perfurador e no módulo de aspiração de pó estão livres de pó e se movem livremente.

1. Verifique o módulo de aspiração de pó em relação a danos.
2. Verifique a facilidade de movimento do tubo telescópico.
3. Coloque o comutador de rotação para a direita/esquerda do martelo perfurador na posição central.
4. Retire o limitador de profundidade do punho auxiliar.
5. Introduza o módulo de aspiração de pó, pelo lado da frente, na ferramenta, até engatar.
6. Após a montagem, verifique se o módulo de aspiração de pó está correctamente engatado.

### 10.2.2 Perfurar com o módulo de aspiração de pó

1. Para ligar o módulo de aspiração de pó, pressione o botão de comando do martelo perfurador.
2. Mantenha o botão de comando pressionado até ser alcançada a plena potência de aspiração.
3. Coloque a cabeça de aspiração na vertical sobre o material base.
4. Faça o furo e puxe o produto lentamente para fora do furo, de modo a captar o máximo de pó possível.

### 10.2.3 Esvaziar a caixa do pó 13



#### Nota

Uma caixa do pó cheia ou um filtro obstruído pode dar origem a uma formação em excesso de pó, devendo, por isso, ser regularmente esvaziada.

Esvazie a caixa do pó após 8-10 furos (16 mm x 50 mm) (5/8 pol. x 2 pol.).

Para minimizar a formação de pó, guarde o pó num recipiente fechado.

1. Segure a ferramenta na horizontal e deixe-a trabalhar durante alguns instantes.
  - ◁ Deste modo, os resíduos de pó que se depositaram no módulo de aspiração de pó são aspirados para a caixa do pó.
2. Pressione a tecla de destravamento da caixa do pó e mantenha-a pressionada.
3. Retire a caixa do pó para fora do módulo de aspiração de pó, puxando-a para baixo.
4. Esvazie a caixa do pó.
  - ▽ Filtro está sujo.
    - Substitua o filtro.
  - ◁ O filtro está livre de sujidades.
5. Introduza a caixa do pó vazia, a partir de baixo, no módulo de aspiração de pó, até esta engatar.

### 10.2.4 Limpar o filtro TE-DRS-OSHA 14



#### Nota

Limpe o filtro após 5 furos (16 mm x 50 mm) (1/2 pol. x 3 pol.).

- Quando a potência de aspiração diminui, pressione o mecanismo de limpeza até ser audível um clique, respectivamente, 5 vezes para a frente e para trás.

### 10.2.5 Desmontar o módulo de aspiração de pó 15

1. Coloque o comutador de rotação para a direita/esquerda do martelo perfurador na posição central.
2. Pressione o desbloqueio DRS e mantenha-o nessa posição.
3. Retire o módulo de aspiração de pó da ferramenta, puxando-o para a frente.

## 11 Reciclagem



### AVISO

**Risco de ferimentos.** Perigo devido a reciclagem incorrecta.

- ▶ Em caso de reciclagem incorrecta do equipamento, podem surgir as seguintes consequências: A combustão de componentes plásticos pode gerar fumos tóxicos que representam um perigo para a saúde. Se danificadas ou expostas a temperaturas muito elevadas, as baterias podem explodir, originando queimaduras por ácido, intoxicação e poluição ambiental. Uma eliminação incorrecta (ou ausência desta) permite que pessoas não autorizadas/habilitadas utilizem o equipamento para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido. Consequentemente, podem ferir-se a si próprias ou a terceiros ou causar poluição ambiental.
- ▶ Recicle imediatamente as baterias avariadas. Mantenha-as afastadas do alcance das crianças. Não desmantele nem incinere as baterias.
- ▶ Recicle as baterias de acordo com as regulamentações nacionais em vigor ou devolva as baterias usadas à **Hilti**.



As ferramentas **Hilti** são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita a sua ferramenta usada para reutilização. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

## 12 China RoHS (directiva relativa à limitação de utilização de substâncias perigosas)

Na seguinte hiperligação encontra a tabela Substâncias perigosas: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695).

Na parte final desta documentação encontra sob a forma de código QR uma hiperligação para a tabela RoHS.

## 13 Garantia do fabricante

- ▶ Em caso de dúvidas quanto às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.



## 1 Informatie over documentatie




### 1.1 Over deze documentatie

- Lees voor ingebruikname deze documentatie door. Dit is vereist voor veilig werken en storingsvrij gebruik.
- De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.
- De handleiding altijd bij het apparaat bewaren en het product alleen met deze handleiding aan andere personen doorgeven.

### 1.2 Verklaring van de tekens



#### 1.2.1 Waarschuwingaanwijzingen

Waarschuwingaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden in combinatie met een symbool gebruikt:

	<b>GEVAAR!</b> Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.
	<b>WAARSCHUWING!</b> Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.
	<b>ATTENTIE!</b> Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot licht letsel of tot materiële schade kan leiden.




#### 1.2.2 Symbolen in de documentatie

De volgende symbolen worden in deze documentatie gebruikt:

	Handleiding vóór gebruik lezen
	Gebruikstips en andere nuttige informatie

#### 1.2.3 Symbolen in afbeeldingen






De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

	Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding.
3	De nummering in de afbeeldingen geeft de volgorde van de arbeidsstappen weer en kan van de arbeidsstappen in de tekst afwijken.
	Positienummers worden gebruikt in de afbeelding <b>Overzicht</b> en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk <b>Productoverzicht</b> .
	Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.

### 1.3 Productafhankelijke symbolen

#### 1.3.1 Symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt:

	Boren zonder slag
	Boren met slag (boorhameren)
	Beitelen
	Beitel positioneren
	Rechts-/linksloop
$n_0$	Nominaal nullasttoerental

### 1.4 Productinformatie

Hilti producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de

hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

De typeaanduiding en het serienummer staan op het typeplaatje.

- ▶ Voer het serienummer in de volgende tabel in. De productinformatie is nodig bij vragen aan onze dealers of service-centers.

#### Productinformatie

Boorhamer	TE 6-A22
Generatie	04
Serienr.	

### 1.5 Conformiteitsverklaring

Als de uitsluitend verantwoordelijken voor dit product verklaren wij dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen. Een afbeelding van de Conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van deze documentatie.

De technische documentatie is hier te vinden:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Veiligheid

### 2.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

**⚠ WAARSCHUWING! Lees alle aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften.** Wanneer de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en voorschriften goed.

#### Veiligheid op de werkplek

- ▶ **Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.** Een rommelig of onverlicht werkgebied kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk niet met het elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

#### Elektrische veiligheid

- ▶ **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrisch gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

#### Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrisch gereedschap.** Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met anti-slip-zolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- ▶ **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u de accu aanbrengt, het gereedschap optilt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefslutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot letsel leiden.
- ▶ **Wanneer stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stof beperken.

#### Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap

- ▶ **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrisch gereedschap.** Met het passende elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Verwijder de accu uit het apparaat voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Verzorg elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

#### Gebruik en hantering van het accugereedschap

- ▶ **Gebruik uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Laad accu's alleen op in acculaders die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een acculader dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat het risico van brand wanneer dit met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.

## 2.2 Veiligheidsaanwijzingen voor hamers

- ▶ **Draag gehoorbescherming.** De inwerking van geluid kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- ▶ **Gebruik de extra handgrepen die bij de levering van het apparaat zijn inbegrepen.** Verlies van controle kan tot lichamelijk letsel leiden.
- ▶ **Houd het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepgedeelten wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verdeckte stroomleidingen kan raken.** Door het contact met een spanningvoerende leiding kunnen ook metalen delen van apparaten onder spanning komen te staan, hetgeen tot een elektrische schok kan leiden.

## 2.3 Aanvullende veiligheidsvoorschriften boorhamer

### Veiligheid van personen

- ▶ Gebruik het product alleen in een technisch optimale staat.
- ▶ Nooit aanpassingen of veranderingen aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Gebruik de extra handgrepen die bij de levering van het apparaat zijn inbegrepen. Verlies van controle kan tot lichamelijk letsel leiden.
- ▶ Bij doorbraakwerkzaamheden dient u het gebied aan de andere kant van de werkzaamheden af te zetten. Er kunnen brokstukken naar buiten en / of naar beneden vallen, waardoor andere personen mogelijk letsel oplopen.
- ▶ Houd het apparaat altijd met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen. Houd de handgrepen altijd schoon en droog.
- ▶ Houd het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepgedeelten wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verdeckte stroomleidingen kan raken. Door het contact met een spanning-

voerende leiding kunnen ook metalen delen van apparaten onder spanning komen te staan, hetgeen tot een elektrische schok kan leiden.

- ▶ Raak geen draaiende delen aan - gevaar voor letsel!
- ▶ Draag tijdens het gebruik van het apparaat een geschikte veiligheidsbril, veiligheidshelm, gehoorbescherming, werkhandschoenen en lichte adembescherming.
- ▶ Draag ook werkhandschoenen bij het vervangen van gereedschap. Het aanraken van het inzetgereedschap kan tot snij- en brandwonden leiden.
- ▶ Gebruik een veiligheidsbril. Afgesplinterd materiaal kan lichamelijk letsel en oogletsel veroorzaken.
- ▶ Controleer voor het begin van de werkzaamheden de gevarenklasse van het bij de werkzaamheden ontstane stof. Gebruik een bouwstofzuiger met een officieel goedgekeurde veiligheidsklasse, die aan de lokale stofvoorschriften voldoet. Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, beton / metselwerk / kwartshoudend gesteente, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn.
- ▶ Zorg voor een goede ventilatie van het werkgebied en draag zo nodig een ademmasker dat geschikt is voor de betreffende stof. Het in contact komen met of het inademen van stof kan leiden tot allergische reacties en/of aandoeningen van de luchtwegen bij de gebruiker of personen die zich in de buurt bevinden. Bepaald stof, zoals eiken- of beukenstof, staat bekend als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met houtbewerkingsmiddelen (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door vakkundig personeel worden behandeld.
- ▶ Neem pauzes en doe oefeningen, voor een betere doorbloeding van uw vingers. Bij langdurige werkzaamheden kunnen door trillingen stoornissen van de bloedvaten of aan het zenuwstelsel van vingers, handen of polsen ontstaan.

### Elektrische veiligheid

- ▶ Controleer het werkgebied, voordat u begint te werken, op verdekt liggende elektrische leidingen en gas- en waterleidingen. Externe metalen delen van het apparaat kunnen een elektrische schok veroorzaken als u per ongeluk een elektrische leiding beschadigt.

### Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- ▶ Het elektrisch gereedschap direct uitschakelen, als het gereedschap blokkeert. Het apparaat kan naar de zijkant uitbreken.
- ▶ Wacht tot het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.

## 2.4 Veiligheidsaanwijzingen voor stofmodule

- ▶ Alle veiligheidsaanwijzingen in deze documentatie en op het apparaat in acht nemen.
- ▶ Gebruik een stofmasker, dat de reststof die bij het boren en bij onderhoudswerkzaamheden optreedt van gezicht en ademwegen verwijderd houdt.
- ▶ Gebruik ook bij een gemonteerde stofmodule altijd de zijhandgreep van de **Hilti** boorhamer.

## 2.5 Zorgvuldige omgang en gebruik van accu's

- ▶ Neem de bijzondere richtlijnen voor het transport, de opslag en het gebruik van Li-ion accu's in acht.
- ▶ Stel de accu's niet bloot aan hoge temperaturen, directe zonne-instraling of vuur.
- ▶ De accu's mogen niet uit elkaar worden genomen, ineengedrukt, tot boven 80 °C worden verhit of worden verbrand.
- ▶ Beschadigde accu's mogen niet meer worden gebruikt of opgeladen.
- ▶ Als de accu zo heet is dat hij niet kan worden vastgepakt, kan deze defect zijn. Zet het apparaat op een niet-brandbare plaats met voldoende afstand tot brandbaar materiaal, waar het geobserveerd kan worden en laat het afkoelen. Neem contact op met de **Hilti** service, nadat de accu is afgekoeld.

## 3 Beschrijving

### 3.1 Productoverzicht

①	Stofkap	⑦	Regelschakelaar
②	Gereedschapopname	⑧	Handgreep
③	Gereedschapontgrendeling	⑨	Ontgrendelingsknoppen voor accu
④	Diepte-aanslag	⑩	Laadtoestand- en foutindicatie (Li-ion accu)
⑤	Functiekeuzeschakelaar	⑪	Accu
⑥	Rechts-/linksloopschakelaar met inschakelblokkering	⑫	Aansluiting voor stofmodule TE DRS-6-A(02)

### 3.2 Correct gebruik

Het beschreven product is een accu-aangedreven boorhamer. Hij is bedoeld voor boren in staal, hout en metselwerk en voor boorhameren in beton en metselwerk, en voor het vast- en losdraaien van schroeven. Het product kan daarnaast voor lichte beitelwerkzaamheden in metselwerk en voor nabehandeling van beton worden gebruikt.

- ▶ Gebruik voor dit product alleen de **Hilti** lithium-ion-accu's van de typeserie B 22.
- ▶ Gebruik voor dit product alleen de **Hilti** li-ion-accu's van de B22-serie.

### 3.3 Weergave van de Li-ion accu

De laadtoestand van de Li-ion-accu en storings aan het apparaat worden via de indicator op de Li-ion-accu weergegeven. De laadtoestand van de Li-ion-accu wordt na het aantippen van een van de beide accu-ontgrendelingsstoetsen aangegeven.

Toestand	Betekenis
4 LED's branden.	• Laadtoestand: 75 % tot 100 %
3 LED's branden.	• Laadtoestand: 50 % tot 75 %
2 LED's branden.	• Laadtoestand: 25 % tot 50 %
1 LED brandt.	• Laadtoestand: 10 % tot 25 %
1 LED knippert.	• Laadtoestand: < 10 %



#### Aanwijzing

Als de regelschakelaar wordt bediend en tot 5 seconden na het loslaten van de regelschakelaar is het opvragen van de laadtoestand niet mogelijk. Als de LED's van de accuweergave knipperen, de aanwijzingen in het hoofdstuk Hulp bij storings in acht nemen.

### 3.4 Standaard leveringsomvang

Boorhamer, zijhandgreep, diepte-aanslag, handleiding.

Andere voor uw product vrijgegeven systeemproducten vindt u in uw **Hilti**-center of online onder: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Technische gegevens

### 4.1 boorhamer

	TE 6-A22
<b>Nominale spanning</b>	21,6 V
<b>Gewicht conform EPTA-procedure 01</b>	3,7 kg
<b>Nominaal nullasttoerental</b>	1.050 omw/min
<b>Boorbereik in beton/metselwerk (boorhameren)</b>	5 mm ...20 mm
<b>Boorbereik in hout (volboren)</b>	3 mm ...20 mm
<b>Boorbereik in metaal (volboren)</b>	3 mm ... 13 mm

### 4.2 Geluids- en trillingswaarden volgens EN 60745

De in deze aanwijzingen aangegeven geluids- en trillingswaarden zijn gemeten overeenkomstig een genormeerd meetproces en kunnen worden gebruikt voor een onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de blootstellingswaarden. De vermelde gegevens zijn representatief voor de belangrijkste gebruiksgedieden van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of als het onvoldoende wordt onderhouden, kunnen de gegevens afwijken. Hierdoor kunnen de blootstellingswaarden over de gehele gebruiksperiode duidelijk worden verhoogd. Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstellingswaarden moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het apparaat is uitgeschakeld of weliswaar draait maar niet wordt gebruikt. Hierdoor kunnen de blootstellingswaarden over de gehele gebruiksperiode duidelijk verminderen. Stel daarnaast aanvullende veiligheidsmaatregelen vast ter bescherming van de gebruiker tegen de invloeden van geluid en/of trillingen, zoals: Onderhoud van

het elektrisch gereedschap en de inzetgereedschappen, warmhouden van handen, organisatie van de werkzaamheden.

### Geluidswaarden

Geluidsvermogensniveau ( $L_{WA}$ )	100 dB(A)
Onzekerheid geluidsvermogensniveau ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)
Geluidsemissieniveau ( $L_{pA}$ )	89 dB(A)
Onzekerheid geluidsdruk niveau ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)

### Trillingswaarden

Boorhameren in beton ( $a_{h, HD}$ )	13,4 m/s <sup>2</sup>
Boren in metaal ( $a_{h, D}$ )	2,1 m/s <sup>2</sup>
Beitelen ( $a_{h, CHEq}$ )	6,3 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Bediening

### 5.1 Werkvoorbereiding



#### ATTENTIE

**Gevaar voor letsel!** Onbedoeld in werking treden van het product.

- ▶ Verwijder de accu, alvorens apparaatinstellingen uit te voeren of toebehoren te wisselen.

De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

### 5.2 Accu aanbrengen 2



#### ATTENTIE

**Gevaar voor letsel!** Onbedoeld in werking treden van de boorhamer.

- ▶ Controleer vóór het aanbrengen van de accu dat de boorhamer uitgeschakeld is en dat de rechts-/linksloopschakelaar in de middelste stand (inschakelblokkering) staat.

1. Plaats de accu in de apparaathouder, tot hij hoorbaar inklikt.
2. Controleer of de accu correct bevestigd is.

### 5.3 Accu verwijderen 3

1. Druk de ontgrendelingstoetsen van de accu in.
2. Trek de accu naar achteren naar buiten.

### 5.4 Zijhandgreep monteren 4



#### ATTENTIE

**Gevaar voor letsel!** Verlies van de controle over de boorhamer.

- ▶ Controleer dat de zijhandgreep op de juiste manier is gemonteerd en volgens de voorschriften is bevestigd. Let erop dat de spanband in de daarvoor bestemde gleuf van het apparaat ligt.

1. Draai aan de greep om de houder (spanband) van de zijhandgreep los te maken.
2. Schuif de diepte-aanslag vanaf de voorzijde in de daarvoor bedoelde 2 geleideboringen.
3. Draai aan de greep om de houder (spanband) van de zijhandgreep te spannen.

### 5.5 Diepte-aanslag monteren en instellen 5

- ▶ Monteer zo nodig de diepte-aanslag en stel deze in.

## 5.6 Gereedschapopname monteren/demonteren



### ATTENTIE

**Gevaar voor letsel!** Gevaar voor hindering van de gebruiker door een gemonteerde, maar niet gebruikte diepte-aanslag.

- ▶ Verwijder de diepte-aanslag van het apparaat.

- ▶ Monteer / demonteer de gereedschapopname.

## 5.7 Gereedschap aanbrengen

1. Vet het insteekende van het inzetgereedschap licht in.
  - ◀ Gebruik alleen origineel vet van **Hilti**. Verkeerd vet kan schade aan het apparaat veroorzaken.
2. Steek het inzetgereedschap tot de aanslag in de gereedschapopname en zorg ervoor dat dit vergrendelt.
3. Controleer na het aanbrengen of het gereedschap goed vergrendeld is door er aan te trekken.
  - ◀ Het product is klaar voor gebruik.

## 5.8 Gereedschap verwijderen

- ▶ Trek de gereedschapsvergrendeling tot de aanslag terug en verwijder het inzetgereedschap.

## 5.9 Bovenhandse werkzaamheden

- ▶ Monteer de stofvangring DCD voor bovenhandse werkzaamheden.

## 5.10 Beitel positioneren

- ▶ Zet de functiekeuzeschakelaar in deze stand .

## 6 Werkzaamheden

**Let op!** Gevaar voor beschadiging!

- ▶ Als de schakelaars voor de draairichting en/of de functieselectie tijdens het gebruik van het apparaat worden bediend, kan het apparaat beschadigd raken.
- ▶ Bedien deze schakelaars niet tijdens het gebruik.

De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

### 6.1 Functiekeuzeschakelaar

- ▶ Zet de functiekeuzeschakelaar in de gewenste werkpositie.
  - ◀ Tijdens bedrijf mag de functiekeuzeschakelaar niet worden bediend. **Gevaar voor beschadiging!**

### 6.2 Rechts-/linksloop

- ▶ Stel de schakelaar rechtsom/linksom op de gewenste draairichting in.


### 6.3 Boren zonder slag

- ▶ Zet de functiekeuzeschakelaar in deze stand .

### 6.4 Boorhameren

- ▶ Zet de functiekeuzeschakelaar in deze stand .

### 6.5 Beiten

- ▶ Zet de functiekeuzeschakelaar in deze stand 
  - ◀ Kies voor een optimale motorkoeling rechtsom draaien (draairichting boor).

## 7 Verzorging en onderhoud

### 7.1 Verzorging en onderhoud van accu-apparaten



#### WAARSCHUWING

**Gevaar voor elektrische schok!** Verzorging en onderhoud met gemonteerde accu kan leiden tot ernstige verwondingen en brandwonden.

- ▶ Voor alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden altijd de accu verwijderen!

#### Verzorging van het apparaat

- Vastzittend vuil voorzichtig verwijderen.
- Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge borstel.
- Het huis alleen reinigen met een licht vochtige reinigingsdoek. Geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen gebruiken, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.

#### Onderhoud van de Li-ion accu's

- De accu schoon en vrij van olie en vet houden.
- Het huis alleen reinigen met een licht vochtige reinigingsdoek. Geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen gebruiken, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.
- Binnendringen van vocht vermijden.

#### Onderhoud

- Regelmatig alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking controleren.
- Het accu-apparaat niet gebruiken bij beschadigingen en/of functiestoringen. Direct door **Hilti Service** laten repareren.
- Na verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden alle afschermingen aanbrengen en hun werking controleren.



#### Aanwijzing

Voor een veilig gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en verbruiksmaterialen gebruiken. Door ons vrijgegeven vervangingsonderdelen, verbruiksmaterialen en toebehoren voor uw product vindt u in uw **Hilti-center** of onder: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

### 7.2 Reinigen van de stofkap

- ▶ Reinig de stofkap bij de gereedschapopname regelmatig met een schone, droge doek.
- ▶ Wrijf de afdichtingslip voorzichtig schoon en vet deze weer licht in met **Hilti** vet.
- ▶ Vervang de stofkap beslist als de afdichtingslip beschadigd is.

## 8 Transport en opslag

### 8.1 Transport en opslag van accu-apparaten

#### Transport



#### ATTENTIE

**Onbedoeld in werking treden tijdens transport.** Door aangebrachte accu's kan het apparaat tijdens het transport onbedoeld in werking treden en beschadigd worden.

- ▶ Transporteer het apparaat altijd zonder aangebrachte accu's.

- ▶ Accu's verwijderen.
- ▶ Transporteer het apparaat en de accu's afzonderlijk.
- ▶ Transporteer de accu's nooit zonder verpakking.
- ▶ Controleer na een langdurig transport het apparaat en de accu's voor gebruik op beschadiging.

#### Opslag



#### ATTENTIE

**Onbedoelde beschadiging door een defecte accu.** Lekkende accu's kunnen het apparaat beschadigen.

- ▶ Bewaar het apparaat altijd zonder aangebrachte accu's.



- ▶ Bewaar het apparaat en de accu's indien mogelijk koel en droog.
- ▶ Bewaar accu's nooit in de zon, op een verwarming of achter een raam.
- ▶ Bewaar het apparaat en de accu's buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen.
- ▶ Controleer na een langdurige opslag het apparaat en de accu's voor gebruik op beschadiging.







## 9 Hulp bij storingen



Bij storingen die niet in deze tabellen zijn aangegeven of die niet zelf kunnen worden verholpen, kunt u zich tot onze **Hilti** service wenden.

### 9.1 Boorhamer is niet gebruiksklaar

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
LED's op de accu geven niets aan.	Accu niet volledig aangebracht.	▶ Vergrendel de accu met een hoorbare "dubbele klik".
	Accu ontladen.	▶ Vervang de accu en laad de lege accu op.
	Accu te heet of te koud.	▶ Laat de accu afkoelen of breng de accu op kamertemperatuur.
1 LED op de accu knippert.	Accu ontladen.	▶ Vervang de accu en laad de lege accu op.
	Accu te heet of te koud.	▶ Laat de accu afkoelen of breng de accu op kamertemperatuur.
4 LED's op de accu knippen.	Boorhamer kortstondig overbelast.	▶ Laat de regelschakelaar los en bedien deze opnieuw.

### 9.2 Boorhamer is gebruiksklaar

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Slagmechanisme werkt niet.	Boorhamer te koud.	▶ Plaats de boorhamer op de ondergrond en laat hem stationair draaien. Dit indien nodig herhalen totdat het slagmechanisme werkt.
	Functiekeuzeschakelaar in de stand "boren zonder slag"  .	▶ Zet de functiekeuzeschakelaar in de stand "boorhameren"  .
Regelschakelaar kan niet worden ingedrukt of is geblokkeerd.	Rechts-/linksloopschakelaar in middelste stand.	▶ Druk de rechts-/linksloopschakelaar naar rechts of links.
Spil draait niet.	Toegestane bedrijfstemperatuur van de elektronica van de boorhamer overschreden.	▶ Laat het apparaat afkoelen.
	Accu ontladen.	▶ Vervang de accu en laad de lege accu op.
	Functiekeuzeschakelaar niet vergrendeld of staat in de stand "Beitelen"  of "Beitel positioneren"  .	▶ Zet de functiekeuzeschakelaar in de stand "Boren zonder slag"  of "Boorhameren"  .
Boorhamer schakelt automatisch uit.	Overbelastingsbeveiliging schakelt in.	▶ Laat de regelschakelaar los. Laat de boorhamer afkoelen. Bedien de regelschakelaar opnieuw. Verminder de belasting van het apparaat.
Accu raakt sneller leeg dan gewoonlijk.	Zeer lage omgevingstemperatuur.	▶ Laat de accu langzaam opwarmen tot kamertemperatuur.
Accu vergrendelt niet met een hoorbare "dubbele klik".	Vergrendelpallen van de accu vervuild.	▶ Reinig de vergrendelknoppen en breng de accu weer aan.

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Sterke hitteontwikkeling in de boorhamer of de accu.	Elektrisch defect.	► Schakel de boorhamer direct uit. Verwijder de accu en controleer deze. Laat hem afkoelen. Neem contact op met de <b>Hilti</b> -service.
	Boorhamer overbelast.	► Kies een krachtiger apparaat.
Gereedschap kan niet uit de vergrendeling worden gehaald.	Gereedschapopname niet volledig teruggetrokken.	► Trek de gereedschapsvergrendeling tot de aanslag terug en verwijder het gereedschap.
Gereedschap heeft geen effect.	Boorhamer op linksom draaien geschakeld.	► Schakel de rechts-/linksloopschakelaar op rechtsloop.
	Functiekeuzeschakelaar in de stand "boren zonder slag"  .	► Zet de functiekeuzeschakelaar in de stand "boorhameren"  .

## 10 Optionele toebehoren

### 10.1 Stofvangring DCD

De stofvangring DCD wordt als toebehoren voor **Hilti** boorhamers gebruikt. Deze verzamelt een grote hoeveelheid van het stof dat bij bovenhandse werkzaamheden ontstaat en kan snel en eenvoudig aan de boorhamer worden bevestigd.

### 10.2 Stofmodule TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

De stofmodule TE DRS-6-A wordt als toebehoren voor de **Hilti** boorhamer TE 6-A22 gebruikt. Deze verzamelt een grote hoeveelheid van de stof die optreedt en kan snel en eenvoudig aan de boorhamer worden bevestigd. In de stofmodule is een zuigventilator geïntegreerd. Deze wordt door een eigen motor aangedreven. Bij het inschakelen van de boorhamer betreft de module zijn stroom uit de accu van de boorhamer.

De stofmodule is niet geschikt voor het boren in metaal en hout.

**Voorwaarden:** TE DRS-6-A OSHA

Het TE DRS-6-A OSHA voldoet aan de richtlijn OSHA 1926.1153 Table 1. Hij is uitgerust met een filterreinigingsmechanisme.

#### 10.2.1 Stofmodule monteren



#### Aanwijzing

Let er vóór het monteren op dat de bevestigingspunten en de elektrische aansluitingen op de boorhamer en de stofmodule stofvrij zijn en gemakkelijk kunnen worden bewogen.

1. Controleer de stofmodule op beschadigingen.
2. Controleer de gangbaarheid van de telescoop.
3. Zet de rechts-/linksloopschakelaar van de boorhamer in de middelste stand.
4. Verwijder de diepte-aanslag uit de zijhandgreep.
5. Schuif de stofmodule vanaf de voorzijde op het apparaat tot hij vergrendelt.
6. Controleer na het monteren dat de stofmodule correct vergrendeld is.

#### 10.2.2 Boren met stofmodule

1. Om de stofmodule te starten, drukt u de regelknop van de boorhamer.
2. Houd de regelknop ingedrukt, tot het volledige zuigvermogen bereikt is.
3. Plaats de zuigkop loodrecht op de ondergrond.
4. Boor het boorgat en draai hem het product langzaam uit het boorgat, om zo veel stof af te zuigen.

### 10.2.3 Stofbox leegmaken 13



#### Aanwijzing

Een volle stofbox of een verstopt filter kunnen tot overmatige stofontwikkeling leiden en moet regelmatig worden geleegd.

Leeg de stofbox na 8-10 boorgaten (16 mm x 50 mm) (5/8 in x 2 in).

Om de stofontwikkeling te minimaliseren het stof in een afgesloten reservoir bewaren.

1. Houd het apparaat horizontaal en laat het kort lopen.
  - ◁ Hierdoor worden de stofresten die zich in de stofmodule hebben afgezet in de stofbox gezogen.
2. Druk de ontgrendelingstoets van de stofbox en houd deze ingedrukt.
3. Trek de stofbox naar beneden uit de stofmodule.
4. Leeg de stofbox.
  - ▽ Filter is vervuild.
    - ▶ Vervang het filter.
  - ◁ Filter is vrij van verontreinigingen.
5. Schuif de lege stofbox van onderaf in de stofmodule tot deze vergrendelt.

### 10.2.4 TE-DRS-OSHA-Filter reinigen 14



#### Aanwijzing

Reinig het filter na 5 boorgaten (16 mm x 50 mm) (1/2 in x 3 in).

- ▶ Wanneer het zuigvermogen afneemt, drukt u het reinigingsmechanisme tot een hoorbare klik 5 maal heen en terug.

### 10.2.5 Stofmodule demonteren 15

1. Zet de rechts-/linksloopschakelaar van de boorhamer in de middelste stand.
2. Druk op de ontgrendeling van de DRS en houd deze ingedrukt.
3. Trek de stofmodule naar voren van het apparaat af.


## 11 Recycling



#### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel.**, Gevaar door onjuiste recycling.

- ▶ Wanneer de uitrusting op ondeskundige wijze wordt afgevoerd kan dit tot het volgende leiden: Bij de verbranding van kunststof delen ontstaan giftige verbrandingsgassen, waardoor personen ziek kunnen worden. Batterijen kunnen ontploffen en daarbij, wanneer ze beschadigd of sterk verwarmd worden, vergiftigingen, brandwonden (door brandend zuur) of milieuvervuiling veroorzaken. Wanneer het apparaat niet zorgvuldig wordt afgevoerd, bestaat de kans dat onbevoegde personen de uitrusting op ondeskundige wijze gebruiken. Hierbij kunnen zij zichzelf en derden ernstig letsel toebrengen en het milieu vervuilen.
- ▶ Defecte accu's direct afvoeren. Zorg ervoor dat kinderen hier niet mee in aanraking komen. Haal de accu's niet uit elkaar en verbrand ze niet.
- ▶ Voer de accu's af volgens de nationale voorschriften af of geef verbruikte accu's terug aan **Hilti**.

 **Hilti** apparaten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.



- ▶ Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

## 12 China RoHS (richtlijn voor het beperken van het gebruik van gevaarlijke stoffen)

Onder de volgende link vindt u de tabel met gevaarlijke stoffen: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695).

Aan het einde van deze documentatie vindt u een link naar de RoHS-tabel, als QR-code.

## 13 Fabrieksgarantie

- ▶ Neem bij vragen over de garantievoorwaarden contact op met uw lokale **Hilti** dealer.

## 1 Στοιχεία για την τεχνική τεκμηρίωση




### 1.1 Σχετικά με την παρούσα τεκμηρίωση

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία διαβάστε την παρούσα τεκμηρίωση. Αποτελεί προϋπόθεση για ασφαλή εργασία και απρόσκοπτο χειρισμό.
- Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης πάντα στο προϊόν και δίνετε το προϊόν σε άλλα πρόσωπα μόνο μαζί με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

### 1.2 Επεξήγηση συμβόλων



#### 1.2.1 Υποδείξεις προειδοποίησης

Οι υποδείξεις προειδοποίησης προειδοποιούν από κινδύνους κατά την εργασία με το προϊόν. Οι ακόλουθες λέξεις επισήμανσης χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με ένα σύμβολο:

	<b>KΙΝΔΥΝΟΣ!</b> Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> Για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό ή υλικές ζημιές.




#### 1.2.2 Σύμβολα στην τεκμηρίωση

Στην παρούσα τεκμηρίωση χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Πριν από τη χρήση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες

#### 1.2.3 Σύμβολα σε εικόνες






Στις εικόνες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Οι αριθμοί παραπέμπουν στην εκάστοτε εικόνα στην αρχή αυτών των οδηγιών.
3	Η αρίθμηση δείχνει τη σειρά των βημάτων εργασίας στην εικόνα και ενδέχεται να διαφέρει από τα βήματα εργασίας στο κείμενο.
	Οι αριθμοί θέσης χρησιμοποιούνται στην εικόνα <b>Επισκόπηση</b> και παραπέμπουν στους αριθμούς του υπομνήματος στην ενότητα <b>Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος</b> .
	Αυτό το σύμβολο έχει σκοπό να επιστήσει ιδιαίτερα την προσοχή σας κατά την εργασία με το προϊόν.

### 1.3 Σύμβολα ανάλογα με το προϊόν

#### 1.3.1 Σύμβολα

Χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Διάτρηση χωρίς κρούση
	Διάτρηση με κρούση (κρουστική διάτρηση)
	Σμίλευση
	Ρύθμιση θέσης καλεμιού
	Δεξιόστροφη/αριστερόστροφη λειτουργία
$n_0$	Ονομαστικός αριθμός στροφών χωρίς φορτίο

## 1.4 Πληροφορίες προϊόντος

Τα προϊόντα της **Hilti** προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Η περιγραφή τύπου και ο αριθμός σειράς αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

- ▶ Αντιγράψτε τον αριθμό σειράς στον ακόλουθο πίνακα. Θα χρειαστείτε τα στοιχεία προϊόντος για ερωτήματα προς την αντιπροσωπεία μας ή το σέρβις μας.

### Στοιχεία προϊόντος

Κρουστικό δράπανο	TE 6-A22
Γενιά	04
Αρ. σειράς	

## 1.5 Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε ως μόνοι υπεύθυνοι, ότι το προϊόν που περιγράφεται εδώ συμφωνεί με τις ισχύουσες οδηγίες και τα ισχύοντα πρότυπα. Ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης υπάρχει στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης. Τα έγγραφα τεχνικής τεκμηρίωσης υπάρχουν εδώ:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Ασφάλεια

### 2.1 Γενικές υποδείξεις για την ασφάλεια για ηλεκτρικά εργαλεία

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τις οδηγίες. Η παράβλεψη των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

#### Ασφάλεια χώρου εργασίας

- ▶ **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Η αταξία στο χώρο εργασίας και οι μη φωτισμένες περιοχές μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον επικίνδυνο για εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα.** Εάν σας αποσπάσουν την προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

#### Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

#### Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είσαστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- ▶ **Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Φορώντας προσωπικό εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Αποφύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το συνδέσετε στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν το**

**πιάσετε ή το μεταφέρετε.** Εάν μεταφέροντας το ηλεκτρικό εργαλείο έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ενώ ο διακόπτης είναι στο ON, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- ▶ **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το θέσετε σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ **Εάν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

#### **Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου**

- ▶ **Μην υπερφορτίζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ο διακόπτης του οποίου είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να θεθεί πλέον σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Απομακρύνετε την μπαταρία πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, αντικαταστήσετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το εργαλείο.** Αυτό το προληπτικό μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακά συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- ▶ **Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σχολαστικά συντηρημένα εξαρτήματα κοπής με αιχμηρές ακμές κολλάνε σπανιότερα και καθοδηγούνται με μεγαλύτερη ευκολία.

#### **Χρήση και αντιμετώπιση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου**

- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες για τα ηλεκτρικά εργαλεία επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε φορτιστές που είναι κατάλληλοι για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, όταν χρησιμοποιούνται με άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Κρατήστε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως συνέπεια εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- ▶ **Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορούν να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε είδους επαφή.** Τα υγρά της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς ή εγκαύματα στο δέρμα. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας, επισκεφθείτε επιπρόσθετα ένα γιατρό.

### **2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για δράπανα**

- ▶ **Φοράτε ωτοασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες χειρολαβές που παραλάβατε μαζί με το εργαλείο.** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ **Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το ηλεκτρικό εργαλείο ενδέχεται να έρθει σε επαφή με καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια.** Η επαφή με καλώδιο που βρίσκεται υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση ακόμη και τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

### **2.3 Πρόσθετες υποδείξεις για την ασφάλεια - Πιστολέτο**

#### **Ασφάλεια προσώπων**

- ▶ Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.
- ▶ Μην πραγματοποιείτε ποτέ παραποιήσεις ή μετατροπές στο εργαλείο.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες χειρολαβές που παραλάβατε μαζί με το εργαλείο. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ Στις εργασίες διαμετερούς διάτρησης απομονώστε την περιοχή που βρίσκεται πίσω από το σημείο που εργάζεστε. Μπορεί να πέσουν κομμάτια και να τραυματίσουν άλλα άτομα.
- ▶ Κρατάτε το εργαλείο πάντα και με τα δύο χέρια από τις προβλεπόμενες χειρολαβές. Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και καθαρές.
- ▶ Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το ηλεκτρικό εργαλείο ενδέχεται να έρθει σε επαφή με καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή με καλώδιο που βρίσκεται υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση ακόμη και τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- ▶ Αποφύγετε να ακουμπάτε περιστρεφόμενα εξαρτήματα - Κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Φοράτε κατά τη χρήση του εργαλείου κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικό κράνος, ωτοασπίδες, προστατευτικά γάντια και ελαφριά μάσκα αναπνοής.
- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια ακόμη και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων. Η επαφή με το εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό από κοπή και εγκαύματα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά. Τα θραύσματα του υλικού μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς στο σώμα και στα μάτια.
- ▶ Βεβαιωθείτε πριν την έναρξη της εργασίας για την κατηγορία κινδύνου της σκόνης που δημιουργείται κατά την εργασία. Χρησιμοποιήστε επαγγελματική ηλεκτρική σκούπα με επίσημα εγκεκριμένη κατηγοριοποίηση προστασίας, που να ανταποκρίνεται στους τοπικούς κανονισμούς προστασίας από τη σκόνη. Σκόνη υλικών όπως σοβάδων με περιεκτικότητα σε μόλυβδο, ορισμένων ειδών ξύλου, μπετόν / τοιχοποιίας / πετρωμάτων που περιέχουν χαλαζίες και ορυκτών καθώς και μετάλλων μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία.
- ▶ Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας και φοράτε ενδοχόμενες μάσκα προστασίας της αναπνοής, η οποία να είναι κατάλληλη για την εκάστοτε σκόνη. Η επαφή ή η εισπνοή σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις του αναπνευστικού συστήματος του χρήστη ή ατόμων που βρίσκονται κοντά. Συγκεκριμένα είδη σκόνης, όπως για παράδειγμα η σκόνη από δρυ ή οξεία θεωρούνται ως καρκινογόνα, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετες ουσίες επεξεργασίας ξύλου (χρωματίζα, υλικά προστασίας ξυλείας). Η εργασία με υλικά με αμιάντο επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Κάνετε διαλείμματα από την εργασία καθώς και ασκήσεις για καλύτερη αιμάτωση των δακτύλων σας. Σε παρατεταμένη εργασία ενδέχεται να προκληθούν από κραδασμούς προβλήματα σε αιμοφόρα αγγεία ή στο νευρικό σύστημα στα δάχτυλα, στα χέρια ή στις αρθρώσεις των χεριών.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ Ελέγξτε την περιοχή εργασίας πριν από την έναρξη της εργασίας για καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίου και ύδρευσης. Από εξωτερικά μεταλλικά μέρη στο εργαλείο μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, εάν π.χ. κατά λάθος προκαλέσετε ζημιά σε ένα ηλεκτρικό καλώδιο.

### Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν το εργαλείο κολλήσει. Το εργαλείο μπορεί να εκτραπεί προς το πλάι.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το αποθέσετε.

### 2.4 Υποδείξεις για την ασφάλεια για μονάδα αναρρόφησης σκόνης

- ▶ Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας στην παρούσα τεκμηρίωση και στο εργαλείο.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μάσκα, η οποία κρατάει μακριά από το πρόσωπο και τις αναπνευστικές οδούς την υπολειπόμενη σκόνη κατά τη διάτρηση και στις εργασίες συντήρησης.
- ▶ Χρησιμοποιείτε ακόμη με τοποθετημένη τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης πάντα την πλαϊνή χειρολαβή του κρουστικού δράπανου **Hilti**.

### 2.5 Επιμελής χειρισμός και χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- ▶ Προσέξτε τις ειδικές οδηγίες για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη λειτουργία των επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion.
- ▶ Κρατάτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φωτιά.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αποσυαρμολογείτε, να συμπιέζετε, να θερμαίνετε πάνω από τους 80°C ή να καίτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Δεν επιτρέπεται ούτε να χρησιμοποιείτε πλέον ούτε να φορτίζετε ελαττωματικές μπαταρίες Li-Ion.
- ▶ Εάν η μπαταρία καίει υπερβολικά όταν την ακουμπάτε, ενδέχεται να έχει υποστεί ζημιά. Τοποθετήστε το εργαλείο σε ένα μη εύφλεκτο σημείο σε επαρκή απόσταση από εύφλεκτα υλικά, από όπου μπορείτε



να το παρατηρείτε και αφήστε το να κρυώσει. Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**, αφού κρυώσει η μπαταρία.

### 3 Περιγραφή

#### 3.1 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος

- |   |   |
|---|---|
| ① Προφυλακτήρας σκόνης  | ⑧ Χειρολαβή   |
| ② Τσوك  | ⑨ Κουμπιά απασφάλισης για επαναφορτιζόμενη μπαταρία                         |
| ③ Απασφάλιση εξαρτημάτων  | ⑩ Ένδειξη κατάστασης φόρτισης και βλαβών (επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion) |
| ④ Οδηγός βάθους διάτρησης   | ⑪ Επαναφορτιζόμενη μπαταρία   |
| ⑤ Διακόπτης επιλογής λειτουργίας  | ⑫ Σύνδεση για μονάδα αναρρόφησης σκόνης TE DRS-6-A(02)                      |
| ⑥ Διακόπτης εναλλαγής δεξιόστροφης/αριστερόστροφης λειτουργίας με κλειδίωμα | ⑬ Πλαϊνή χειρολαβή  |
| ⑦ Διακόπτης ελέγχου   | ⑭ Φωτισμός χώρου εργασίας   |

#### 3.2 Κατάλληλη χρήση

Το περιγραφόμενο προϊόν είναι ένα επαναφορτιζόμενο κρουστικό δράπανο. Προορίζεται για διάτρηση σε μπετόν και τοιχοποιία, για διάτρηση σε χάλυβα, ξύλο και τοιχοποιία και για βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί επιπρόσθετα για απλές εργασίες σμιλευσης σε τοιχοποιίες και εργασίες βελτίωσης σε μπετόν.

- ▶ Χρησιμοποιείτε για αυτό το προϊόν μόνο τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion της **Hilti** της σειράς τύπου B 22.
- ▶ Χρησιμοποιείτε για αυτό το προϊόν μόνο τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion της **Hilti** της σειράς B22.

#### 3.3 Ένδειξη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion

Η κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion και οι βλάβες του εργαλείου υποδηλώνονται με την ένδειξη της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion. Η κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion εμφανίζεται πατώντας κάποιο από τα δύο πλήκτρα απασφάλισης μπαταρίας.

Κατάσταση	Σημασία
4 LED αναμμένα.	• Κατάσταση φόρτισης: 75 % έως 100%
3 LED αναμμένα.	• Κατάσταση φόρτισης: 50 % έως 75%
2 LED αναμμένα.	• Κατάσταση φόρτισης: 25 % έως 50%
1 LED αναμμένο.	• Κατάσταση φόρτισης: 10 % έως 25%
1 LED αναβοσβήνει.	• Κατάσταση φόρτισης: < 10 %



#### Υπόδειξη

Όταν είναι πατημένος ο διακόπτης ελέγχου και έως και 5 δευτερόλεπτα αφού αφήσετε τον διακόπτη ελέγχου δεν είναι δυνατή η εμφάνιση της κατάστασης φόρτισης. Όταν αναβοσβήνουν τα LED της ένδειξης της μπαταρίας, προσέξτε τις υποδείξεις στο κεφάλαιο Βοήθεια για προβλήματα.

#### 3.4 Έκταση παράδοσης

Κρουστικό δράπανο, πλαϊνή χειρολαβή, οδηγός βάθους, οδηγίες χρήσης.

Περισσότερα, εγκεκριμένα για το προϊόν σας συστήματα θα βρείτε στο **Hilti Center** ή online στη διεύθυνση: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

### 4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

#### 4.1 Κρουστικό δράπανο

	<b>TE 6-A22</b>
Ονομαστική τάση	21,6 V
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01	3,7 kg

	<b>TE 6-A22</b>
<b>Ονομαστικός αριθμός στροφών χωρίς φορτίο</b>	1.050/min
<b>Περιοχή διάτρησης σε μπετόν/τοιχο (κρουστική διάτρηση)</b>	5 mm ...20 mm
<b>Περιοχή διάτρησης σε ξύλο (μασίφ τρυπάνι)</b>	3 mm ...20 mm
<b>Περιοχή διάτρησης σε μέταλλο (μασίφ τρυπάνι)</b>	3 mm ...13 mm

#### 4.2 Τιμές θορύβου και τιμές κραδασμών κατά EN 60745

Οι αναφερόμενες στις παρούσες οδηγίες τιμές ηχητικής πίεσης και κραδασμών έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μεταξύ ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για πρόχειρη εκτίμηση των εκθέσεων. Τα αναφερόμενα στοιχεία αντιπροσωπεύουν τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν ωστόσο το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με ελλιπή συντήρηση, ενδέχεται να διαφέρουν τα στοιχεία. Το γεγονός αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας. Για μια ακριβή εκτίμηση της έκθεσης θα πρέπει να συνυπολογίζονται και οι χρόνοι, στους οποίους είναι απενεργοποιημένο το εργαλείο ή λειτουργεί μεν, αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Το γεγονός αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας. Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χρήστη από την επίδραση του θορύβου και/ή των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: Συντήρηση ηλεκτρικού εργαλείου και εξαρτημάτων, διατήρηση χεριών σε κανονική θερμοκρασία, οργάνωση των σταδίων εργασίας.

##### Τιμές θορύβου

<b>Επίπεδο στάθμης ήχου (L<sub>WA</sub>)</b>	100 dB(A)
<b>Ανακρίβεια επιπέδου στάθμης ήχου (K<sub>WA</sub>)</b>	3 dB(A)
<b>Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L<sub>pA</sub>)</b>	89 dB(A)
<b>Ανακρίβεια επιπέδου ηχητικής πίεσης (K<sub>pA</sub>)</b>	3 dB(A)

##### Τιμές κραδασμών

<b>Κρουστική διάτρηση σε μπετόν (a<sub>h, HD</sub>)</b>	13,4 m/s <sup>2</sup>
<b>Διάτρηση σε μέταλλο (a<sub>h, D</sub>)</b>	2,1 m/s <sup>2</sup>
<b>Σμίλευση (a<sub>h, CHed</sub>)</b>	6,3 m/s <sup>2</sup>
<b>Ανακρίβεια (K)</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Χειρισμός

### 5.1 Προετοιμασία εργασίας



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού!** Ακούσια εκκίνηση του προϊόντος.

- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο ή αντικαταστήσετε αξεσουάρ.

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.

### 5.2 Τοποθέτηση μπαταρίας



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού!** Ακούσια εκκίνηση του κρουστικού δράπανου.

- ▶ Βεβαιωθείτε πριν από την τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, ότι το κρουστικό δράπανο είναι εκτός λειτουργίας και ότι ο διακόπτης δεξιάστροφης/αριστερόστροφης λειτουργίας βρίσκεται στη μέση.

1. Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στη βάση του εργαλείου, μέχρι να κουμπώσει αισθητά.
2. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά η μπαταρία.

### 5.3 Αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας 3

1. Πατήστε τα πλήκτρα απασφάλισης της μπαταρίας.
2. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία τραβώντας τη προς τα πίσω.

### 5.4 Τοποθέτηση πλαϊνής χειρολαβής 4



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού!** Απώλεια του ελέγχου του κρουστικού δράπανου.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η πλαϊνή χειρολαβή έχει τοποθετηθεί και στερεωθεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι ο σφιγκτήρας βρίσκεται στην προβλεπόμενη εγκοπή στο εργαλείο.

1. Περιστρέψτε τη λαβή, για να λασκάρετε το στήριγμα (σφιγκτήρας) της πλαϊνής χειρολαβής.
2. Σπρώξτε τον οδηγό βάθους από μπροστά στις προβλεπόμενες 2 οπές-οδηγούς.
3. Περιστρέψτε τη λαβή, για να σφίξετε το στήριγμα (σφιγκτήρας) της πλαϊνής χειρολαβής.

### 5.5 Τοποθέτηση και ρύθμιση οδηγού βάθους διάτρησης 5

- ▶ Τοποθετήστε, εάν χρειάζεται, τον οδηγό βάθους και ρυθμίστε τον.

### 5.6 Τοποθέτηση/αφαίρεση τσοκ 6



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού!** Κίνδυνος παρεμπόδισης του χρήστη από τοποθετημένο οδηγό βάθους, ο οποίος όμως δεν χρησιμοποιείται.

- ▶ Απομακρύνετε τον οδηγό βάθους από το εργαλείο.

- ▶ Τοποθετήστε/αφαιρέστε το τσοκ.

### 5.7 Τοποθέτηση εξαρτήματος 7

1. Γρασάρετε ελαφρά την απόληξη του εξαρτήματος.
  - ◀ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο γράσο της **Hilti**. Από λάθος γράσο μπορεί να υποστεί ζημιές το εργαλείο.
2. Τοποθετήστε το εξάρτημα μέχρι να τερματίσει στο τσοκ και αφήστε το να κουμπώσει.
3. Τραβώντας το εξάρτημα, ελέγξτε μετά την τοποθέτηση, εάν έχει ασφαλίσει σωστά.
  - ◀ Το προϊόν είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

### 5.8 Αφαίρεση εξαρτήματος 8

- ▶ Τραβήξτε πίσω μέχρι τον αναστολέα τον μηχανισμό ασφάλισης εξαρτημάτων και αφαιρέστε το εξάρτημα.

### 5.9 Εργασίες πάνω από το κεφάλι 9

- ▶ Τοποθετήστε τον πτυχωτό σωλήνα συλλογής σκόνης DCD για εργασίες πάνω από το κεφάλι.

### 5.10 Ρύθμιση θέσης καλεμιού 10

- ▶ Θέστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας σε αυτή τη θέση →.

## 6 Εργασία

**Προσοχή!** Κίνδυνος ζημιάς!

- ▶ Ο χειρισμός των διακοπών για τη φορά περιστροφής και/ή την επιλογή λειτουργίας κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει ζημιές στο εργαλείο.
- ▶ Μην χειρίζεστε αυτούς τους διακόπτες κατά τη λειτουργία.

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.

## 6.1 Διακόπτης επιλογής λειτουργίας 10

- ▶ Θέστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας στην εκάστοτε επιθυμητή θέση λειτουργίας.
  - ◄ Κατά τη διάρκεια λειτουργίας δεν επιτρέπεται να ενεργοποιηθεί ο διακόπτης επιλογής λειτουργίας.  
**Κίνδυνος ζημιάς!**

## 6.2 Δεξιόστροφη/αριστερόστροφη λειτουργία 11

- ▶ Ρυθμίστε τον διακόπτη εναλλαγής δεξιόστροφης/αριστερόστροφης λειτουργίας στην επιθυμητή φορά περιστροφής.

## 6.3 Διάτρηση χωρίς κρούση

- ▶ Θέστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας σε αυτή τη θέση .

## 6.4 Κρουστική διάτρηση

- ▶ Θέστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας σε αυτή τη θέση .

## 6.5 Σμίλευση

- ▶ Θέστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας σε αυτή τη θέση **T**.
  - ◄ Για τέλεια ψύξη του μοτέρ, επιλέξτε τη δεξιόστροφη λειτουργία (φορά περιστροφής διάτρησης).

## 7 Φροντίδα και συντήρηση

### 7.1 Φροντίδα και συντήρηση επαναφορτιζόμενων εργαλείων



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!** Η φροντίδα και η συντήρηση με τοποθετημένη μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και εγκαύματα.

- ▶ Πριν από κάθε εργασία φροντίδας και συντήρησης αφαιρείτε πάντα την μπαταρία!

#### Φροντίδα της συσκευής

- Απομακρύνετε προσεκτικά τους ρύπους που έχουν επικαθίσει.
- Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή βούρτσα.
- Καθαρίζετε το περιβλήμα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.

#### Φροντίδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion

- Διατηρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία καθαρή και απαλλαγμένη από λάδια και γράσα.
- Καθαρίζετε το περιβλήμα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.
- Αποφύγετε την εισχώρηση υγρασίας.

#### Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά όλα τα ορατά μέρη για τυχόν ζημιές και τα στοιχεία χειρισμού ως προς την απρόσκοπτη λειτουργία.
- Σε περίπτωση ζημιών και/ή δυσλειτουργιών, μην χρησιμοποιείται την επαναφορτιζόμενη συσκευή. Αναθέστε αμέσως την επισκευή στο σέρβις της **Hilti**.
- Μετά από εργασίες φροντίδας και συντήρησης, τοποθετήστε όλα τα συστήματα προστασίας και ελέγξτε τη λειτουργία τους.



#### Υπόδειξη

Για μια ασφαλή λειτουργία χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αναλώσιμα. Εγκεκριμένα από εμάς ανταλλακτικά, αναλώσιμα και αξεσουάρ για το προϊόν σας θα βρείτε στο πλησιέστερο **Hilti Center** ή στη διεύθυνση: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

### 7.2 Καθαρισμός του προφυλακτήρα σκόνης

- ▶ Καθαρίζετε τακτικά τον προφυλακτήρα σκόνης στο τσοκ με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- ▶ Σκουπίστε προσεκτικά το στεγανοποιητικό χείλος και επαλείψτε το ξανά ελαφρά με γράσο της **Hilti**.

- ▶ Πρέπει να αντικαταστήσετε οπωσδήποτε τον προφυλακτήρα σκόνης σε περίπτωση που έχει υποστεί ζημιά το στεγανοποιητικό χείλος.

## 8 Μεταφορά και αποθήκευση

### 8.1 Μεταφορά και αποθήκευση επαναφορτιζόμενων εργαλείων

#### Μεταφορά



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Ακούσια ενεργοποίηση κατά τη μεταφορά.** Από τοποθετημένες μπαταρίες ενδέχεται να προκληθεί ανεξέλεγκτη εκκίνηση κατά τη μεταφορά του εργαλείου και να υποστεί ζημιά.

- ▶ Μεταφέρετε το εργαλείο πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες.

- ▶ Αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μεταφέρετε το εργαλείο και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ξεχωριστή συσκευασία.
- ▶ Μην μεταφέρετε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες χύδην.
- ▶ Μετά από μεγαλύτερης διάρκειας μεταφορά ή αποθήκευση, ελέγξτε πριν από τη χρήση το εργαλείο και τις μπαταρίες για ζημιές.

#### Αποθήκευση



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Ακούσια ζημιά από ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Το εργαλείο μπορεί να υποστεί ζημιά από τις μπαταρίες.

- ▶ Αποθηκεύετε το εργαλείο πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες.

- ▶ Αποθηκεύετε το εργαλείο και τις μπαταρίες κατά το δυνατό σε δροσερό και στεγνό χώρο.
- ▶ Ποτέ μην αποθηκεύετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον ήλιο, επάνω σε καλοριφέρ ή πίσω από τζάμια.
- ▶ Αποθηκεύετε το εργαλείο και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- ▶ Μετά από μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση, ελέγξτε πριν από τη χρήση το εργαλείο και τις μπαταρίες για ζημιές.

## 9 Βοήθεια για προβλήματα



Σε βλάβες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.

### 9.1 Το κρουστικό δράπανο δεν μπορεί να λειτουργήσει

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Τα LED στην μπαταρία δεν δείχνουν τίποτε.	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί ολόκληρη.	▶ Κουμπώστε την μπαταρία κάνοντας διπλό κλικ.
	Μπαταρία αποφορτισμένη.	▶ Αντικαταστήστε την μπαταρία και φορτίστε την άδεια μπαταρία.
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.	▶ Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει ή να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου.
1 LED στην μπαταρία αναβοσβήνει.	Μπαταρία αποφορτισμένη.	▶ Αντικαταστήστε την μπαταρία και φορτίστε την άδεια μπαταρία.
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.	▶ Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει ή να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου.
4 LED στην μπαταρία αναβοσβήνουν.	Βραχυπρόθεσμη υπερφόρτωση κρουστικού δράπανου.	▶ Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ελέγχου και πατήστε τον ξανά.

## 9.2 Το κρουστικό δράπανο μπορεί να λειτουργήσει

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Απουσία κρούσης.	Κρουστικό δράπανο πολύ κρύο.	► Τοποθετήστε το κρουστικό δράπανο στο υπόστρωμα και αφήστε το να λειτουργεί χωρίς φορτίο. Εάν χρειάζεται, επαναλάβετε μέχρι να αρχίσει να λειτουργεί ο μηχανισμός κρούσης.
	Διακόπτης επιλογής λειτουργίας στη "διάτρηση χωρίς κρούση" $\frac{1}{2}$ .	► Θέστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας στην "κρουστική διάτρηση" $\frac{1}{1}$ .
Δεν υπάρχει η δυνατότητα πίεσης του διακόπτη ελέγχου ή έχει μπλοκάρει.	Διακόπτης αριστερόστροφης/δεξιόστροφης λειτουργίας στη μεσαία θέση.	► Πιέστε τον διακόπτη αριστερόστροφης/δεξιόστροφης λειτουργίας προς τα δεξιά ή αριστερά.
Ο άξονας του εργαλείου δεν περιστρέφεται.	Υπέρβαση επιτρεπόμενης θερμοκρασίας λειτουργίας στο ηλεκτρονικό σύστημα του κρουστικού δράπανου.	► Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει.
	Μπαταρία αποφορτισμένη.	► Αντικαταστήστε την μπαταρία και φορτίστε την άδεια μπαταρία.
	Ο διακόπτης επιλογής λειτουργίας δεν έχει ασφαλίσει ή βρίσκεται στη θέση "Σμίλευση" $\frac{1}{1}$ ή στη θέση "Ρύθμιση θέσης καλεμιού" $\rightarrow$ .	► Θέστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας στη θέση "Διάτρηση χωρίς κρούση" $\frac{1}{2}$ ή "Κρουστική διάτρηση" $\frac{1}{1}$ .
Το κρουστικό δράπανο απενεργοποιείται αυτόματα.	Ενεργοποιείται η προστασία υπερφόρτισης.	► Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ελέγχου. Αφήστε το κρουστικό δράπανο να κρυώσει. Πιέστε ξανά τον διακόπτη ελέγχου. Μειώστε το φορτίο του εργαλείου.
Η μπαταρία αδειάζει πιο γρήγορα από ό,τι συνήθως.	Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος.	► Αφήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να ζεσταθεί σταδιακά σε θερμοκρασία δωματίου.
Η μπαταρία δεν κουμπώνει αισθητά κάνοντας "διπλό κλικ".	Προεξοχές ασφάλισης στην μπαταρία λερωμένες.	► Καθαρίστε τις προεξοχές ασφάλισης και τοποθετήστε ξανά την μπαταρία.
Έντονη αύξηση θερμοκρασίας στο κρουστικό δράπανο ή στην μπαταρία.	Ηλεκτρική βλάβη.	► Απενεργοποιήστε αμέσως το κρουστικό δράπανο. Αφαιρέστε την μπαταρία και παρατηρήστε τη. Αφήστε το να κρυώσει. Επικοινωνήστε με το σέρβις της <b>Hilti</b> .
	Υπερφόρτωση κρουστικού δράπανου.	► Επιλέξτε ένα εργαλείο μεγαλύτερης ισχύος.
Το εξάρτημα δεν μπορεί να αφαιρεθεί από τον μηχανισμό ασφάλισης.	Δεν έχετε τραβήξει τελείως προς τα πίσω το τσοκ.	► Τραβήξτε πίσω μέχρι τον αναστολέα τον μηχανισμό ασφάλισης εξαρτημάτων και αφαιρέστε το εξάρτημα.
Το εξάρτημα δεν προχωράει.	Το κρουστικό δράπανο έχει τεθεί σε αριστερόστροφη λειτουργία.	► Επιλέξτε με το διακόπτη επιλογής δεξιόστροφης/αριστερόστροφης λειτουργίας τη δεξιόστροφη λειτουργία.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Το εξάρτημα δεν προχωράει.	Διακόπτης επιλογής λειτουργίας στη "διάτρηση χωρίς κρούση"  .	► Θέστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας στην "κρουστική διάτρηση"  .

## 10 Προαιρετικά αξεσουάρ

### 10.1 Πτυχωτός σωλήνας συλλογής σκόνης DCD

Ο πτυχωτός σωλήνας συλλογής σκόνης DCD χρησιμοποιείται ως αξεσουάρ για κρουστικά δράπανα της **Hilti**. Συλλέγει ένα μεγάλο ποσοστό σκόνη που δημιουργείται σε εργασίες πάνω από ύψος του κεφαλιού και μπορεί να τοποθετηθεί γρήγορα και εύκολα στο κρουστικό δράπανο.

### 10.2 Μονάδα αναρρόφησης σκόνης TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

Η μονάδα αναρρόφησης σκόνης TE DRS-6-A χρησιμοποιείται ως αξεσουάρ για το κρουστικό δράπανο **Hilti** TE 6-A22. Συγκεντρώνει ένα μεγάλο ποσοστό της σκόνης που δημιουργείται και μπορεί να στερεωθεί γρήγορα και εύκολα στο κρουστικό δράπανο. Μέσα στη μονάδα αναρρόφησης σκόνης είναι ενσωματωμένος ένας ανεμιστήρας αναρρόφησης. Κινείται από ένα δικό του μοτέρ. Κατά την ενεργοποίηση του κρουστικού δράπανου, η μονάδα τροφοδοτείται με ρεύμα από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία του κρουστικού δράπανου.

Η μονάδα αναρρόφησης σκόνης δεν είναι κατάλληλη για εργασίες σε μέταλλο και ξύλο.

Συνθήκες: TE DRS-6-A OSHA

Το TE DRS-6-A OSHA ανταποκρίνεται στην οδηγία OSHA 1926.1153 Table 1. Εάν είναι εξοπλισμένο με έναν μηχανισμό καθαρισμού με φίλτρο.

#### 10.2.1 Τοποθέτηση μονάδας αναρρόφησης σκόνης



##### Υπόδειξη

Βεβαιωθείτε πριν από την τοποθέτηση, ότι τα σημεία στερέωσης και οι ηλεκτρικές θύρες διασύνδεσης στο κρουστικό δράπανο και στη μονάδα αναρρόφησης σκόνης δεν έχουν σκόνη και ότι κινούνται ελεύθερα.

1. Ελέγξτε τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης για ζημιές.
2. Ελέγξτε την ευκολία κίνησης του τηλεσκοπικού σωλήνα.
3. Θέστε τον διακόπτη δεξιόστροφης / αριστερόστροφης λειτουργίας του κρουστικού δραπάνου στη μεσαία θέση.
4. Απομακρύνετε τον οδηγό βάρους από την πλαϊνή χειρολαβή.
5. Σύρετε τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης προς τα εμπρός στο εργαλείο, μέχρι να ασφαλίσει.
6. Ελέγξτε μετά την τοποθέτηση ότι έχει ασφαλίσει σωστά η μονάδα αναρρόφησης σκόνης.

#### 10.2.2 Διάτρηση με τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης

1. Για να θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης, πατήστε τον κουμπί ελέγχου του κρουστικού δράπανου.
2. Κρατήστε το κουμπί ελέγχου πατημένο, μέχρι να επιτευχθεί η πλήρης ισχύς αναρρόφησης.
3. Τοποθετήστε την κεφαλή αναρρόφησης κάθετα πάνω στο υπόστρωμα.
4. Ανοίξτε την οπή διάτρησης και τραβήξτε το προϊόν σιγά-σιγά από την οπή διάτρησης, για να συλλέξετε την περισσότερη δυνατή σκόνη.

#### 10.2.3 Αδειασμα δοχείου σκόνης



##### Υπόδειξη

Ένα γεμάτο δοχείο σκόνης ή ένα βουλωμένο φίλτρο μπορεί να προκαλέσουν υπερβολική σκόνη και πρέπει να το αδειάζετε τακτικά.

Αδειάστε το δοχείο σκόνης μετά από 8-10 τρύπες (16 mm x 50 mm) (5/8 in x 2 in).

Για να ελαχιστοποιηθεί η ανάπτυξη σκόνης, φυλάξτε τη σκόνη σε ένα κλειστό δοχείο.

1. Κρατήστε οριζόντια το εργαλείο και αφήστε το να λειτουργήσει για λίγο.
  - ◄ Με αυτόν τον τρόπο αναρροφούνται στο δοχείο συλλογής σκόνης υπολείμματα σκόνης, που είχαν επικαθίσει στο δοχείο σκόνης.
2. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης του δοχείου σκόνης και κρατήστε το πατημένο.
3. Τραβήξτε το δοχείο σκόνης προς τα κάτω από τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης.
4. Αδειάστε το δοχείο σκόνης.
  - ▼ Το φίλτρο είναι λερωμένο.
    - Αντικαταστήστε το φίλτρο.
  - ◄ Το φίλτρο είναι απαλλαγμένο από ακαθαρσίες.
5. Εισάγετε συρταρωτά το άδειο δοχείο σκόνης από κάτω στη μονάδα αναρρόφησης σκόνης μέχρι να κουμπώσει.

#### 10.2.4 Καθαρισμός φίλτρου TE-DRS-OSHA 14



##### Υπόδειξη

Καθαρίστε το φίλτρο μετά από 5 τρύπες (16 mm x 50 mm) (1/2 in x 3 in).

- Όταν μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης, πατήστε τον μηχανισμό καθαρισμού 5 φορές προς τα εμπρός και προς τα πίσω κάθε φορά μέχρι να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ.

#### 10.2.5 Αφαίρεση μονάδας αναρρόφησης σκόνης 15

1. Θέστε τον διακόπτη δεξιάστροφης / αριστερόστροφης λειτουργίας του κρουστικού δραπάνου στη μεσαία θέση.
2. Πατήστε τον μηχανισμό απασφάλισης DRS και κρατήστε τον πατημένο.
3. Απομακρύνετε τη μονάδα αναρρόφησης σκόνης από το εργαλείο, τραβώντας την προς τα εμπρός.


## 11 Διάθεση στα απορρίμματα



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού.** Κίνδυνος από ακατάλληλη διάθεση στα απορρίμματα.

- Σε περίπτωση ακατάλληλης απόρριψης του εξοπλισμού μπορούν να παρουσιαστούν τα ακόλουθα: Κατά την καύση πλαστικών μερών δημιουργούνται τοξικά αέρια, που μπορούν να προκαλέσουν ασθένειες. Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν έτσι δηλητηριάσεις, εγκαύματα, χημικά εγκαύματα ή ρύπανση στο περιβάλλον, όταν υποστούν ζημιά ή εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες. Πετώντας το εργαλείο απλά στα σκουπίδια, επιτρέπετε σε αναρμόδια πρόσωπα να χρησιμοποιήσουν ακατάλληλα τον εξοπλισμό. Ενδέχεται να τραυματίσουν σοβαρά τον εαυτό τους ή τρίτους καθώς και να ρυπάνουν το περιβάλλον.
- Πετάξτε αμέσως τις ελαττωματικές μπαταρίες. Μακριά από παιδιά. Μην αποσυρμαολογείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις καίτε.
- Διαθέτετε τις μπαταρίες στα απορρίμματα σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις ή επιστρέψτε τις παλιές μπαταρίες στην **Hilti**.

 Τα εργαλεία της **Hilti** είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η **Hilti** παραλαμβάνει το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Ρωτήστε το σέρβις ή τον σύμβουλο πωλήσεων της **Hilti**.



- Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

## 12 Κίνα RoHS (οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών)

Στον ακόλουθο σύνδεσμο θα βρείτε τον πίνακα επικίνδυνων ουσιών: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695).

Έναν σύνδεσμο για τον πίνακα RoHS θα βρείτε στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης ως κωδικό QR.

## 13 Εγγύηση κατασκευαστή

- Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της **Hilti**.



## 1 A dokumentáció adatai




### 1.1 A dokumentumról

- Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a dokumentumot. Ez a biztonságos munkavégzés és a hibamentes kezelés előfeltétele.
- Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Ezt a használati utasítást mindig tárolja a termék közelében, és a gépet csak ezzel az utasítással együtt adja tovább harmadik személynek.

### 1.2 Jelmagyarázat



#### 1.2.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő jelzőszavakat alkalmazzuk szimbólummal együtt:

	<b>VESZÉLY!</b> Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy közvetlenül fenyegető veszélyre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okoz.
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
	<b>VIGYÁZAT!</b> Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely könnyebb személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.





#### 1.2.2 A dokumentációban használt szimbólumok

A következő szimbólumokat használjuk a jelen dokumentációban:

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók

#### 1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok







Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

	Ezek a számok a jelen utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.
	A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától.
	Az <b>átekintő</b> ábrában használt pozíciószámok a <b>termék áttekintésére szolgáló</b> szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak.
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

### 1.3 Termékhez kötődő szimbólumok

#### 1.3.1 Szimbólumok

A következő szimbólumokat használjuk:

	Fúrás ütés nélkül
	Ütvefúrás (kalapácsfúrás)
	Vésés
	Véső pozicionálása
	Jobbra/balra forgás
	Névleges üresjárat fordulatszám

## 1.4 Termékinformációk

A Hilti termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a készüléket csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típus táblán található.

- ▶ Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőünkhöz vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

### Termékadatok

Fúrókalapács	TE 6-A22
Generáció	04
Sorozatszám	

## 1.5 Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő irányelveknek és szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Biztonság

### 2.1 Általános biztonsági tudnivalók az elektromos kéziszerszámokhoz

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és útmutatást a jövőbeni használathoz.

#### Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán a munkahelyét és jól világítsa meg.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- ▶ **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámokat az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be az elektromos kéziszerszámba, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- ▶ **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.

#### Személyi biztonsági előírások

- ▶ **Mindig figyelmesen dolgozzon, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan kezelje az elektromos kéziszerszámot. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Kerülje el a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám alkalmazásának megfelelő személyi védőfelszerelések, úgymint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- ▶ **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot az akkumulátorra csatlakoztatja, felveszi, ill. szállítja, győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesetekhez vezethet.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt feltétlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a szerszámhoz, és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** Porelszívó egység használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

#### **Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése**

- ▶ **Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- ▶ **A gép beállítása, az alkatrészek cseréje vagy a gép lehelyezése előtt vegye ki az akkut.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a gép szándékolatlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Mindig gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megromlódva olyan alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Használat előtt javíttassa meg a gép megromlódott alkatrészeit.** Sok balesetnek a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszám az oka.
- ▶ **Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

#### **Akkumulátoros szerszám használata és kezelése**

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzerméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat. Ha véletlenül mégis hozzáér, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel egy orvost.

## **2.2 Biztonsági tudnivalók kalapácsokhoz**

- ▶ **Viseljen fülvédőt.** A zaj halláskárosodáshoz vezethet.
- ▶ **Használja a géppel együtt szállított kiegészítő fogantyút.** A gép feletti ellenőrzés elvesztése sérülést okozhat.
- ▶ **A gépet mindig a fogantyú szigetelt felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám rejtett elektromos vezetékkel találhat el.** Ha a gép elektromos feszültséget vezető vezetékhez ér, akkor a gép fémrészei feszültség alá kerülhetnek és ez elektromos áramütéshez vezethet.

## **2.3 Kiegészítő biztonsági tudnivalók fűrókalapácshoz**

### **Személyi biztonsági előírások**

- ▶ A terméket csak kifogástalan műszaki állapotban használja.
- ▶ Soha ne végezzen módosításokat vagy változtatásokat a gépen.
- ▶ Használja a géppel együtt szállított kiegészítő fogantyút. A gép feletti ellenőrzés elvesztése sérülést okozhat.
- ▶ Áttörési munkáknál biztosítsa a munkavégzés helyszínével szemközti területet. A letöredező darabok ki- és/vagy leeshetnek, és személyi sérüléseket okozhatnak.
- ▶ A gépet mindig két kézzel tartsa az erre szolgáló markolatoknál. A markolatot tartsa mindig szárazon és tisztán.

- ▶ A gépet mindig a fogantyú szigetelt felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám rejtett elektromos vezetékét találhat el. Ha a gép elektromos feszültséget vezető vezetékhez ér, akkor a gép fémrészei feszültség alá kerülhetnek és ez elektromos áramütéshez vezethet.
- ▶ Kerülje a forgó részekkel való érintkezést – sérülésveszély!
- ▶ A gép használata során mindig viseljen megfelelő védőszemüveget, védősisakot, fülvédőt, védőkesztyűt és könnyű légzőmaszkot.
- ▶ A szerszámcseré közben is viseljen védőkesztyűt. A betétszerszám érintése vágási és égési sérüléseket okozhat.
- ▶ Viseljen védőszemüveget. A szilánkok a szem és egyéb testrészek sérüléseit okozhatják.
- ▶ A munka megkezdése előtt tisztázza a munka során keletkező por veszélyességi besorolását. Használjon hivatalosan engedélyezett védelmi osztályú ipari porszívót, amely megfelel a helyi porvédelmi előírásoknak. Olomtartalmú festékek, ásványok és a fém, néhány fajtája, beton / téglafalazat / kvarctartalmú kövezet, valamint ásványok és fémek pora káros lehet az egészségre.
- ▶ Gondoskodjon a munkaterület jó szellőzéséről és szükség esetén viseljen az adott porhoz megfelelő légzőmaszkot. Ezen porok belélegzése vagy érintése a gép kezelőjénél vagy a közelében tartózkodóknál allergiás reakciót válthat ki, és/vagy légzési nehézséget okozhat. Bizonyos porok, mint például a tölgycfa vagy a bükkfa pora rákkeltő, különösen fakezelési adalékanyagokkal (kromát, favédő anyagok) együtt. Az azbesztartalmú anyagokat csak szakemberek munkálhatják meg.
- ▶ Tartson munkaszüneteket és végezzen gyakorlatokat ujjainak jobb vérellátása érdekében. Hosszabb idejű munkavégzés esetén a rezgések zavart okozhatnak az ujjak, a kéz és a csukló véredényeiben vagy idegrendszerében.

### Elektromos biztonsági előírások

- ▶ A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet, hogy nincsenek-e rejtett elektromos vezetékek, ill. gáz- és vízcövek. A külső fémrészek áramütést okozhatnak, ha munka közben véletlenül megsérül egy elektromos vezeték.

### Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ Azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, ha a szerszám blokkolt. A gép oldalra kitérhet.
- ▶ Lehelyezés előtt várja meg, hogy az elektromos kéziszerszám leálljon.

## 2.4 Biztonsági előírások porelszívó modulhoz

- ▶ Vegye figyelembe a dokumentumban és a gépen található biztonsági utasításokat.
- ▶ Használjon olyan légzőmaszkot, amely távol tartja az arctól és a légutaktól a fűrés és a szervizmunka során keletkező maradék port.
- ▶ Felszerelt porelszívó modul esetén is mindig a **Hilti** fúróalapács oldalsó markolatát használja.

## 2.5 Akkumulátoros gépek gondos használata és kezelése

- ▶ Vegye figyelembe a Li-ion akkumulátorok szállítására, tárolására és üzemeltetésére vonatkozó különleges irányelveket.
- ▶ Tartsa távol az akkut a magas hőmérséklettől és a tűztől.
- ▶ Az akkut tilos szétszedni, összepréselni, 80 °C fölé hevíteni vagy elégetni.
- ▶ A sérült akkukat tilos tölteni és újra használni.
- ▶ Ha érintésre túl forró az akku, akkor lehet, hogy meghibásodott. Állítsa a gépet egy nem gyúlékony helyre, éghető anyagoktól elegendő távolságba, ahol megfigyelhető, és hagyja lehűlni. Lépjen kapcsolatba a **Hilti** Szervizzel, miután az akku lehűlt.

## 3 Leírás

### 3.1 Termékáttekintés 1

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| ① | Porvédő sapka  | ⑧ | Markolat   |
| ② | Tokmány  | ⑨ | Akku kireteszelő gombjai                         |
| ③ | Szerszám kireteszelése                                 | ⑩ | Töltésállapot-kijelző és hibajelző (Li-ion akku) |
| ④ | Mélységütköző  | ⑪ | Akku   |
| ⑤ | Funkcióválasztó kapcsoló                               | ⑫ | TE DRS-6-A(02) porelszívó modul csatlakozója     |
| ⑥ | Jobb/bal forgásirányváltó kapcsoló bekapcsolásgátlóval | ⑬ | Oldalsó markolat                                 |
| ⑦ | Indítókapcsoló   | ⑭ | Munkaterületet megvilágító lámpa                 |

### 3.2 Rendeltetészerű géphasználat

Az ismertetett termék egy akkumulátorról üzemeltetett fúrókalapács. A termék rendeltetészerűen acél, fa és falazat fúrására, beton és falazat kalapácsfúrására, valamint csavarok behajtására és kioldására alkalmas. A termék kiegészítőleg használható könnyű vésési munkákhoz falazatban és utólagos megmunkáláshoz betonban.

- ▶ Ehhez a termékhez kizárólag **Hilti B 22** típusorozatú Li-ion akkumulátorokat használjon.
- ▶ Ezt a terméket kizárólag a **B22** sorozatú **Hilti** Li-ion akkukkal használja.

### 3.3 A Li-ion akku töltési állapotának kijelzője

A Li-ion akku töltési állapotát és a gépen jelentkező hibákat a Li-ion akku kijelzője jelzi ki. A Li-ion akku töltési állapota a két akkumulátor-kireteszelő gomb egyikének megkoppintásakor megjelenik a kijelzőn.

Állapot	Jelentés
4 LED világít.	• Töltöttségi állapot: 75% és 100% között
3 LED világít.	• Töltöttségi állapot: 50% és 75% között
2 LED világít.	• Töltöttségi állapot: 25% és 50% között
1 LED világít.	• Töltöttségi állapot: 10% és 25% között
1 LED villog.	• Töltöttségi állapot: < 10%



#### Tudnivaló

Működöttetett indítókapcsoló esetén és az indítókapcsoló elengedése után 5 másodperccel a töltöttségi állapot kijelzése nem lehetséges. Az akkumulátor töltési állapotát kijelző LED-ek villogása esetén vegye figyelembe a Hibakeresés című fejezetben leírt tudnivalókat.

### 3.4 Szállítási terjedelem

Fúrókalapács, oldalmarkolat, mélységütköző, használati utasítás.

A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti** Központban vagy az alábbi oldalon talál: **www.hilti.com**.

## 4 Műszaki adatok

### 4.1 Fúrókalapács

	<b>TE 6-A22</b>
<b>Névleges feszültség</b>	21,6 V
<b>A 01 EPTA-eljárásnak megfelelő tömeg</b>	3,7 kg
<b>Névleges üresjárati fordulatszám</b>	1 050 ford./perc
<b>Fúrési tartomány betonban/tégla falban (kalapácsfúrás)</b>	5 mm ...20 mm
<b>Fúrési tartomány fában (telibefúró)</b>	3 mm ...20 mm
<b>Fúrési tartomány fémekben (telibefúró)</b>	3 mm ...13 mm

### 4.2 Zajszint- és rezgésértékek az EN 60745 szabvány szerint

A jelen útmutatókban megadott hangnyomás- és rezgésértékeket egy szabványosított mérési eljárás keretében mértük meg, és alkalmasak elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására. Az értékek emellett alkalmasak az expozíció előzetes megbecsülésére. A megadott adatok az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Ha az elektromos kéziszerszámot más célra, eltérő betétszerszámokkal használják, vagy nem megfelelően tartják karban, akkor az adatok eltérőek lehetnek. Ez jelentősen megnövelheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt. Az expozíció pontos megbecsüléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a gépet lekapcsolták, vagy a gép ugyan működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt. Hozzon kiegészítő intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a hang és/vagy a rezgés hatásai ellen, mint például: az elektromos kéziszerszámok és betétszerszámok karbantartása, a gépkezelő kezének melegen tartása, a munkafolyamatok megszervezése.

## Zajszintértékek

Hangteljesítmény ( $L_{WA}$ )	100 dB(A)
Hangteljesítményszint bizonytalanság ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)
Kibocsátási hangnyomásszint ( $L_{pA}$ )	89 dB(A)
Hangnyomásszint bizonytalanság ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)

## Rezgésértékek

Kalapácfúrás betonban ( $a_{h,HD}$ )	13,4 m/s <sup>2</sup>
Fúrás fémben ( $a_{h,D}$ )	2,1 m/s <sup>2</sup>
Vésés ( $a_{h,CHeg}$ )	6,3 m/s <sup>2</sup>
Bizonytalanság (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Üzemeltetés

### 5.1 A munkahely előkészítése



#### VIGYÁZAT

**Sérülésveszély!** A termék véletlen elindítása.

- ▶ A gép beállítása vagy az alkatrészek cseréje előtt vegye ki az akkut.

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

### 5.2 Az akku behelyezése 2



#### VIGYÁZAT

**Sérülésveszély!** A fúrókalapács véletlen elindulása.

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a fúrókalapács ki van-e kapcsolva, és a jobb/bal forgásirányváltó kapcsoló középállásban (bekapcsolásgátló) van-e.

1. Helyezze az akkut a készüléktartóba, hogy hallhatóan bereteszljen.
2. Ellenőrizze az akku biztos illeszkedését.

### 5.3 Az akku eltávolítása 3

1. Nyomja meg az akku kioldógombját.
2. Hátrafelé húzza ki az akkut.

### 5.4 Oldalmarkolat felszerelése 4



#### VIGYÁZAT

**Sérülésveszély!** A fúrókalapács feletti uralom elvesztése.

- ▶ Győződjön meg arról, hogy az oldalfogantyú megfelelően van felszerelve és előírászerűen van rögzítve. Ügyeljen arra, hogy a szorítópánt a gép megfelelő vezetővázatában fekkdjön.

1. Lazítsa ki az oldalmarkolatot szorító bilincset a markolat elfordításával.
2. Tolja a mélységütközőt előlről az erre a célra szolgáló 2 vezetőfuratba.
3. Szorítsa meg az oldalmarkolatot szorító bilincset a markolat elfordításával.

### 5.5 Mélységütköző felszerelése és beállítása 5

- ▶ Igény esetén szerelje fel a mélységütközőt, és állítsa be.

### 5.6 Tokmány felszerelése/leszerelése 6



#### VIGYÁZAT

**Sérülésveszély!** Vigyázat: a felszerelt, de nem használt mélységütköző a felhasználót hátrátatja.

- ▶ Távolítsa el a gépről a mélységütközőt!

- ▶ Szerelje fel/szerelje le a tokmányt.

### 5.7 Szerszám behelyezése **7**

1. Enyhén zsírozza be a betétszerszám befogószárát.
  - ◀ Csak eredeti **Hilti** gépszírt használjon. Nem megfelelő zsír használata a gép károsodásához vezethet.
2. Helyezze be a betétszerszámot ütközésig a tokmányba és pattintsa be.
3. A szerszám meghúzásával ellenőrizze, hogy biztonságos-e a reteszelés.
  - ◀ A termék üzembékész.

### 5.8 Szerszám kivétele **3**

- ▶ Húzza vissza ütközésig a szerszám reteszelését, és vegye ki a betétszerszámot.

### 5.9 Fej feletti munkálatok **9**

- ▶ Szerelje fel a DCD porgyűjtő gyűrűt fej feletti munkákhoz.

### 5.10 Véső pozicionálása **10**

- ▶ Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót → állásba.

## 6 Munkavégzés

### Figyelem! Sérülésveszély!

- ▶ Amennyiben működés közben a forgásirány beállítására és/vagy a funkció kiválasztására használja a kapcsolót, az a gép károsodásához vezethet.
- ▶ Üzemeltetés közben ne működtesse ezt a kapcsolót.

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

### 6.1 Funkcióválasztó kapcsoló **10**

- ▶ Állítsa be a funkcióválasztó kapcsolót a mindenkori kívánt munkavégzési pozícióra.
  - ◀ A gép működése közben tilos használni a funkcióválasztó kapcsolót. **Sérülésveszély!**


### 6.2 Jobbra/balra forgás **11**

- ▶ Állítsa be a jobb/bal forgásirányváltó kapcsolót a kívánt forgásirányra.


### 6.3 Fúrás ütés nélkül

- ▶ Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót  állásba.

### 6.4 Kalapácsfúrás

- ▶ Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót  állásba.

### 6.5 Vésés

- ▶ Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót  állásba.
  - ◀ Az optimális motorhűtés érdekében válassza a jobbra forgást (fúrás forgásirányra).

## 7 Ápolás és karbantartás

### 7.1 Akkumulátoros gépek ápolása és karbantartása



#### FIGYELMEZTETÉS

**Áramütés veszélye!** A behelyezett akkuval végzett ápolás és karbantartás súlyos sérüléseket és égési sérülést okozhat.

- ▶ Minden ápolási és karbantartási munka előtt vegye ki az akkut!

## A gép ápolása

- Óvatosan távolítsa el a szilárdan tapadó szennyeződést.
- Száraz kefével tisztítsa meg óvatosan a szellőzőnyílásokat.
- A házat csak enyhén nedves kendővel tisztítsa. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.

## A Li-ion akkuk ápolása

- Az akkut tartsa száraz, olaj- és zsírintes állapotban.
- A házat csak enyhén nedves kendővel tisztítsa. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- Kerülje a nedvesség behatolását.

## Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.
- Sérülések és/vagy funkciózavar esetén ne működtesse az akkus készüléket. Azonnal javíttassa meg a **Hilti** Szervizben.
- Az ápolási és karbantartási munkák után minden védőfelszerelést szereljen fel, és ellenőrizze a készülék működését.



### Tudnivaló

A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. Az általunk engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti** Központban és az alábbi címen: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

## 7.2 A porvédő sapka tisztítása

- ▶ Száraz, tiszta törölkendő segítségével rendszeresen tisztítsa meg a tokmányon található porvédő sapkát.
- ▶ Óvatosan törölje tisztára a porvédő gyűrűt, majd kenje be egy kevés **Hilti** zsírral.
- ▶ Feltétlenül cserélje ki a porvédő sapkát, ha a gyűrű sérült.

## 8 Szállítás és tárolás

### 8.1 Akkumulátoros gépek szállítása és tárolása

#### Szállítás



#### VIGYÁZAT

**Nem szándékos indítás szállításkor.** Behelyezett akkukkal a gép szállításkor ellenőrizetlenül beindulhat, és megsérülhet.

- ▶ A gépet mindig behelyezett akku nélkül szállítsa.

- ▶ Vegye ki az akkukat.
- ▶ Külön becsomagolja szállítsa a gépet és az akkukat.
- ▶ Az akkukat soha ne szállítsa ömlesztve.
- ▶ Hosszabb szállítást követően ellenőrizze az akkumulátor és a gép sértetlenségét a használatba vétel előtt.

#### Tárolás



#### VIGYÁZAT

**Véletlen károsodás hibás akku miatt.** A kifolyó akkumulátorok károsíthatják a gépet.

- ▶ A gépet mindig behelyezett akku nélkül tárolja.

- ▶ Lehetőleg hűvös, száraz helyen tárolja a gépet és az akkut.
- ▶ Soha ne tárolja az akkut tűző napon, fűtőtesten vagy üveglap mögött.
- ▶ A gépet és az akkut száraz helyen, gyermekek, valamint illetéktelen személyek számára nem hozzáférhető módon tárolja.
- ▶ Hosszabb tárolást követően ellenőrizze az akkumulátor és a gép sértetlenségét a használatba vétel előtt.









## 9 Segítség zavarok esetén



Az ebben a táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud megjavítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

### 9.1 A fúrókalapács nem működőképes

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Az akku LED-jei nem jeleznek semmit.	Az akku nincs teljesen betolva.	► Tolja be az akkut, míg dupla kattanással nem rögzül.
	Lemerült az akkumulátor.	► Cserélje ki az akkut, és töltsse fel a lemerült akkut.
	Az akku túl forró vagy túl hideg.	► Várja meg, míg az akku lehül, vagy hűtse le az akkut szoba-hőmérsékletre.
1 LED villog az akkun.	Lemerült az akkumulátor.	► Cserélje ki az akkut, és töltsse fel a lemerült akkut.
	Az akku túl forró vagy túl hideg.	► Várja meg, míg az akku lehül, vagy hűtse le az akkut szoba-hőmérsékletre.
4 LED villog az akkun.	A fúrókalapács rövid időre túl van terhelve.	► Engedje el az indítókapcsolót, majd nyomja meg ismét.

### 9.2 A fúrókalapács működőképes

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs ütés.	A fúrókalapács túl hideg.	► Állítsa a fúrókalapácsot a padlóra, és hagyja üresjáratban járni. Szükség esetén ismételje addig, amíg a kalapácsoló működni nem kezd.
	Funkcióválasztó kapcsoló a „Fúrás ütés nélkül”  állásban.	► Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót „Kalapácsfúrás”  állásba.
Az indítókapcsoló nem nyomható be, ill. blokkolva van.	A jobb/bal forgásirányváltó kapcsoló középállásban van.	► Nyomja jobbra vagy balra a jobb/bal forgásirányváltó kapcsolót.
Az orsó nem forog.	A fúrókalapács elektronikájának megengedett üzemi hőmérséklete túllépvé.	► Hagyja a gépet lehűlni.
	Lemerült az akkumulátor.	► Cserélje ki az akkut, és töltsse fel a lemerült akkut.
	A funkcióválasztó kapcsoló nem pattant be, vagy a „Vésés”  , ill. a „Véső pozicionálása”  állásban van.	► Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót „Fúrás ütés nélkül”  vagy „Kalapácsfúrás”  állásba.
A fúrókalapács automatikusan kikapcsol.	A túlterhelés elleni védelem elindul.	► Engedje el az indítókapcsolót. Hagyja lehűlni a fúrókalapácsot. Nyomja be újra az indítókapcsolót. Csökkentse a gép terhelését.
Az akku a megszokottnál gyorsabban merül le.	Nagyon alacsony környezeti hőmérséklet.	► Hagyja az akkut lassan szoba-hőmérsékletre felmelegedni.
Az akku nem rögzül hallható „dupla kattanással”.	Az akkumulátor reteszei szennyezettek.	► Tisztítsa meg a reteszeket, és helyezze be újra az akkut.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Erős hőfejlődés a fúrókalapácson vagy az akkumulátoron.	Elektromos hiba.	▶ Azonnal kapcsolja ki a fúrókalapácsot. Vegye ki és vizsgálja meg az akkut. Hagyja lehűlni. Lépjen kapcsolatba a <b>Hilti</b> Szervizzel.
	A fúrókalapács túl van terelve.	▶ Válasszon egy nagyobb teljesítményű gépet.
A szerszám reteszelését nem lehet oldani.	Nincs teljesen hátrahúzva a tokmány.	▶ Húzza vissza ütközésig a szerszám reteszelését, és vegye ki a betétszerszámot.
A szerszám nem végez anyagleválasztást.	A fúrókalapács balra forgatásra van kapcsolva.	▶ Kapcsolja a jobb/bal forgásirányváltó kapcsolót jobbra forgásra.
	Funkcióválasztó kapcsoló a „Fúrás ütés nélkül”  állásban.	▶ Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót „Kalapácsfúrás”  állásba.

## 10 Opcionális tartozék

### 10.1 DCD porgyűjtő gyűrű

A DCD porgyűjtő gyűrű a **Hilti** fúrókalapács tartozékeként használható. A fej feletti munkálatok során összegyűjti a keletkező por nagy százalékát, gyorsan és egyszerűen rögzíthető a fúrókalapácsra.

### 10.2 TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA porelszívó modul

A TE DRS-6-A porelszívó modul a **Hilti** TE 6-A22 fúrókalapács tartozéka. A keletkező por nagy százalékát összegyűjti, gyorsan és egyszerűen rögzíthető a fúrókalapácsra. A porelszívó modul beépített szívóventilátorral rendelkezik. Ezt saját motor hajtja meg. A fúrókalapács bekapcsolásakor a modul a fúrókalapács akkujától kap áramot.

A porelszívó modul nem alkalmas fém- és faanyagokban végzett munkákhoz.

**Feltételek:** TE DRS-6-A OSHA

A TE DRS-6-A OSHA teljesíti az OSHA 1926.1153 Table 1 irányelv előírásait. A készülék szűrőtisztító mechanizmussal van felszerelve.

#### 10.2.1 Porelszívó modul felszerelése



##### Tudnivaló

Felszerelés előtt ügyeljen arra, hogy a fúrókalapács és a porelszívó modul rögzítési pontjai és elektromos interfészei pormentesek legyenek és könnyen járjanak.

1. Ellenőrizze, hogy a porelszívó modul nem sérült-e.
2. Ellenőrizze a teleszkóp könnyű járását.
3. Kapcsolja középállásba a fúrókalapács jobb/bal forgásirányváltó kapcsolóját.
4. Vegye le a mélységütközőt az oldalmarkolatról.
5. Tolja be előlről a porelszívó modult a gépbe, míg be nem reteszel.
6. Felszerelés után ellenőrizze, hogy a porelszívó modul megfelelően beretesztelt.

#### 10.2.2 Fúrás porelszívó modullal

1. A porelszívó modul elindításához nyomja meg a fúrókalapács vezérlőgombját.
2. Tartsa lenyomva a vezérlőgombot, míg el nem éri a teljes szívóteljesítményt.
3. Helyezze fel a szívófejet függőlegesen az aljzatra.
4. Fúrja ki a furatot, majd húzza ki lassan a terméket a furatból, hogy lehetőleg sok port fogjon fel.

### 10.2.3 Porgyűjtő tartály ürítése **13**



#### Tudnivaló

A megtelt porgyűjtő tartály vagy az eltömődött szűrő túlzott mértékű porképződéshez vezethet, ezért rendszeresen ki kell üríteni.

A porgyűjtő tartályt 8-10 furat (16 mm x 50 mm) (5/8 in x 2 in) elkészítése után ürítse ki. Annak érdekében, hogy minimalizálja a porképződést, a port egy zárt tartályban tárolja.

1. Tartsa a gépet függőleges helyzetben és rövid ideig működtesse azt.
  - ◁ Ezáltal a poreszívó modulban lerakódott pormaradványokat a porgyűjtő tartályba szívja fel.
2. Nyomja meg a kioldógombot a porgyűjtő tartályon és tartsa lenyomva.
3. Húzza ki a porgyűjtő tartályt lefelé a poreszívó modulból.
4. Ürítse ki a porgyűjtő tartályt.
  - ▽ A szűrő elszennyeződött.
    - ▶ Cserélje ki a szűrőt.
  - ◁ A szűrő szennyeződésektől mentes.
5. Tolja vissza alulról a porgyűjtő tartályt a poreszívó modulba, míg az be nem pattan.

### 10.2.4 TE-DRS-OSHA szűrő tisztítása **14**



#### Tudnivaló

Tisztítsa meg a szűrőt 5 furat (16 mm x 50 mm) (1/2 in x 3 in) elkészítése után.

- ▶ Ha a szívóteljesítmény csökken, akkor nyomja ötször előre és hátra a szűrőtisztító mechanizmust addig, míg jól hallhatóan be nem pattan.

### 10.2.5 A poreszívó modul leszerelése **15**

1. Kapcsolja középállásba a fúróalapács jobb/bal forgásirányváltó kapcsolóját.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a DRS kireteszelőjét.
3. Előrefelé húzza le a poreszívó modult a gépről.


## 11 Ártalmatlanítás



#### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély.** Szakszerűtlen ártalmatlanítás miatti veszély.

- ▶ A felszerelések szakszerűtlen ártalmatlanítása a következő következményekkel járhat: A műanyag alkatrészek elégetésekor mérgező gázok szabadulnak fel, amelyek betegségekhez vezethetnek. Ha az akkumulátorok megsérülnek vagy erősen felmelegednek, akkor felrobbanhatnak, és közben mérgezést, égési sérülést, marást vagy környezetszennyezést okozhatnak. A könnyelmű hulladékkezeléssel lehetővé teszi jogosulatlan személyek számára a felszerelés szakszerűtlen használatát. Ezáltal Ön vagy egy harmadik személy súlyosan megsérülhet, valamint környezetszennyezés következhet be.
- ▶ A hibás akkukat haladéktalanul ártalmatlanítsa. Ezek az akkuk gyerekektől elzárva tartandók. Ne szedje szét az akkut és ne égesse el azt.
- ▶ Ártalmatlanítsa az akkukat az adott országban érvényes előírások szerint, vagy adja vissza a kiszolgáló akkukat a **Hilti** vállalatnak.

A  **Hilti** készülékek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az újragyakot gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt készülékét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.



- ▶ Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe!

## 12 Kínai RoHS (Veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv)

A következő linken elérhető a veszélyes anyagok táblázata: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695).

A dokumentáció végén található QR-kódon keresztül elérhető a RoHS táblázat.

### 13 Gyártói garancia

- ▶ Kérjük, a garancia feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon helyi **Hilti** partneréhez.

## 1 Dane dotyczące dokumentacji




### 1.1 O niniejszej dokumentacji

- Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą dokumentacją. Jest to warunek konieczny bezpiecznej pracy i bezawaryjnej obsługi.
- Należy stosować się do uwag dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na wyrobie.
- Instrukcję obsługi zawsze przechowywać z produktem; urządzenie przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z instrukcją obsługi.

### 1.2 Objasnienie symboli



#### 1.2.1 Wskazówki ostrzegawcze

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Następujące słowa ostrzegawcze są stosowane w połączeniu z symbolem:

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
	<b>OSTROŻNIE!</b> Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.





#### 1.2.2 Symbole w dokumentacji

W niniejszej dokumentacji zastosowano następujące symbole:

	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje

#### 1.2.3 Symbole na rysunkach







Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji.
	Liczby te oznaczają kolejność kroków roboczych na rysunku i mogą odbiegać od kroków roboczych opisanych w tekście.
	Numery pozycji zastosowane na rysunku <b>Budowa urządzenia</b> odnoszą się do numerów legendy w rozdziale <b>Ogólna budowa urządzenia</b> .
	Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługiwanania produktu.

### 1.3 Symbole zależne od produktu

#### 1.3.1 Symbole

Zastosowano następujące symbole:

	Wiercenie bez udaru
	Wiercenie z udarem (wiercenie udarowe)
	Kucie
	Mocowanie dłuta
	Bieg w prawo/lewo
	Znamionowa jałowa prędkość obrotowa

## 1.4 Informacje o produkcji

Produkty **Hilti** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- ▶ Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcie należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

### Dane o produkcie

Młotowiertarka	TE 6-A22
Generacja	04
Nr seryjny	

## 1.5 Deklaracja zgodności

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi wytycznymi i normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji.

Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Należy zachować do wglądu wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Nieporządek lub brak oświetlenia w miejscu pracy mogą prowadzić do wypadków.
- ▶ **Przy użyciu tego elektronarzędzia nie pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzia nie zezwalać na zbliżanie się dzieci i innych osób.** W wyniku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Elektronarzędzia chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** W przypadku kontaktu cielesnego z uziemieniem istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

#### Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Należy być czujnym, uważać na to, co się robi i do pracy przy użyciu elektronarzędzi przystępować z rozwagą.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas eksploatacji elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.** Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Zawsze nosić osobiste wyposażenie ochronne i zakładać okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask ochronny lub ochraniacze słuchu, w zależności od rodzaju i użytkowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych części urządzenia.** Obszerne odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- ▶ **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Przed założeniem akumulatora na urządzenie oraz wzięciem urządzenia do ręki lub przenoszeniem go, należy upewnić się, że jest**

**wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia naciskany jest przełącznik lub podczas podłączania do sieci przełącznik jest wciśnięty, można spowodować wypadek.

- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze oraz klucze.** Narzędzia lub klucze, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia, mogą prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub wyłapujących, upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użytkowane.** Stosowanie urządzeń odsysających zmniejsza zagrożenie spowodowane rozprzestrzenianiem się pyłów.

#### **Zastosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem**

- ▶ **Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia należy używać do prac, do których jest przeznaczone.** Odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- ▶ **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, stanowi zagrożenie i bezwzględnie należy je naprawić.
- ▶ **Przed rozpoczęciem nastawy urządzenia, wymianą osprzętu lub odłożeniem urządzenia wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać na użytkowanie urządzenia osobom, które nie zapoznały się z nim lub nie przeczytały tych wskazówek.** Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, jeśli używane są przez osoby niedoświadczone.
- ▶ **Należy starannie konserwować elektronarzędzia. Kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są popękane ani uszkodzone w takim stopniu, że mogłyby to mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- ▶ **Należy zadbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Utrzymywane w dobrym stanie narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i łatwiej się je prowadzi.

#### **Zastosowanie oraz obchodzenie się z narzędziami akumulatorowymi**

- ▶ **Należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do danego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko za pomocą prostowników zalecanych przez producenta.** Jeśli prostownik, przeznaczony do ładowania określonego typu akumulatorów, zostanie zastosowany do ładowania innych akumulatorów, może dojść do pożaru.
- ▶ **Nieużywany akumulator przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może prowadzić do poparzeń oraz pożaru.
- ▶ **W przypadku niewłaściwego użytkowania możliwy jest wyciek elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim.** Wyciekający z akumulatora elektrolit może prowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń. W razie przypadkowego kontaktu narażone części ciała obmyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu zasięgnąć porady lekarza.

## **2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące młotów**

- ▶ **Zakładać ochraniacze słuchu.** Hałas może prowadzić do utraty słuchu.
- ▶ **Korzystać z zawartych w dostawie dodatkowych uchwytów do urządzenia.** Utrata kontroli nad urządzeniem może prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas wykonywania prac, w trakcie których urządzenie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem elektrycznym może doprowadzić do przeniesienia napięcia na metalowe elementy urządzenia i spowodować porażenie prądem.

## **2.3 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji młotowiertarki**

### **Bezpieczeństwo osób**

- ▶ Używać wyłącznie produktu, który jest w dobrym stanie technicznym.
- ▶ Nie dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian w urządzeniu.
- ▶ Korzystać z zawartych w dostawie dodatkowych uchwytów do urządzenia. Utrata kontroli nad urządzeniem może prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ W przypadku prac przebiegowych należy zabezpieczyć obszar po drugiej stronie. Oderwane materiały mogą wypaść i/lub spaść, powodując obrażenia osób trzecich.
- ▶ Urządzenie zawsze trzymać obiema rękami za przewidziane do tego celu uchwyty. Uchwyty muszą być zawsze suche i czyste.
- ▶ Podczas wykonywania prac, w trakcie których urządzenie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem elektrycznym może

doprowadzić do przeniesienia napięcia na metalowe elementy urządzenia i spowodować porażenie prądem.

- ▶ Nie dotykać obracających się elementów - niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
- ▶ Podczas eksploatacji urządzenia nosić odpowiednie okulary ochronne, kask ochronny, ochraniacze słuchu, rękawice ochronne oraz lekką maskę przeciwpyłową.
- ▶ Do wymiany narzędzi zakładać rękawice ochronne. Dotknięcie narzędzia roboczego może spowodować zranienia i poparzenia.
- ▶ Nosić okulary ochronne. Odłamki odłupanego materiału mogą spowodować obrażenia ciała lub oczu.
- ▶ Przed rozpoczęciem pracy ustalić klasę zagrożenia stwarzanego przez powstający pył. Należy stosować odkurzacz przemysłowy z oficjalnie dopuszczoną klasą ochrony, odpowiadającą lokalnym przepisom o ochronie przeciwpyłowej. Pyły z niektórych materiałów, jak zawierające ołów pokrycie malarskie, niektóre rodzaje drewna, beton, mur i kamień zawierające kwarc oraz minerały i metale, mogą być szkodliwe dla zdrowia.
- ▶ Zadbaj o prawidłową wentylację miejsca pracy i w razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową odpowiednią do każdego rodzaju pyłu. Kontakt ze skórą oraz wdychanie pyłu może wywołać reakcje alergiczne oraz/lub prowadzić do chorób dróg oddechowych użytkownika/lub osób znajdujących się w pobliżu. Niektóre rodzaje pyłów, np. dębowy lub bukowy uchodzą za rakotwórcze, zwłaszcza w połączeniu z dodatkowymi substancjami do obróbki drewna (chromiany, środki ochronne do drewna). Materiał zawierający azbest może być obrabiany wyłącznie przez fachowców.
- ▶ Robić przerwy w pracy oraz wykonywać ćwiczenia poprawiające ukrwienie palców. Dłuższa praca i występujące w jej trakcie wibracje mogą być przyczyną zaburzeń w naczyniach krwionośnych lub systemie nerwowym palców, dłoni lub nadgarstków.

#### **Bezpieczeństwo elektryczne**

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować stanowisko i obszar roboczy pod względem występowania ukrytych przewodów elektrycznych, gazowych i rur wodociągowych. W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego zewnętrzne metalowe części urządzenia mogą spowodować porażenie prądem.

#### **Prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziami**

- ▶ W przypadku zablokowania narzędzia należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie. Może dojść do bocznego wychylenia urządzenia.
- ▶ Przed odłożeniem elektronarzędzia odczekać, aż całkowicie się zatrzyma.

### **2.4 Wskazówki bezpieczeństwa dla systemu odsysania**

- ▶ Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na urządzeniu.
- ▶ Należy używać maski przeciwpyłowej, która chroni twarz i drogi oddechowe przed pyłem powstającym w trakcie wiercenia i prac serwisowych.
- ▶ Również przy zamontowanym systemie odsysania należy zawsze używać uchwytu bocznego młotowiertarki **Hilti**.

### **2.5 Prawidłowe obchodzenie się z akumulatorami**

- ▶ Przestrzegać szczególnych wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i eksploatacji akumulatorów Li-Ion.
- ▶ Akumulatory należy przechowywać z dala od źródeł wysokiej temperatury i ognia oraz unikać bezpośredniego nasłonecznienia.
- ▶ Akumulatorów nie wolno rozkładać na pojedyncze elementy, zgniatać, podgrzewać do temperatury powyżej 80°C ani palić.
- ▶ Uszkodzonych akumulatorów nie wolno ładować ani nadal używać.
- ▶ Jeżeli wysoka temperatura akumulatora uniemożliwia jego dotknięcie, akumulator może być uszkodzony. Postawić urządzenie do ostygnięcia w miejscu niezagrażonym pożarem oraz w bezpiecznej odległości od materiałów palnych, gdzie można będzie obserwować akumulator. Gdy akumulator ostygnie, skontaktować się z serwisem **Hilti**.

## **3 Opis**

### **3.1 Ogólna budowa urządzenia 1**

- |   |                         |   |                            |
|---|-------------------------|---|----------------------------|
| ① | Pierścień przeciwpyłowy | ④ | Ogranicznik głębokości     |
| ② | Uchwyt narzędziowy      | ⑤ | Przełącznik wyboru funkcji |
| ③ | Blokada narzędzia       |   |                            |



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| ⑥ | Przełącznik biegu w prawo/lewo z blokadą włączenia          | ⑪ | Akumulator                                 |
| ⑦ | Włącznik  | ⑫ | Przyłącze systemu odsysania TE DRS-6-A(02) |
| ⑧ | Uchwyt  | ⑬ | Uchwyt boczny                              |
| ⑨ | Przyciski odblokowujące akumulator                          | ⑭ | Oświetlenie strefy roboczej                |
| ⑩ | Wskaźnik stanu naładowania i zakłócenia (akumulator Li-Ion) |   |  |

### 3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany produkt to akumulatorowa młotowiertarka. Urządzenie to jest przeznaczone do wiercenia w stali, drewnie i murze, do wiercenia udarowego w betonie i murze oraz do wkręcania i wykręcania śrub. Produkt może być dodatkowo stosowany do lekkich prac z zakresu kucia w murze oraz do prac wykończeniowych w betonie.

- ▶ Z tym produktem stosować tylko akumulatory **Hilti** Li-Ion typu B 22.
- ▶ Z urządzeniem używać wyłącznie akumulatorów **Hilti** serii B22.

### 3.3 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora Li-Ion

Stan naładowania akumulatora Li-Ion oraz awarie urządzenia są sygnalizowane za pomocą wskaźnika akumulatora Li-Ion. Stan naładowania akumulatora Li-Ion wyświetla się po dotknięciu jednego z dwóch przycisków odblokowujących akumulator.

Stan	Znaczenie
Świecą się 4 diody LED.	• Stan naładowania: 75% do 100%
Świecą się 3 diody LED.	• Stan naładowania: 50% do 75%
Świecą się 2 diody LED.	• Stan naładowania: 25% do 50%
Świeci się 1 dioda LED.	• Stan naładowania: 10% do 25%
Miga 1 dioda LED.	• Stan naładowania: < 10%



#### Wskazówka

W trakcie naciskania włącznika i do 5 sekund po jego puszczeniu odczytanie stanu naładowania nie jest możliwe. Jeśli diody LED wskaźnika akumulatora migają, należy zapoznać się ze wskazówkami w rozdziale Pomoc w przypadku awarii.

### 3.4 Zakres dostawy

Młotowiertarka, uchwyt boczny, ogranicznik głębokości, instrukcja obsługi.

Więcej dopuszczonych do urządzenia produktów systemowych znajduje się w centrum **Hilti** lub online pod adresem: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Dane techniczne

### 4.1 Młotowiertarka

	TE 6-A22
Napięcie znamionowe	21,6 V
Ciężar zgodny z procedurą EPTA 01	3,7 kg
Znamionowa jałowa prędkość obrotowa	1 050 obr./min
Wiercenie w betonie/murze (wiercenie udarowe)	5 mm ...20 mm
Wiercenie w drewnie (wiertło pełne)	3 mm ...20 mm
Wiercenie w metalu (wiertło pełne)	3 mm ... 13 mm

### 4.2 Informacje o hałasie i wartości drgań według EN 60745

Podane w niniejszej instrukcji wartości ciśnienia akustycznego oraz drgań zostały zmierzone zgodnie z metodą pomiarową i mogą być stosowane do porównywania elektronarzędzi. Można je również stosować do tymczasowego oszacowania ekspozycji. Podane dane dotyczą głównych zastosowań elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie zostanie zastosowane do innych prac, z innymi narzędziami roboczymi lub nie będzie odpowiednio konserwowane, wówczas dane mogą odbiegać od podanych. Może to prowadzić do

znacznego zwiększenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji. Aby dokładnie określić ekspozycje, należy uwzględnić czas, w którym urządzenie jest wyłączone lub włączone, ale nieużywane. Może to prowadzić do znacznego zmniejszenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji. W celu ochrony użytkownika przed działaniem hałasu oraz/lub drgań należy zastosować dodatkowo środki bezpieczeństwa, np. konserwacja elektronarzędzi i narzędzi roboczych, rozgrzanie dłoni, właściwa organizacja pracy.

#### Wartości hałasu

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )	100 dB(A)
Nieoznaczoność poziomu mocy akustycznej ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)
Poziom emisji ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )	89 dB(A)
Nieoznaczoność poziomu ciśnienia akustycznego ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)

#### Wartości drgań

Wiercenie udarowe w betonie ( $a_{h, HD}$ )	13,4 m/s <sup>2</sup>
Wiercenie w metalu ( $a_{h, D}$ )	2,1 m/s <sup>2</sup>
Kucie ( $a_{h, CHed}$ )	6,3 m/s <sup>2</sup>
Nieoznaczoność (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Obsługa

### 5.1 Przygotowanie do pracy



#### OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!** Niezamierzone włączenie produktu.

- ▶ Przed rozpoczęciem nastawy urządzenia lub wymianą osprzętu wyjąć akumulator z urządzenia.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na produkcie.

### 5.2 Zakładanie akumulatora



#### OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!** Niezamierzone włączenie młotowiertarki.

- ▶ Przed założeniem akumulatora upewnić się, że młotowiertarka jest wyłączona, a przełącznik biegu w prawo/lewo jest w położeniu środkowym (blokada włączenia).

1. Włożyć akumulator w uchwyt urządzenia, tak aby prawidłowo się zablokował.
2. Skontrolować prawidłowe zamocowanie akumulatora.

### 5.3 Wymywanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący akumulator.
2. Wyciągnąć akumulator do tyłu.

### 5.4 Montaż uchwytu bocznego



#### OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!** Utrata kontroli nad młotowiertarką.

- ▶ Należy upewnić się, że uchwyt boczny został prawidłowo zamocowany. Upewnić się, że obejmą zaciskowa umieszczona jest w odpowiednim rowku na urządzeniu.

1. Obrócić uchwyt wokół własnej osi, aby poluzować mocowanie (obejmę zaciskową) uchwytu bocznego.
2. Wsunąć ogranicznik głębokości od przodu w 2 przewidziane do tego celu otwory prowadzące.
3. Obrócić uchwyt wokół własnej osi, aby napiąć mocowanie (obejmę zaciskową) uchwytu bocznego.

### 5.5 Montaż i regulacja ogranicznika głębokości

- ▶ W razie potrzeby zamontować i ustawić ogranicznik głębokości.

## 5.6 Montaż/demontaż uchwytu narzędziowego 3



### OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!** Zagrożenie w wyniku utrudnienia pracy użytkownikowi przez zamontowany, ale nie używany ogranicznik głębokości.

- ▶ Odczepić ogranicznik głębokości od urządzenia.

- ▶ Zamontować/zdemontować uchwyt narzędziowy.

## 5.7 Mocowanie narzędzia 7

1. Lekko nasmarować końcówkę mocującą narzędzia roboczego.
  - ◄ Należy stosować wyłącznie oryginalny smar firmy **Hilti**. Nieodpowiedni smar może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
2. Włożyć narzędzie robocze do oporu w uchwyt narzędziowy, aż się zablokuje.
3. Po zamocowaniu pociągnąć za narzędzie robocze w celu sprawdzenia, czy zostało prawidłowo zablokowane.
  - ◄ Produkt jest gotowy do eksploatacji.

## 5.8 Wymywanie narzędzia 3

- ▶ Odciągnąć blokadę narzędzia do oporu i wyjąć narzędzie robocze.

## 5.9 Prace nad głową 9

- ▶ Zamontować zbiornik na pył DCD do prac nad głową.

## 5.10 Mocowanie dłuta 10

- ▶ Ustawić przełącznik wyboru funkcji na tę pozycję ↗.

## 6 Praca

**Uwaga!** Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

- ▶ Uruchomienie przełącznika kierunku obrotów i/lub wybór funkcji podczas pracy urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.
- ▶ Nie uruchamiać tych przycisków podczas pracy urządzenia.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na produkcie.

### 6.1 Przełącznik wyboru funkcji 10

- ▶ Ustawić przełącznik wyboru funkcji na żądaną pozycję roboczą.
  - ◄ W trakcie pracy nie wolno uruchamiać przełącznika wyboru funkcji. **Niebezpieczeństwo uszkodzenia!**

### 6.2 Bieg w prawo/lewo 11

- ▶ Ustawić przełącznik prawych/lewych obrotów na żądany kierunek obrotów.

### 6.3 Wiercenie bez udaru

- ▶ Ustawić przełącznik wyboru funkcji na tę pozycję ↘.

### 6.4 Wiercenie udarowe

- ▶ Ustawić przełącznik wyboru funkcji na tę pozycję ↕.

### 6.5 Kucie

- ▶ Ustawić przełącznik wyboru funkcji na tę pozycję T.
  - ◄ W celu optymalnego chłodzenia silnika wybrać bieg w prawo (kierunek wiercenia).

## 7 Konserwacja i utrzymanie urządzenia

### 7.1 Konserwacja i utrzymanie we właściwym stanie technicznym urządzeń zasilanych akumulatorami



#### **OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Konserwacja i utrzymanie urządzenia z włożonym akumulatorem mogą spowodować poważne obrażenia i poparzenia.

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze wyjmować akumulator!

#### **Konserwacja urządzenia**

- Ostrożnie usunąć przywierające zanieczyszczenia.
- Ostrożnie czyścić szczeliny wentylacyjne suchą szczotką.
- Obudowę czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków pielęgnacyjnych zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego.

#### **Konserwacja akumulatorów Li-Ion**

- Akumulator musi być czysty oraz wolny od oleju i smaru.
- Obudowę czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków pielęgnacyjnych zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
- Chronić przed wniknięciem wilgoci.

#### **Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym**

- Regularnie kontrolować wszystkie widoczne elementy pod względem uszkodzeń a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.
- W razie uszkodzeń i/lub usterek w działaniu nie używać urządzenia akumulatorowego. Natychmiast zlecić naprawę serwisowi **Hilti**.
- Po zakończeniu prac konserwacyjnych założyć wszystkie mechanizmy zabezpieczające i skontrolować ich działanie.



#### **Wskazówka**

W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne. Dopuszczone przez Hilti części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie produktu są dostępne w lokalnym centrum **Hilti** oraz na: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

### 7.2 Czyszczenie pierścienia przeciwpyłowego

- ▶ Należy regularnie czyścić pierścień przeciwpyłowy przy uchwycie narzędziowym za pomocą czystej i suchej ściereczki.
- ▶ Ostrożnie oczyścić krawędź uszczelniającą i nasmarować niewielką ilością smaru **Hilti**.
- ▶ W przypadku uszkodzenia krawędzi uszczelniającej koniecznie wymienić pierścień przeciwpyłowy.

## 8 Transport i przechowywanie

### 8.1 Transport i magazynowanie urządzeń zasilanych akumulatorami

#### **Transport**



#### **OSTROŻNIE**

**Niezamierzone uruchomienie w trakcie transportu.** Włożone akumulatory mogą być przyczyną niekontrolowanego uruchomienia się oraz uszkodzenia urządzenia w trakcie transportu.

- ▶ Zawsze transportować urządzenie z wyjętymi akumulatorami.

- ▶ Wyjąć akumulatory.
- ▶ Urządzenie i akumulatory należy transportować w osobnych opakowaniach.
- ▶ Nie transportować akumulatorów luzem.
- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia po dłuższym transporcie należy sprawdzić urządzenie i akumulatory pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

## Przechowywanie



### OSTROŻNIE

**Niezamierzone uszkodzenie spowodowane przez wadliwe akumulatory.** Wyciek z akumulatorów może uszkodzić urządzenie.

- ▶ Zawsze przechowywać urządzenie z wyjątkimi akumulatorami.

- ▶ Urządzenie i akumulatory należy przechowywać w miejscu chłodnym i suchym.
- ▶ Nigdy nie przechowywać akumulatorów na słońcu, przy grzejnikach lub za szybami.
- ▶ Przechowywane urządzenie oraz akumulatory muszą być suche i niedostępne dla dzieci oraz innych niepowołanych osób.
- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia po dłuższym przechowywaniu należy sprawdzić urządzenie i akumulatory pod kątem ewentualnych uszkodzeń.







## 9 Pomoc w przypadku awarii



W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie usunąć sam, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.

### 9.1 Młotowiertarka jest niesprawna

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Diody LED na akumulatorze niczego nie sygnalizują.	Akumulator nie jest prawidłowo zamocowany.	▶ Zatrzasnąć akumulator z podwójnym kliknięciem.
	Akumulator rozładowany.	▶ Wymienić akumulator i naładować pusty akumulator.
	Akumulator przegrzany lub zbyt zimny.	▶ Pozostawić akumulator do ostygnięcia lub doprowadzić go do temperatury pokojowej.
Miga 1 dioda LED na akumulatorze.	Akumulator rozładowany.	▶ Wymienić akumulator i naładować pusty akumulator.
	Akumulator przegrzany lub zbyt zimny.	▶ Pozostawić akumulator do ostygnięcia lub doprowadzić go do temperatury pokojowej.
Migają 4 diody LED na akumulatorze.	Młotowiertarka tymczasowo przeciążona.	▶ Puścić i ponownie nacisnąć włącznik.

### 9.2 Młotowiertarka jest sprawna

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak udaru.	Temperatura młotowiertarki za niska.	▶ Przystawić młotowiertarkę do podłoża i włączyć na bieg jałowy. W razie potrzeby powtarzać, aż mechanizm udarowy zacznie pracować.
	Przełącznik wyboru funkcji ustawiony na "Wiercenie bez udaru"  .	▶ Ustawić przełącznik wyboru funkcji na pozycję "Wiercenie udarowe"  .
Włącznik nie daje się wcisnąć lub jest zablokowany.	Przełącznik biegu w prawo/lewo jest w położeniu środkowym.	▶ Przełącznik biegu w prawo/lewo przesunąć w prawo lub w lewo.
Wrzeczono urządzenia nie obraca się.	Przekroczona dopuszczalna temperatura robocza układu elektronicznego młotowiertarki.	▶ Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
	Akumulator rozładowany.	▶ Wymienić akumulator i naładować pusty akumulator.
	Przełącznik wyboru funkcji nie jest zablokowany lub znajduje się w pozycji "Kucie"  lub pozycji "Mocowanie dłuta"  .	▶ Ustawić przełącznik wyboru funkcji na pozycję "Wiercenie bez udaru"  lub "Wiercenie udarowe"  .

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Młotowiertarka wyłącza się automatycznie.	Zadziałał mechanizm przeciwp przeciążeniowy.	▶ Puścić włącznik. Pozostawić młotowiertarkę do ostygnięcia. Ponownie wcisnąć włącznik urządzenia. Zredukować obciążenie urządzenia.
Akumulator rozładowuje się szybciej niż zwykle.	Bardzo niska temperatura otoczenia.	▶ Powoli rozgrzać akumulator do temperatury pokojowej.
Akumulator nie zatrząskuje się ze słyszalnym „podwójnym kliknięciem“.	Zabrudzone zaczepty akumulatora.	▶ Wyczyścić zaczepty i na nowo założyć akumulator.
Silne nagrzewanie się młotowiertarki lub akumulatora.	Usterka elektryczna.	▶ Natychmiast wyłączyć młotowiertarkę. Zdjąć i obserwować akumulator. Pozostawić go do ostygnięcia. Skontaktować się z serwisem <b>Hilti</b> .
	Młotowiertarka przeciążona.	▶ Wybrać urządzenie o większej mocy.
Nie można wyjąć narzędzia z blokady.	Nie do końca odciągnięty uchwyt narzędziowy.	▶ Odciągnąć blokadę narzędzia do oporu i wyjąć narzędzie.
Narzędzie nie wierci.	Kierunek biegu młotowiertarki ustawiony w lewo.	▶ Ustawić przełącznik biegu na bieg w prawo.
	Przełącznik wyboru funkcji ustawiony na "Wiercenie bez udaru"  .	▶ Ustawić przełącznik wyboru funkcji na pozycję "Wiercenie udarowe"  .

## 10 Wyposażenie opcjonalne

### 10.1 Zbiornik na pył DCD

Zbiornik na pył DCD jest stosowany jako wyposażenie do młotowiertarek **Hilti**. Zbiera on znaczną część pyłu powstającego podczas pracy nad głową i można go w prosty i szybki sposób przymocować do młotowiertarki.

### 10.2 System odsysania TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

System odsysania TE DRS-6-A jest stosowany jako wyposażenie do młotowiertarki **Hilti** TE 6-A22. System zbiera znaczną część powstającego pyłu i można go w prosty i szybki sposób przymocować do młotowiertarki. W systemie odsysania zintegrowany jest wentylator ssący. Wentylator jest napędzany przez własny silnik. Przy włączeniu młotowiertarki system pobiera prąd z akumulatora młotowiertarki. System odsysania nie nadaje się do stosowania podczas pracy w metalu i drewnie.

**Warunki:** TE DRS-6-A OSHA

TE DRS-6-A OSHA spełnia wymagania dyrektywy OSHA 1926.1153 Table 1. Urządzenie wyposażone jest w mechanizm oczyszczania filtra.

#### 10.2.1 Montaż systemu odsysania



#### Wskazówka

Przed montażem należy zadbać o to, aby miejsca zamocowań oraz elektryczne złącza młotowiertarki i systemu odsysania były wolne od kurzu i przewodziły prąd.

1. Sprawdzić moduł przeciwpylowy pod względem uszkodzeń.
2. Sprawdzić, czy teleskop pracuje płynnie.
3. Ustawić przełącznik biegu w prawo/w lewo młotowiertarki w położeniu środkowym.
4. Odczepić ogranicznik głębokości od uchwytu bocznego.
5. System odsysania wsunąć od przodu na urządzenie, aż zaskoczy na swoje miejsce.
6. Po zakończeniu montażu skontrolować, czy system odsysania jest zablokowany w prawidłowym położeniu.

### 10.2.2 Wiercenie z modułem przeciwpylotowym

1. Aby uruchomić moduł przeciwpylotowy, naciśnij na przycisk sterowania młotowiertarki.
2. Przytrzymaj przycisk sterowania wciśnięty, aż do osiągnięcia pełnej mocy ssania.
3. Przyłóż głowicę ssącą prostopadłe do podłoża.
4. Wywierć otwór i wysunąć produkt powoli z otworu, aby przechwycić jak największą ilość pyłu.

### 10.2.3 Opróżnianie zbiornika pyłu 13



#### Wskazówka

Płen zbiornik pyłu lub zapchany filtr mogą powodować nadmierne zapylenie i dlatego należy je regularnie opróżniać.

Opróżnić zbiornik pyłu po wykonaniu 8 - 10 otworów (16 mm x 50 mm) (5/8 in x 2 in).

Aby zminimalizować pylenie, należy przechowywać pył w zamkniętym pojemniku.

1. Przytrzymać urządzenie w pozycji poziomej i uruchomić je na krótko.
  - ◄ Dzięki temu resztki pyłu, które nagromadziły się w systemie odsysania zostaną wessane do zbiornika pyłu.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący zbiornik pyłu.
3. Zdjąć do dołu zbiornik pyłu z systemu odsysania.
4. Opróżnić zbiornik pyłu.
  - ▼ Filtr jest zanieczyszczony.
    - Wymienić filtr.
  - ◄ Filtr jest wolny od zanieczyszczeń.
5. Wsunąć pusty zbiornik był od dołu do modułu przeciwpylotowego tak, aby się zablokował.

### 10.2.4 Czyszczenie filtra TE-DRS-OSHA 14



#### Wskazówka

Wycisnąć filtr po wykonaniu 5 otworów (16 mm x 50 mm) (1/2 in x 3 in).

- Jeśli moc ssania zmniejszy się, przesunąć mechanizm czyszczenia pięciokrotnie w przód i w tył tak, aby słychać było wyraźne kliknięcia.

### 10.2.5 Demontaż systemu odsysania 15

1. Ustawić przełącznik biegu w prawo/w lewo młotowiertarki w położeniu środkowym.
2. Nacisnąć i przytrzymać blokadę DRS.
3. Zdjąć do przodu system odsysania z urządzenia.

## 11 Utylizacja



### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.** Zagrożenie w wyniku nieprawidłowej utylizacji.

- Niewłaściwa utylizacja sprzętu może mieć następujące skutki: Podczas spalania elementów z tworzywa sztucznego powstają trujące gazy, które mogą zagrażać zdrowiu. W przypadku uszkodzenia lub silnego rozgrzania baterie mogą eksplodować i spowodować zatrucia, oparzenia ogniem lub kwasem oraz zanieczyszczenie środowiska. Lekkomysłne pozbywanie się sprzętu umożliwia niepowołanym osobom użytkowanie go niezgodnie z przeznaczeniem. Może to spowodować poważne obrażenia ciała oraz zanieczyszczenie środowiska.
- Uszkodzone akumulatory niezwłocznie przekazywać do utylizacji. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Akumulatorów nie wolno rozkładać na części ani palić.
- Akumulatory należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami lub zwrócić użyte akumulatory do **Hilti**.

Urządzenia **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Pytać należy w punkcie serwisowym **Hilti** lub u doradcy handlowego.



- 
- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi z odpadami komunalnymi!
- 

## **12 Chińska dyrektywa RoHS (dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych)**

Pod poniższym linkiem znajduje się tabela substancji niebezpiecznych: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695).  
Link do tabeli RoHS znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji jako kod QR.

## **13 Gwarancja producenta na urządzenia**

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Hilti.



## 1 Указания к документации




### 1.1 Об этом документе

- Ознакомьтесь с этим документом перед началом работы. Это является залогом безопасной работы и бесперебойной эксплуатации.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.
- Храните руководство по эксплуатации всегда рядом с электроинструментом и передавайте электроинструмент будущим владельцам только вместе с этим руководством.

### 1.2 Пояснение к знакам



#### 1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с изделием. Следующие сигнальные слова используются в комбинации с символом:

	<b>ОПАСНО!</b> Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.
	<b>ОСТОРОЖНО!</b> Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение оборудования.





#### 1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:

	Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации
	Указания по эксплуатации и другая полезная информация

#### 1.2.3 Символы на изображениях







На изображениях используются следующие символы:

	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
	Нумерация на изображениях отображает порядок выполнения рабочих операций и может отличаться от нумерации, используемой в тексте.
	Номера позиций используются в <b>обзорном</b> изображении. В <b>обзоре изделия</b> они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

### 1.3 Символы в зависимости от изделия

#### 1.3.1 Символы

Используются следующие символы:

	Сверление без удара
	Ударное сверление (сверление с ударом)
	Долбление
	Выбор положения зубила
	Изменение направления вращения (реверс)
	Номинальная частота вращения на холостом ходу

## 1.4 Информация об изделии

Изделия Hilti предназначены для профессионального использования, поэтому они могут обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность. Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.

- ▶ Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

### Указания к изделию

Перфоратор	TE 6-A22
Поколение	04
Серийный №	

## 1.5 Декларация соответствия нормам

Настоящим мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам. Копию декларации соответствия нормам см. в конце этого документа.

Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия

## 2 Безопасность

### 2.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Невыполнение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или вызвать тяжелые травмы.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.

#### Безопасность рабочего места

- ▶ Следите за чистотой и порядком на рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте или плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- ▶ Не используйте электроинструмент во взрывоопасной зоне, где имеются горючие жидкости, газы или пыль. При работе электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары.
- ▶ Не разрешайте детям и посторонним приближаться к работающему электроинструменту. Отвлекаясь от работы, можно потерять контроль над электроинструментом.

#### Электрическая безопасность

- ▶ Предохраняйте электроинструменты от дождя или воздействия влаги. В результате попадания воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- ▶ Избегайте касания частями тела заземленных поверхностей труб, батарей центрального отопления, газовых/электрических плит и холодильников. При контакте с заземленными предметами возникает повышенный риск поражения электрическим током.

#### Безопасность персонала

- ▶ Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Незначительная ошибка при невнимательной работе с электроинструментом может стать причиной серьезного травмирования.
- ▶ Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- ▶ Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда обязательно надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, например, респиратора, обуви на нескользящей подошве, защитной каски или защитных наушников (в зависимости от вида и условий эксплуатации электроинструмента) снижает риск травмирования.
- ▶ Носите подходящую спецодежду. Не надевайте очень свободную одежду или украшения. Оберегайте волосы, одежду и перчатки от вращающихся деталей/узлов электроинструмента. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены ими.
- ▶ Избегайте непреднамеренного включения электроинструмента. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем вставить аккумулятор, поднимать или переносить гайковерт. Ситуации, когда при переноске электроинструмента пальцы находятся на выключателе

или когда электроинструмент запитывается во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.

- ▶ **Перед включением электроинструмента удалите регулировочные инструменты или гаечный ключ.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Если предусмотрено подсоединение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются по назначению.** Использование пылеудаляющего модуля снижает вредное воздействие пыли.

#### **Использование и обслуживание электроинструмента**

- ▶ **Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, предназначенный именно для данной работы.** Соблюдение этого правила обеспечит более высокое качество и безопасность работы в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, включение или выключение которого затруднено, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента, замене принадлежностей или прежде чем убрать электроинструмент на (временное) хранение выньте из него аккумулятор.** Данная мера предосторожности позволит предотвратить непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментами. Проверяйте безупречное функционирование подвижных деталей/частей, легкость их хода, целостность и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Сдавайте поврежденные части электроинструмента в ремонт до его использования.** Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.
- ▶ **Необходимо следить за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми.** Заклинивание содержащихся в рабочем состоянии режущих инструментов происходит реже, ими легче управлять.

#### **Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента**

- ▶ **Используйте только оригинальные аккумуляторы, рекомендованные специально для этого инструмента.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности возгорания.
- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем.** При использовании зарядного устройства для зарядки несоответствующих ему типов аккумуляторов возможна опасность возгорания.
- ▶ **Неиспользуемые аккумуляторы храните вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов или других мелких металлических предметов, которые могут стать причиной замыкания контактов.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- ▶ **При неверном обращении с аккумулятором из него может вытечь электролит. Избегайте контакта с ним.** Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или ожогам. При случайном контакте смойте водой. При попадании электролита в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу.

### **2.2 Указания по технике безопасности при работе с перфораторами**

- ▶ **Надевайте защитные наушники.** В результате воздействия шума возможна потеря слуха.
- ▶ **Используйте дополнительные рукоятки, которые входят в комплект инструмента.** Потеря контроля над инструментом может привести к травмам.
- ▶ **При опасности повреждения рабочим инструментом скрытой электропроводки держите инструмент за изолированные поверхности.** При контакте с токопроводящими предметами незащищенные металлические части электроинструмента находятся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током.

### **2.3 Дополнительные указания по технике безопасности при работе с перфоратором**

#### **Безопасность персонала**

- ▶ **Используйте электроинструмент только в технически исправном состоянии.**

- ▶ Внесение изменений в конструкцию электроинструмента или его модификация категорически запрещаются.
- ▶ Используйте дополнительные рукоятки, которые входят в комплект электроинструмента. Потеря контроля над электроинструментом может привести к травмам.
- ▶ При сквозном сверлении ограждайте опасную зону с противоположной стороны стены. Вылетающие наружу и/или падающие вниз осколки могут травмировать других людей.
- ▶ Всегда надежно удерживайте электроинструмент обеими руками за предусмотренные для этого рукоятки. Следите за тем, чтобы рукоятки были сухими и чистыми.
- ▶ При опасности повреждения рабочим инструментом скрытой электропроводки держите электроинструмент за изолированные поверхности рукояток. При контакте с токопроводящей линией металлические части электроинструмента также находятся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током.
- ▶ Не прикасайтесь к вращающимся деталям/узлам электроинструмента — опасность травмирования!
- ▶ При работе с электроинструментом надевайте подходящие защитные очки, защитную каску, защитные наушники, защитные перчатки и легкий респиратор.
- ▶ При замене рабочего инструмента надевайте защитные перчатки. Соблюдайте осторожность при замене рабочего инструмента — контакт с ним может привести к порезам и ожогам.
- ▶ Пользуйтесь защитными очками. Осколки материала могут травмировать тело и глаза.
- ▶ Перед началом работы выясните по материалу заготовки класс опасности возникающей пыли. Для работы с электроинструментом используйте строительный (промышленный) пылесос, степень защиты которого соответствует нормам пылезащиты, действующим в месте эксплуатации. Пыль, возникающая при обработке лакокрасочных покрытий, содержащих свинец, некоторых видов древесины, бетона/кирпичной и каменной кладки с частицами кварца, минералов, а также металла может представлять опасность для здоровья.
- ▶ Обеспечьте оптимальную вентиляцию рабочей зоны и при необходимости надевайте респиратор, который подходит для защиты от конкретного вида пыли. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей как у пользователя, так и у находящихся поблизости лиц. Некоторые виды пыли (например пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соль хромовой кислоты, средства защиты древесины). К работам с асбестосодержащим материалом должны допускаться только специалисты.
- ▶ Чтобы во время работы руки не затекали, время от времени делайте упражнения для расслабления и разминки пальцев. При длительной работе возникающие вибрации могут привести к нарушениям кровоснабжения сосудов или в нервных окончаниях пальцев/кистей рук или в запястьях.

### **Электрическая безопасность**

- ▶ Перед началом работы проверяйте рабочее место на наличие скрытой электропроводки, газо- и водопроводных труб. Открытые металлические части электроинструмента могут стать проводниками электрического тока, если случайно задеть электропроводку.

### **Бережное обращение с электроинструментами и их правильная эксплуатация**

- ▶ Немедленно выключайте электроинструмент в случае блокировки рабочего инструмента. Электроинструмент может увести в сторону.
- ▶ Дождитесь, пока электроинструмент полностью не остановится, прежде чем отложить его в сторону.

### **2.4 Указания по технике безопасности при обращении с пылеудаляющим модулем**

- ▶ Соблюдайте все указания по технике безопасности, приводимые в этом документе и на электроинструменте.
- ▶ Используйте респиратор, который будет надежно задерживать возникающую пыль при сверлении и в ходе сервисных работ, защищая ваше лицо и дыхательные пути.
- ▶ Даже при смонтированном пылеудаляющем модуле всегда используйте боковую рукоятку перфоратора **Hilti**.

### **2.5 Аккуратное обращение с аккумуляторами и их правильное использование**

- ▶ Соблюдайте специальные предписания по транспортировке, хранению и эксплуатации литий-ионных аккумуляторов.
- ▶ Храните аккумуляторы на безопасном расстоянии от источников высокой температуры/огня и не подвергайте их прямому воздействию солнечного излучения.

- ▶ Запрещается разбирать, сдавливать, нагревать до температуры свыше 80 °С или сжигать аккумуляторы.
- ▶ Заряжать или продолжать использовать поврежденные аккумуляторы запрещается.
- ▶ Слишком сильный нагрев аккумулятора (такой, что до него невозможно дотронуться) указывает на его возможный дефект. Установите электроинструмент в пожаробезопасном месте на достаточном расстоянии от воспламеняющихся материалов, где вы сможете контролировать ситуацию. Дайте аккумулятору остыть. После того, как аккумулятор остынет, свяжитесь с сервисной службой **Hilti**.

### 3 Назначение

#### 3.1 Обзор изделия 1

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| ① | Пылезащитный колпак   | ⑧ | Рукоятка   |
| ② | Зажимной патрон   | ⑨ | Кнопки (де)блокировки аккумулятора                                   |
| ③ | Деблокиратор рабочего инструмента                             | ⑩ | Индикатор уровня заряда и неисправности (литий-ионного аккумулятора) |
| ④ | Ограничитель глубины  | ⑪ | Аккумулятор  |
| ⑤ | Переключатель режимов работы                                  | ⑫ | Разъем для подключения пылеудаляющего модуля TE DRS-6-A(02)          |
| ⑥ | Переключатель правого/левого вращения с блокировкой включения | ⑬ | Боковая рукоятка   |
| ⑦ | Выключатель   | ⑭ | Подсветка рабочей зоны   |

#### 3.2 Использование по назначению

Данное изделие представляет собой аккумуляторный перфоратор, который предназначен для безударного сверления стали, древесины и кирпичной кладки, ударного сверления в бетоне и кирпичной кладке, а также для вворачивания и выворачивания шурупов. Кроме того, данный электроинструмент может использоваться для выполнения легких долбежных работ по кирпичной кладке и отделочных работ по бетону.

- ▶ Для этого электроинструмента используйте только литий-ионные аккумуляторы фирмы **Hilti** серии B 22.
- ▶ Для этого изделия используйте только литий-ионные аккумуляторы фирмы **Hilti** серии B22.

#### 3.3 Уровень заряда литий-ионного аккумулятора

Уровень заряда литий-ионного аккумулятора и сбои в работе электроинструмента сигнализируются посредством индикатора состояния литий-ионного аккумулятора. Уровень заряда литий-ионного аккумулятора отображается после нажатия одной из двух кнопок (де)блокировки аккумулятора.

Состояние	Значение
Горят четыре светодиода.	• Уровень заряда: от 75 % до 100 %
Горят три светодиода.	• Уровень заряда: от 50 % до 75 %
Горят два светодиода.	• Уровень заряда: от 25 % до 50 %
Горит один светодиод.	• Уровень заряда: от 10 % до 25 %
Мигает один светодиод.	• Уровень заряда: < 10 %



#### Указание

При нажатом выключателе и в течение макс. 5 с после его отпущения запрос уровня заряда невозможен. При мигании светодиодов индикатора состояния аккумулятора следуйте указаниям из главы «Помощь при неисправностях».

#### 3.4 Комплект поставки

Перфоратор, боковая рукоятка, ограничитель глубины, руководство по эксплуатации.

Другие допущенные для использования с этим электроинструментом системные принадлежности спрашивайте в сервисном центре **Hilti** или смотрите на сайте [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Технические данные

### 4.1 Перфоратор

	<b>TE 6-A22</b>
Номинальное напряжение	21,6 В
Масса согласно методу ЕРТА 01	3,7 кг
Номинальная частота вращения на холостом ходу	1 050 об/мин
Диапазон диаметров отверстий при сверлении в бетоне/кирпичной кладке (ударное сверление)	5 мм ...20 мм
Диапазон диаметров сверления в древесине (цельное сверло)	3 мм ...20 мм
Диапазон диаметров отверстий при сверлении в металле (цельное сверло)	3 мм ...13 мм

### 4.2 Данные по шуму и вибрациям по EN 60745

Приводимые здесь значения уровня звукового давления и вибрации были измерены согласно стандартизированной процедуре измерения и могут использоваться для сравнения электроинструментов между собой. Они также подходят для предварительной оценки вредных воздействий. Указанные данные применимы к основным областям применения электроинструмента. Однако, если электроинструмент используется для других целей, с другими рабочими (сменными) инструментами или в случае его неудовлетворительного технического обслуживания, данные могут быть иными. Вследствие этого в течение всего периода работы электроинструмента возможно значительное увеличение вредных воздействий. Для точного определения вредных воздействий следует также учитывать промежутки времени, в течение которых электроинструмент находится в выключенном состоянии или работает вхолостую. Вследствие этого в течение всего периода работы электроинструмента возможно заметное уменьшение вредных воздействий. Примите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия возникающего шума и/или вибраций, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, сохранение тепла рук, правильная организация рабочих процессов.

#### Данные по шуму

Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ )	100 дБ(A)
Погрешность уровня звуковой мощности ( $K_{WA}$ )	3 дБ(A)
Значение уровня звукового давления ( $L_{pA}$ )	89 дБ(A)
Погрешность уровня звукового давления ( $K_{pA}$ )	3 дБ(A)

#### Данные по вибрациям

Ударное сверление в бетоне ( $a_{h, HD}$ )	13,4 м/с <sup>2</sup>
Сверление в металле ( $a_{h, D}$ )	2,1 м/с <sup>2</sup>
Долбление ( $a_{h, CHeg}$ )	6,3 м/с <sup>2</sup>
Коэффициент погрешности (K)	1,5 м/с <sup>2</sup>

## 5 Эксплуатация

### 5.1 Подготовка к работе



#### **ОСТОРОЖНО**

**Опасность травмирования!** Непреднамеренное включение электроинструмента

- ▶ Прежде чем приступить к регулировке инструмента или замене принадлежностей вынуть аккумулятор из инструмента.

Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.

## 5.2 Установка аккумулятора 2



### ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования!** Непреднамеренное включение перфоратора.

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что перфоратор выключен и заблокирован от включения (переключатель правого/левого вращения находится в среднем положении).

1. Установите и зафиксируйте аккумулятор в креплении электроинструмента (при правильной фиксации слышен характерный щелчок).
2. Проверьте надежность фиксации аккумулятора.

## 5.3 Удаление аккумулятора 3

1. Нажмите кнопки (де)блокировки аккумулятора.
2. Вытяните аккумулятор движением к себе.

## 5.4 Установка боковой рукоятки 4



### ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования!** Потеря контроля над перфоратором.

- ▶ Убедитесь в том, что боковая рукоятка правильно установлена и надежно закреплена. Следите за тем, чтобы фиксирующее кольцо располагалось в специально предназначенной для него канавке на электроинструменте.

1. Поверните рукоятку, чтобы расфиксировать фиксатор (фиксирующее кольцо) боковой рукоятки.
2. Установите ограничитель глубины спереди в два специально предназначенных для этого направляющих отверстия.
3. Поверните рукоятку, чтобы зажать фиксатор (фиксирующее кольцо) боковой рукоятки.

## 5.5 Установка и регулировка ограничителя глубины 5

- ▶ При необходимости установите ограничитель глубины и отрегулируйте его.

## 5.6 Установка/снятие зажимного патрона 6



### ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования!** Опасность травмирования пользователя вследствие смонтированного, но не используемого ограничителя глубины.

- ▶ Снимите ограничитель глубины с электроинструмента.

- ▶ Установите/снимите зажимной патрон.

## 5.7 Установка рабочего инструмента 7

1. Слегка смажьте хвостовик рабочего инструмента.
  - ◀ Используйте только оригинальную пластичную смазку фирмы **Hilti**. Использование неподходящей пластичной смазки может стать причиной повреждений электроинструмента.
2. Вставьте рабочий инструмент до упора в зажимной патрон до фиксации.
3. Потяните рабочий инструмент на себя после его установки, чтобы удостовериться, что он надежно закреплен в патроне.
  - ◀ Электроинструмент готов к работе.

## 5.8 Извлечение рабочего инструмента 8

- ▶ Оттяните патрон до упора назад и извлеките рабочий инструмент.

## 5.9 Работа над головой (потолочные работы) 9

- ▶ Смонтируйте пылеулавливающее кольцо DCD для выполнения работ над головой.

## 5.10 Выбор положения зубила 10

- ▶ Установите переключатель режимов работы в положение ↯.

## 6 Выполнение работ

**Внимание!** Опасность повреждения!

- ▶ Нажатие на переключатель направления вращения и/или режима работы во время сверления может привести к повреждению электроинструмента.
- ▶ Не нажимайте эти переключатели во время работы.

Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.

### 6.1 Переключатель режимов работы 10

- ▶ Установите переключатель режимов работы в нужное рабочее положение.
  - ◀ Менять положение переключателя режимов работы при работающем электроинструменте запрещается. **Опасность повреждения!**

### 6.2 Изменение направления вращения (реверс) 11

- ▶ Установите переключатель правого/левого вращения в нужное положение.

### 6.3 Сверление без удара

- ▶ Установите переключатель режимов работы в положение ⚡.

### 6.4 Сверление с ударом

- ▶ Установите переключатель режимов работы в положение ⚡T.

### 6.5 Долбление

- ▶ Установите переключатель режимов работы в положение T.
  - ◀ Для оптимального охлаждения двигателя установите режим правого вращения (направление вращения сверла).

## 7 Уход и техническое обслуживание

### 7.1 Уход и техническое обслуживание аккумуляторных электроинструментов



#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность вследствие удара электрического тока!** Выполнение работ по уходу и обслуживанию с установленным аккумулятором может привести к тяжелым травмам и ожогам.

- ▶ Перед проведением любых работ по уходу и обслуживанию всегда извлекайте аккумулятор!

#### **Уход за электроинструментом**

- Осторожно удаляйте налипшую грязь.
- Осторожно очищайте вентиляционные прорези сухой щеткой.
- Очищайте корпус только с использованием слегка увлажненной ткани. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, так как они могут повредить пластмассовые детали.

#### **Уход за литий-ионными аккумуляторами**

- Аккумулятор должен быть чистым, без следов масла и смазки.
- Очищайте корпус только с использованием слегка увлажненной ткани. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, так как они могут повредить пластмассовые детали.
- Не допускайте попадания влаги внутрь электроинструмента.

#### **Техническое обслуживание**

- Регулярно проверяйте все видимые детали на отсутствие повреждений, а элементы управления — на исправное функционирование.



- При повреждениях и/или функциональных сбоях не используйте аккумуляторный электроинструмент. Сразу сдавайте его в сервисный центр **Hilti** для ремонта.
- После ухода за электроинструментом и его технического обслуживания установите все защитные приспособления на место и проверьте их исправное функционирование.



#### **Указание**

Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы. Допущенные нами запасные части, расходные материалы и принадлежности для данного изделия спрашивайте в ближайшем сервисном центре **Hilti** или смотрите на [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## **7.2 Очистка пылезащитного колпачка**

- ▶ Регулярно выполняйте очистку пылезащитного колпачка на зажимном патроне с помощью сухой и чистой ткани.
- ▶ Осторожно протрите уплотнительный язычок начисто и снова смажьте его тонким слоем пластичной смазки **Hilti**.
- ▶ Всегда заменяйте пылезащитный колпачок, если уплотнительный язычок поврежден.

## **8 Транспортировка и хранение**

### **8.1 Транспортировка и хранение аккумуляторных электроинструментов**

#### **Транспортировка**



#### **ОСТОРОЖНО**

**Непреднамеренное включение в ходе транспортировки.** При установленных аккумуляторах во время транспортировки возможно неконтролируемое включение электроинструмента, что может стать причиной его повреждения.

- ▶ Перед транспортировкой электроинструмента всегда извлекайте из него аккумуляторы.

- ▶ Извлеките аккумуляторы.
- ▶ Транспортируйте электроинструмент и аккумуляторы в отдельной упаковке.
- ▶ Категорически запрещается транспортировать аккумуляторы без упаковки (бестарным способом).
- ▶ После продолжительной транспортировки проверяйте электроинструмент и аккумуляторы перед использованием на отсутствие повреждений.

#### **Хранение**



#### **ОСТОРОЖНО**

**Непреднамеренное повреждение вследствие неисправных аккумуляторов.** Протекшие аккумуляторы могут повредить электроинструмент.

- ▶ Всегда храните электроинструмент без установленных аккумуляторов.

- ▶ По возможности храните электроинструмент и аккумуляторы в сухом и прохладном месте.
- ▶ Никогда не оставляйте аккумуляторы на солнце, на нагревательных/отопительных элементах или за стеклом.
- ▶ Храните электроинструмент и аккумуляторы в сухом виде в недоступном для детей и других лиц, не допущенных к работе с электроинструментом, месте.
- ▶ После длительного хранения перед использованием проверяйте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.







## **9 Помощь при неисправностях**



В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.

## 9.1 Перфоратор неисправен

Неисправность	Возможная причина	Решение
Светодиоды на аккумуляторе ничего не показывают.	Аккумулятор вставлен не полностью.	▶ Установите аккумулятор с характерным (двойным) щелчком.
	Аккумулятор разряжен.	▶ Замените аккумулятор и зарядите разряженный аккумулятор.
	Аккумулятор слишком холодный/слишком горячий	▶ Дайте остыть аккумулятору или доведите его температуру до комнатной.
На аккумуляторе мигает один светодиод.	Аккумулятор разряжен.	▶ Замените аккумулятор и зарядите разряженный аккумулятор.
	Аккумулятор слишком холодный/слишком горячий	▶ Дайте остыть аккумулятору или доведите его температуру до комнатной.
На аккумуляторе мигают четыре светодиода.	Кратковременная перегрузка перфоратора	▶ Отпустите выключатель и нажмите его снова.

## 9.2 Перфоратор исправен

Неисправность	Возможная причина	Решение
Не выполняется сверление с ударом.	Перфоратор слишком холодный	▶ Установите перфоратор на базовый материал и дайте ему поработать в холостом режиме. При необходимости повторяйте процедуру, пока работает ударный механизм.
	Установите переключатель режимов работы в положение «Сверление без удара»  .	▶ Установите переключатель режимов работы в положение «Сверление с ударом»  <b>T</b> .
Выключатель не нажимается или заблокирован.	Переключатель правого/левого вращения находится в среднем положении.	▶ Переведите переключатель правого/левого вращения вправо или влево.
Шпиндель не вращается.	Превышена допустимая рабочая температура электроники перфоратора.	▶ Дайте электроинструменту остыть.
	Аккумулятор разряжен.	▶ Замените аккумулятор и зарядите разряженный аккумулятор.
	Переключатель режимов работы не зафиксирован или находится в положении «Долбление» <b>T</b> или в положении «Выбор положения зубила»  .	▶ Установите переключатель режимов работы в положение «Сверление без удара»   или «Сверление с ударом»  <b>T</b> .
Перфоратор автоматически отключается.	Сработала система защиты от перегрузки электродвигателя.	▶ Отпустите основной выключатель. Дайте остыть перфоратору. Нажмите выключатель снова. Уменьшите нагрузку на электроинструмент.
Аккумулятор разряжается быстрее, чем обычно.	Очень низкая температура окружающей среды	▶ Обеспечьте постепенный нагрев аккумулятора до комнатной температуры.
При установке аккумулятора не слышно характерного (двойного) щелчка.	Грязь на контактах аккумулятора	▶ Очистите фиксирующие выступы и установите аккумулятор повторно.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Сильный нагрев (внутри) перфоратора или аккумулятора.	Неисправность электрики	▶ Немедленно выключите перфоратор. Извлеките аккумулятор и наблюдайте за ним. Дайте ему остыть. Свяжитесь с сервисной службой <b>Hilti</b> .
	Перфоратор перегружен.	▶ Выберите подходящий для конкретной области применения электроинструмент (большей мощности).
Рабочий инструмент не высвобождается из патрона.	Не полностью отжат зажимной патрон.	▶ Оттяните патрон до упора назад и извлеките рабочий инструмент.
Рабочий инструмент не функционирует.	Перфоратор установлен в положение левого вращения.	▶ Переведите переключатель правого/левого вращения в положение правого вращения.
	Установите переключатель режимов работы в положение «Сверление без удара»  .	▶ Установите переключатель режимов работы в положение «Сверление с ударом»  .

## 10 Опциональные принадлежности

### 10.1 Пылеулавливающее кольцо DCD

Пылеулавливающее кольцо DCD используется в качестве оснастки для перфоратора **Hilti**. Оно собирает большую часть возникающей в ходе работ над головой пыли и может быстро и легко крепиться на перфораторе.

### 10.2 Пылеудаляющий модуль TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

Пылеудаляющий модуль TE DRS-6-A используется в качестве оснастки для перфоратора **Hilti** TE 6-A22. Он собирает большую часть возникающей во время работы пыли и может быстро и легко крепиться на перфораторе. В пылеудаляющий модуль встроен всасывающий вентилятор, который приводится в действие собственным двигателем. При включении перфоратора модуль запитывается от аккумулятора перфоратора.

Пылеудаляющий модуль не предназначен для использования при сверлении металла и древесины.

**условия:** TE DRS-6-A OSHA

TE DRS-6-A OSHA отвечает требованиям директивы OSHA 1926.1153 Table 1. Он оснащен механизмом очистки фильтра.

#### 10.2.1 Монтаж пылеудаляющего модуля



##### Указание

Перед монтажом пылеудаляющего модуля убедитесь в том, что в точках фиксации и на электрических разъемах на перфораторе и модуле нет пыли или других загрязнений и что они легко доступны.

1. Проверьте пылеудаляющий модуль на отсутствие повреждений.
2. Проверьте легкость хода телескопической стойки.
3. Переведите переключатель направления вращения перфоратора в среднее положение.
4. Извлеките ограничитель глубины из боковой рукоятки.
5. Надвиньте модуль спереди на электроинструмент до фиксации.
6. После монтажа проверьте, правильно ли зафиксирован пылеудаляющий модуль.

#### 10.2.2 Сверление с пылеудаляющим модулем

1. Для запуска пылеудаляющего модуля нажмите кнопку управления на перфораторе.

2. Удерживайте кнопку управления в нажатом положении до тех пор, пока не будет достигнута полная мощность всасывания.
3. Установите всасывающую головку на базовый материал под прямым углом.
4. Проверьте отверстие и осторожно извлеките инструмент из отверстия, чтобы уловить как можно большее количество пыли.

### 10.2.3 Опорожнение пылесборника



#### Указание

При полном заполнении пылесборника или забивании фильтра возможно образование чрезмерно большого количества пыли, поэтому они подлежат регулярной очистке (опорожнению). Опорожняйте пылесборник после сверления 8–10 отверстий (16 x 50 мм) (5/8" x 2"). Для минимизации пылеобразования храните пыль в закрытой емкости.

1. Удерживая электроинструмент горизонтально, включите его на короткое время.
  - ◀ При этом остатки пыли из модуля попадут в пылесборник.
2. Нажмите кнопку разблокировки (расфиксации) пылесборника и удерживайте ее нажатой.
3. Извлеките пылесборник из модуля движением вниз.
4. Опорожните пылесборник.
  - ▼ Фильтр загрязнен.
    - ▶ Замените фильтр.
  - ◀ Фильтр очищен от загрязнений.
5. Задвиньте пустой пылесборник в пылеудаляющий модуль снизу до фиксации.

### 10.2.4 Очистка фильтра TE-DRS-OSHA



#### Указание

Очищайте фильтр после сверления пяти отверстий (16 x 50 мм) (1/2" x 3").

- ▶ При снижении мощности всасывания нажимайте механизм очистки до слышимого щелчка по пять раз вперед и назад.

### 10.2.5 Демонтаж пылеудаляющего модуля

1. Переверните переключатель направления вращения перфоратора в среднее положение.
2. Нажмите деблокиратор DRS и удерживайте его нажатым.
3. Снимите модуль с электроинструмента движением вперед.


## 11 Утилизация



### ВНИМАНИЕ

**Опасность травмирования** Опасность вследствие неправильной утилизации

- ▶ Нарушение правил утилизации оборудования может иметь следующие последствия: При сжигании деталей из пластмассы образуются токсичные газы, которые могут представлять угрозу для здоровья людей. Если аккумуляторные элементы питания повреждены или подвергаются воздействию высоких температур, они могут взорваться и стать причиной отравления, возгораний, химических ожогов или загрязнения окружающей среды. При легкомысленном отношении к утилизации вы создаете опасность использования оборудования не по назначению посторонними лицами. Это может стать причиной их собственного серьезного травмирования, травмирования других лиц, а также причиной загрязнения окружающей среды.
- ▶ Немедленно утилизируйте неисправные аккумуляторы. Храните их в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте аккумуляторы.
- ▶ Утилизируйте бывшие в использовании аккумуляторы согласно национальным предписаниям или верните их обратно в **Hilti**.

 Большинство материалов, из которых изготовлены инструменты **Hilti**, подлежит вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием старых (электро)

инструментов (изделий) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.



- ▶ Не выбрасывайте электроинструменты вместе с обычным мусором!

## 12 China RoHS (Директива об ограничении применения опасных веществ)

По этой ссылке доступна таблица опасных веществ: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695).

Ссылку в виде QR-кода на таблицу опасных веществ согласно директиве RoHS см. в конце этого документа.

## 13 Гарантия производителя

- ▶ С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.

## 1 Údaje k dokumentaci




### 1.1 O této dokumentaci

- Před uvedením do provozu si přečtěte tuto dokumentaci. Je to předpoklad pro bezpečnou práci a bezproblémové zacházení.
- Dodržujte bezpečnostní a varovné pokyny uvedené v této dokumentaci a na výrobku.
- Návod k obsluze mějte uložený vždy u výrobku a dalším osobám předávejte výrobek jen s tímto návodem.

### 1.2 Vysvětlení značek



#### 1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Následující signální slova se používají v kombinaci se symbolem:

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které vede k těžkým poraněním nebo k smrti.
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Používá se k upozornění na potenciálně hrozící nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.
	<b>POZOR!</b> Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.





#### 1.2.2 Symboly v dokumentaci

V této dokumentaci byly použity následující symboly:

	Před použitím si přečtěte návod k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace

#### 1.2.3 Symboly na obrázcích







Na obrázcích jsou použity následující symboly:

	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu.
	Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu.
	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku <b>Přehled</b> a odkazují na čísla z legendy v části <b>Přehled výrobku</b> .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

### 1.3 Symboly v závislosti na výrobku

#### 1.3.1 Symboly

Byly použity následující symboly:

	Vrtání bez přiklepu
	Vrtání s přiklepem (příklepové vrtání)
	Sekání
	Polohování sekáče
	Chod vpravo/vlevo
	Jmenovité volnoběžné otáčky

### 1.4 Informace o výrobku

Výrobky **Hilti** jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících

se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- ▶ Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

#### Údaje o výrobku

Vrtací kladivo	TE 6-A22
Generace	04
Sériové číslo	

## 1.5 Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že zde popsaný výrobek je ve shodě s platnými směrnici a normami. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Nedbalost při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, případně těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

#### Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- ▶ **Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupem dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptýlení pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

#### Elektrická bezpečnost

- ▶ **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a lednice.** Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

#### Bezpečnost osob

- ▶ **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně.** Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná poranění.
- ▶ **Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná helma nebo chrániče sluchu (podle druhu použití elektrického nářadí), snižuje riziko úrazu.
- ▶ **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Držíte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li ho k síti zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíč.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí může způsobit úraz.
- ▶ **Pokud lze namontovat odsávání prachu nebo zařízení na zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou připojené a používají se správně.** Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.

#### Použití elektrického nářadí a péče o něj

- ▶ **Nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci použijte elektrické nářadí, které je pro ni určené.** S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.

- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Před nastavováním nářadí, výměnou příslušenství nebo odložením nářadí vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby nářadí používaly osoby, které s ním nejsou seznámené nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.
- ▶ **O elektrické nářadí řádně pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, zda díly nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit.** Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně vážnou a dají se lehčeji vést.

#### Použití akumulátorového nářadí a péče o něj

- ▶ **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit úraz nebo požár.
- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem.** Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určena, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neukládejte pohromadě s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo s jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře.

## 2.2 Bezpečnostní pokyny pro kladiva

- ▶ **Používejte chrániče sluchu.** Hluk může způsobit ztrátu sluchu.
- ▶ **Používejte přídavné rukojeti dodané s nářadím.** Ztráta kontroly může vést k poranění.
- ▶ **Při práci, při které může nástroj zasáhnout skryté elektrické rozvody, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Kontakt s vedením pod proudem může uvést pod napětí i kovové díly nářadí, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.

## 2.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny pro vrtací kladivo

### Bezpečnost osob

- ▶ Výrobek používejte jen v technicky bezvadném stavu.
- ▶ Neprovádějte žádné manipulace nebo změny na nářadí.
- ▶ Používejte přídavné rukojeti dodané s nářadím. Ztráta kontroly může vést k poranění.
- ▶ Při prorážení otvorů zajistěte oblast na druhé straně. Vybourané části mohou vypadnout ven a/nebo dolů a poranit jiné osoby.
- ▶ Nářadí držte vždy pevně oběma rukama za rukojeti, které jsou k tomu určené. Rukojeti udržujte suché a čisté.
- ▶ Při práci, při které může nástroj zasáhnout skryté elektrické rozvody, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti. Kontakt s vedením pod proudem může uvést pod napětí i kovové díly nářadí, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.
- ▶ Nedotýkejte se rotujících dílů – nebezpečí poranění!
- ▶ Při používání nářadí používejte vhodné ochranné brýle, ochrannou helmu, chrániče sluchu, ochranné rukavice a lehký respirátor.
- ▶ Také při výměně nástrojů noste ochranné rukavice. Při dotknutí nástroje může dojít k řeznému poranění a popálení.
- ▶ Používejte ochranu očí. Odštípnutý materiál může způsobit poranění těla a očí.
- ▶ Před začátkem práce si ujasněte rizikovou kategorii prachu, který při práci vzniká. Používejte stavební vysavač s oficiálně schválenou třídou ochrany, která splňuje místní předpisy na ochranu proti prachu. Prach z materiálů, jako jsou nátery s obsahem olova, některé druhy dřeva, beton/zdivo/kámen, které obsahují křemen, a dále minerály a kov, může být zdraví škodlivý.
- ▶ Zajistěte dobré větrání pracoviště a v případě potřeby noste respirátor vhodný pro příslušný prach. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může způsobit alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest pracovníka nebo osob v okolí. Určitý prach, např. prach z dubového nebo bukového dřeva, je rakovinotvorný, zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva (chromát, prostředky na ochranu dřeva). S materiálem obsahujícím azbest smí manipulovat pouze odborníci.



- ▶ Dělejte pracovní přestávky a provádějte cvičení pro lepší prokrvení prstů. Při delší práci může vlivem vibrací dojít k cévním poruchám nebo k poruchám nervového systému v prstech, rukách nebo zápěstích.

### Elektrická bezpečnost

- ▶ Před zahájením práce zkontrolujte pracovní oblast, zda se v ní nenacházejí skryté elektrické rozvody, plynové a vodovodní trubky. Pokud byste omylem poškodili elektrické vedení, vnější kovové části nářadí mohou způsobit úraz elektrickým proudem.

### Pečlivé zacházení s elektrickým nářadím a jeho používání

- ▶ Když se zablokuje nástroj, elektrické nářadí okamžitě vypněte. Nářadí se může vychýlit do strany.
- ▶ Než elektrické nářadí odložíte, počkejte, dokud se nezastaví.

### 2.4 Bezpečnostní pokyny pro odsávací modul

- ▶ Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny v této dokumentaci a na nářadí.
- ▶ Používejte respirátor, který vám ochrání obličej a dýchací cesty před zbylým vzniklým prachem při vrtání a servisních pracích.
- ▶ I s namontovaným odsávacím modulem vždy používejte postranní rukojeť vrtacího kladiva **Hilti**.

### 2.5 Pečlivé zacházení s akumulátorem a jeho používání

- ▶ Dodržujte zvláštní směrnice pro přepravu, skladování a provoz lithium-iontových akumulátorů.
- ▶ Akumulátory chraňte před vysokými teplotami, přímým slunečním zářením a ohněm.
- ▶ Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívat nad 80 °C ani pálit.
- ▶ Poškozené akumulátory se nesmějí nabíjet ani dále používat.
- ▶ Pokud je akumulátor příliš horký na dotek, může být vadný. Postavte nářadí na nehořlavé místo v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, kde ho lze sledovat, a nechte ho vychladnout. Po vychladnutí akumulátoru kontaktujte servis **Hilti**.

## 3 Popis

### 3.1 Přehled výrobku 1

- |   |   |
|---|---|
| ① Protiprachový kryt                                    | ⑥ Rukojeť   |
| ② Upínání nástroje                                      | ⑨ Odjišťovací tlačítka pro akumulátor                         |
| ③ Odjištění nástroje                                    | ⑩ Ukazatel stavu nabití a poruch (lithium-iontový akumulátor) |
| ④ Hlubkový doraz  | ⑪ Akumulátor  |
| ⑤ Volič funkcí  | ⑫ Přípojka pro odsávací modul TE DRS-6-A(02)                  |
| ⑥ Přepínač chodu vpravo/vlevo s pojistkou proti zapnutí | ⑬ Postranní rukojeť   |
| ⑦ Ovládací spínač                                       | ⑭ Osvětlení pracovní oblasti                                  |

### 3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je akumulátorové vrtací kladivo. Je určené pro vrtání bez přiklepu do oceli, dřeva a zdiva, pro vrtání s přiklepem do betonu a zdiva a pro zašroubovávání a povolování šroubů. Dále je možné výrobek použít pro lehké sekací práce ve zdivu a dokončovací práce v betonu.

- ▶ Pro tento výrobek používejte pouze lithium-iontové akumulátory **Hilti** typové řady B 22.
- ▶ Pro tento výrobek používejte pouze lithium-iontové akumulátory **Hilti** řady B22.

### 3.3 Ukazatel lithium-iontového akumulátoru

Stav nabití lithium-iontového akumulátoru a poruchy nářadí jsou signalizovány pomocí ukazatele lithium-iontového akumulátoru. Stav nabití lithium-iontového akumulátoru se zobrazí po klepnutí na jedno ze dvou odjišťovacích tlačítek akumulátoru.

Stav	Význam
Svítil 4 LED.	• Stav nabití: 75 % až 100 %
Svítil 3 LED.	• Stav nabití: 50 % až 75 %
Svítil 2 LED.	• Stav nabití: 25 % až 50 %
Svítil 1 LED.	• Stav nabití: 10 % až 25 %
1 LED bliká.	• Stav nabití: < 10 %



### Upozornění

Při stisknutém ovládacím spínači a až 5 sekund po uvolnění ovládacího spínače nelze stav nabití zjistit. Pokud blikají LED ukazatele akumulátoru, řiďte se pokyny v kapitole Pomoc při poruchách.

## 3.4 Obsah dodávky

Vrtací kladivo, postranní rukojeť, hloubkový doraz, návod k obsluze.

Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete ve středisku **Hilti** nebo on-line na: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Technické údaje

### 4.1 Vrtací kladivo

	<b>TE 6-A22</b>
<b>Jmenovité napětí</b>	21,6 V
<b>Hmotnost podle standardu EPTA 01</b>	3,7 kg
<b>Jmenovité volnoběžné otáčky</b>	1 050 ot/min
<b>Rozsah vrtání do betonu/zdiva (vrtání s přiklepem)</b>	5 mm ...20 mm
<b>Rozsah vrtání do dřeva (vrták do plna)</b>	3 mm ...20 mm
<b>Rozsah vrtání do kovu (vrták do plna)</b>	3 mm ...13 mm

### 4.2 Hodnoty hlučnosti a vibrací podle EN 60745

Hodnoty hlučnosti a vibrací uvedené v těchto pokynech byly naměřené normovanou měřicí metodou a lze je použít pro vzájemné porovnání elektrického nářadí. Hodnoty jsou vhodné také pro předběžný odhad působení. Uvedené údaje reprezentují hlavní použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se údaje mohou lišit. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit. Pro přesný odhad působení je nutné zohlednit také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo kdy sice běží, ale nepoužívá se. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit. Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením hluku a/nebo vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

#### Hodnoty hlučnosti

<b>Hladina akustického výkonu (<math>L_{WA}</math>)</b>	100 dB(A)
<b>Nejistota u akustického výkonu (<math>K_{WA}</math>)</b>	3 dB(A)
<b>Hladina emitovaného akustického tlaku (<math>L_{pA}</math>)</b>	89 dB(A)
<b>Nejistota u akustického tlaku (<math>K_{pA}</math>)</b>	3 dB(A)

#### Hodnoty vibrací

<b>Vrtání s přiklepem do betonu (<math>a_{h, HD}</math>)</b>	13,4 m/s <sup>2</sup>
<b>Vrtání do kovu (<math>a_{h, D}</math>)</b>	2,1 m/s <sup>2</sup>
<b>Sekání (<math>a_{h, CHaQ}</math>)</b>	6,3 m/s <sup>2</sup>
<b>Nejistota (K)</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Obsluha

### 5.1 Příprava práce



#### POZOR

**Nebezpečí poranění!** Neúmyslné spuštění výrobku.

- Před nastavováním nářadí nebo výměnou příslušenství vyjměte akumulátor.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.

## 5.2 Nasazení akumulátoru 2



### POZOR

**Nebezpečí poranění!** Neúmyslné spuštění vrtacího kladiva.

- ▶ Před nasazením akumulátoru se přesvědčte, zda je vrtací kladivo vypnuté a přepínač chodu vpravo/vlevo je v prostřední poloze (pojistka proti zapnutí).

1. Nasadte akumulátor do držáku v nářadí tak, aby slyšitelně zaskočil.
2. Zkontrolujte, zda je akumulátor bezpečně usazený.

## 5.3 Vyjmutí akumulátoru 3

1. Stiskněte odjišťovací tlačítka akumulátoru.
2. Vytáhněte akumulátor směrem dozadu.

## 5.4 Montáž postranní rukojeti 4



### POZOR

**Nebezpečí poranění!** Ztráta kontroly nad vrtacím kladivem.

- ▶ Ujistěte se, že je postranní rukojeť správně namontovaná a řádně připevněná. Zajistěte, aby byl upínací pásek vedený příslušnou drážkou v nářadí.

1. Otáčejte rukojeť pro uvolnění držáku (upínacího pásku) postranní rukojeti.
2. Hlubkový doraz nasadte zepředu do určených dvou vodicích otvorů.
3. Otáčejte rukojeť pro upnutí držáku (upínacího pásku) postranní rukojeti.

## 5.5 Montáž a nastavení hlubkového dorazu 5

- ▶ V případě potřeby namontujte hlubkový doraz a nastavte ho.

## 5.6 Montáž/demontáž upínání nástroje 6



### POZOR

**Nebezpečí poranění!** Nebezpečí překážení namontovaného, ale nepoužívaného hlubkového dorazu uživateli.

- ▶ Odmontujte z nářadí hlubkový doraz.

- ▶ Namontujte/demontujte upínání nástroje.

## 5.7 Nasazení nástroje 7

1. Mírně namažte upínací stopku nástroje.
  - ◀ Používejte pouze originální tuk **Hilti**. Nesprávný tuk může způsobit poškození nářadí.
2. Zasuňte nástroj až nadoraz do upínání nástroje a nechte ho zaskočit.
3. Po vložení tahem za nástroj zkontrolujte, zda je spolehlivě zajištěný.
  - ◀ Výrobek je připravený k použití.

## 5.8 Vyjmutí nástroje 8

- ▶ Zatáhněte zajištění nástroje až nadoraz dozadu a vyjměte nástroj.

## 5.9 Práce nad hlavou 9

- ▶ Při práci nad hlavou namontujte kroužek pro zachycení prachu DCD.

## 5.10 Polohování sekáče 10

- ▶ Nastavte volič funkcí do této polohy →.

**POZOR!** Nebezpečí poškození!

- ▶ Stisknutí spínače pro směr otáčení a/nebo výběr funkce během provozu může způsobit poškození nářadí.
- ▶ Nestiskávejte tyto spínače během provozu.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.


### 6.1 Volič funkcí

- ▶ Nastavte volič funkcí do příslušné pracovní polohy.
  - ◀ Volič funkcí se nesmí přepínat za provozu. **Nebezpečí poškození!**

### 6.2 Chod vpravo/vlevo

- ▶ Nastavte přepínač chodu vpravo/vlevo na požadovaný směr otáčení.

### 6.3 Vrtání bez přiklepu

- ▶ Nastavte volič funkcí do této polohy  .

### 6.4 Vrtání s přiklepem

- ▶ Nastavte volič funkcí do této polohy  .

### 6.5 Sekání

- ▶ Nastavte volič funkcí do této polohy  .
  - ◀ Pro optimální chlazení motoru zvolte chod vpravo (směr otáčení vrtáku).

## 7 Ošetřování a údržba

### 7.1 Čištění a údržba akumulátorového zařízení



#### VÝSTRAHA

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Provádění ošetřování a údržby s nasazeným akumulátorem může mít za následek těžká poranění a popáleniny.

- ▶ Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vyjměte akumulátor!

#### Péče o zařízení

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Ventiláční štěrbinu očistěte opatrně suchým kartáčem.
- Kryt čistěte pouze mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

#### Péče o lithium-iontové akumulátory

- Akumulátor udržujte čistý a beze stop oleje a tuku.
- Kryt čistěte pouze mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
- Zabraňte proniknutí vlhkosti.

#### Údržba

- Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.
- V případě poškození a/nebo poruchy funkce akumulátorové zařízení nepoužívejte. Nechte ho ihned opravit v servisu **Hilti**.
- Po čištění a údržbě nasadte všechna ochranná zařízení a zkontrolujte funkci.



## Upozornění

Pro bezpečný provoz používejte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál. Námí schválené náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství pro váš výrobek najdete ve středisku **Hilti** nebo na: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 7.2 Čištění protiprachového krytu

- ▶ Protiprachový kryt u upínání nástroje pravidelně čistíte čistým suchým hadrem.
- ▶ Těsnící manžetu opatrně otřete a pak ji znovu lehce nakonzervujte tukem **Hilti**.
- ▶ Když je těsnící manžeta poškozená, je bezpodmínečně nutné protiprachový kryt vyměnit.

## 8 Přeprava a skladování

### 8.1 Přeprava a skladování akumulátorového nářadí

#### Přeprava



#### POZOR

**Neúmyslné spuštění při přepravě.** Při nasazených akumulátorech může dojít k nekontrolovanému rozběhnutí při přepravě nářadí a nářadí se může poškodit.

- ▶ Nářadí přepravujte vždy bez nasazených akumulátorů.

- ▶ Vyjměte akumulátory.
- ▶ Nářadí a akumulátory přepravujte zabalené zvlášť.
- ▶ Akumulátory nikdy nepřeppravujte volně.
- ▶ Po delší přepravě nářadí a akumulátory před použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozené.

#### Skladování



#### POZOR

**Neúmyslné poškození vadnými akumulátory.** Vyteklé akumulátory mohou nářadí poškodit.

- ▶ Nářadí skladujte vždy bez nasazených akumulátorů.

- ▶ Nářadí a akumulátory skladujte pokud možno v suchu a chladu.
- ▶ Akumulátory nikdy neskladujte na slunci, na topení nebo za sklem.
- ▶ Nářadí a akumulátory skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- ▶ Po delším skladování nářadí a akumulátory před použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozené.









## 9 Pomoc při poruchách

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

### 9.1 Vrtací kladivo není funkční

Porucha	Možná příčina	Řešení
LED na akumulátoru nic neindikují.	Akumulátor není úplně zasunutý.	▶ Zasuňte akumulátor s dvojným cvaknutím.
	Vybitý akumulátor.	▶ Vyměňte akumulátor nebo vybitý akumulátor nabijte.
	Akumulátor příliš horký nebo příliš studený.	▶ Nechte akumulátor vychladnout nebo zahřát na pokojovou teplotu.
1 LED na akumulátoru bliká.	Vybitý akumulátor.	▶ Vyměňte akumulátor nebo vybitý akumulátor nabijte.
	Akumulátor příliš horký nebo příliš studený.	▶ Nechte akumulátor vychladnout nebo zahřát na pokojovou teplotu.
4 LED na akumulátoru blikají.	Vrtací kladivo je krátkodobě přetížené.	▶ Uvolněte ovládací spínač a znovu ho stiskněte.

## 9.2 Vrtací kladivo je funkční

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nefunguje příklep.	Vrtací kladivo je příliš studené.	▶ Nasadte vrtací kladivo na podklad a nechte ho běžet na volnoběh. V případě potřeby opakujte, dokud příklepový mechanismus nezačne pracovat.
	Volič funkcí na „vrtání bez příklepu“  .	▶ Nastavte volič funkcí na „vrtání s příklepem“  T.
Ovládací spínač nelze stisknout, resp. je zablokovaný.	Přepínač chodu vpravo/vlevo je v prostřední poloze.	▶ Přepínač chodu vpravo/vlevo stiskněte směrem vpravo nebo vlevo.
Vřetenou nářadí se netočí.	Překročená přípustná provozní teplota elektroniky vrtacího kladiva.	▶ Nechte nářadí vychladnout.
	Vybitý akumulátor.	▶ Vyměňte akumulátor nebo vybitý akumulátor nabijte.
	Volič funkcí nezaskočil nebo je v poloze „sekání“ T nebo „polohování sekáče“  .	▶ Nastavte volič funkcí do polohy „vrtání bez příklepu“   nebo „vrtání s příklepem“  T.
Vrtací kladivo se automaticky vypne.	Aktivovala se ochrana proti přetížení.	▶ Uvolněte ovládací spínač. Nechte vrtací kladivo vychladnout. Znovu stiskněte ovládací spínač. Zmenšíte zatížení nářadí.
Akumulátor se vybíjí rychleji než obvykle.	Velmi nízká teplota prostředí.	▶ Nechte akumulátor pomalu zahřát na pokojovou teplotu.
Akumulátor nezaskočí se slyšitelným dvojitým cvaknutím.	Zajišťovací výstupky na akumulátoru jsou znečištěné.	▶ Vyčistěte zajišťovací výstupky a znovu nasadte akumulátor.
Vrtací kladivo nebo akumulátor se silně zahřívá.	Elektrická závada.	▶ Vrtací kladivo okamžitě vypněte. Vyměňte akumulátor a sledujte ho. Nechte ho vychladnout. Kontaktujte servis <b>Hilti</b> .
	Vrtací kladivo je přetížené.	▶ Zvolte nářadí s větším výkonem.
Nástroj nelze uvolnit z aretace.	Upínání nástroje není zatažené úplně dozadu.	▶ Zatáhněte aretaci nástroje až nadoraz dozadu a vyjměte nástroj.
Nástroj neubírá materiál.	Vrtací kladivo je přepnuté na chod vlevo.	▶ Přepínač chodu vpravo/vlevo nastavte na chod vpravo.
	Volič funkcí na „vrtání bez příklepu“  .	▶ Nastavte volič funkcí na „vrtání s příklepem“  T.

## 10 Volitelné příslušenství

### 10.1 Kroužek pro zachycení prachu DCD

Kroužek pro zachycení prachu DCD se používá jako příslušenství pro vrtací kladivo **Hilti**. Zachycuje velké procento vznikajícího prachu při práci nad hlavou a lze ho rychle a jednoduše upevnit na vrtací kladivo.

### 10.2 Odsávací modul TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

Odsávací modul TE DRS-6-A se používá jako příslušenství pro vrtací kladivo **Hilti** TE 6-A22. Zachycuje velké procento vznikajícího prachu a lze ho rychle a jednoduše upevnit na vrtací kladivo. Do odsávacího modulu je integrován sací ventilátor. Ten je poháněný vhodným motorem. Při zapnutí vrtacího kladiva odebírá modul proud z akumulátoru vrtacího kladiva.

Odsávací modul není vhodný při práci v kovu a ve dřevě.

Modul TE DRS-6-A OSHA splňuje směrnici OSHA 1926.1153 Table 1. Je vybavený mechanismem čističného filtru.

### 10.2.1 Montáž odsávacího modulu 12



#### Upozornění

Před montáží dbejte na to, aby upevňovací body a elektrické rozhraní na vrtacím kladivu a odsávacím modulu byly zbavené prachu a nevázy.

1. Zkontrolujte, zda není odsávací modul poškozený.
2. Zkontrolujte lehkost chodu teleskopu.
3. Přepněte přepínač chodu vpravo/vlevo vrtacího kladiva do prostřední polohy.
4. Z postranní rukojeti odmontujte hloubkový doraz.
5. Nasuňte odsávací modul zepředu na nářadí, až zaskočí.
6. Po montáži zkontrolujte, zda odsávací modul správně zaskočil.

### 10.2.2 Vrtání s odsávacím modulem

1. Pro spuštění odsávacího modulu stiskněte tlačítko vrtacího kladiva.
2. Podržte tlačítko stisknuté, až je dosaženo plného sacího výkonu.
3. Sací hlavu nasadte kolmo na podklad.
4. Vyrvejte otvor a výrobek z něj pomalu vytáhněte, aby se zachytilo co nejvíce prachu.

### 10.2.3 Vyprázdnění boxu na prach 13



#### Upozornění

Plný box na prach nebo ucpaný filtr mohou způsobit nadměrnou prašnost a musí se pravidelně vyprazdňovat.

Box na prach vyprázdněte po 8–10 otvorech (16 mm x 50 mm) (5/8 in x 2 in).

Pro minimalizaci prašnosti uchovávejte prach v uzavřené nádobě.

1. Nářadí držte ve vodorovné poloze a nechte ho krátce běžet.
  - ◀ Tím se zbytky prachu, které jsou v odsávacím modulu usazeny, odsají do boxu na prach.
2. Stiskněte odjišťovací tlačítko boxu na prach a držte ho stisknuté.
3. Vytáhněte box na prach směrem dolů z odsávacího modulu.
4. Vyprázdněte box na prach.
  - ▼ Filtr je znečištěný.
    - ▶ Vyměňte filtr.
  - ◀ Filtr je beze stop znečištění.
5. Prázdný box na prach nasuňte zespodu do odsávacího modulu, až zaskočí.

### 10.2.4 Čištění filtru TE-DRS-OSHA 14



#### Upozornění

Vyčistěte filtr po 5 otvorech (16 mm x 50 mm) (1/2 in x 3").

- ▶ Pokud se sací výkon sníží, zatlačte čisticí mechanismus pětkrát dopředu a dozadu, vždy až slyšitelně klapne.

### 10.2.5 Demontáž odsávacího modulu 15

1. Přepněte přepínač chodu vpravo/vlevo vrtacího kladiva do prostřední polohy.
2. Stiskněte odjištění DRS a držte ho stisknuté.
3. Odsávací modul stáhněte z nářadí směrem dolů.



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí poranění.** Nebezpečí způsobené nesprávnou likvidací.

- ▶ Při neodborné likvidaci zařízení se mohou vyskytnout následující události: Při spalování dílů z plastu vznikají jedovaté plyny, které mohou způsobit onemocnění osob. Akumulátory mohou při poškození nebo při působení velmi vysokých teplot explodovat, a tím způsobit otravu, popálení, poleptání kyselinami nebo znečistit životní prostředí. Lehkovážnou likvidací umožňujete nepovolaným osobám používat vybavení nesprávným způsobem. Přitom můžete sobě a dalším osobám způsobit těžká poranění, jakož i znečistit životní prostředí.
- ▶ Vadné akumulátory neprodlené zlikvidujte. Nenechávejte je v dosahu dětí. Akumulátory nerozebírejte a nepalte je.
- ▶ Akumulátory zlikvidujte podle národních předpisů nebo je odevzdejte zpět firmě **Hilti**.



Přístroje **Hilti** jsou vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré přístroje k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.



- ▶ Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!

## 12 Čína RoHS (směrnice o omezení používání nebezpečných látek)

Pod následujícím odkazem najdete tabulku s nebezpečnými látkami: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695).  
Odkaz na tabulku RoHS najdete na konci této dokumentace jako QR kód.

## 13 Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.



## 1 Podaci o dokumentaciji




### 1.1 Uz ovu dokumentaciju

- Prije početka rada pročitajte ovu dokumentaciju. To je preduvjet za siguran rad i neometano rukovanje.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.
- Ove upute za uporabu uvijek čuvajte u blizini proizvoda i proslijedite ga drugim osobama samo zajedno s uputama za uporabu.

### 1.2 Objašnjenje znakova



#### 1.2.1 Upozoravajući naputci

Upozoravajući naputci upozoravaju na opasnost prilikom rukovanja proizvodom. Koriste se sljedeće signalne riječi u kombinaciji sa simbolom:

	<b>OPASNOST!</b> Znači moguću neposrednu opasnu situaciju koja može prouzročiti tjelesne ozljede ili smrt.
	<b>UPOZORENJE!</b> Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.
	<b>OPREZ!</b> Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati lakše tjelesne ozljede ili materijalne štete.





#### 1.2.2 Simboli u dokumentaciji

U ovoj dokumentaciji koriste se sljedeći simboli:

	Prije uporabe pročitajte uputu za uporabu
	Napomene o primjeni i druge korisne informacije

#### 1.2.3 Simboli na slikama






Koriste se sljedeći simboli na slikama:

	Ovi brojevi odnose se na određene slike na početku ove upute.
	Numeriranjem na slikama se navodi redosljed radnih koraka i može odstupati od radnih koraka u tekstu.
	Brojevi položaja koriste se na slici <b>Pregled</b> i odnose se na brojeve legende u odlomku <b>Pregled proizvoda</b> .
	Ovaj znak upućuje da trebate biti posebno pažljivi prilikom rukovanja proizvodom.

### 1.3 Simboli ovisno o proizvodu

#### 1.3.1 Simboli

Koriste se sljedeći simboli:

	Bušenje bez udaraca
	Bušenje s udarcem (udarno bušenje)
	Rad dlijetom
	Pozicioniranje dlijeta
	Desni/lijevi hod
$n_0$	Dimenzionirani broj okretaja u praznom hodu

#### 1.4 Informacije o proizvodu

Hilti proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod

i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.

Oznaka tipa i serijski broj navedeni su na označnoj pločici.

- ▶ Prepišite serijski broj u sljedeću tablicu. Podaci o proizvodu potrebni su vam prilikom kontaktiranja našeg zastupništva ili servisa.

#### Podaci o proizvodu

Udarna bušilica	TE 6-A22
Generacija	04
Serijski br.	

### 1.5 Izjava o sukladnosti

Pod vlastitom odgovornošću izjavljujemo da je ovdje opisani proizvod sukladan s važećim smjernicama i normama. Sliku izjave o sukladnosti naći ćete na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sigurnost

### 2.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

**⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sigurnosne napomene i naputke.** Propusti u pridržavanju napomena i naputaka mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Molimo sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

#### Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Područje rada održavajte čistim i osvijetljenim.** Nered i neosvijetljeno područje rada mogu dovesti do nezgoda.
- ▶ **S električnim alatom ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Djecu i ostale osobe tijekom korištenja električnog alata udaljite iz područja rada.** Ako niste usredotočeni na rad, mogli biste izgubiti kontrolu nad uređajem.

#### Električna sigurnost

- ▶ **Električni alat držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

#### Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i kod rada s električnim alatom postupajte razumno.** Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nenormalan položaj tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje zaštitne opreme, kao što su zaštitna maska, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično stavljanje u pogon. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što priključite akumulatorsku bateriju, ili ga primite ili nosite.** Ako kod nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili ako je uređaj uključen i priključen na električnu mrežu, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li isti priključeni i rabe li se pravilno.** Uporaba usisavača može smanjiti opasnost.

#### Uporaba i rukovanje električnim alatom

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za vaše radove koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

- ▶ **Ne upotrebljavajte električni alat s neispravnim prekidačem.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
- ▶ **Izvadite akumulatorsku bateriju prije namještanja uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električne alate, koji se ne koriste, spremite izvan dosega djece.** Nemojte dopustiti da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Električne alate održavajte pažljivo.** Kontrolirajte rade li pokretljivi dijelovi alata besprijekorno i nisu li zaglavljivi, te jesu li dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove popravite prije uporabe uređaja. Mnoge nezgode uzrokovane su lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Briljivo održavani rezni alati s ostrim reznim rubovima neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.

#### Uporaba i rukovanje akumulatorskim alatom

- ▶ **U električnim alatom upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatorske baterije.** Uporaba neke druge akumulatorske baterije može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Akumulatorske baterije puniti samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača, koji je prikladan za određenu vrstu akumulatorskih baterija, postoji opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim akumulatorskim baterijama.
- ▶ **Nekorištenu akumulatorsku bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može dovesti do opekline ili do požara.
- ▶ **Kod pogrešne uporabe može iz akumulatorske baterije iscuriti tekućina.** Izbjegavajte doticaj s ovom tekućinom. Tekućina, koja curi iz akumulatorske baterije, može dovesti do nadražaja kože ili opekline. Kod slučajnog doticaja odmah isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, odmah zatražite liječničku pomoć.

## 2.2 Sigurnosne napomene za čekić

- ▶ **Nosite štitnike za sluh.** Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
- ▶ **Upotrebljavajte dodatne rukohvate isporučene s uređajem.** Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne ozljede.
- ▶ **Uređaj držite samo za izolirane prihvatne površine ako izvodite radove kod kojih usadnik može udariti o sakrivene strujne vodove.** Kontakt s provodljivim vodom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja te dovesti do električnog udara.

## 2.3 Dodatne sigurnosne napomene za udarnu bušilicu

### Sigurnost ljudi

- ▶ Proizvod koristite samo ako je u tehnički besprijekornom stanju.
- ▶ Ne izvodite manipulacije ili preinake na uređaju.
- ▶ Upotrebljavajte dodatne rukohvate isporučene s uređajem. Gubitak kontrole može dovesti do ozljeda.
- ▶ Prilikom probijanja osigurajte područje na suprotnoj strani rada. Mogli bi ispasti i / ili se srušiti komadići materijala i ozlijediti druge osobe.
- ▶ Uređaj uvijek držite čvrsto s obje ruke za predviđene rukohvate. Rukohvate održavajte suhim i čistim.
- ▶ Uređaj držite samo za izolirane prihvatne površine kada izvodite radove kod kojih nastavak može pogoditi skrivene strujne vodove. Kontakt s vodom pod naponom može staviti i metalne dijelove uređaja pod napon te dovesti do električnog udara.
- ▶ Izbjegavajte dodir s rotirajućim dijelovima - opasnost od ozljede!
- ▶ Tijekom uporabe uređaja nosite odgovarajuće zaštitne naočale, zaštitnu kacigu, zaštitne slušalice, zaštitne rukavice i laganu zaštitu organa za disanje.
- ▶ Prilikom zamjene alata nosite zaštitne rukavice. Dodirivanje nastavka može uzrokovati posjekotine i opekline.
- ▶ Nosite zaštitne naočale. Odlomljeni materijal može ozlijediti tijelo i oči.
- ▶ Prije početka rada utvrdite razred opasnosti prašine koja nastaje pri radu. Koristite građevinski usisavač sa službeno dozvoljenom klasifikacijom zaštite koja odgovara Vašim lokalnim propisima o zaštiti protiv prašine. Prašine materijala kao što su premaz koji sadrži olovo, neke vrste drva, beton/zidovi/kamen koji sadrže kvarc te minerali i metali mogu biti štetni za zdravlje.
- ▶ Pobrinute se za dobro prozračivanje radnoga mjesta i po potrebi nosite zaštitnu masku koja je prikladna za određenu vrstu prašine. Dodirivanje ili udisanje prašina mogu uzrokovati alergijske reakcije i/ili bolesti dišnih putova korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Određene vrste prašina kao što su hrastova

ili bukova prašina mogu uzrokovati rak, naročito kada su u spoju s dodacima za obradu drva (kromat, sredstvo za zaštitu drva). Materijal, koji sadrži azbest, smije obrađivati samo stručno osoblje.

- ▶ Napravite stanke u radu i vježbe za bolju prokrvljenost prstiju. Kod duljeg rada mogu se zbog vibracija pojaviti smetnje na krvnim žilama ili živčanom sustavu prstiju, ruku i ručnih zglobova.

### Električna sigurnost

- ▶ Prije početka rada provjerite ima li u području rada sakrivenih električnih vodova, plinskih i vodovodnih cijevi. Vanjski metalni dijelovi uređaja mogu uzrokovati električni udar ako ste nehotice oštetili električni vod.

### Pažljivo rukovanje i uporaba električnih alata

- ▶ Ako električni alat blokira, odmah ga isključite. Uređaj se može bočno izmaknuti.
- ▶ Prije nego odložite električni alat, pričekajte dok se u potpunosti ne zaustavi.

## 2.4 Sigurnosne napomene za modul za prašinu

- ▶ Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena u ovoj dokumentaciji i na uređaju.
- ▶ Nosite zaštitnu masku za disanje koja štiti lice i dišne puteve od preostale prašine prilikom bušenja i servisiranja.
- ▶ Uvijek koristite bočni rukohvat **Hilti** udarne bušilice čak i kada je montiran modul za prašinu.

## 2.5 Pažljivo rukovanje i uporaba akumulatorskih baterija

- ▶ Poštujte posebne smjernice za transport, skladištenje i rad litij-ionskih akumulatorskih baterija.
- ▶ Akumulatorske baterije držite dalje od visokih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti i vatre.
- ▶ Akumulatorske baterije se ne smiju rastavljati, gnječiti, zagrijavati iznad 80°C ili spaljivati.
- ▶ Oštećene akumulatorske baterije ne smiju se puniti niti dalje koristiti.
- ▶ Ako je akumulatorska baterija toliko vruća da je ne možete primiti rukom, onda je moguće da je u kvaru. Postavite uređaj na nezapaljivo mjesto s dovoljnim razmakom od zapaljivih materijala na kojem ga možete promatrati i ostaviti ga da se ohladi. Kontaktirajte **Hilti** servis nakon što se akumulatorska baterija ohladi.

## 3 Opis

### 3.1 Pregled proizvoda 1

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| ① | Kapa za zaštitu od prašine                                      | ⑧ | Rukohvat   |
| ② | Stezna glava  | ⑨ | Gumb za deblokadu akumulatorske baterije                                       |
| ③ | Deblokoda alata   | ⑩ | Indikator stanja napunjenosti i pogreška (litij-ionska akumulatorska baterija) |
| ④ | Graničnik dubine  | ⑪ | Akumulatorska baterija   |
| ⑤ | Sklopka za izbor funkcija                                       | ⑫ | Priključak za modul za prašinu TE DRS-6-A(02)                                  |
| ⑥ | Preklopnik za okretanje na desno/lijevo s blokadom uključivanja | ⑬ | Bočni rukohvat   |
| ⑦ | Upravljačka sklopka   | ⑭ | Osvjetljenje područja rada   |

### 3.2 Namjenska uporaba

Opisani proizvod je akumulatorska udarna bušilica. Namijenjena je za bušenje u čeliku, drvu i zidovima, za udarno bušenje u betonu i zidovima te za uvrtnje i odvrtnje vijaka. Proizvod se dodatno može rabiti za lakše radove dljetom i doradu na betonu.

- ▶ Za ovaj proizvod koristite samo **Hilti** litij-ionske akumulatorske baterije tipa B 22.
- ▶ Za ovaj proizvod koristite samo **Hilti** litij-ionske akumulatorske baterije tipa B22.

### 3.3 Indikator litij-ionske akumulatorske baterije

Stanje napunjenosti litij-ionske akumulatorske baterije i smetnje na uređaju se signaliziraju pomoću indikatora litij-ionske akumulatorske baterije. Stanje napunjenosti prikazuje se nakon dodira jedne od dvaju tipki za deblokadu akumulatorske baterije.

Stanje	Značenje
4 LED diode svijetle.	• Stanje napunjenosti: 75 % do 100%
3 LED diode svijetle.	• Stanje napunjenosti: 50 % do 75 %
2 LED diode svijetle.	• Stanje napunjenosti: 25 % do 50 %

Stanje	Značenje
1 LED dioda svijetli.	• Stanje napunjenosti: 10 % do 25 %
1 LED dioda treperi.	• Stanje napunjenosti: < 10 %



#### Napomena

Kod pritiska na upravljačku sklopku i do 5 sekundi nakon otpuštanja upravljačke sklopke očitavanje stanja napunjenosti nije moguće. U slučaju treperećih LED dioda indikatora akumulatorske baterije, molimo poštujujte upute u poglavlju Pomoć u slučaju smetnji.

### 3.4 Sadržaj isporuke

Udarna bušilica, bočni rukohvat, graničnik dubine, upute za uporabu.

Ostale proizvode sustava dopuštene za Vaš proizvod naći ćete u Vašem **Hilti** centru ili online na: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Tehnički podaci

### 4.1 Udarna bušilica

	TE 6-A22
Dimenzionirani napon	21,6 V
Težina prema EPTA-postupku 01	3,7 kg
Dimenzionirani broj okretaja u praznom hodu	1.050 o/min
Područje bušenja u beton/zid (udarno bušenje)	5 mm ...20 mm
Područje bušenja u drvo (puno svrdlo)	3 mm ...20 mm
Područje bušenja u metal (puno svrdlo)	3 mm ...13 mm

### 4.2 Vrijednosti buke i vibracije sukladno EN 60745

Razina zvučnog tlaka i razina titranja koje su navedene u ovim uputama, izmjerene su skladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu ekspozicija. Navedeni podaci predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se električni alat inače koristi za druge primjene s alatima za primjenu koji se razlikuju ili nisu dovoljno dobro održavani, podaci se mogu razlikovati. To može znatno povećati ekspozicije tijekom cjelokupnog radnog vijeka. Za točnu procjenu ekspozicija trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je uređaj bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. To može znatno smanjiti ekspozicije tijekom cjelokupnog radnog vijeka. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja zvuka i/ili titranja kao npr.: Održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

#### Vrijednosti buke

Razina zvučne snage ( $L_{WA}$ )	100 dB(A)
Nesigurnost razine zvučne snage ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)
Razina emisije zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ )	89 dB(A)
Nesigurnost razine zvučnog tlaka ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)

#### Vrijednosti vibracije

Udarno bušenje u beton ( $a_{h, HD}$ )	13,4 m/s <sup>2</sup>
Bušenje u metal ( $a_{h, D}$ )	2,1 m/s <sup>2</sup>
Rad dljetom ( $a_{h, CHedq}$ )	6,3 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Rukovanje

### 5.1 Priprema rada



#### **OPREZ**

**Opasnost od ozljede!** Nehotično pokretanje proizvoda.

- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju prije namještanja uređaja ili zamjene dijelova pribora.

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

### 5.2 Umetanje akumulatorske baterije 2



#### **OPREZ**

**Opasnost od ozljede!** Nehotično pokretanje udarne bušilice.

- ▶ Prije umetanja akumulatorske baterije provjerite je li udarna bušilica isključena i je li preklopnik za okretanje na desno/lijevo u srednjem položaju (blokada uključivanja aktivirana).

1. Umećite akumulatorsku bateriju u držač uređaja sve dok čujno ne uskoči u ležište.
2. Provjerite siguran dosjed akumulatorske baterije.

### 5.3 Vadenje akumulatorske baterije 3

1. Pritisnite tipke za deblokadu akumulatorske baterije.
2. Izvucite akumulatorsku bateriju prema natrag.

### 5.4 Montaža bočnog rukohvata 4



#### **OPREZ**

**Opasnost od ozljede!** Gubitak kontrole nad udarnom bušilicom.

- ▶ Uvjerite se da je bočni rukohvat pravilno postavljen i propisno pričvršćen. Vodite računa o tome da zatezna traka leži u utoru koji je za to predviđen na uređaju.

1. Zakrenite rukohvat kako biste otpustili držač (zateznu traku) bočnog rukohvata.
2. Graničnik dubine pomičite sprijeda u za to predviđene 2 rupice za vođenje.
3. Zakrenite rukohvat kako biste zategnuli držač (zateznu traku) bočnog rukohvata.

### 5.5 Montaža i namještanje graničnika dubine 5

- ▶ Po potrebi montirajte graničnik dubine i namjestite ga.

### 5.6 Montaža/demontaža stezne glave 6



#### **OPREZ**

**Opasnost od ozljede!** Opasnost od nanošenja ozljeda korisniku uslijed postavljenog, ali nekorištenog graničnika dubine.

- ▶ Uklonite graničnik dubine s uređaja.

- ▶ Montirajte / demontirajte steznu glavu.

### 5.7 Umetanje alata 7

1. Lagano podmažite usadnik nastavka.
  - ◀ Koristite samo originalnu mast **Hilti**. Pogrešna mast može prouzročiti oštećenje uređaja.
2. Utaknite nastavak do kraja u steznu glavu i pustite da uskoči u ležište.
3. Nakon umetanja povucite alat kako biste provjerili je li uskočio.
  - ◀ Proizvod je spreman za rad.


### 5.8 Vadenje alata 8

- ▶ Blokadu alata povucite do kraja unatrag i izvadite nastavak.

## 5.9 Radovi iznad glave

- ▶ Montirajte prsten za skupljanje prašine DCD za radove iznad glave.

## 5.10 Pozicioniranje dljeteta

- ▶ Sklopku za izbor funkcija stavite u ovaj položaj .

# 6 Rad

**Pozor!** Opasnost od oštećenja!

- ▶ Aktiviranje preklopnika za smjer okretanja i/ili odabir funkcije tijekom rada može prouzročiti oštećenja na uređaju.
- ▶ Nemojte pritisnuti taj preklopnik tijekom rada.

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

## 6.1 Sklopka za izbor funkcija

- ▶ Sklopku za izbor funkcija stavite u željeni radni položaj.
  - ◀ Sklopka za izbor funkcija se ne smije rabiti tijekom rada. **Opasnost od oštećenja!**


## 6.2 Desni/lijevi hod

- ▶ Podesite preklopnik na okretanje na desno/lijevo u željenom smjeru okretanja.


## 6.3 Bušenje bez udaraca

- ▶ Sklopku za izbor funkcija stavite u ovaj položaj .

## 6.4 Udarno bušenje

- ▶ Sklopku za izbor funkcija stavite u ovaj položaj .

## 6.5 Rad dljetom

- ▶ Sklopku za izbor funkcija stavite u ovaj položaj .
- ◀ Za optimalno hlađenje motora odaberite desni hod (smjer okretanja svrdla).

# 7 Čišćenje i održavanje

## 7.1 Čišćenje i održavanje akumulatorskih uređaja



### UPOZORENJE

**Opasnost uslijed električnog udara!** Čišćenje i održavanje s umetnutom akumulatorskom baterijom može dovesti do teških ozljeda ili opekline.

- ▶ Prije svih radova čišćenja i održavanja uvijek izvadite akumulatorsku bateriju!

### Čišćenje uređaja

- Oprezno uklonite čvrsto prljanje prljavštinu.
- Prореze za prozračivanje pažljivo očistite suhom četkom.
- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.

### Održavanje litij-ionske akumulatorske baterije

- Akumulatorsku bateriju držite čistom i bez ostataka ulja i masti.
- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.
- Izbjegavajte prodiranje vlage.

### Održavanje

- Redovito provjeravajte je li na svim vidljivim dijelovima došlo do oštećenja i funkcioniraju li besprijeekorno svi upravljački elementi.

- U slučaju oštećenja i/ili smetnji u radu ne radite s akumulatorskim uređajem. Odmah ga odnesite na popravak u **Hilti** servis.
- Nakon čišćenja i održavanja postavite sve zaštitne uređaje i provjerite funkcioniraju li.



### Napomena

Za siguran rad koristite samo originalne rezervne dijelove i potrošni materijal. Rezervne dijelove, potrošni materijal i dodatni pribor, koji smo odobrili za vaš proizvod, pronaći ćete u vašem **Hilti** centru ili na: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

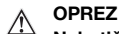
## 7.2 Čišćenje kape za zaštitu od prašine

- ▶ Kapu za zaštitu od prašine na steznoj glavi redovito čistite čistom, suhom krpom.
- ▶ Brtveni nastavak oprezno očistite i ponovno ga lagano namažite **Hilti** mašču.
- ▶ Ako je brtveni prsten oštećen, obvezatno zamijenite kapu za zaštitu od prašine.

## 8 Transport i skladištenje

### 8.1 Transport i skladištenje akumulatorskih uređaja

#### Transport



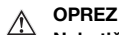
#### OPREZ

**Nehotično pokretanje prilikom transporta.** Zbog umetnutih akumulatorskih baterija prilikom transporta može doći do nekontroliranog pokretanja uređaja i može se oštetiti.

- ▶ Uređaj uvijek transportirajte bez umetnutih akumulatorskih baterija.

- ▶ Izvadite akumulatorske baterije.
- ▶ Uređaj i akumulatorske baterije transportirajte pojedinačno zapakirane.
- ▶ Akumulatorske baterije nikada ne transportirajte u rasutom stanju.
- ▶ Nakon dužeg transporta prije uporabe provjerite je li uređaj oštećen odnosno jesu li akumulatorske baterije oštećene.

#### Skladištenje



#### OPREZ

**Nehotično oštećenje zbog neispravnih akumulatorskih baterija.** Akumulatorske baterije, koje cure, mogu oštetiti uređaj.

- ▶ Uređaj uvijek skladištite bez umetnutih akumulatorskih baterija.

- ▶ Uređaj i akumulatorske baterije po mogućnosti skladištite na hladnom i suhom mjestu.
- ▶ Akumulatorske baterije ne čuvajte na suncu, na radiatorima ili iza staklenih površina.
- ▶ Uređaj i akumulatorske baterije čuvajte na mjestu koje je nedostupno djeci i neovlaštenim osobama.
- ▶ Nakon dužeg skladištenja prije uporabe provjerite je li uređaj oštećen odnosno jesu li akumulatorske baterije oštećene.

## 9 Pomoć u slučaju smetnji

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti, obratite se našem **Hilti** servisu.





### 9.1 Udarna bušilica nije u funkciji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
LED diode na akumulatorskoj bateriji ništa ne pokazuju.	Akumulatorska baterija nije do kraja utaknuta.	▶ Uglavite akumulatorsku bateriju uz dvostruki klik.
	Akumulatorska baterija je ispraznjena.	▶ Zamijenite akumulatorsku bateriju i napunite praznu akumulatorsku bateriju.
	Akumulatorska baterija prevruća ili prehladna.	▶ Ostavite akumulatorsku bateriju da se ohladi ili da se zagrije na sobnu temperaturu.



Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
1 LED dioda na akumulatorskoj bateriji treperi.	Akumulatorska baterija je ispražnjena.	► Zamijenite akumulatorsku bateriju i napunite praznu akumulatorsku bateriju.
	Akumulatorska baterija prevruća ili prehladna.	► Ostavite akumulatorsku bateriju da se ohladi ili da se zagrije na sobnu temperaturu.
4 LED diode na akumulatorskoj bateriji trepere.	Udarana bušilica je kratko preopterećena.	► Otpustite upravljačku sklopku i ponovno je pritisnite.

## 9.2 Udarana bušilica je u funkciji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Nema udaranja.	Udarana bušilica je prehladna.	► Postavite udarnu bušilicu na podlogu i ostavite je neka radi u praznom hodu. Po potrebi ponovite postupak sve dok udarni mehanizam ne proradi.
	Sklopka za izbor funkcija u položaju "Bušenje bez udaraca"  .	► Sklopku za izbor funkcija stavite u položaj "Udarano bušenje"  .
Upravljačka sklopka ne može se pritisnuti odn. blokirana je.	Preklopnik za okretanje na desno/lijevo u srednjem položaju.	► Preklopnik za okretanje na desno/lijevo pritisnite udesno ili ulijevo.
Vreteno uređaja se ne okreće.	Dozvoljena radna temperatura elektronike udarne bušilice prekoračena.	► Ostavite uređaj da se ohladi.
	Akumulatorska baterija je ispražnjena.	► Zamijenite akumulatorsku bateriju i napunite praznu akumulatorsku bateriju.
	Sklopka za izbor funkcija nije uskočila u ležište ili je u položaju "Rad dlijetom"  ili "Pozicioniranje dlijeta"  .	► Sklopku za izbor funkcija stavite u položaj "Bušenje bez udaraca"  ili "Udarano bušenje"  .
Udarana bušilica se automatski isključuje.	Zaštita od preopterećenja se aktivira.	► Otpustite upravljačku sklopku. Ostavite udarnu bušilicu da se ohladi. Aktivirajte ponovno upravljačku sklopku. Smanjite opterećenje uređaja.
Akumulatorska baterija se prazni brže nego što je uobičajeno.	Vrlo niska okolna temperatura.	► Polako zagrijavajte akumulatorsku bateriju na sobnu temperaturu.
Akumulatorska baterija neće uskočiti u ležište s "dvostrukim klikom".	Uskočni izdanci na akumulatorskoj bateriji su zaprljani.	► Očistite uskočne izdanke i ponovno umetnite akumulatorsku bateriju.
Snažan razvoj topline u udarnoj bušilici ili akumulatorskoj bateriji.	Električni kvar.	► Odmah isključite udarnu bušilicu. Izvadite akumulatorsku bateriju i promotrite je. Ostavite je da se ohladi. Kontaktirajte <b>Hilti</b> servis.
	Udarana bušilica je preopterećena.	► Odaberite snažniji uređaj.
Alat se ne može osloboditi iz blokade.	Stezna glava nije potisnuta do kraja.	► Blokadu alata povucite do kraja unatrag i izvadite alat.
Alat ne prodire u materijal.	Udarana bušilica je uključena na okretanje na lijevo.	► Prebacite preklopnik za okretanje na desno/lijevo na desno.
	Sklopka za izbor funkcija u položaju "Bušenje bez udaraca"  .	► Sklopku za izbor funkcija stavite u položaj "Udarano bušenje"  .

## 10 Opcionalni pribor

### 10.1 Prsten za skupljanje prašine DCD

Prsten za skupljanje prašine DCD koristi se kao pribor za **Hilti** udarnu bušilicu. Skuplja veliki postotak prašine koja nastaje kod radova iznad glave i možete ga brzo i jednostavno pričvrstiti na udarnu bušilicu.

### 10.2 Modul za prašinu TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

Modul za prašinu TE DRS-6-A koristi se kao pribor za **Hilti** udarnu bušilicu TE 6-A22. Skuplja veliki postotak prašine koja nastaje i možete ga brzo i jednostavno pričvrstiti na udarnu bušilicu. U modulu za prašinu je ugrađen usisni ventilator. Pokreće ga vlastiti motor. Prilikom uključivanja udarne bušilice modul dobiva struju iz akumulatorske baterije udarne bušilice.

Modul za prašinu nije prikladan za bušenje u metalu i drvu.

**Uvjeti:** TE DRS-6-A OSHA

TE DRS-6-A OSHA ispunjava zahtjeve Direktive OSHA 1926.1153 Table 1. Opremljen je mehanizmom za čišćenje filtra.

#### 10.2.1 Montaža modula za prašinu



##### Napomena

Prije montaže pazite na to da na točkama za fiksiranje i električnim sučeljima na udarnoj bušilici i modulu za prašinu nema prašine i da su lako pomični.

1. Provjerite je li na modulu za prašinu došlo do oštećenja.
2. Provjerite pomičnost teleskopske šipke.
3. Prebacite preklopnik za okretanje na desno/lijevo u srednji položaj.
4. Uklonite graničnik dubine s bočnog rukohvata.
5. Modul za prašinu pomičite sprijeda u uređaj dok ne uskoči u ležište.
6. Nakon montaže provjerite je li modul za prašinu ispravno uskočio u ležište.

#### 10.2.2 Bušenje s modulom za prašinu

1. Za pokretanje modula za prašinu pritisnite upravljački gumb na udarnoj bušilici.
2. Upravljački gumb držite pritisnut sve dok ne postignete punu usisnu snagu.
3. Usisnu glavu stavite okomito na podlogu.
4. Izbušite rupu i polako izvucite proizvod iz rupe kako biste sakupili što više prašine.

#### 10.2.3 Pražnjenje kutije za prašinu



##### Napomena

Puna kutija za prašinu ili začepljeni filter mogu dovesti do pretjeranog stvaranja prašine te ih stoga treba redovito čistiti.

Ispraznite kutiju za prašinu nakon što ste izbušili 8-10 rupa (16 mm x 50 mm) (5/8 in x 2 in).

Kako biste smanjili stvaranje prašine, prašinu čuvajte u zatvorenoj posudi.

1. Uređaj držite vodoravno i pustite ga da radi neko vrijeme.
  - ◀ Time se ostaci prašine, koji su se nakupili u modulu za prašinu, usisavaju u kutiju za prašinu.
2. Pritisnite tipku za deblokadu kutije za prašinu i držite je pritisnutu.
3. Kutiju za prašinu izvucite prema dolje iz modula za prašinu.
4. Ispraznite kutiju za prašinu.
  - ▼ Filter je zaprljan.
    - ▶ Zamijenite filter.
  - ◀ Filter je čist.
5. Praznu kutiju za prašinu odozdo pomičite u modul za prašinu dok ne uskoči u ležište.

## 10.2.4 Čišćenje TE-DRS-OSHA filtra 14



### Napomena

Očistite filtar nakon što ste izbušili 5 rupa (16 mm x 50 mm) (1/2 in x 3 in).

- ▶ Ako se usisna snaga smanji, pritisnite mehanizam za čišćenje 5 puta naprijed i natrag dok ne čujete klik.

## 10.2.5 Demontaža modula za prašinu 15

1. Prebacite preklopnik za okretanje na desno/lijevo u srednji položaj.
2. Pritisnite gumb za deblokadu DRS i držite ga pritisnutog.
3. Modul za prašinu skinite prema naprijed s uređaja.


## 11 Zbrinjavanje otpada



### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljede.** Opasnost uslijed nestručnog zbrinjavanja.

- ▶ Kod nestručnog zbrinjavanja opreme može doći do sljedećih događaja: Pri spaljivanju plastičnih dijelova nastaju otrovni plinovi koji su opasni po zdravlje ljudi. Ako se baterije oštete ili jako zagriju, mogu eksplodirati i pritom uzrokovati trovanja, opekline, koroziju ili onečišćenje okoliša. Nepromišljeno zbrinjavanje omogućuje neovlaštenim osobama nepropisnu uporabu opreme. Pri tome mogu teško ozlijediti sebe i druge osobe kao i zagaditi okoliš.
- ▶ Odmah zbrinite neispravne akumulatorske baterije. Držite ih dalje od djece. Nemojte rastavljati i spaljivati akumulatorske baterije.
- ▶ Akumulatorske baterije zbrinite sukladno nacionalnim propisima ili istrošene akumulatorske baterije vratite tvrtki **Hilti**.

 **Hilti** strojevi su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. U mnogim zemljama **Hilti** preuzima vaš stari uređaj na recikliranje. Raspitajte se u **Hilti** servisnoj službi ili kod vašeg prodajnog savjetnika.



- ▶ Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

## 12 China RoHS (Direktiva za ograničenje uporabe opasnih tvari)

Pod sljedećim linkom naći ćete tablicu opasnih tvari: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695).  
Link RoHS tablicu naći ćete na kraju ove dokumentacije u obliku QR koda.

## 13 Jamstvo proizvođača

- ▶ Ukoliko imate pitanja glede jamstvenih uvjeta, obratite se Vašem lokalnom **Hilti** partneru.

## 1 Informacije o dokumentaciji




### 1.1 O tej dokumentaciji

- Pred začetkom uporabe preberite to dokumentacijo. To je pogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.
- Navodila za uporabo vedno hranite ob izdelku in vedno priložite ta navodila, če izdelek posredujete drugim osebam.

### 1.2 Legenda



#### 1.2.1 Opozorila

Opozorila opozarjajo na nevarnosti pri delu z izdelkom. Naslednja opozorila se uporabljajo v kombinaciji s simbolom:

	<b>NEVARNOST!</b> Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko pripelje do težjih telesnih poškodb ali do smrti.
	<b>OPOZORILO!</b> Za morebitno grozečo nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.
	<b>PREVIDNO!</b> Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko pripelje do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.





#### 1.2.2 Simboli v dokumentaciji

V navodilih za uporabo se pojavljajo naslednji simboli:

	Pred uporabo preberite navodila za uporabo
	Navodila za uporabo in druge uporabne informacije

#### 1.2.3 Simboli na slikah






Na slikah so uporabljeni naslednji simboli:

	Te številke označujejo slike na začetku teh navodil.
	Oštevilčenje na slikah prikazuje postopek po korakih in se lahko razlikuje od delovnih korakov v besedilu.
	Na sliki <b>Pregled</b> so uporabljene številke položajev, ki se nanašajo na številke v legendi poglavja <b>Pregled izdelka</b> .
	Ta znak opozarja, da morate biti pri uporabi izdelka še posebej pozorni.

### 1.3 Simboli, ki so odvisni od proizvoda

#### 1.3.1 Simboli

Uporabljajo se naslednji simboli:

	Vrtanje brez udarcev
	Vrtanje z udarci (udarno vrtanje)
	Dletenje
	Pozicioniranje dleta
	Vrtanje v desno/levo
$n_0$	Število vrtljajev v prostem teku

### 1.4 Informacije o izdelku

Izdelki **Hilti** so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in izšolan osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek

in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebe, in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.

Tipaska oznaka in serijska številka sta navedeni na tipski ploščici.

- ▶ **Serijsko številko prepisite v naslednjo preglednico.** Podatke o izdelku potrebujete v primeru morebitnih vprašanj za našega zastopnika ali servis.

#### Informacije o izdelku

Vrtalno kladivo	TE 6-A22
Generacija	04
Serijska št.	

### 1.5 Izjava o skladnosti

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da tukaj opisan izdelek ustreza naslednjim direktivam in standardom. Kopijo izjave o skladnosti si lahko ogledate na koncu te dokumentacije.

Tehnična dokumentacija je na voljo tukaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Varnost

### 2.1 Splošna varnostna opozorila za električna orodja

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Posledice neupoštevanja varnostnih opozoril so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za v prihodnje.

#### Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Prosimo, da električnega orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- ▶ **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

#### Električna varnost

- ▶ **Zavarujte električno orodje pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.

#### Varnost oseb

- ▶ **Bodite zbrani in pazite, kaj delate.** Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.
- ▶ **Izogibajte se neobičajni telesni drži.** Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje. Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Nosite primerna oblačila.** Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice ne smejo priti v stik s premikajočimi se deli orodja. Ne nosite ohlapne obleke ali nakita, ker ju lahko zagrabijo premikajoči se deli orodja.
- ▶ **Preprečite nenameren zagon orodja.** Preden električno orodje priključite na električno omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je izključeno. Če med nošenjem električnega orodja prst držite na stikalu oziroma če na električno omrežje priključite vklopljeno orodje, lahko pride do nezgode.
- ▶ **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ na vrtečem se delu orodja lahko privedeta do poškodb.
- ▶ **Če je na orodje možno namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, se prepričajte, da so le-te priključene in jih uporabljate na pravilen način.** Uporaba priprav za odsesavanje prahu zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.

## Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- ▶ **Ne preobremenjujte orodja.** Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje vašega dela. Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem orodja, menjavo delov ali preden orodje odložite, odstranite akumulatorsko baterijo.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenameren zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Orodja ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z delovanjem orodja oziroma niso prebrale teh navodil za uporabo. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Skrbno vzdržujte električna orodja.** Preverite, ali premikajoči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, oziroma ali kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti. Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so boljše vodljiva.

## Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

- ▶ **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- ▶ **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina.** Izogibajte se stiku z njo. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč.

## 2.2 Varnostna navodila za kladiva

- ▶ **Uporabljajte zaščito za sluh.** Hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- ▶ **Uporabljajte dodatne ročaje, ki so bili dobavljeni skupaj z orodjem.** Izguba kontrole nad orodjem lahko pripelje do poškodb.
- ▶ **Pri izvajanju del, pri katerih lahko pride do stika električnega orodja s skritimi električnimi vodi, orodje prijemajte samo za izolirane prijemalne površine.** Pri stiku z vodnikom pod napetostjo lahko napetost preide tudi na kovinske dele orodja in povzroči električni udar.

## 2.3 Dodatna varnostna opozorila za vrtno kladivo

### Varnost oseb

- ▶ Izdelek uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.
- ▶ Orodja nikoli na noben način ne spreminjajte.
- ▶ Uporabljajte dodatne ročaje, ki so bili dobavljeni skupaj z orodjem. Izguba kontrole nad orodjem lahko pripelje do poškodb.
- ▶ Pri prebijanju zavarujte območje na nasprotni strani del. Odlomljeni delci lahko padejo in pri tem poškodujejo druge osebe.
- ▶ Orodje vedno držite z obema rokama za predvidena ročaja. Ročaja morata biti suha in čista.
- ▶ Pri izvajanju del, pri katerih lahko pride do stika električnega orodja s skritimi električnimi vodi, orodje prijemajte samo za izolirane prijemalne površine. Pri stiku z vodnikom pod napetostjo lahko napetost preide tudi na kovinske dele orodja in povzroči električni udar.
- ▶ Ne dotikajte se vrtečih se delov - nevarnost poškodb!
- ▶ Med uporabo orodja nosite ustrezná zaščitna očala, zaščitno čelado, zaščito za sluh, zaščitne rokavice in lahko masko za zaščito dihal.
- ▶ Tudi pri menjavanju nastavkov nosite zaščitne rokavice. Če se dotaknete nastavkov, se lahko urežete in opečete.
- ▶ Uporabljajte zaščito za oči. Drobci, ki odletavajo, lahko poškodujejo telo in oči.
- ▶ Pred pričetkom dela ugotovite razred nevarnosti nastajajočega prahu. Pri delu z orodjem uporabljajte le industrijske sesalnike za uradno potrjenim zaščitnim razredom v skladu z lokalno zakonodajo o zaščiti

pred prahom. Prah nekaterih materialov, kot so npr. premazi, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, beton/zid/kamnine, ki vsebujejo kremen, minerali in kovine, je lahko zdravju škodljiv.

- ▶ Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta in po potrebi nosite masko za zaščito dihal, ki je namenjena za zaščito pred določenim prahom. Stik s prahom ali vdihavanje prahu lahko pri uporabniku ali osebah, ki so v bližini, povzroči alergične reakcije ali boleznj dihal. Prah določenih materialov, kot npr. hrast ali bukev, velja za kancerogen, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromati, sredstvo za zaščito lesa). Z materialom, ki vsebuje azbest, smejo delajo le strokovnjaki.
- ▶ Med delom si privoščite odmor in razgibalne vaje za boljšo prekrvavitve prstov. Pri daljšem delu lahko vibracije povzročijo motnje prekrvavitve in živčnega sistema na prstih, rokah in zapestjih.

### Električna varnost

- ▶ Preden začnete z delom, preverite, ali so v delovnem območju skriti električni vodi, plinske in vodovodne cevi. Zunanji kovinski deli na orodju lahko povzročijo električni udar, če nehoti poškodujete električni vod pod napetostjo.

### Skrbno ravnanje z električnimi orodji in njihova uporaba

- ▶ Če nastavek blokira, električno orodje takoj izključite. Orodje se lahko obrne postrani.
- ▶ Preden orodje odložite, počakajte, da se ustavi.

### 2.4 Varnostna opozorila za modul za prah

- ▶ Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na orodju.
- ▶ Uporabljajte zaščito za dihala, ki prahu, ki nastane pri vrtnanju in servisnih delih, prepreči dostop do obraza in dihalnih poti.
- ▶ Tudi ko je modul za prah nameščen, vedno uporabljajte stranski ročaj vrtnalnega kladiva **Hilti**.

### 2.5 Skrbno ravnanje z akumulatorskimi baterijami in njihova uporaba

- ▶ Upoštevajte posebne smernice za transport, skladiščenje in uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij.
- ▶ Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam, neposredni sončni svetlobi in ognju.
- ▶ Akumulatorskih baterij ni dovoljeno razstavljati, stiskati, segreti na temperaturo nad 80 °C ali sežigati.
- ▶ Poškodovanih akumulatorskih baterij ne smete niti polniti niti uporabljati.
- ▶ Če je akumulatorska baterija prevroča, da bi se je dotaknili, je morda v okvari. Odložite orodje na negorljivo mesto, ki je dovolj oddaljeno od gorljivih materialov, kjer ga lahko opazujete in počakajte, da se ohladi. Ko se akumulatorska baterija ohladi, stopite v stik s servisom **Hilti**.

## 3 Opis

### 3.1 Pregled izdelkov 1

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| ① | Pokrov za zaščito pred prahom                          | ⑧ | Ročaj   |
| ② | Vpenjalna glava  | ⑨ | Gumbi za sprostitvev akumulatorske baterije                               |
| ③ | Blokada nastavka                                       | ⑩ | Prikaz stanja napoljenosti in napak (litij-ionska akumulatorska baterija) |
| ④ | Omejevalnik globine                                    | ⑪ | Akumulatorska baterija  |
| ⑤ | Stikalo za izbiro funkcije                             | ⑫ | Priključek modula za prah TE DRS-6-A(02)                                  |
| ⑥ | Stikalo za izbiro vrtenja v desno/levo z zaporo vклоpa | ⑬ | Stranski ročaj  |
| ⑦ | Krmilno stikalo  | ⑭ | Osvetlitev delovnega območja  |

### 3.2 Namenska uporaba

Opisan izdelek je akumulatorsko vrtnalo kladivo. Primerno je za udarno vrtnanje v beton in zidove, za vrtnanje v jeklo, les in zidove ter za privijanje in odvijanje vijakov. Orodje lahko uporabljate tudi za preprostejše dletenje zidu in dodelave na betonu.

- ▶ Za ta izdelek uporabljajte zgolj litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** iz vrste modelov B 22.
- ▶ Za ta izdelek uporabljajte le litij-ionske akumulatorske baterije serije B22 podjetja **Hilti**.

### 3.3 Prikaz litij-ionske akumulatorske baterije

Stanje napoljenosti litij-ionske akumulatorske baterije in motnje orodja so prikazane na indikatorju litij-ionske akumulatorske baterije. Prikaz stanja napoljenosti litij-ionske akumulatorske baterije se prikaže po pritisku ene od obeh tipk za sprostitvev akumulatorske baterije.

Stanje	Pomen
Svetijo 4 LED-diode.	• Stanje napolnjenosti: 75 % do 100 %
Svetijo 3 LED-diode.	• Stanje napolnjenosti: 50 % do 75 %
Svetita 2 LED-diodi.	• Stanje napolnjenosti: 25 % do 50 %
Sveti 1 LED-dioda.	• Stanje napolnjenosti: 10 % do 25 %
1 LED-dioda utripa.	• Stanje napolnjenosti: < 10 %



#### Nasvet

Med uporabo krmilnega stikala in do 5 sekund po tem, ko ga izpustite, stanja napolnjenosti ni mogoče odčitavati. Pri utripajočih LED-diodah indikatorja akumulatorskih baterij upoštevajte navodila v poglavju Iskanje napak.

### 3.4 Obseg dobave

Vrtalno kladivo, stranski ročaj, omejevalnik globine, navodila za uporabo.

Druge sistemske izdelke, ki so dovoljeni za vaš izdelek, najdete v centru **Hilti** ali na spletu: **www.hilti.com**.

## 4 Tehnični podatki

### 4.1 Vrtalno kladivo

	TE 6-A22
Nazivna napetost	21,6 V
Teža v skladu s postopkom EPTA 01	3,7 kg
Število vrtljajev v prostem teku	1.050 vrt/min
Območje vrtnja v betonu/zid (udarno vrtnje)	5 mm ...20 mm
Območje vrtnja v les (s polnim svedrom)	3 mm ...20 mm
Območje vrtnja v kovino (s polnim svedrom)	3 mm ...13 mm

### 4.2 Informacije o hrupu in vrednosti tresljajev so določene v skladu z EN 60745

Vrednosti zvočnega tlaka in tresljajev, ki so navedene v teh navodilih, so izmerjene v skladu s standardnim merilnim postopkom in se lahko uporabijo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za predhodno oceno izpostavljenosti. Navedeni podatki ponazarjajo dejansko uporabo električnega orodja. Če električno orodje uporabljate za druge namene, z neustreznimi nastavki ali ga ne vzdržujete pravilno, lahko vrednosti odstopajo. To lahko znatno poveča izpostavljenosti v celotnem delovnem časovnem obdobju. Za točno oceno izpostavljenosti je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno ali pa deluje, a ni dejansko v uporabi. To lahko znatno zmanjša izpostavljenosti v celotnem delovnem časovnem obdobju. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom zvoka in/ali tresljaji, na primer: Vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, zaščita rok pred mrazom in organizacija poteka dela.

#### Vrednosti ravni hrupa

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )	100 dB(A)
Negotovost ravni zvočne moči ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)
Raven emisije zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ )	89 dB(A)
Negotovost ravni zvočnega tlaka ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)

#### Vrednosti tresljajev

Udarno vrtnje v beton ( $a_{h, HD}$ )	13,4 m/s <sup>2</sup>
Vrtnje v kovino ( $a_{h, D}$ )	2,1 m/s <sup>2</sup>
Dletenje ( $a_{h, CHed}$ )	6,3 m/s <sup>2</sup>
Negotovost (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>



## 5 Uporaba

### 5.1 Priprava dela



#### **PREVIDNO**

**Nevarnost poškodb!** Nenameren vklop izdelka.

- ▶ Pred nastavljanjem orodja ali menjavo pribora odstranite akumulatorsko baterijo.

Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.

### 5.2 Vstavljanje akumulatorske baterije 2



#### **PREVIDNO**

**Nevarnost poškodb!** Nenameren vklop vrtnega kladiva.

- ▶ Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, da je vrtno kladivo izključeno in da je stikalo za preklop vrtenja v levo/desno v sredinskem položaju (zapora vklopa).

1. Akumulatorsko baterijo vstavite v držalo orodja, da se slišno zaskoči.
2. Preverite, ali je akumulatorska baterija pravilno in varno nameščena v orodju.

### 5.3 Odstranjevanje akumulatorske baterije 3

1. Pritisnite gumb za sprostitev akumulatorske baterije.
2. Akumulatorsko baterijo izvlecite v smeri nazaj.

### 5.4 Montaža stranskega ročaja 4



#### **PREVIDNO**

**Nevarnost poškodb!** Izguba nadzora nad vrtnim kladivom.

- ▶ Prepričajte se, da je stranski ročaj pravilno nameščen in ustrezno pritrjen. Preverite, ali zatezni trak leži v zanj predvidenem utoru na orodju.

1. Zavrtite ročaj, da sprostite držalo (zatezni trak) stranskega ročaja.
2. Potisnite omejevalnik globine s sprednje strani v za to predvideni vodilni odprtini.
3. Zavrtite ročaj, da držalo (zatezni trak) stranskega ročaja napnete.

### 5.5 Montaža in nastavitve omejevalnika globine 5

- ▶ Po potrebi namestite in nastavite omejevalnik globine.

### 5.6 Montaža/demontaža vpenjalne glave 6



#### **PREVIDNO**

**Nevarnost poškodb!** Če je omejevalnik globine nameščen, a ni v uporabi, lahko ovira uporabnika.

- ▶ Odstranite omejevalnik globine z orodja.

- ▶ Namestite/odstranite vpenjalno glavo.

### 5.7 Vstavljanje nastavka 7

1. Natični del nastavka rahlo namažite z mastjo.
  - ◀ Uporabljajte le originalno mast **Hilti**. Neustrezna mast lahko poškoduje orodje.
2. Vtaknite nastavek v vpenjalno glavo do prislona, da se zaskoči.
3. Po vstavitvi povlecite nastavek, da se prepričate, ali je pravilno nameščen.
  - ◀ Izdelek je pripravljen na obratovanje.

### 5.8 Odstranjevanje nastavka 3

- ▶ Povlecite zaporo nastavka nazaj do prislona in izvlecite nastavek.

## 5.9 Dela nad glavo 9

- ▶ Namestite obroček za zajemanje prahu DCD za dela nad glavo.

## 5.10 Pozicioniranje dleta 10

- ▶ Stikalo za izbiro funkcij nastavitve v ta položaj ↯.

## 6 Delo

### **Pozor!** Nevarnost poškodb!

- ▶ Pritisk stikala za smer vrtenja in/ali stikala za izbiro funkcije med delovanjem lahko povzroči poškodbe na orodju.
- ▶ Med delovanjem orodja teh dveh stikal ne smete pritiskati.

Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.

### 6.1 Stikalo za izbiro funkcije 10

- ▶ Stikalo za izbiro funkcij vedno nastavite v zelen položaj.
  - ◀ Stikala za izbiro funkcij ni dovoljeno aktivirati med obratovanjem. **Nevarnost poškodb!**

### 6.2 Vrtenje v desno/levo 11

- ▶ Nastavite stikalo za izbiro vrtenja v desno/levo na zeleno smer vrtenja.

### 6.3 Vrtnje brez udarcev

- ▶ Stikalo za izbiro funkcij nastavitve v ta položaj 𐀀.

### 6.4 Udarno vrtnje

- ▶ Stikalo za izbiro funkcij nastavitve v ta položaj 𐀁.

### 6.5 Dletenje

- ▶ Stikalo za izbiro funkcij nastavitve v ta položaj T.
  - ◀ Za optimalno hlajenje motorja izberite vrtenje v desno (smer vrtenja).

## 7 Nega in vzdrževanje

### 7.1 Nega in vzdrževanje akumulatorskih orodij



#### **OPOZORILO**

**Nevarnost zaradi električnega udara!** Servisiranje in vzdrževanje z vstavljenimi akumulatorskimi baterijami lahko povzroči hude poškodbe in opekline.

- ▶ Pred servisnimi in vzdrževalnimi deli vedno odstranite akumulatorsko baterijo!

#### **Nega orodja**

- Sprijeto umazanijo previdno odstranite.
- Prežračevalne reže previdno očistite s suho krtačo.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.

#### **Nega litij-ionskih akumulatorskih baterij**

- Akumulatorska baterija mora biti vedno čista in nemastna.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.
- Preprečite vdor vlage.

#### **Vzdrževanje**

- Redno preverjajte, ali so vidni deli orodja nepoškodovani in ali elementi za upravljanje delujejo brezhibno.

- Akumulatorskega orodja ne uporabljajte, če je poškodovano in/ali ne deluje brezhibno. Izdelek naj takoj popravi servis **Hilti**.
- Po končani negi in vzdrževanju namestite vse zaščitne naprave in preverite, ali delujejo brezhibno.



#### Nasvet

Za varno uporabo uporabite le originalne nadomestne dele in potrošne materiale. Seznam odobrenih nadomestnih delov, potrošnih materialov in pribora najdete pri servisnem centru **Hilti** ali na spletni strani: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

## 7.2 Čiščenje pokrova za zaščito pred prahom

- ▶ Pokrov za zaščito pred prahom na vpenjalni glavi redno čistite s čisto, suho krpo.
- ▶ Tesnilo previdno obrišite in ga na tanko namažite z mastjo **Hilti**.
- ▶ Če je tesnilo poškodovano, zamenjajte pokrov za zaščito pred prahom.

## 8 Transport in skladiščenje

### 8.1 Transport in skladiščenje akumulatorskih orodij

#### Transport



#### PREVIDNO

**Nenameren vklop med transportom.** Pri nameščenih akumulatorskih baterijah se lahko orodje med transportom nenadzorovano vklopi, pri čemer se poškoduje.

- ▶ Orodje vedno transportirajte brez akumulatorskih baterij.

- ▶ Odstranite akumulatorski bateriji.
- ▶ Orodje in akumulatorske baterije zapakirajte ločeno za prevoz.
- ▶ Akumulatorske baterije nikoli ne prevažajte nezaščitene med drugimi predmeti.
- ▶ Pred uporabo orodja in akumulatorskih baterij po daljšem prevozu najprej preverite, ali je morda prišlo do kakšnih poškodb.

#### Skladiščenje



#### PREVIDNO

**Nenamerna poškodba zaradi okvarjenih akumulatorskih baterij.** Če iz akumulatorskih baterij izteče tekočina, lahko pride do poškodb orodja.

- ▶ Orodje vedno skladiščite brez akumulatorskih baterij.

- ▶ Orodje in akumulatorske baterije hranite na hladnem in suhem mestu.
- ▶ Akumulatorskih baterij ne puščajte na soncu, na ogrevalnih telesih ali za steklenimi površinami.
- ▶ Orodje in akumulatorske baterije skladiščite izven dosega otrok ter nepooblaščenih oseb.
- ▶ Pred uporabo orodja in akumulatorskih baterij po daljšem skladiščenju najprej preverite, ali je morda prišlo do kakšnih poškodb.

## 9 Pomoč pri motnjah








V primeru motenj, ki niso navedene v tej preglednici oziroma jih sami ne znate odpraviti, se obrnite na naš servis **Hilti**.

### 9.1 Vrtalno kladivo ni pripravljeno na delovanje

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
LED-diode na akumulatorski bateriji ne prikazujejo ničesar.	Akumulatorska baterija ni povsem vstavljena.	▶ Akumulatorska baterija se mora zaskočiti z dvojnimi klikom.
	Izpraznjena akumulatorska baterija.	▶ Zamenjajte akumulatorsko baterijo, izpraznjeno akumulatorsko baterijo pa napolnite.
	Akumulatorska baterija je prevroča ali prehladna.	▶ Pustite, da se akumulatorska baterija ohladi ali pa poskrbite, da doseže sobno temperaturo.

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
1 LED-dioda na akumulatorski bateriji utripa.	Izpraznjena akumulatorska baterija.	► Zamenjajte akumulatorsko baterijo, izpraznjeno akumulatorsko baterijo pa napolnite.
	Akumulatorska baterija je prevroča ali prehladna.	► Pustite, da se akumulatorska baterija ohladi ali pa poskrbite, da doseže sobno temperaturo.
4 LED-diode na akumulatorski bateriji utripajo.	Vrtalno kladivo je za kratek čas preobremenjeno.	► Izpustite krmilno stikalo in ga ponovno vključite.

## 9.2 Vrtalno kladivo je pripravljeno na delovanje

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Ni udarcev.	Vrtalno kladivo je prehladno.	► Vrtalno kladivo odložite na tla, kjer naj deluje v prostem teku. Po potrebi postopek ponavljajte, dokler udarni mehanizem ne začne delovati.
	Stikalo za izbiro funkcij v položaju "vrtanje brez udarcev"  .	► Stikalo za izbiro funkcij nastavite v položaj "udarno vrtanje"  <b>T</b> .
Krmilnega stikala ni mogoče pritisniti oz. je blokirano.	Stikalo za preklap vrtenja v levo/desno je v sredinskem položaju.	► Stikalo za preklap vrtenja v levo/desno pritisnite v levo ali desno.
Vreteno orodja se ne vrti.	Dovoljena delovna temperatura elektronike vrtalnega kladiva je prekoračena.	► Orodje pustite, da se ohladi.
	Izpraznjena akumulatorska baterija.	► Zamenjajte akumulatorsko baterijo, izpraznjeno akumulatorsko baterijo pa napolnite.
	Stikalo za izbiro funkcij ni zaskočeno ali pa je v položaju "dletenje" <b>T</b> ali "pozicioniranje dleta"  .	► Stikalo za izbiro funkcij nastavite v položaj "vrtanje brez udarcev"  ali "udarno vrtanje"  <b>T</b> .
Vrtalno kladivo se samodejno izklopi.	Vklopi se zaščita pred preobremenitvijo.	► Izpustite krmilno stikalo. Dovolite, da se vrtalno kladivo ohladi. Ponovno vključite krmilno stikalo. Zmanjšajte obremenitev orodja.
Akumulatorska baterija se izprazni hitreje kot običajno.	Zelo nizka temperatura okolice.	► Pustite, da se akumulatorska baterija počasi segreje na sobno temperaturo.
Akumulatorska baterija se pri namestitvi ne zaskoči s slišnim dvojnim klikom.	Zaskočni mehanizem na akumulatorju je umazan.	► Očistite zaskočni mehanizem in ponovno vstavite akumulatorsko baterijo.
Močno segrevanje vrtalnega kladiva ali akumulatorske baterije.	Električna napaka.	► Vrtalno kladivo takoj izključite. Odstranite akumulatorsko baterijo in jo opazujte. Dovolite, da se ohladi. Obrnite se na servis <b>Hilti</b> .
	Vrtalno kladivo je preobremenjeno.	► Izberite zmogljivejše orodje.
Nastavka ni mogoče sprostiti iz zaklepa.	Vpenjalna glava ni povlečena do konca nazaj.	► Povlecite zaporo nastavka nazaj do prislona in izvlecite nastavke.
Nastavek ne odnaša materiala.	Vklopljeno je vrtenje v levo.	► Namestite stikalo za preklap vrtenja v desno/levo na vrtenje v desno.
	Stikalo za izbiro funkcij v položaju "vrtanje brez udarcev"  .	► Stikalo za izbiro funkcij nastavite v položaj "udarno vrtanje"  <b>T</b> .

## 10 Dodatna oprema

### 10.1 Obroček za prestrežanje prahu DCD

Obroček za prestrežanje prahu DCD se uporablja kot pribor za vrtno kladivo **Hilti**. Zbira precejšen del prahu, ki nastaja pri delih nad glavo, na vrtno kladivo pa ga pritrдите hitro in preprosto.

### 10.2 Modul za prah TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

Modul za prah TE DRS-6-A se uporablja kot pribor za vrtno kladivo **Hilti** TE 6-A22. Zbira precejšen del prahu, ki nastaja pri delu, na vrtno kladivo pa ga pritrдите hitro in preprosto. V modulu za prah je vgrajen sesalni ventilator. Poganja ga lasten motorček. Ob vklopu vrtnega kladiva modul polni akumulatorska baterija vrtnega kladiva.

Modul za prah ni primeren za uporabo pri obdelavi kovine in lesa.

**Pogoji:** TE DRS-6-A OSHA

Modul za prah TE DRS-6-A OSHA je bil izdelan v skladu z direktivo OSHA 1926.1153 Table 1. Opremljen je z mehanizmom za čiščenje filtra.

#### 10.2.1 Montaža modula za prah **12**



##### Nasvet

Pred montažo se prepričajte, da na pritrđilnih mestih in električnih vmesnikih na vrtnem kladivu in modulu za prah ni prahu ter da so dobro gibljivi.

1. Preverite, da modul za prah ni poškodovan.
2. Preverite, ali je teleskop gibljiv.
3. Stikalo vrtnega kladiva za preklon vrtenja v levo/desno potisnite v srednji položaj.
4. Omejevalnik globine odstranite s stranskega ročaja.
5. Potisnite modul za prah naprej na orodje, da se zaskoči.
6. Po montaži preverite, ali se je modul za prah pravilno zaskočil.

#### 10.2.2 Vrtanje z modulom za prah

1. Za zagon modula za prah pritisnite krmilni gumb vrtnega kladiva.
2. Držite krmilni gumb pritisnjen, dokler ne dosežete polne sesalne moči.
3. Sesalno glavo namestite navpično ob podlago.
4. Izvrtajte izvrtino in izvlecite izdelek počasi iz nje, tako da zajamete čim več prahu.

#### 10.2.3 Praznjenje zbiralnika za prah **13**



##### Nasvet

Poln zbiralnik za prah ali poln filter lahko povzročita prevelik nastanek prahu, zato ju je treba redno prazniti.

Zbiralnik za prah izpraznite po 8 do 10 izvrtinah (16 mm x 50 mm) (5/8 in x 2 in).

Da boste nastajanje prahu čim bolj omejili, morate prah shranjevati v zaprtih zbiralnikih.

1. Orodje držite vodoravno in ga pustite delovati nekaj časa.
  - ◀ Tako se bodo ostanki prahu, ki so se nabrali v modulu za prah, odsesali v zbiralnik za prah.
2. Pritisnite in držite gumb za sprostitvev zbiralnika za prah.
3. Zbiralnik za prah izvlecite iz modula za prah v smeri navzdol.
4. Izpraznite zbiralnik za prah.
  - ▽ Filter je umazan.
    - ▶ Zamenjajte filter.
  - ◀ Filter ni umazan.
5. Potisnite prazen zbiralnik za prah od spodaj v modul za prah, da se zaskoči.

## 10.2.4 Namestitev filtra TE-DRS-OSHA 14



### Nasvet

Po 5 izvrtinah (16 mm x 50 mm) (1/2 in x 3 in) filter očistite.

- ▶ Ko začne moč sesanja pojenjati, pritisnite 5-krat na čistilni mehanizem naprej in nazaj, tako da slišite, kako se zaskoči.

## 10.2.5 Demontaža modula za prah 15

1. Stikalo vrtnega kladiva za preklon vrtenja v levo/desno potisnite v srednji položaj.
2. Pritisnite mehanizem za odklepanje DRS in ga držite.
3. Modul za prah z orodja povlecite naprej.


## 11 Odstranjevanje



### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb.** Nevarnost zaradi nepravilnega odstranjevanja

- ▶ Nepravilno odstranjevanje dotrajanih napravah lahko privede do naslednjega: pri sežigu plastičnih delov nastajajo strupeni plini, ki lahko škodujejo zdravju. Če se baterije poškodujejo ali segrejejo do visokih temperatur, lahko eksplodirajo in pri tem povzročijo zastrupitve, opekline, razjede in onesnaženje okolja. Lahkomiselno odstranjeno opremo lahko nepooblaščen osebe ponovno uporabijo na nestrokovnen način. Pri tem lahko pride do težkih poškodb uporabnika ali tretje osebe ter do onesnaženja okolja.
- ▶ Akumulatorske baterije v okvari nemudoma odstranite. Pazite, da ne pridejo v otroške roke. Akumulatorskih baterij ne razstavljajte in ne sežigajte.
- ▶ Odslužene akumulatorske baterije odstranite v skladu z državnimi predpisi ali jih vrnite podjetju **Hilti**.

 Orodja **Hilti** so pretežno izdelana iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Pogoj za ponovno uporabo materialov je ustrezno razvrščanje materiala. V mnogih državah servisi **Hilti** prevzamejo vaše odsluženo orodje. O tem se pozanimajte pri servisni službi **Hilti** ali svojem prodajnem svetovalcu.



- ▶ Električnega aparata ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

## 12 China RoHS (direktiva o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi)

Na spodnji povezavi najdete preglednico z nevarnimi snovmi: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695). Povezavo do preglednice RoHS najdete na koncu tega dokumenta v obliki kode QR.

## 13 Garancija proizvajalca naprave

- ▶ Prosimo, da se v primeru vprašanj obrnete na svojega lokalnega partnerja **Hilti**.

## 1 Дани за документацията




### 1.1 Към настоящата документация

- Преди въвеждане в експлоатация прочетете настоящата документация. Това е предпоставка за безопасна работа и безаварийна употреба.
- Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.
- Съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с продукта и предавайте продукта на други лица само заедно с настоящото ръководство.

### 1.2 Условни обозначения



#### 1.2.1 Предупредителни указания

Предупредителните указания предупреждават за опасност в зоната около продукта. В комбинация с даден символ се използват следните сигнални думи:

	<b>ОПАСНОСТ!</b> Отнася се за непосредствена опасност от заплахата, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Отнася се за възможна опасност от заплахата, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети.





#### 1.2.2 Символи в документацията

В настоящата документация се използват следните символи:

	Преди употреба прочетете Ръководството за експлоатация
	Препоръки при употреба и друга полезна информация

#### 1.2.3 Символи във фигурите







Във фигурите се използват следните символи:

	Тези числа препращат към съответната фигура в началото на настоящото ръководство.
	Номерацията възпроизвежда последователното изпълнение на работните стъпки в изображението и може да се различава от работните стъпки в текста.
	Позиционните номера се използват във фигурата <b>Преглед</b> и препращат към номерата на легендата в Раздел <b>Преглед на продукта</b> .
	Този знак трябва да предизвика Вашето специално внимание при работа с продукта.

### 1.3 Символи в зависимост от продукта

#### 1.3.1 Символи

Използват се следните символи:

	Безударно пробиване
	Ударно пробиване (пробиване с удар)
	Къртене
	Позициониране на секач
	Дясно/ляво въртене
	Обороти на празен ход при измерване

## 1.4 Информация за продукта

**Hilti** Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомерно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.

Обозначението на типа и серийният номер са отбелязани върху типовата табелка.

- ▶ Пренесете серийния номер в представената по-долу таблица. Вие се нуждаете от данните за продукта, когато се обръщате с въпроси към наше представителство или сервизен отдел.

### Данни за продукта

Ударно-пробивна машина	TE 6-A22
Поколение	04
Сериен №	

## 1.5 Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на действащите директиви и стандарти. Копие на Декларацията за съответствие ще намерите в края на настоящата документация.

Тук се съхранява Техническата документация:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Безопасност

### 2.1 Общи указания за безопасност за електроинструменти

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запознайте се с всички указания за безопасност и инструкции. Неспаването на приведените по-долу указания за безопасност и инструкции може да причини електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

#### Безопасност на работното място

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление в работната зона могат да доведат до злополуки.
- ▶ **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, където има горими течности, газове или прах.** В електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни вещества или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол върху уреда.

#### Безопасност при работа с електроинструменти

- ▶ **Предпазвайте електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени повърхности, като тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Рискът от възникване на токов удар се увеличава, когато тялото Ви е заземено.

#### Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с електроинструменти.** Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или се намирате под въздействие на наркотици, алкохол или медикаменти. Само един момент на невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- ▶ **Избягвайте неудобните положения на тялото. Работете при стабилно положение на тялото и пазете равновесие във всеки един момент.** Така ще можете по-добре да контролирате електроинструмента, ако възникнат неочаквани ситуации.
- ▶ **Носете лични предпазни средства и работете винаги със защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като прахова маска, обезопасени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или антифони, според вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от наранявания.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки и дълги дрехи или украшения.** Дръжте юската си, дрехите си и ръкавиците си на безопасно разстояние от въртящи се части. Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се части.



- ▶ **Внимавайте да не включите неволно електроинструмента. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към акумулатора, преди да го вдигнете или пренасяте.** Ако при носене на електроинструмента държите пръста си върху пусковия прекъсвач или ако свържете включения уред към електрозахранването, съществува опасност от злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверете, че сте отстранили от него всички регулиращи инструменти или гаечни ключове.** Инструмент или ключ, който се намира на въртящо се звено, може да причини наранявания.
- ▶ **Ако е възможно да се монтира съоръжения за събиране и изсмукване на прах, се уверете, че те са включени и се използват правилно.** Използването на прахоуловител може да намали породените от прахове опасности.

#### **Използване и обслужване на електроинструмента**

- ▶ **Не претоварвайте уреда.** Използвайте електроинструмента само съобразно неговото предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, ако използвате подходящия електроинструмент в посочения диапазон на мощност.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чийто ключ е повреден.** Електроинструмент, който не може повече да бъде включван или изключван, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Отстранете акумулатора, преди да предприемете действия по настройките на уреда, смяната на принадлежностите или преди да приберете уреда.** Тази предпазна мярка предотвратява опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте неизползвани в момента електроинструменти на места, които са извън досега на деца.** Не допускайте уредът да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели настоящите инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат опасни.
- ▶ **Отнасяйте се към електроинструментите грижливо.** Проверявайте дали подвижните елементи функционират безупречно и не заклинват, дали има счупени или повредени части, които нарушават функциите на електроинструмента. Преди да използвате уреда, предайте повредените части за ремонт. Много от злополуките се дължат на недобре поддържани електроинструменти.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове заклинват по-рядко и се водят по-леко.

#### **Използване и обслужване на акумулаторния инструмент**

- ▶ **В електроинструментите използвайте само предвидените за съответния вид акумулатори.** Употребата на други акумулатори може да доведе до опасност от нараняване и пожар.
- ▶ **Зареждайте акумулаторите само със зарядни устройства, препоръчвани от производителя.** При зарядно устройство, подходящо за определен вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с други акумулатори.
- ▶ **Дръжте неизползваните акумулатори далече от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, тъй като те могат да предизвикат късо съединение в контактите.** Късото съединение в контактите на акумулатора може да доведе до изгаряния или до възникване на пожар.
- ▶ **Ако акумулаторът се използва неправилно, от него може да излезе течност.** Избягвайте контакта с него. Излизащата от акумулатора течност може да причини кожни раздразнения или изгаряния. При случаен контакт промийте мястото с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ.

## **2.2 Указания за безопасност за чукове**

- ▶ **Носете антифони.** Въздействието на шума може да доведе до загуба на слуха.
- ▶ **Използвайте доставените заедно с уреда допълнителни ръкохватки.** Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- ▶ **Дръжте уреда за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които сменяемият инструмент може да попадне на скрита токопроводеща.** Контактът с тоководещи проводници може да постави под напрежение металните части на уреда и да доведе до електрически удар.

## **2.3 Допълнителни указания за безопасност при ударно-пробивна машина**

### **Безопасен начин на работа**

- ▶ Използвайте продукта само в технически изправно състояние.
- ▶ Никога не извършвайте манипулации или промени по уреда.
- ▶ Използвайте доставените заедно с уреда допълнителни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

- ▶ При пробиване на проходни отвори обезопасете областта на срещуположната страна на извършваните дейности. Отделящите се отломки могат да изпадат навън и / или надолу и да наранят други хора.
- ▶ Винаги дръжте уреда здраво с две ръце за предвидените за целта ръкохватки. Поддържайте ракохватките сухи и чисти.
- ▶ Дръжте уреда за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които сменяемият инструмент може да попадне на скрита токопроводимост. Контактът с тоководещи проводници може да постави под напрежение също и метални части на уреда и да доведе до възникване на токов удар.
- ▶ Избягвайте допира до въртящи се части - опасност от нараняване!
- ▶ При експлоатация на уреда носете подходящи защитни очила, защитна каска, антифони, защитни ръкавици и лека маска за дихателна защита.
- ▶ При подмяната на инструменти носете защитни ръкавици. Допирът до сменяемия инструмент може да причини порезни рани и изгаряния.
- ▶ Използвайте защита за очите. Отломките от материала могат да наранят тялото и очите.
- ▶ Преди началото на работния процес се осведомете за степента на опасност на отделящия се при работа прах. Използвайте промишлен прахоуловител с официално разрешен клас на защита, който отговаря на местните наредби за защита на работещите от прах. Прахове от материали, като съдържача олово боя, някои видове дървесина, бетон/зидария/скала, които съдържат кварц и минерали, както и метали, могат да бъдат вредни за здравето.
- ▶ Погрижете се за доброто проветряване на работното място и при нужда носете маска за дихателна защита, която е подходяща за съответния прах. При допир или вдишване на прах могат да възникнат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на потребителя или на намиращите се в близост лица. Някои прахове, като прах от дъб или бук, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за дървообработка (хромат, средства за защита на дървесина). Азбестосъдържащият материал трябва да се обработва само от специалисти.
- ▶ Правете работни паузи и упражнения за подобряване на кръвообращението в пръстите. При продължителна работа вибрациите могат да предизвикат нарушения на кръвоносните съдове или нервната система в областта на ставите на пръстите, ръцете или китките.

#### **Безопасност при работа с електроинструменти**

- ▶ Преди началото на работния процес проверете работната зона за скрити електрически проводници, газо- и водопроводи. Външно лежащите метални елементи на уреда могат да причинят електрически удар, ако по невнимание повредите токопроводник.

#### **Грижливо отношение към електроинструменти и внимателно боравене с тях**

- ▶ Изключете електроинструмента незабавно, ако инструментът блокира. Уредът може да се отклони настрана.
- ▶ Преди да свалите електроинструмента, изчакайте, докато престане да работи.

#### **2.4 Указания за безопасност за прахоуловител**

- ▶ Съблюдавайте всички указания за безопасност в настоящата документация и върху уреда.
- ▶ Използвайте дихателна защита, предпазваща лицето и дихателните пътища от наслявяване на остатъци от прах при пробиване и при сервизни работи.
- ▶ При монтиран прахоуловител винаги използвайте страничната ръкохватка на удурно-пробивната машина на **Hilti**.

#### **2.5 Грижливо отношение към акумулатори и внимателно боравене с тях**

- ▶ Спазвайте специалните нормативни разпоредби за транспорт, съхранение и експлоатация на литиево-йонни акумулатори.
- ▶ Дръжте акумулаторите далече от високи температури, директна слънчева светлина и огън.
- ▶ Акумулаторите не трябва да се разглобяват, смачкват, да се нагряват над 80°C или да се изгарят.
- ▶ Повредените акумулатори не могат да бъдат нито зареждани, нито използвани по-нататък.
- ▶ Ако акумулаторът е много горещ на пипане, той може да има дефект. Поставете уреда на незапалимо, достатъчно отдалечено от запалими материали място, където уредът може да бъде наблюдаван, и го оставете да се охладя. Свържете се със сервиз на **Hilti**, след като акумулаторът е напълно охладен.

### 3 Описание

#### 3.1 Преглед на продукта 1

- |  |   |
|--|---|
| ① Прахозащитна капачка   | ⑧ Ръкохватка  |
| ② Патронник  | ⑨ Бутони за освобождаване на акумулатор                                   |
| ③ Освобождаване на инструмента                                     | ⑩ Индикация за състояние на зареждане и грешка (литиево-йонен акумулатор) |
| ④ Дълбокомер   | ⑪ Акумулатор  |
| ⑤ Превключвател за избор на функции                                | ⑫ Свързване към прахуловител TE DRS-6-A(02)                               |
| ⑥ Превключвател за дясно/ляво въртене с блокировка срещу включване | ⑬ Странична ръкохватка  |
| ⑦ Команден ключ  | ⑭ Осветление на работната среда   |

#### 3.2 Употреба по предназначение

Описаният продукт представлява акумулаторна ударно-пробивна машина. Той е предназначен за пробиване в стомана, дърво и зидария, за ударно пробиване в бетон и зидария и за завиване и отвиване на винтове. Продуктът може да бъде използван допълнително за леки къртачни работи в зидария и дооформяне на бетон.

- ▶ За този продукт използвайте само литиево-йонните акумулатори на **Hilti** от тип B 22.
- ▶ За този продукт използвайте само литиево-йонните акумулатори на **Hilti** от тип B22.

#### 3.3 Индикатор на литиево-йонния акумулатор

Състоянието на зареждане на литиево-йонния акумулатор и смущенията в уреда се сигнализират чрез индикатора на литиево-йонния акумулатор. Състоянието на зареждане на литиево-йонния акумулатор се индикира след натискане на един от двата бутона за освобождаване на акумулатора.

Състояние	Значение
4 светодиода светят.	• Състояние на зареждане: 75 % до 100 %
3 светодиода светят.	• Състояние на зареждане: 50 % до 75 %
2 светодиода светят.	• Състояние на зареждане: 25 % до 50 %
1 светодиод свети.	• Състояние на зареждане: 10 % до 25 %
1 светодиод мига.	• Състояние на зареждане: < 10 %



#### Указание

При задействан команден ключ и до 5 секунди след отпускане на командния ключ прочитането на данните за състоянието на зареждане става невъзможно. При мигащи светодиоди на индикатора на акумулатора, моля, съблюдавайте указанията в Раздел Помощ при наличие на смущения.

#### 3.4 Обем на доставката

ударно-пробивна машина, странична ръкохватка, дълбокомер, Ръководство за експлоатация.

Други системни продукти, разрешени за Вашия продукт, ще намерите във Вашия Център на **Hilti** или онлайн на: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

### 4 Технически данни

#### 4.1 Ударно-пробивна машина

	TE 6-A22
Номинално напрежение	21,6 В
Тегло в съответствие с EPTA-Procedure 01	3,7 кг
Обороти на празен ход при измерване	1 050 об/мин
Диапазон на пробиване в бетон/зидария (ударно пробиване)	5 мм ...20 мм
Диапазон на пробиване в дърво (плътно свредло)	3 мм ...20 мм
Диапазон на пробиване в метал (плътно свредло)	3 мм ... 13 мм

## 4.2 Стойности на шума и вибрациите съгласно EN 60745

Посочените в настоящите инструкции стойности на звуковото налягане и на вибрациите са били измерени в съответствие със стандартизиран метод на измерване и могат да бъдат използвани при сравняването на електроинструменти. Те са подходящи и за предварителна оценка на натоварването от трептения. Посочените данни представят основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се използва за други приложения, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна поддръжка, в данните може да има отклонения. Това може значително да повиши натоварването от трептения през целия период на експлоатация. За точна преценка на натоварването от трептения трябва да се вземат предвид и периодите, в които уредът е изключен или работи, но не е в реална експлоатация. Това може значително да намали натоварването от трептения през целия период на експлоатация. Определете допълнителни мерки за безопасност с цел защита на работещия срещу въздействието на звука и/или вибрациите, като например: поддръжка на електроинструмент и сменяеми инструменти, поддръжане на топли ръце, организация на работните процеси.

### Стойности на шума

Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ )	100 дБ(A)
Отклонение при ниво на звукова мощност ( $K_{WA}$ )	3 дБ(A)
Емисионно ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ )	89 дБ(A)
Отклонение при ниво на звуково налягане ( $K_{pA}$ )	3 дБ(A)

### Стойности на вибрациите

Ударно пробиване в бетон ( $a_{h, HD}$ )	13,4 $m/c^2$
Пробиване в метал ( $a_{h, D}$ )	2,1 $m/c^2$
Къртене ( $a_{h, Cheq}$ )	6,3 $m/c^2$
Отклонение (K)	1,5 $m/c^2$

## 5 Експлоатация

### 5.1 Подготовка на работата



#### ВНИМАНИЕ

**Опасност от нараняване!** Неволно включване на продукта.

- ▶ Отстранете акумулатора, преди да предприемете настройки по уреда или да подмените принадлежности.

Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.

### 5.2 Поставяне на акумулатор 2



#### ВНИМАНИЕ

**Опасност от нараняване!** Неволно включване на ударно-пробивната машина.

- ▶ Преди да поставите акумулатора в уреда, се уверете, че ударно-пробивната машина е изключена и превключвателят за дясно/ляво въртене се намира в средно положение (блокировка срещу включване).

1. Поставете акумулатора в държача на уреда, докато се застопори с ясно щракване.
2. Контролирайте стабилното положение на акумулатора.

### 5.3 Сваляне на акумулатор 3

1. Натиснете бутоните за освобождаване на акумулатора.
2. Извадете акумулатора в посока назад.

#### 5.4 Монтаж на странична ръкохватка 4



##### **ВНИМАНИЕ**

**Опасност от нараняване!** Загуба на контрол върху ударно-пробивната машина.

- ▶ Уверете се, че страничната ръкохватка е монтирана правилно и е закрепена надлежно. Внимавайте за това обтягащата лента да се намира в предвидения за нея жлеб на уреда.

1. Завъртете дръжката, за да освободите държача (обтягащата лента) на страничната ръкохватка.
2. Плъзнете дълбокомера отпред в предвидените за целта 2 направляващи отвора.
3. Завъртете дръжката, за да затегнете държача (обтягащата лента) на страничната ръкохватка.

#### 5.5 Монтиране и настройка на дълбокомер 5

- ▶ При нужда монтирайте дълбокомера и го настройте.

#### 5.6 Монтиране / демонтиране на патронник 6



##### **ВНИМАНИЕ**

**Опасност от нараняване!** Опасност от възпрепятстване на потребителя поради монтиран, но неизползван дълбокомер.

- ▶ Отстранете дълбокомера от уреда.

- ▶ Монтирайте / демонтирайте патронника.

#### 5.7 Поставяне на инструмент 7

1. Смажете леко опашката за захващане на сменяемия инструмент.
  - ◀ Използвайте само оригинална смазка на **Hilti**. Неправилната смазка може да причини повреди по уреда.
2. Пъхнете сменяемия инструмент в патронника до ограничителна позиция и го оставете да се застопори.
3. След като поставите инструмента, дръпнете същия, за да проверите безопасното му застопоряване.
  - ◀ Продуктът е в готовност за работа.

#### 5.8 Изваждане на инструмент 8

- ▶ Издърпайте обратно блокировката на инструмента до ограничителна позиция и извадете сменяемия инструмент.

#### 5.9 Работа на таванна височина 9

- ▶ Монтирайте прахоуловителния пръстен DCD за работа на таванна височина.

#### 5.10 Позициониране на секач 10

- ▶ Поставете превключвателя за избор на функции в следното положение →.

### 6 Работа

**Внимание!** Опасност от повреда!

- ▶ Задействането на ключа за посока на въртене и/или избор на функции по време на експлоатация може да причини повреда на уреда.
- ▶ Не задействайте този ключ по време на експлоатация.

Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.


## 6.1 Превключвател за избор на функции 10

- ▶ Поставете превключвателя за избор на функции в желаната работна позиция.
  - ◄ По време на работа не бива да се задейства превключвателя за избор на функции. **Опасност от повреда!**

## 6.2 Дясно/ляво въртене 11

- ▶ Настройте превключвателя за дясно/ляво въртене в желаната посока на въртене.

## 6.3 Безударно пробиване

- ▶ Поставете превключвателя за избор на функции в следното положение .

## 6.4 Ударно пробиване

- ▶ Поставете превключвателя за избор на функции в следното положение .

## 6.5 Къртене

- ▶ Поставете превключвателя за избор на функции в следното положение **T**.
  - ◄ За оптимално охлаждане на двигателя изберете дясно въртене (посока на въртене при пробиване).

## 7 Обслужване и поддръжка

### 7.1 Обслужване и поддръжка на акумулаторни уреди



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от електрически удар!** Обслужването и поддръжката с поставен акумулатор може да доведе до тежки наранявания и изгаряния.

- ▶ Винаги изваждайте акумулатора преди всяка дейност по обслужване и поддръжка!

#### Грижи за уреда

- Отстранявайте внимателно напластените замърсявания.
- Почиствайте внимателно вентилационните отвори със суха четка.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте препарати за почистване със силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.

#### Грижи за литиево-йонни акумулатори

- Поддържайте акумулатора почистен от масла и смазки.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте препарати за почистване със силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.
- Избягвайте проникване на влага.

#### Поддръжка

- Редовно проверявайте всички видими части за наличие на повреди, а елементите за управление - за изправно функциониране.
- Не работете с акумулаторния уред при наличие на повреди и/или смущения във функциите. Незабавно предавайте уреда в сервиз на **Hilti** за ремонт.
- След извършване на работи по обслужване и поддръжка монтирайте всички защитни устройства и проверете функциите.



#### Указание

За безопасна работа използвайте само оригинални резервни части и консумативи. Разрешените от нас резервни части, консумативи и принадлежности за Вашия продукт ще намерите във Вашия Център на **Hilti** или на: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

### 7.2 Почистване на прахозащитната капачка

- ▶ Почиствайте редовно прахозащитната капачка на патронника с чиста и суха кърпа.
- ▶ Забърсвайте внимателно уплътнението и го смазвайте леко отново със смазка на **Hilti**.
- ▶ Ако уплътнението е повредено, на всяка цена подменете прахозащитната капачка.

## 8 Транспорт и съхранение

### 8.1 Транспорт и съхранение на акумулаторни уреди

#### Транспорт



#### ВНИМАНИЕ

**Неволно включване при транспортиране.** При транспортиране поставеният акумулатор може да предизвика неконтролирано включване на уреда и той да се повреди.

- ▶ Винаги транспортирайте уреда без поставен акумулатор.

- ▶ Извадете акумулатора.
- ▶ Транспортирайте уреда и акумулаторите опаковани поотделно.
- ▶ Не транспортирайте акумулаторите в насипно състояние.
- ▶ След продължително транспортиране преди употреба проверявайте уреда и акумулаторите за наличие на повреди.

#### Съхранение



#### ВНИМАНИЕ

**Неволна повреда поради дефектни акумулатори.** При излизане на течност от акумулаторите уредът може да бъде повреден.

- ▶ Винаги съхранявайте уреда без поставен акумулатор.

- ▶ Съхранявайте уреда и акумулаторите по възможност на сухо и прохладно място.
- ▶ Никога не съхранявайте акумулаторите на слънце, върху отоплителни уреди или зад стъкла на прозорци.
- ▶ Съхранявайте уреда и акумулаторите далеч от достъпа на деца и неоторизирани лица.
- ▶ След продължително съхранение преди употреба проверявайте уреда и акумулаторите за наличие на повреди.









## 9 Помощ при наличие на смущения

При наличие на смущения, които не са посочени в таблицата или които Вие сами не можете да отстраните, моля, обърнете се към нашия сервиз на **Hilti**.

### 9.1 Ударно-пробивната машина не е в готовност за работа

Смущение	Възможна причина	Решение
Светодиодите на акумулатора не дават индикация.	Акумулаторът не е сменен изцяло.	▶ Застопорете акумулатора с двойно щракване.
	Разреден акумулатор.	▶ Сменете акумулатора и заредете изтощения акумулатор.
	Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.	▶ Оставете акумулатора да се охлади и доведете акумулатора до стайна температура.
1 светодиод на акумулатора мига.	Разреден акумулатор.	▶ Сменете акумулатора и заредете изтощения акумулатор.
	Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.	▶ Оставете акумулатора да се охлади и доведете акумулатора до стайна температура.
4 светодиода на акумулатора мигат.	Ударно-пробивната машина е претоварена за кратко време.	▶ Освободете командния ключ и отново го задействайте.

## 9.2 Ударно-пробивната машина е в готовност за работа

Смущение	Възможна причина	Решение
Няма удар.	Ударно-пробивната машина е твърде студена.	▶ Поставете ударно-пробивната машина върху земята и я оставете да работи на празен ход. При нужда повторете действието, докато ударният механизъм сработи.
	Превключвателят за избор на функции е на позиция "Безударно пробиване"  .	▶ Поставете превключвателя за избор на функции на позиция "Ударно пробиване"  Т.
Командният ключ не може да се натисне, респ. е блокиран.	Превключвателят за дясно/ляво въртене е в средно положение.	▶ Натиснете превключвателя за дясно/ляво въртене в посока надясно или наляво.
Шпинделът на уреда не се върти.	Превишена е допустимата температура в работен режим на електрониката на ударно-пробивната машина.	▶ Оставете уреда да се охлади.
	Разреден акумулатор.	▶ Сменете акумулатора и заредете изтощения акумулатор.
	Превключвателят за избор на функции не е застопорен или е на позиция "Къртене"  Т, или на позиция "Позициониране на секача"  ↯.	▶ Поставете превключвателя за избор на функции на позиция "Безударно пробиване"  Т или "Ударно пробиване"  ТТ.
Ударно-пробивната машина се изключва автоматично.	Защитата срещу претоварване се задейства.	▶ Освободете командния ключ. Оставете ударно-пробивната машина да се охлади. Задействайте отново командния ключ. Намалете натоварването на уреда.
Акумулаторът се изтощава по-бързо от обикновено.	Много ниска околна температура.	▶ Загрейте акумулатора бавно до стайна температура.
Акумулаторът не се застопорява с ясно "двойно щракване".	Фиксиращите планки на акумулатора са замърсени.	▶ Почистете фиксиращите планки и отново поставете акумулатора.
Силно нагорещаване на ударно-пробивната машина или акумулатора.	Електрическа повреда.	▶ Изключете незабавно ударно-пробивната машина. Свалете акумулатора и го наблюдавайте. Оставете го да се охлади. Свържете се със сервиз на <b>Hilti</b> .
	Ударно-пробивната машина е претоварена.	▶ Изберете уред с по-голяма мощност.
Инструментът не може да се извади от фиксатора.	Патронникът не е издърпан докрай назад.	▶ Издърпайте блокировката на инструмента назад до ограничителна позиция и извадете инструмента.
Инструментът не се сваля.	Ударно-пробивната машина е включена в положение ляво въртене.	▶ Поставете превключвателя за дясно/ляво въртене в положение дясно въртене.
	Превключвателят за избор на функции е на позиция "Безударно пробиване"  .	▶ Поставете превключвателя за избор на функции на позиция "Ударно пробиване"  ТТ.



## 10 Опционална принадлежност

### 10.1 Прахоуловителен пръстен DCD

Прахоуловителният пръстен DCD се използва като принадлежност за ударно-пробивни машини на Hilti. Той събира голям процент от възникващия прах и при работа на таванна височина може бързо и лесно да бъде закрепен за ударно-пробивната машина.

### 10.2 Прахоуловител TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

Прахоуловителят TE DRS-6-A се използва като принадлежност за Hilti ударно-пробивната машина TE 6-A22. Той събира голям процент от възникващия прах и може бързо и лесно да бъде закрепен за ударно-пробивната машина. В прахоуловителя е интегриран смукателен филтър. Той е задвижван със собствен двигател. При включване на ударно-пробивната машина модулът получава ток от акумулатора на ударно-пробивната машина.

Прахоуловителят не е подходящ за пробивни работи в метал и дърво.

условия: TE DRS-6-A OSHA

Уредът TE DRS-6-A OSHA изпълнява Директивата OSHA 1926.1153 Table 1. Той е оборудван с механизъм за почистване на филтри.

#### 10.2.1 Монтиране на прахоуловител



##### Указание

Преди монтажа внимавайте фиксиращите точки и електрическите интерфейси на ударно-пробивната машина и на прахоуловителя да бъдат безпрашни и лесни за преместване.

1. Проверете прахоуловителя за наличие на повреди.
2. Проверете лекотата на движение на телескопа.
3. Включете дясното/лявото въртене на ударно-пробивната машина в средно положение.
4. Свалете дълбокомера от страничната ръкохватка.
5. Плъзнете прахоуловителя в посока отпред към уреда, докато се застопори.
6. Проверете дали след монтажа прахоуловителят е застопорен правилно.

#### 10.2.2 Пробиване с прахоуловител

1. За да стартирате прахоуловителя, натиснете бутона за управление на ударно-пробивната машина.
2. Дръжте бутона за управление натиснат, докато се достигне пълната всмукателна мощност.
3. Поставете смукателната глава вертикално върху основата.
4. Пробийте пробивния отвор и издърпайте продукта бавно от пробивния отвор, за да съберете възможно най-много прах.

#### 10.2.3 Изпразване на контейнер за прах



##### Указание

Пълният контейнер за прах или запушеният филтър могат да доведат до прекомерно образуване на прах и трябва да бъдат изпразвани редовно.

Изпразнете контейнера за прах след пробиване на 8-10 отвора (16 мм x 50 мм) (5/8 инча x 2 инча).

За да намалите до минимум образуването на прах, съхранявайте праха в запечатан контейнер.

1. Дръжте уреда хоризонтално и го оставете да работи за кратко.
  - ◀ По този начин остатъците от прах, които са се събрали в прахоуловителя, ще бъдат засмукани в контейнера за прах.
2. Натиснете бутона за освобождаване на контейнера за прах и го задръжте натиснат.
3. Издърпайте контейнера за прах в посока надолу от прахоуловителя.
4. Изпразнете контейнера за прах.
  - ▽ Филтърът е замърсен.
    - ▶ Подменете филтъра.
  - ◀ Филтърът е почистени от замърсявания.
5. Плъзнете празния контейнер за прах в посока отдолу в прахоуловителя, докато се застопори.

## 10.2.4 Почистване на филтър TE-DRS-OSHA 14



### Указание

Почистете филтъра след пробиване на 5 отвора (16 мм x 50 мм) (1/2 инча x 3 инча).

- ▶ Ако всмукателната мощност намалява, натиснете механизма за почистване на всеки 5 пъти напред и назад, докато се чуе ясно щракване.

## 10.2.5 Демонтаж на прахоуловител 15

1. Включете дясното/лявото въртене на ударно-пробивната машина в средно положение.
2. Натиснете деблокировката DRS и я задръжте в натиснато положение.
3. Издърпайте прахоуловителя в посока напред от уреда.


## 11 Третиране на отпадъци



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване.** Опасност от неправилно третиране на отпадъци.

- ▶ При неправилно третиране на отпадъците от оборудването могат да възникнат следните ситуации: При изгарянето на пластмасови детайли се отделят отровни газове, които могат да разболеят хората. Батериите могат да експлодират и с това да причинят отравяния, изгаряния, разяждания или замърсяване на околната среда, ако бъдат повредени или силно загрети. С лекомисленото третиране на отпадъците Вие създавате възможност оборудването да бъде използвано неправомерно от некомпетентни лица. По този начин може да нараните тежко себе си или други лица, както и да замърсите околната среда.
- ▶ Изхвърляйте дефектните акумулатори незабавно. Дръжте ги далеч от достъпа на деца. Не разглобявайте акумулаторите и не ги изгаряйте.
- ▶ Предавайте акумулаторите за рециклиране съгласно националните разпоредби или връщайте износените акумулатори обратно на **Hilti**.

Уредите на  **Hilti** са произведени в по-голямата си част от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата **Hilti** изкупува обратно Вашите употребявани уреди. Попитайте отдела на **Hilti** за обслужване на клиенти или Вашия търговски представител.



- ▶ Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битови отпадъци!

## 12 Китай RoHS (Директива за ограничаване на употребата на опасни вещества)

Таблица с опасни вещества ще намерите на следния линк: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695).

Линк към RoHS таблица ще намерите в края на настоящата документация като QR-код.

## 13 Гаранция на производителя

- ▶ При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия партньор на **Hilti** по места.

## 1 Date privind documentația




### 1.1 Referitor la această documentație

- Înainte de punerea în funcțiune, citiți complet această documentație. Aceasta este condiția necesară pentru un lucru în siguranță și pentru o manevrare fără defecțiuni.
- Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.
- Păstrați întotdeauna manualul de utilizare în preajma produsului și predăți-l altor persoane numai împreună cu aceste manual.

### 1.2 Explicitarea simbolurilor



#### 1.2.1 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează împotriva pericolelor care apar în lucrul cu produsul. Următoarele cuvinte-semn sunt utilizate în combinație cu un simbol:

	<b>PERICOL!</b> Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.
	<b>ATENȚIONARE!</b> Pentru un posibil pericol iminent, care pot provoca vătămări corporale grave sau accidente mortale.
	<b>AVERTISMENT!</b> Pentru situații care pot fi periculoase și pot provoca răniri ușoare sau pagube materiale.





#### 1.2.2 Simboluri în documentație

În această documentație sunt utilizate următoarele simboluri:

	Citiți manualul de utilizare înainte de folosire
	Indicații de folosire și alte informații utile

#### 1.2.3 Simboluri în imagini






Următoarele simboluri sunt utilizate în imagini:

	Acest numere fac trimitere la figura respectivă de la începutul acestor instrucțiuni.
	Numerotarea reflectă ordinea etapelor de lucru în imagine și poate să difere de etapele de lucru din text.
	Numerele pozițiilor sunt utilizate în figura <b>Vedere generală</b> și fac trimitere la numerele din legendă în paragraful <b>Vedere generală a produsului</b> .
	Acest semn are rolul de a stimula o atenție deosebită din partea dumneavoastră în lucrul cu produsul.

### 1.3 Simboluri în funcție de produs

#### 1.3.1 Simboluri

Sunt utilizate următoarele simboluri:

	Găurire fără percuție
	Găurire cu percuție (perforare cu ciocanul)
	Dălțuire
	Poziționare daltă
	rotația spre dreapta/stânga
$n_0$	Turația nominală de mers în gol

## 1.4 Informații despre produs

Produsele Hilti sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.

Indicativul de model și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța de identificare.

- ▶ Transcrieți numărul de serie în tabelul următor. Datele despre produs vă sunt necesare în cazul solicitărilor de informații la reprezentanța noastră sau la centrul de service.

### Date despre produs

Mașină de perforat roto-percutantă	TE 6-A22
Generația	04
Număr de serie	

## 1.5 Declarație de conformitate

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris aici este conform cu directivele și normele în vigoare. O imagine a declarației de conformitate găsiți la finalul acestei documentații.

Documentațiile tehnice sunt stocate aici:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Securitate

### 2.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii pentru sculele electrice

**⚠ ATENȚIONARE! Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru.** Neglijențele în respectarea instrucțiunilor de protecție a muncii și a instrucțiunilor de lucru pot provoca electrocutări, incendii și/ sau accidentări grave.

Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultare în viitor.

#### Securitatea în locul de muncă

- ▶ **Mențineți curățenia și un iluminat bun în zona de lucru.** Dezordinea sau iluminatul insuficient în zona de lucru pot constitui surse de accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în zona de lucru pe parcursul utilizării sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### Securitatea electrică

- ▶ **Ferțiți sculele electrice de influența ploii și umidității.** Pătrunderea apei în scula electrică crește riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi țevi, sisteme de încălzire, sobe și frigidere.** Există un risc major de electrocutare atunci când corpul se află în contact cu obiecte legate la pământ.

#### Securitatea persoanelor

- ▶ **Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați o sculă electrică.** Nu folosiți nicio sculă electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în folosirea sculei electrice poate duce la accidentări serioase.
- ▶ **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest fel, veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și, întotdeauna, ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor personale de protecție, ca de ex. masca anti-praf, încălțăminte antiderapantă, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul sculei electrice și de natura aplicației de lucru, duce la diminuarea riscului de accidentare.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. țineti părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de componentele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Împiedicați pornirea involuntară a mașinii. Asigurați-vă că scula electrică este deconectată, înainte de a o racorda la acumulator, de a o lua din locul de lucru sau de a o transporta.** Situațiile în

care transportați scula electrică ținând degetul pe întrerupător sau racordați mașina în stare pornită la alimentarea electrică pot duce la accidente.

- ▶ **Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați uneltele de reglaj sau cheile fixe.** Un accesoriu de lucru sau o cheie fixă, aflate într-o componentă rotativă a mașinii, pot provoca vătămări corporale.
- ▶ **Dacă există posibilitatea montării unor accesorii de aspirare și captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate diminua pericolul provocat de praf.

#### Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică special destinată lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică adecvată, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- ▶ **Nu folosiți nicio sculă electrică având întrerupătorul defect.** O sculă electrică ce nu mai permite pornirea sau oprirea sa este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Înlăturați acumulatorul, înainte de executarea unor reglaje la mașină, de a schimba accesorii sau de a pune mașina de-o parte.** Această măsură de precauție reduce riscul unei porniri involuntare a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice în locuri inaccesibile copiilor, atunci când nu le utilizați. Nu permiteți folosirea mașinii de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit instrucțiunile de față.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
- ▶ **Îngrijiți cu atenție sculele electrice. Controlați funcționarea impecabilă a componentelor mobile și verificați dacă acestea nu se blochează, dacă există piese sparte sau care prezintă deteriorări de natură să influențeze negativ funcționarea sculei electrice. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de punerea în exploatare mașinii.** Multe accidente se produc din cauza întreținerii defectuoase a sculelor electrice.
- ▶ **Păstrați accesoriile așchietoare bine ascuțite și curate.** Accesoriile așchietoare întreținute atent, cu muchii așchietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.

#### Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

- ▶ **Utilizați numai acumulatorii prevăzuți special pentru sculele electrice.** Folosirea altor acumulatori poate duce la accidentări și poate provoca pericol de incendiu.
- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în redsoarele recomandate de producător.** Pentru un redresor adecvat unui anumit tip de acumulatori, apare pericolul de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- ▶ **Țineți acumulatorii nefolosiți la distanță de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmări arsuri sau incendii.
- ▶ **La folosirea în mod eronat, este posibilă eliminarea de lichid din acumulatori. Evitați contactul cu acesta.** Lichidul ieșit din acumulatori poate provoca iritații ale pielii sau arsuri. În cazul contactului accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați suplimentar asistență medicală.

## 2.2 Instrucțiuni de protecție a muncii pentru ciocan

- ▶ **Purtați căști antifonice.** Efectele zgomotului pot conduce la pierderea auzului.
- ▶ **Folosiți mânerele suplimentare livrate cu mașina.** Pierderea controlului poate duce la accidentări.
- ▶ **Țineți mașina de suprafețele izolate ale mânerelor, când executați lucrări în care dispozitivul de lucru poate întâlni conductori electrici ascunși.** Contactul cu un conductor parcurs de curent poate pune sub tensiune și piesele metalice ale mașinii și poate duce la electrocutări.

## 2.3 Instrucțiuni suplimentare de protecție a muncii pentru mașina de perforat rotopercutantă

### Securitatea persoanelor

- ▶ Folosiți produsul numai în stare tehnică impecabilă.
- ▶ Nu efectuați niciodată intervenții neautorizate sau modificări la mașină.
- ▶ Folosiți mânerele suplimentare livrate cu mașina. Pierderea controlului poate duce la accidentări.
- ▶ La execuția lucrărilor de străpungere, asigurați zona de pe partea opusă lucrării. Fragmentele demolate pot ieși și / sau cădea și pot vătăma alte persoane.
- ▶ Țineți întotdeauna ferm mașina cu ambele mâini de mânerele special prevăzute. Țineți mânerele uscate și curate.
- ▶ Țineți mașina de suprafețele izolate ale mânerelor, când executați lucrări în care dispozitivul de lucru poate întâlni conductori electrici ascunși. Contactul cu un conductor parcurs de curent poate pune sub tensiune și piesele metalice ale mașinii și poate duce la electrocutări.

- ▶ Evitați atingerea pieselor în rotație - pericol de accidentare!
- ▶ Pe parcursul utilizării mașinii, purtați ochelari de protecție, cască de protecție, căști antifonice, mănuși de protecție și o mască ușoară de protecție respiratorie adecvate.
- ▶ Purtați mănuși de protecție și la schimbarea accesoriilor de lucru. Atingerea dispozitivului de lucru poate duce la vătămări prin tăiere și arsuri.
- ▶ Utilizați o apărătoare pentru ochi. Materialul sub formă de așchii poate produce vătămări ale corpului și ochilor.
- ▶ Înainte de începerea lucrului stabiliți clasa de periculozitate a materialului pulverulent care se formează în timpul lucrărilor. Utilizați un aspirator de praf industrial cu clasificare a clasei de protecție avizată oficial, care corespunde dispozițiilor locale cu privire la protecția împotriva prafului. Pulberea materialelor cum ar fi vopselele care conțin plumb, unele tipuri de lemn, betonul / zidăria / piatra care conține cuarț și minerale, precum și metale pot dăuna sănătății.
- ▶ Asigurați o aerisire bună a locului de muncă și purtați, dacă este cazul, o mască de protecție a respirației, adecvată pentru praful respectiv. Atingerea sau inhalarea pulberii poate provoca reacții alergice și/ sau afecțiuni ale căilor respiratorii ale utilizatorului sau ale persoanelor aflate în apropiere. Anumite categorii de pulbere cum ar fi praful din lemn de stejar sau de fag sunt considerate drept cancerigene, în special în combinație cu substanțele suplimentare pentru tratarea lemnului (cromați, substanțe de protecție a lemnului). Manevrarea materialului care conține azbest este permisă numai persoanelor cu pregătire de specialitate.
- ▶ Faceți pauze de lucru și exerciții pentru îmbunătățirea circulației sanguine în degetele dumneavoastră. În cazul lucrărilor lungi, din cauza vibrațiilor sunt posibile tulburări la nivelul vaselor sanguine sau al sistemului nervos în degete, mâini sau articulațiile mâinilor.

### Securitatea electrică

- ▶ Verificați înainte de începerea lucrului dacă în zona de lucru există conductori electrici, conducte de gaz și țevi de apă acoperite. Piese metalice de pe exteriorul mașinii pot cauza o electrocutare dacă deteriorați accidental un conductor electric.

### Manevrarea și folosirea cu precauție a sculelor electrice

- ▶ Deconectați scula electrică imediat ce accesoriul de lucru s-a blocat. Mașina poate devia în lateral.
- ▶ Așteptați până când scula electrică a ajuns în stare de repaus, înainte de a o depune.

## 2.4 Instrucțiuni de protecție a muncii pentru modulul anti-praf

- ▶ Aveți în vedere toate instrucțiunile de protecție a muncii din această documentație și de pe aparat.
- ▶ Folosiți o mască de protecție respiratorie, care va ține la distanță de față și căile respiratorii praful rezidual care se formează la găurire și în lucrările de servisare.
- ▶ Folosiți întotdeauna mânerul lateral al mașinii de perforat rotopercutante **Hilti**, chiar dacă modulul anti-praf este montat.

## 2.5 Manevrarea și folosirea cu precauție a acumulatorilor

- ▶ Respectați directivele speciale pentru transportul, depozitarea și exploatarea acumulatorilor Li-Ion.
- ▶ Feriți acumulatorii de influența temperaturilor înalte, de expunere directă la soare și de foc.
- ▶ Nu este permisă dezmembrarea, strivirea, încălzirea la peste 80 °C sau arderea acumulatorilor.
- ▶ Nu este permis ca acumulatorii deteriorați să mai fie nici utilizați și nici încărcăți.
- ▶ Dacă acumulatorul se înfierbântă prea puternic pentru a putea fi ținut în mână, este posibil ca el să fie defect. Așezați mașina într-un loc neinflamabil la o distanță suficientă față de materiale inflamabile, unde poate fi ținută sub observație și lăsați-o să se răcească. Luați legătura cu centrul de service **Hilti** după ce acumulatorul s-a răcit.

## 3 Descriere

### 3.1 Vedere generală a produsului 1

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| ① | Căpăcel de protecție anti-praf  | ⑦ | Comutator de comandă   |
| ② | Mandrina  | ⑧ | Mâner  |
| ③ | Deblocarea sculei   | ⑨ | Butoane de deblocare pentru acumulator                             |
| ④ | Limitator de adâncime   | ⑩ | Indicatorul stării de încărcare și al erorilor (acumulator Li-Ion) |
| ⑤ | Selector de funcții   | ⑪ | Acumulator   |
| ⑥ | Inversor pentru rotație dreapta/ stânga cu siguranță împotriva conectării |   |  |

⑫ Racord pentru modulul anti-praf TE DRS-6-A(02)

⑬ Mâner lateral

⑭ Lampă pentru iluminarea spațiului de lucru

### 3.2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul descris este o mașină de perforat rotopercutantă cu alimentare de la acumulatori. El este destinat găuririi în oțel, lemn și zidărie, găuririi cu percuție în beton și zidărie și introducerii prin rotație și desfacerii de șuruburi. Suplimentar, produsul poate fi utilizat pentru lucrări ușoare de dăltuire în zidărie și lucrări de finisare în beton.

- ▶ Utilizați pentru acest produs numai acumulatori Li-Ion **Hilti** din seria de tip B 22.
- ▶ Utilizați pentru acest produs numai acumulatori Li-Ion **Hilti** din seria B22.

### 3.3 Indicatorul acumulatorului Li-Ion

Starea de încărcare a acumulatorului Li-Ion și defecțiunile la aparat sunt semnalizate prin indicatorul acumulatorului Li-Ion. Starea de încărcare a acumulatorului Li-Ion este indicată după atingerea uneia dintre cele două taste pentru deblocare cu acumulator.

Starea	Semnificație
4 LED-uri aprinse.	• Starea de încărcare: 75 % până la 100 %
3 LED-uri aprinse.	• Starea de încărcare: 50 % până la 75 %
2 LED-uri aprinse.	• Starea de încărcare: 25 % până la 50 %
1 LED aprins.	• Starea de încărcare: 10 % până la 25 %
1 LED se aprinde intermitent.	• Starea de încărcare: < 10 %



#### Indicație

Când comutatorul de comandă este acționat și până la 5 secunde după eliberarea comutatorului de comandă, apelarea stării de încărcare nu este posibilă. Dacă LED-urile indicatorului acumulatorului se aprind intermitent, vă rugăm să consultați indicațiile din capitolul Asistență în caz de avarii.

### 3.4 Setul de livrare

Mașină de perforat rotopercutantă, mâner lateral, limitator de adâncime, manual de utilizare.

Alte produse din sistem, avizate pentru produsul dumneavoastră, găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti** sau online la: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Date tehnice

### 4.1 Mașina de perforat rotopercutantă

	TE 6-A22
Tensiunea nominală	21,6 V
Greutate conform EPTA-Procedure 01	3,7 kg
Turația nominală de mers în gol	1.050 rot/min
Domeniul de găurire în beton/ zid (găurire cu percuție)	5 mm ...20 mm
Domeniul de găurire în lemn (burghie cu secțiune plină)	3 mm ...20 mm
Domeniul de găurire în metal (găurire cu secțiune plină)	3 mm ...13 mm

### 4.2 Valori ale zgomotului și vibrațiilor conform EN 60745

Valorile presiunii acustice și ale vibrațiilor indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate corespunzător unui procedeu standardizat de măsură și pot fi utilizate pentru compararea reciprocă a sculelor electrice. Ele sunt adecvate și pentru o apreciere provizorie a valorilor de expunere. Datele indicate se referă la aplicațiile principale de lucru ale sculei electrice. Firește că, dacă scula electrică este utilizată pentru alte aplicații de lucru cu dispozitive de lucru neprevăzute sau cu o întreținere insuficientă, datele pot să difere. Acest lucru poate ridica în mod considerabil valorile de expunere pe întreaga durată de lucru. Pentru o apreciere exactă a valorilor de expunere, trebuie să se ia în calcul și timpii în care mașina este deconectată sau în care ea funcționează, dar nu execută efectiv nicio activitate. Acest lucru poate reduce în mod considerabil valorile de expunere pe întreaga durată de lucru. Stabiliți măsuri de securitate suplimentare pentru protecția operatorului

față de efectele sonore și ale vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a dispozitivelor de lucru, menținerea mâinilor în stare caldă, organizarea proceselor de lucru.

#### Valori ale zgomotului

Nivelul puterii acustice ( $L_{WA}$ )	100 dB(A)
Insecuritatea pentru nivelul puterii acustice ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)
Nivelul presiunii acustice emise ( $L_{pA}$ )	89 dB(A)
Insecuritatea pentru nivelul presiunii acustice ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)

#### Valori ale vibrațiilor

Găurire cu percuție în beton ( $a_{h, HD}$ )	13,4 m/s <sup>2</sup>
Găurire în metal ( $a_{h, D}$ )	2,1 m/s <sup>2</sup>
Dăltuirea ( $a_{h, Cheq}$ )	6,3 m/s <sup>2</sup>
Insecuritatea (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Modul de utilizare

### 5.1 Pregătirea lucrului



#### AVERTISMENT

**Pericol de accidentare!** Pornire involuntară a produsului.

- ▶ Înlăturați acumulatorul înainte de a realiza reglaje la mașină sau de a schimba accesorii.

Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.

### 5.2 Introducerea acumulatorului 2



#### AVERTISMENT

**Pericol de accidentare!** Pornire involuntară a mașinii de perforat rotopercutante.

- ▶ Înainte de utilizarea acumulatorului, asigurați-vă că mașina de perforat rotopercutantă este deconectată și că inversorul pentru rotație dreapta/ stânga se află în poziție centrală (siguranța împotriva conectării).

1. Introduceți acumulatorul în suportul mașinii, până când acesta se înclichetează cu zgomotul caracteristic.
2. Controlați stabilitatea acumulatorului.

### 5.3 Îndepărtarea acumulatorului 3

1. Apăsăți tastele de deblocare a acumulatorului.
2. Trageți acumulatorul afară spre spate.

### 5.4 Montarea mânerului lateral 4



#### AVERTISMENT

**Pericol de accidentare!** Pierdere a controlului asupra mașinii de perforat rotopercutante.

- ▶ Asigurați-vă că mânerul lateral este montat și fixat corect. Asigurați-vă că banda de întindere este așezată în canelura special prevăzută a mașinii.

1. Rotiți de mâner, pentru a desface suportul de susținere (banda de întindere) de la mânerul lateral.
2. Introduceți prin glisare limitatorul de adâncime din față în cele două 2 orificii de ghidaj prevăzute special.
3. Rotiți de mâner, pentru a tensiona suportul de susținere (banda de întindere) de la mânerul lateral.

### 5.5 Montarea și reglarea limitatorului de adâncime 5

- ▶ Dacă este necesar, montați limitatorul de adâncime și reglați-l.



## 5.6 Montarea/demontarea mandrinei



### AVERTISMENT

**Pericol de accidentare!** Pericol de împiedicare a utilizatorului cauzat de limitatorul de adâncime montat, însă nefolosit.

- ▶ Înlăturați limitatorul de adâncime de la mașină.

- ▶ Montați/demontați mandrina.

## 5.7 Introducerea accesoriului de lucru

1. Gresați cu puțină unsoare coada de fixare a dispozitivului de lucru.
  - ◀ Utilizați numai unsoare originală de la **Hilti**. Un unsoare greșită poate cauza deteriorări la mașină.
2. Introduceți dispozitivul de lucru până la opritor în mandrină și lăsați-l să se cupleze.
3. După introducere, verificați închiderea sigură prin tragere de accesoriul de lucru.
  - ◀ Produsul este pregătit de funcționare.

## 5.8 Extragerea accesoriului de lucru

- ▶ Trageți înapoi închizătorul mandrinei până la opritor și extrageți dispozitivul de lucru.

## 5.9 Lucrări peste nivelul capului

- ▶ Montați inelul de capturare a prafului DCD pentru lucrări peste nivelul capului.

## 5.10 Poziționare daltă

- ▶ Aduceți selectorul de funcții în această poziție .

## 6 Lucrări

**Atenție!** Pericol de deteriorare!

- ▶ Acționarea comutatoarelor pentru sensul de rotație și/ sau selectarea de funcții pe parcursul funcționării poate produce deteriorări la mașină.
- ▶ Nu acționați aceste comutatoare pe parcursul funcționării.

Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.


### 6.1 Selector de funcții

- ▶ Aduceți selectorul de funcții în poziția de lucru respectivă dorită.
  - ◀ Selectorul de funcții nu poate fi acționat pe parcursul funcționării. **Pericol de deteriorare!**

### 6.2 Rotația spre dreapta/stânga

- ▶ Reglați inversorul pentru rotație dreapta/ stânga pe sensul de rotație dorit.


### 6.3 Găurire fără percuție

- ▶ Aduceți selectorul de funcții în această poziție .

### 6.4 Găurire cu percuție

- ▶ Aduceți selectorul de funcții în această poziție .

### 6.5 Dăltuire

- ▶ Aduceți selectorul de funcții în această poziție .
- ◀ Pentru o răcire optimă a motorului, alegeți rotația spre dreapta (sensul de rotație al burghiului).

## 7 Îngrijirea și întreținerea

### 7.1 Îngrijirea și întreținerea aparatelor cu acumulatori



#### ATENȚIONARE

**Pericol de electrocutare!** Îngrijirea și întreținerea cu acumulatorul introdus pot produce accidente grave și arsuri.

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor de îngrijire și întreținere, îndepărtați întotdeauna acumulatorul!

#### Îngrijirea aparatului

- Îndepărtați cu precauție murdăria aderentă.
- Curățați fantele de aerisire cu multă atenție, folosind o perie uscată.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.

#### Îngrijirea acumulatorilor Li-Ion

- Păstrați acumulatorul curat și fără urme de ulei și unsoare.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.
- Evitați pătrunderea umidității.

#### Întreținerea

- Verificați regulat la toate piesele vizibile dacă există deteriorări și funcționare impecabilă a elementelor de comandă.
- În caz de deteriorări și/ sau disfuncționalități, nu puneți în exploatare aparatul cu acumulator. Dispuneți imediat repararea la centrul de service **Hilti**.
- După lucrările de îngrijire și întreținere atașați toate dispozitivele de protecție și verificați funcționarea.



#### Indicație

Pentru o exploatare sigură utilizați numai piese de schimb și materiale consumabile originale. Piese de schimb, materiale consumabile și accesorii avizate de noi pentru produs găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti** sau la: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

### 7.2 Curățarea căpăcelului de protecție anti-praf

- ▶ Curățați regulat căpăcelul de protecție anti-praf de la mandrină cu o cârpă curată și uscată.
- ▶ Curățați gulerul de etanșare prin ștergere atentă și ungeți-l din nou cu puțină unsoare **Hilti**.
- ▶ Înlocuiți neapărat căpăcelul de protecție anti-praf dacă gulerul de etanșare este deteriorat.

## 8 Transportul și depozitarea

### 8.1 Transportul și depozitarea aparatelor cu acumulatori

#### Transportul



#### AVERTISMENT

**Pornire involuntară la transport.** Acumulatorii introduși pot provoca o pornire necontrolată la transportul mașinii și o pot deteriora.

- ▶ Transportați întotdeauna mașina fără acumulatorii introduși.

- ▶ Extrageți acumulatorii.
- ▶ Transportați mașina și acumulatorii ambalați individual.
- ▶ Nu transportați niciodată acumulatorii în stare vrac.
- ▶ După un transport mai îndelungat, controlați înainte de folosire dacă mașina și acumulatorii prezintă deteriorări.

## Depozitarea



### AVERTISMENT

**Deteriorare involuntară cauzată de acumulatorii defecti.** Aparatul poate suferi deteriorări dacă acumulatorii curg.

- ▶ Depozitați întotdeauna mașina fără acumulatorii introduși.

- ▶ Depozitați mașina și acumulatorii pe cât posibil în spații răcoase și uscate.
- ▶ Nu depozitați niciodată acumulatorii în soare, pe sisteme de încălzire sau în spatele geamurilor de sticlă.
- ▶ Depozitați mașina și acumulatorii în spații inaccesibile pentru copii și persoane neautorizate.
- ▶ După o depozitare mai îndelungată, controlați înainte de folosire dacă mașina și acumulatorii prezintă deteriorări.



## 9 Asistență în caz de avarii



În cazul avariilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia prin mijloace proprii, vă rugăm să vă adresați centrul nostru de service **Hilti**.

### 9.1 Mașina de perforat rotopercutantă nu este funcțională

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
LED-urile de la acumulatoru nu indică nimic.	Acumulatorul nu este complet introdus.	▶ Fixați acumulatorul cu un dublu clic.
	Acumulatorul descărcat.	▶ Schimbați acumulatorul și încărcați acumulatorul gol.
	Acumulatorul prea fierbinte sau prea rece.	▶ Lăsați acumulatorul să se răcească sau aduceți acumulatorul la temperatura camerei.
1 LED de la acumulator se aprinde intermitent.	Acumulatorul descărcat.	▶ Schimbați acumulatorul și încărcați acumulatorul gol.
	Acumulatorul prea fierbinte sau prea rece.	▶ Lăsați acumulatorul să se răcească sau aduceți acumulatorul la temperatura camerei.
4 LED-uri de la acumulator se aprind intermitent.	Mașina de perforat rotopercutantă suprasolicitată pe o durată scurtă.	▶ Eliberați comutatorul de comandă și acționați-l din nou.

### 9.2 Mașina de perforat rotopercutantă este funcțională

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
Lipsa percuției.	Mașina de perforat rotopercutantă prea rece.	▶ Așezați mașina de perforat rotopercutantă pe materialul de bază și lăsați-o să ruleze în regim de mers în gol. Dacă este necesar repetați, până când mecanismul de percuție funcționează.
	Selectorul de funcții pe "Găurire fără percuție"  .	▶ Fixați selectorul de funcții pe "Găurire cu percuție"  .
Comutatorul de comandă nu permite apăsarea, respectiv este blocat.	Inversorul pentru rotație dreapta/stânga în poziție centrală.	▶ Apăsăți inversorul pentru rotație dreapta/stânga spre dreapta sau stânga.
Arborele principal al mașinii nu se rotește.	Temperatura de lucru admisă a blocului electronic al mașinii de perforat rotopercutante depășită.	▶ Lăsați aparatul să se răcească.
	Acumulatorul descărcat.	▶ Schimbați acumulatorul și încărcați acumulatorul gol.

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
Arborele principal al mașinii nu se rotește.	Selectorul de funcții nu este fixat în poziție sau se află în poziția "Dăltuire" <b>T</b> sau în poziția "Poziționare daltă" <b>→</b> .	► Fixați selectorul de funcții pe poziția "Găurire fără percuție"  sau "Găurire cu percuție" <b>IT</b> .
Mașina de perforat rotopercutantă se deconectează automat.	Protecția la suprasarcină reacționează.	► Eliberați comutatorul de comandă. Lăsați mașina de perforat rotopercutantă să se răcească. Acționați din nou comutatorul de comandă. Reduceți sarcina asupra mașinii.
Acumulatorul se goleşte mai repede decât în mod obișnuit.	Temperatura ambiantă foarte scăzută.	► Lăsați acumulatorul să se încălzească lent la temperatura camerei.
Acumulatorul nu se fixează cu zgomotul caracteristic de "dublu clic".	Ciocurile de fixare de la acumulator murdărite.	► Curățați ciocurile de fixare și introduceți acumulatorul din nou.
Dezvoltare puternică de căldură în mașina de perforat rotopercutantă sau acumulator.	Defect electric.	► Deconectați imediat mașina de perforat rotopercutantă. Extrageți acumulatorul și examinați-l. Lăsați-l să se răcească. Luați legătura cu centrul de service <b>Hilti</b> .
	Mașina de perforat rotopercutantă suprasolicitată.	► Alegeți o mașină mai puternică.
Accesorii de lucru nu se poate desprinde din închiuzător.	Mandrina nu este retractată complet.	► Trageți înapoi închiuzătorul mandrinei până la opritor și extrageți accesoriul de lucru.
Accesorii de lucru nu aşchiază.	Mașina de perforat rotopercutantă fixat pe rotație spre stânga.	► Fixați inversorul pentru rotație dreapta/ stânga pe rotație spre dreapta.
	Selectorul de funcții pe "Găurire fără percuție"  .	► Fixați selectorul de funcții pe "Găurire cu percuție" <b>IT</b> .

## 10 Accesorii opționale

### 10.1 Inel de captare a prafului DCD

Inelul de captare a prafului DCD este utilizat ca accesoriu pentru mașina de perforat rotopercutantă **Hilti**. El colectează o mare cotă din praful care se formează în cursul lucrărilor peste nivelul capului și se poate fixa rapid și simplu pe mașina de perforat rotopercutantă.

### 10.2 Modulul anti-praf TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

Modulul anti-praf TE DRS-6-A este utilizat ca accesoriu pentru mașina de perforat rotopercutantă **Hilti** TE 6-A22. El colectează o mare cotă din praful care se formează și se poate fixa rapid și simplu pe mașina de perforat rotopercutantă. În modulul anti-praf este integrat un ventilator de aspirare. Acesta este acționat de un motor propriu. La conectarea mașinii de perforat rotopercutante, modulul trage curentul necesar din acumulatorul mașinii de perforat rotopercutante.

Pentru lucrări în metal și lemn, modulul anti-praf nu este adecvat.

TE DRS-6-A OSHA îndeplinește condițiile directivei OSHA 1926.1153 Table 1. El este dotat cu un mecanism de curățare a filtrului.

### 10.2.1 Montarea modului anti-praf 12



#### Indicație

Înainte de montaj, aveți în vedere ca punctele de fixare și interfețele electrice de pe mașina de perforat rotopercutantă și de pe modulul anti-praf să nu aibă urme de praf și să funcționeze ușor.

1. Verificați dacă modulul anti-praf are deteriorări.
2. Verificați funcționarea ușoară a telescopului.
3. Puneți comutatorul de rotația spre dreapta / stânga al mașinii de perforat rotopercutante în poziția centrală.
4. Înlăturați limitatorul de adâncime de pe mânerul lateral.
5. Introduceți prin glisare modulul anti-praf din față pe mașină, până când se fixează.
6. Controlați conform montaj ca modulul anti-praf să fie fixat corect în poziție.

### 10.2.2 Găurirea cu modulul anti-praf

1. Pentru a porni modulul anti-praf, apăsați butonul de comandă al mașinii de perforat rotopercutante.
2. Țineți apăsat butonul de comandă, până când se atinge randamentul de aspirare complet.
3. Așezați capul de aspirare vertical pe materialul de bază.
4. Practicați orificiul de găurire și trageți lent produsul afară din orificiul de găurire, pentru a capta cât mai mult praf posibil.

### 10.2.3 Golirea casetei pentru praf 13



#### Indicație

O casetă pentru praf plină sau un filtru înfundat pot produce o degajare excesivă de praf și trebuie să fie golite regulat.

Goliți caseta pentru praf după 8-10 orificii de găurire (16 mm x 50 mm) (5/8 in x 2 in).

Pentru a minimiza degajarea de praf, păstrați praful într-un recipient închis.

1. Țineți mașina orizontală și lăsați-o să funcționeze un timp scurt.
  - ◁ În acest fel, resturile de praf care s-au depus în modulul anti-praf vor fi aspirate în caseta pentru praf.
2. Apăsați tasta pentru deblocare a casetei pentru praf și țineți-o apăsată.
3. Trageți caseta pentru praf în jos afară din modulul anti-praf.
4. Goliți caseta pentru praf.
  - ▽ Filtrul este murdărit.
    - ▶ Schimbați filtrul.
  - ◁ Filtrul nu are urme de murdărie.
5. Introduceți prin glisare caseta pentru praf goală de jos în modulul anti-praf, până când aceasta se fixează în poziție.

### 10.2.4 Curățarea filtrului TE-DRS-OSHA 14



#### Indicație

Curățați filtrul după 5 orificii de găurire (16 mm x 50 mm) (1/2 in x 3 in).

- ▶ Dacă randamentul de aspirare scade, apăsați mecanismul de curățare până când se aude un clic de 5 ori înainte și înapoi.

### 10.2.5 Demontarea modului anti-praf 15

1. Puneți comutatorul de rotația spre dreapta / stânga al mașinii de perforat rotopercutante în poziția centrală.
2. Apăsați elementul de deblocare DRS și țineți-l apăsat.

3. Desprindeți modulul anti-praf spre partea frontală de pe mașină.


## 11 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri



### ATENȚIONARE

**Pericol de accidentare.** Pericol de evacuare improprie ca deșeu.

- ▶ În cazul evacuării necorespunzătoare ca deșeu a echipamentului, sunt posibile următoarele evenimente: la arderea pieselor din plastic, se formează gaze de ardere toxice care pot provoca îmbolnăviri de persoane. Bateriile pot exploda, provocând intoxicații, arsuri, arsuri chimice sau poluare, dacă sunt deteriorate sau încălzite puternic. În cazul evacuării neglijente a deșeurilor, există riscul de a oferi persoanelor neautorizate posibilitatea de a utiliza echipamentul în mod abuziv. În această situație, puteți provoca vătămări grave persoanei dumneavoastră și altor persoane, precum și poluări ale mediului.
- ▶ Evacuați imediat ca deșeu acumulatorii defecti. Nu permiteți accesul copiilor la acestea. Nu dezmembrați acumulatorii și nu îi aruncați în foc.
- ▶ Evacuați acumulatorii ca deșeu după prescripțiile naționale sau predați acumulatorii ieșiți din uz înapoi la **Hilti**.

 Aparatele **Hilti** sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, **Hilti** preia aparatele dumneavoastră vechi pentru revalorificare. Solicitați relații la centrul pentru clienți **Hilti** sau la consilierul dumneavoastră de vânzări.



- ▶ Nu aruncați sculele electrice în containerele de gunoi menajer!

## 12 China RoHS (directiva privind limitarea utilizării substanțelor periculoase)

Prin link-ul următor ajungeți la tabelul substanțelor periculoase: [qr.hilti.com/r4695](http://qr.hilti.com/r4695).

Un link referitor la tabelul RoHS găsiți la finalul acestei documentații sub formă de cod QR.

## 13 Garanția producătorului

- ▶ Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local **Hilti**.




1.1 על אודות תיעוד זה

- קרא את תיעוד זה במלואו לפני השימוש הראשון. רק כך ניתן להבטיח עבודה בטוחה ונטולת תקלות.
- ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתיעוד זה ולא להצניח על המוצר.
- שמור את הוראות ההפעלה תמיד בצמוד למוצר, והקפד להעביר אותן לאדם שאליו אתה מעביר את המוצר.

1.2 הסבר הסימנים

1.2.1 אזהרות

האזהרות מזהירות מפני סכנות בשימוש במוצר. במדריך זה מופיעות מילות המפתח הבאות בשילוב עם סמלים:

סכנה! מציינת סכנה מיידית, המובילה לפציעות גוף קשות או למוות.	
אזהרה! מציינת סכנה אפשרית שיכולה להוביל לפציעות גוף קשות או למוות.	
זהירות! מציינת מצב שעלול להיות מסוכן ולהוביל לפציעות או לנזקים לרכוש.	




1.2.2 סמלים במסמך זה

הסמלים הבאים מופיעים בתיעוד זה:

קרא את הוראות ההפעלה לפני השימוש	
הנחיות לשימוש ומידע שימושי נוסף	

1.2.3 סמלים באיורים






הסמלים הבאים משמשים באיורים:

מספרים אלה מפנים לאיור המתאים בתחילת חוברת ההוראות.	
המספרים באיורים משקפים את רצף הפעולות, והם עשויים להיות שונים מרצף הפעולות המצוינות בטקסט.	3
מספרי הפרטים מופיעים באיור סקירה ותואמים את המספרים במקרא בפרק סקירת המוצר.	
סימן זה נועד לעורר את תשומת לבך המיוחדת בעת השימוש במוצר.	

1.3 סמלים התלויים בדגם המוצר

1.3.1 סמלים

מסמך זה מכיל את הסמלים הבאים:

קידוח ללא הלימה	
קידוח עם הלימה	
חציבה	
מיקום האזמל	
כיוון הסיבוב	
מהירות סרק נקובה	$n_0$

1.4 פרטי המוצר

המוצרים של Hilti מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר נעשה בהם שימוש שלא בהתאם לייעוד. שם הדגם והמספר הסידורי מצוינים על לוחית הדגם.

- רשום את המספר הסידורי בטבלה הבאה. בכל פנייה לנציגינו או למעבדת שירות יש לציין את נתוני המוצר.

#### נתוני המוצר

פטישון	TE 6-A22
דור	04
מס' סידורי	

## 1.5 הצהרת תאימות

אנו מאשרים באחריותנו הבלעדית כי המוצר המתואר כאן תואם את התקנות והתקנים התקפים. בסוף תיעוד זה ישנו צילום של הצהרת התאימות.

התיעוד הטכני שמור כאן:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 בטיחות

### 2.1 הוראות בטיחות כלליות לכלי עבודה חשמליים

**⚠ אזהרה! קרא את כל ההנחיות והוראות הבטיחות.** אי ציות להוראות הבטיחות ולהנחיות עלול להוביל להתחשמלות, לשרפה ו/או לפציעות קשות.

שמור את כל הוראות הבטיחות וההנחיות לעיון בעתיד.

#### בטיחות במקום העבודה

- שמור על אזור העבודה שלך כקי ודאג לתאורה מספקת. חוסר סדר או תאורה לקויה במקום העבודה עלולים לגרום לתאונות.
- אין להפעיל את כלי העבודה החשמלי בסביבה שקיימת בה סכנת פיצוץ או שישנם בה נוזלים, גדים או אבק דליקים. כלי עבודה חשמליים יוצרים ניצוצות, שעלולים להצית את האבק או האדים.
- הרחק ילדים ואנשים אחרים מכלי העבודה החשמלי במהלך השימוש בו. אם דעתך תוסח אתה עלול לאבד את השליטה במכשיר.

#### בטיחות בחשמל

- הרחק כלי עבודה חשמליים מגשם או רטיבות. חדירת מים לכלי העבודה החשמלי מגדילה את הסיכון להתחשמלות.
- מנע מגע של הגוף במשטחים מוארקים, כגון צינורות, גופי חימום, תנורים ומקררים. קיימת סכנה גבוהה להתחשמלות כאשר הגוף שלך מוארק.

#### בטיחות של אנשים

- היה ערני, שים לב למה שאתה עושה, ופעל בתבונה כאשר אתה עובד עם כלי עבודה חשמלי. אל תפעיל כלי עבודה חשמליים כשאתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. די ברגע אחד של חוסר תשומת-לב בזמן השימוש בכלי העבודה החשמלי כדי לגרום פציעות קשות.
- הימנע מתנוחות גוף לא נכונות. עמוד באופן יציב ושמור תמיד על שיווי משקל. כך תוכל לשלוט טוב יותר בכלי העבודה החשמלי במצבים לא צפויים.
- לבש תמיד ציוד מגן ומשקפי מגן. לבישת ציוד מגן אישי, כגון מסכת אבק, נעלי בטיחות מונעות החלקה, קסדת מגן או מגני שמיעה – בהתאם לסוג השימוש בכלי העבודה החשמלי – מקטינה את הסיכון לפציעות.
- לבש בגדים מתאימים. אל תלבש בגדים רחבים או תכשיטים. הרחק את השער, הבגדים וכפפות מחלקים נעים. בגדים רופפים, תכשיטים ושיער ארוך עלולים להיתפס בחלקים נעים.
- מנע הפעלה בשוגג. לפני שאתה מחבר את הסוללה, מרים או נושא את כלי העבודה החשמלי ודא שהוא כבוי. אל תניח את אצבעך על המתג בזמן שאתה נושא את המכשיר ואל תחבר אותו לאספקת החשמל כאשר הוא מופעל, אחרת עלולות להיגרם תאונות.
- הרחק כלי כוונון או מפתחות ברגים לפני שאתה מפעיל את כלי העבודה החשמלי. כלי עבודה או מפתח הנמצאים בקרבת חלקים מסתובבים עלולים לגרום פציעות.
- כאשר ישנה אפשרות לחבר התקני שאיבה יש לוודא שהם מחוברים לחשמל, ויש להקפיד להשתמש בהם בצורה נכונה. שימוש בהתקן שאיבה מקטין את הסכנות הנובעות מהאבק.

#### שימוש וטיפול בכלי העבודה החשמלי

- אל תפעיל את המכשיר בעומס יתר. השתמש בכלי העבודה החשמלי המתאים לעבודה שאתה מבצע. כלי העבודה החשמלי המתאים מבטיח לך עבודה טובה ובטוחה יותר בתחום ההספק הנקוב.
- אל תשתמש בכלי העבודה אם המתג שלו אינו תקין. כלי עבודה חשמלי שלא ניתן עוד להפעיל או לכבות אותו מהווה סכנה ויש לתקנו.
- לפני ביצוע כוונים במכשיר, החלפת אביזר או אפסון המכשיר הקפד להסיר את הסוללה. אמצעי זהירות זה מונע הפעלה בשוגג של כלי העבודה החשמלי.
- שמור כלי עבודה חשמליים שאינם בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים. אל תאפשר לאנשים שאינם יודעים כיצד להשתמש במכשיר או שלא קראו את ההוראות להשתמש במכשיר. כלי עבודה חשמליים הם מסוכנים כאשר משתמשים בהם אנשים חסרי ניסיון.



- ▶ טפל בכלי העבודה החשמלי בקפדנות. בדוק אם החלקים הנעים פועלים בצורה חלקה ואינם נתקעים, אם ישנם חלקים שבורים או מקולקלים המשבשים את הפעולה התקינה של כלי העבודה החשמלי. לפני השימוש במכשיר דאג לתיקון חלקים לא תקינים. תאונות רבות נגרמו עקב תחזוקה לקויה של כלי עבודה חשמליים.
  - ▶ שמור על הכלים ההותכים חדים ונקיים. כלי חיתוך מטופלים היטב, בעלי להבים חדים נתקעים פחות וקלים יותר לתפעול.
- שימוש וטיפול בכלי עבודה נטענים**
- ▶ השתמש לשם כך רק בסוללות המתאימות לכלי העבודה החשמלי. שימוש בסוללות אחרות עלול לגרום לשרפות.
  - ▶ טען את הסוללות רק במטענים שהומלצו על ידי היצרן. טעינה של סוללה במטען המיועד לטעינה של סוללות מסוג אחר עלולה לגרום לשרפה.
  - ▶ שמור סוללות שאינן בשימוש הרחק ממהדקי נייר משרדיים, ממטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או חפצים מתכתיים קטנים אחרים שיכולים לגשר בין המגעים. קצר בין מגעי הסוללה עלול לגרום לכוויות או לשרפה.
  - ▶ שימוש שגוי עלול לגרום לדליפת נוזלים מהסוללה. אל תיגע בנוזלים אלה. נוזל סוללות שדלף עלול לגרום לגירויים בעור ולכוויות. אם נגעת בו במקרה, שטוף את האזור במים. אם הנוזל נוגע בעיניים, פנה לרופא.

## 2.2 הוראות בטיחות לפטישוניים

- ▶ השתמש במגני שמיעה. רעש חזק עלול לפגוע בשמיעה.
- ▶ השתמש בידידות האחידה הנוספות המצורפות למכשיר. אובדן השליטה במכשיר עלול לגרום לפציעות.
- ▶ כאשר אתה מבצע עבודות שבהן כלי העבודה עלול לפגוע בקווי חשמלי מוסתרים אחוד במכשיר במקומות האחידה המבודדים. מגע בקווים המוליכים זרם עלול להעביר זרם גם לחלקים מתכתיים במכשיר שלך ולגרום להתחשמלות.

## 2.3 הוראות בטיחות נוספות לפטישון

### בטיחות של אנשים

- ▶ השתמש במוצר רק בתנאי שהוא נמצא במצב טכני מושלם.
- ▶ אל תבצע בשום אופן מניפולציות או שינויים במכשיר.
- ▶ השתמש בידידות האחידה הנוספות המצורפות למכשיר. אובדן השליטה במכשיר עלול לגרום לפציעות.
- ▶ בעבודות פריצה יש לאבטח את האזור בצד הנגדי של מקום העבודה שלך. חומרים מעבודות הפריצה עשויים ליפול ולפצוע אנשים אחרים.
- ▶ אחז את המכשיר היטב תמיד בשתי ידיים האחידה שלו. שמור על ידידות האחידה נקיות ויבשות.
- ▶ כאשר אתה מבצע עבודות שבהן כלי העבודה עלול לפגוע בקווי חשמלי מוסתרים אחוד במכשיר במקומות האחידה המבודדים. מגע בקווים המוליכים זרם עלול להעביר זרם גם לחלקים מתכתיים במכשיר שלך ולגרום להתחשמלות.
- ▶ אין לגעת בחלקים מסתובבים – סכנת פציעה!
- ▶ במהלך השימוש במכשיר יש ללבוש משקפי מגן, קסדת מגן, מגני שמיעה וכפפות הגנה כמו גם מסכת נשימה קלה.
- ▶ לבש כפפות בטיחות גם בעת החלפת כלי. מגע בכלי עלול לגרום לפציעות ולכוויות.
- ▶ השתמש במגני עיניים. שבבי חומר שניתנים עלולים לפצוע את הגוף והעיניים.
- ▶ בדוק לפני תחילת העבודה את דירוג הסכנה של אבק החומר שבו תעבוד. השתמש בשואב אבק מקצועי בעל דירוג הגנה מאושר, התואם את תקנות החוק הנוגעות להגנה מאבק. אבק של חומרים חזקתם צבעיים המכילים עופרת, סוגי עץ מסוימים, בטון / קירות / אבנים המכילות קוורץ ומינרלים כגון מתכת עלולים להזיק לבריאות.
- ▶ דאג לאוורור טוב במקום העבודה, ובמקרה הצורך לבש גם מסכת נשימה המתאימה לסוג האבק שבו אתה עובד. נגיעה בסוגי אבק אלה או שאיפתם עלולה לגרום לתגובות אלרגיות ו/או למחלות בדרכי הנשימה של המשתמש או של אנשים הנמצאים בקרבת מקום. סוגי אבק מסוימים, כגון אבק של אלון או בוק, נחשבים מסרטנים, במיוחד בשילוב עם חומרים אחרים המשמשים לטיפול בעץ (כרוםט, חומר הגנה לעץ). רק מומחים רשאים לעבוד בחומרים המכילים אסבסט.
- ▶ ערוך הפסקות בעבודה ותרגילים לשיפור זרימת הדם לאצבעות. הרעידות מהמכשיר עשויות לאחר עבודה ממושכת לגרום להפרעות בכלי הדם או במערכת העצבים של האצבעות, כפות הידיים או שורשי כף היד.

### בטיחות בחשמל

- ▶ לפני תחילת העבודה יש לבדוק אם ישנם כבלי חשמל, צינורות גז או מים נסתרים. חלקים מתכתיים חיוניים במכשיר יכולים לגרום להתחשמלות אם הם פוגעים בשוגג בקווי חשמל.

### טיפול ושימוש קפדניים בכלי עבודה חשמליים

- ▶ אם הכלי נחסם יש לכבות מיד את המכשיר. המכשיר עשוי לטטות הצדה.
- ▶ המחנך על לעצירה מלאה של כלי העבודה החשמלי לפני שאתה מניח אותו.

## 2.4 הנחיות בטיחות עבור מודול האבק

- ▶ שים לב לכל הנחיות הבטיחות בתיעוד זה ועל המכשיר.
- ▶ השתמש במסכת נשימה המרחיקה מהפנים ומדרכי הנשימה את האבק המשתחרר בעת עבודות קידוח ותיקונים.
- ▶ גם כאשר מודול האבק מותקן יש להקפיד ולהשתמש בידידת האחידה הצדית של הפטישון של Hilti.

## 2.5 טיפול ושימוש קפדניים בסוללות נטענות

- ▶ ציית לתקנות הנוגעות להובלה, אחסון והפעלה של סוללות נטענות מסוג ליתיום-יון.
- ▶ הרחק את הסוללות ממקומות חמים מאוד, מקרינת שמש ישירה ומאש.

- אין לפרק, למעוך, לחמם לטמפרטורה גבוהה מ-80°C או לשרוף את הסוללות הנטענות.
- אין להשתמש בסוללות פגומות ואין לטעון אותן.
- אם הסוללה חמה כל כך שלא ניתן לגעת בה, ייתכן שהיא אינה תקינה. העמד את המכשיר במקום לא דליק במרחק מספיק מחומרים דליקים, כך שתוכל להשגיח על הסוללה, ואפשר לה להתקרר. צור קשר עם השירות של Hilti לאחר שהסוללה התקררה.

### 3 תיאור

#### 3.1 סקירת המוצר

ידי אחיזה	⑧	כיסוי הגנה מאבק	①
כפתורי שחרור סוללה	⑨	תפסנית	②
חיוי רמת טעינה ותקלות (סוללת ליתיום-יון)	⑩	שחרור כלים	③
סוללה	⑪	מעצור עומק	④
חיבור עבור מודול אבק TE DRS-6-A(02)	⑫	בורר פעולות	⑤
ידי אחיזה צדית	⑬	מתג כיוון סיבוב עם חסימת הפעלה	⑥
תאורה באזור העבודה	⑭	מתג הפעלה	⑦

#### 3.2 שימוש בהתאם לייעוד

המוצר המתואר הוא פטישון המופעל באמצעות סוללה. הוא מיועד לקידוח בפלדה, בעץ ובקירות לבנים, לקידוח בהלימה בבטון ובקירות לבנים וכן להחדרה ולשחרור של ברגים. ניתן להשתמש במוצר גם לעבודות חציבה קלות בקירות ולטיפול משלים בבטון.

- השתמש עבור מוצר זה רק בסוללות ליתיום יון של Hilti מסדרת הדגמים B 22.
- השתמש עבור מוצר זה רק בסוללות ליתיום יון של Hilti מהסדרה B22.

#### 3.3 תצוגת סוללת הליתיום-יון

נוריות החייו של סוללות הליתיום-יון מציגות את רמת הטעינה של סוללת הליתיום-יון וכן תקלות במכשיר. לאחר לחיצה על אחד משני לחצני השחרור של הסוללה תוצג רמת הטעינה של סוללת הליתיום-יון.

מצב	משמעות
4 נוריות מהבהבות.	• רמת טעינה: 75% עד 100%
3 נוריות מהבהבות.	• רמת טעינה: 50% עד 75%
2 נוריות מהבהבות.	• רמת טעינה: 25% עד 50%
נורית אחת מאירה.	• רמת טעינה: 10% עד 25%
נורית אחת מהבהבת.	• רמת טעינה: > 10%

#### הערה

בזמן שמתג ההפעלה לחוץ וכן במשך 5 השניות הראשונות לאחר שחרור מתג ההפעלה לא ניתן לברר את רמת הטעינה של הסוללה. אם נוריות החייו של הסוללה מהבהבות, ראה בבקשה ההערות בפרק פתרון תקלות.

#### 3.4 מפרט אספקה

פטישון, ידי אחיזה צדית, מעצור עומק, הוראות הפעלה. מוצרי עדר נוספים המאשרים עבור המוצר שלך תמצא במרכז Hilti או באינטרנט בכתובת: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

### 4 נתונים טכניים

#### 4.1 פטישון

TE 6-A22	
21.6 וולט	מתח נקוב
3.7 ק"ג	משקל בהתאם להליך EPTA 01
1,050 סל"ד	מהירות סרק נקובה
5 מ"מ... 20 מ"מ	טווח קידוח בבטון/קירות (קידוח בהלימה)
3 מ"מ... 20 מ"מ	טווח קידוח בעץ (מקדח מלא)
3 מ"מ... 13 מ"מ	קידוח במתכת (מקדח מלא)

## 4.2 ערכי רעשים ורעידות לפי EN 60745

ערכי לחץ הקול והרעידות המצוינים בהוראות אלה נמדדו בהתאם להליך המדידה התקני, וניתן להשתמש בהם לצורך השוואה בין כלי עבודה חשמליים. הם מתאימים גם להערכה זמנית של העומסים. הנתונים המצוינים תקפים לשימושים העיקריים בכלי העבודה החשמלי. אולם אם משתמשים בכלי העבודה החשמלי לשימושים אחרים, בשילוב אביזרים אחרים או אם המכשיר אינו עובר תחזוקה מספקת, הנתונים עשויים להשתנות. בעקבות זאת העומסים למשך זמן העבודה כולו יכולים להיות גבוהים באופן משמעותי. לצורך הערכה מדויקת של העומסים יש לקחת בחשבון גם את הזמנים שבהם המכשיר כבוי או שבהם הוא אמנם פועל אך אינו בשימוש בפועל. בעקבות זאת פריסת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויה להיות נמוכה באופן משמעותי. יש לקבוע הנחיות בטיחות נוספות להגנה על המשתמש מפני ההשפעות של קול ו/או רעידות, כגון: תחזוקה של כלי העבודה החשמלי ושל כלי העבודה המחוברים, שמירה על ידיים חמות, ארגון תהליכי העבודה.

### ערכי רעש

100 dB(A)	רמת הספק קול ( $L_{WA}$ )
3 dB(A)	אי-ודאות ברמת הספק הקול ( $K_{WA}$ )
89 dB(A)	רמת לחץ קול נפלטת ( $L_{pA}$ )
3 dB(A)	אי-ודאות ברמת לחץ קול ( $K_{pA}$ )

### ערכי רעידות

13.4 מ"שני <sup>2</sup>	קידוח בהלימה בבטון ( $a_{h, HD}$ )
2.1 מ"שני <sup>2</sup>	קידוח במתכת ( $a_{h, D}$ )
6.3 מ"שני <sup>2</sup>	אדמלים ( $a_{h, Cheq}$ )
1.5 מ"שני <sup>2</sup>	אי ודאות (K)

## 5 תפעול

### 5.1 הכנה לעבודה



#### זהירות

**סכנת פציעה!** תחילת פעולה לא מכוונת של המוצר.

← הסר את הסוללה לפני שאתה מבצע כוונונים כלשהם במכשיר או מחליף אביזרים.

ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתייעוד זה ולאלה המצוינות על המוצר.

### 5.2 חיבור הסוללה 2



#### זהירות

**סכנת פציעה!** התחלת עבודה בשוגג של הפטישון.

← לפני חיבור הסוללה ודא שהפטישון כבוי ושמתק כיוון הסובב נמצא בעמדה האמצעית (חסימת הפעלה).

1. הכנס את הסוללה למחזיק במכשיר עד שהיא ננעלת בצליל ברור.
2. ודא שהסוללה יושבת היטב.

### 5.3 הסרת הסוללה 3

1. לחץ על לחצני השחרור של הסוללה.
2. משוך את הסוללה אחורה והחוצה.

### 5.4 התקנת ידית האחיזה הצדית 4



#### זהירות

**סכנת פציעה!** אובדן השליטה על הפטישון.

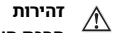
← ודא כי ידית האחיזה הצדית מותקנת בצורה נכונה ומהודקת היטב. ודא שחבק ההידוק נמצא בחריץ המיועד לו במכשיר.

1. סובב את הידית כדי לשחרר את המחזיק (חבק) של ידית האחיזה.
2. דחף את מעצור העומק מלפנים אל 2 חורי ההולכה הייעודיים.
3. סובב את הידית כדי למתוח את המחזיק (חבק).

## 5.5 התקנה וכוונון של מעצור העומק 5

◀ התקן במקרה הצורך את מעצור העומק וכוונן אותו.

## 5.6 הסרה/התקנה של התפסנית 6



**זהירות**  
**סכנת פציעה!** מעצור עומק מחובר אך שאינו בשימוש עלול להפריע למשתמש.

◀ הסר את מעצור העומק מהמכשיר.

◀ הסר / התקן את התפסנית.

## 5.7 חיבור כלי 7

1. שמן קלות את הקנה של הכלי.
  - ▶ השתמש רק בגריד מקורי של Hilti. גריד לא מתאים עלול לגרום נדקים למכשיר.
2. הכנס את קנה הכלי לתפסנית עד הסוף ואפשר לו להינעל.
3. לאחר חיבור הכלי משוך אותו כדי לוודא שהוא נעול היטב.
  - ▶ המוצר מוכן לעבודה.

## 5.8 הוצאת הכלי 8

◀ משוך את נעילת הכלים אחורה עד הסוף והוצא את הכלי.

## 5.9 עבודה מעל לראש 9

◀ התקן את טבעת איסוף האבק DCD לצורך עבודה מעל לראש.

## 5.10 מיקום האזמל 10

◀ העבר את בורר הפעולות לעמדה זו.

## 6 עבודה

### שים לב! סכנת נדק!

- ◀ שימוש במתג כיוון הסיבוב ו/או במתג בחירת סוג הפעולה בזמן שהמכשיר פועל עלול לגרום נדק למכשיר.
- ◀ אין להשתמש במתגים אלה בזמן שהמכשיר פועל.

ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתייעוד זה ולא להצנינות על המוצר.

## 6.1 בורר פעולות 10

- ◀ העבר את בורר הפעולות למצב העבודה המבוקש.
- ▶ אין לתפעל את בורר הפעולות במהלך העבודה. **סכנת נדק!**

## 6.2 כיוון הסיבוב 11

◀ העבר את מתג כיוון הסיבוב לעמדה המתאימה עבור כיוון הסיבוב המבוקש.

## 6.3 קידוח ללא הלימה

◀ העבר את בורר הפעולות לעמדה זו.

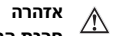
## 6.4 קידוח בהלימה

◀ העבר את בורר הפעולות לעמדה זו.

## 6.5 חציבה

- ◀ העבר את בורר הפעולות לעמדה זו.
- ▶ כדי להשיג קירור מיטבי של המנוע בחר סיבוב ימינה (כיוון הסיבוב בקידוח).

## 7.1 טיפול ותחזוקה של מכשירים המופעלים באמצעות סוללה בטענת



**אזהרה**  
**סכנת ההחשמלות!** ביצוע עבודות טיפול ותחזוקה כאשר הסוללה מחוברת עלול להוביל לפציעות ולכוויות קשות.

◀ לפני ביצוע עבודות טיפול ותחזוקה כלשהן יש להקפיד לנתק את הסוללה!

**טיפול במכשיר**

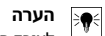
- הסר בזהירות לכלוך שנבדק.
- נקה בזהירות את חריצי האוויר באמצעות מברשת יבשה.
- נקה את גוף המכשיר רק בעזרת מטלית לחה מעט. אין להשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.

**טיפול בסוללות ליתיום-יון**

- שמור על הסוללה נקיה מכלוך, שמן וגריד.
- נקה את גוף המכשיר רק בעזרת מטלית לחה מעט. אין להשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- מנע חדירת לחות.

**תחזוקה**

- יש לבדוק באופן סדיר את כל החלקים הגלויים כדי לאתר נדקים ולוודא שכל הרכיבים פועלים באופן תקין.
- אם ישנם נדקים ו/או תקלות אין להפעיל את המכשיר הנטען. הבא מיד את המכשיר לתיקון במעבדת שירות של Hilti.
- לאחר עבודות טיפול ותחזוקה יש להקפיד ולחבר את כל התקני ההגנה ולבדוק את תפקודם.



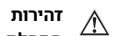
**הערה**  
לצורך הפעלה בטוחה של המכשיר יש להשתמש רק בחלקי חילוף וחומרים מתכלים מקוריים. את חלקי החילוף, החומרים המתכלים והאביזרים שאושרו על-ידנו עבור המוצר שלך תמצא אצל משווק Hilti או בכתובת: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

## 7.2 ביקוי כיסוי ההגנה מפני אבק

- ◀ נקה באופן סדיר את כיסוי ההגנה מפני אבק בתפסנית באמצעות מטלית נקיה ויבשה.
- ◀ נגב בזהירות את שפת האיטום ושמך אותה קלות באמצעות גריד של Hilti.
- ◀ אבק שפת האיטום ניזוקה יש להחליף את כיסוי ההגנה מפני אבק ללא דיחוי.

## 8 הובלה ואחסון

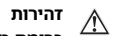
## 8.1 הובלה ואחסון של מכשירים נטענים

**הובלה**

**זהירות**  
**התחלת עבודה בשוגג במהלך הובלה.** אם מחוברת סוללה למכשיר הוא עלול להתחיל לפעול בשוגג במהלך ההובלה ועקב כך להינזק.

◀ יש להוביל את המכשיר תמיד ללא סוללה.

- ◀ הוצא את הסוללות.
- ◀ הובל את המכשיר והסוללות באריזות בודדות.
- ◀ בשום אופן אין להוביל סוללות כשהן נמצאות בין עצמים לא ארוזים.
- ◀ לפני השימוש במכשיר בתום הובלה ארוכה יש לבדוק אותו ואת הסוללה לאיתור נדקים.

**אחסון**

**זהירות**  
**גרימת נזק בשוגג עקב סוללה לא תקינה.** סוללות שדלפו עלולות להזיק למכשיר.

◀ יש לאחסן את המכשיר תמיד ללא סוללה.







- ◀ יש לאחסן את המכשיר והסוללה במקום קריר ויבש.
- ◀ לעולם אין לאחסן סוללות בשמש, על גוף חימום או מאחורי שמש.
- ◀ יש לאחסן את המכשיר והסוללה הרחק מהישג ידם של ילדים או אנשים לא מורשים.
- ◀ לפני השימוש במכשיר בתום אחסון ממושך יש לבדוק אותו ואת הסוללה לאיתור נדקים.



אם מתרחשת תקלה שאינה מוסברת בטבלה זו או שאינך יכול לתקן בעצמך, פנה לשירות של Hilti.

## 9.1 הפטישון אינו מוכן לעבודה

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
הנוריות בסוללה אינן מציגות דבר.	הסוללה אינה מוכנסת עד הסוף.	◀ ודא שהסוללה ננעלת בצליל בקישה כפול.
	הסוללה ריקה.	◀ החלף סוללה, וטען את הסוללה הריקה.
	הסוללה חמה מדי או קרה מדי.	◀ אפשר לסוללה להתקרר או הבא את הסוללה לטמפרטורה החדר.
נורית 1 מהבהבת בסוללה.	הסוללה ריקה.	◀ החלף סוללה, וטען את הסוללה הריקה.
	הסוללה חמה מדי או קרה מדי.	◀ אפשר לסוללה להתקרר או הבא את הסוללה לטמפרטורה החדר.
4 נוריות מהבהבות בסוללה.	עומס יתר זמני על הפטישון.	◀ שחרר את מתג ההפעלה ולחץ עליו מחדש.

## 9.2 הפטישון מוכן לעבודה

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
אין הלימה.	הפטישון קר מדי.	◀ הצמד את הפטישון לחומר ואפשר לו לעבוד במצב סרק. חזור על הפעולה לפי הצורך עד שמערכת ההלימה מתחילה לעבוד.
	בורר הפעולות נמצא בעמדה "קידוח ללא הלימה"  .	◀ העבר את בורר הפעולות לעמדה "קידוח בהלימה"  .
לא ניתן ללחוץ על מתג ההפעלה או שמתג ההפעלה חסום.	מתג כיוון הסיבוב בעמדה האמצעית.	◀ דחף את מתג כיוון הסיבוב שמאלה או ימינה.
ציר המכשיר אינו מסתובב.	המערכת האלקטרונית של הפטישון התחממה מעבר לטמפרטורת העבודה המותרת.	◀ אפשר למכשיר להתקרר.
	הסוללה ריקה.	◀ החלף סוללה, וטען את הסוללה הריקה.
	בורר הפעולות לא נתפס בעמדה או שהוא נמצא בעמדה "חציבה"  או בעמדה "מיקום האזמל"  .	◀ העבר את בורר הפעולות לעמדה "קידוח ללא הלימה"  או "קידוח בהלימה"  .
הפטישון נכבה אוטומטית.	מפסק ההגנה מפני עומס יתר קפץ.	◀ שחרר את מתג ההפעלה. אפשר לפטישון להתקרר. לחץ שוב על מתג ההפעלה. הפחת את העומס על המכשיר.
הסוללה מתרוקנת מהר מהרגיל.	טמפרטורת סביבה נמוכה מאוד.	◀ אפשר לסוללה להתחמם בהדרגה לטמפרטורת החדר.
הסוללה אינה נתפסת בצליל בקישה כפול בורר.	זידי הנעילה בסוללה מלוכלכים.	◀ נקה את זידי הנעילה וחבר את הסוללה מחדש.
הפטישון או הסוללה מתחממים מאוד.	תקלה חשמלית.	◀ כבה את הפטישון מיד. הסר את הסוללה והשגח עליה. אפשר לה להתקרר. צור קשר עם השירות של Hilti.
	עומס יתר על הפטישון.	◀ בחר מכשיר בעל הספק חזק.
לא ניתן לשחרר את הכלי מהנעילה.	התפסנית לא נמשכה לאחור עד הסוף.	◀ משוך את נעילת הכלים אחורה עד הסוף והוצא את הכלי החוצה.
הכלי אינו עושה את עבודתו.	הפטישון מכוון לסיבוב שמאלה.	◀ העבר את מתג כיוון הסיבוב למצב סיבוב ימינה.

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
הכלי אינו עושה את עבודתו.	בורר הפעולות נמצא בעמדה "קידוח ללא הלימה" 	העבר את בורר הפעולות לעמדה "קידוח בהלימה" 

## 10 אביזרים אופציונליים

### 10.1 טבעת איסוף אבק DCD

טבעת איסוף האבק DCD משמשת כאביזר עבור הפטישוני של Hilti. היא אוספת אחוז גבוה של האבק שנוצר בעבודות מעל הראש, ואפשר לחברה בקלות ובמהירות לפטישון.

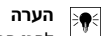
### 10.2 מודול אבק TE DRS-6-A / TE DRS-6-A OSHA

מודול האבק TE DRS-6-A משמש כאביזר עבור הפטישון TE 6-A22 של Hilti. הוא אוסף אחוז גבוה של האבק שנוצר במהלך העבודה, והוא מתחבר בקלות ובמהירות לפטישון. במודול האבק ישנו מאוורר יניקה. הוא מונע באמצעות מנוע משלו. לאחר הפעלת הפטישון מקבל המודול את החשמל שלו מסוללת הפטישון. מודול האבק אינו מתאים לעבודות בעץ ובמתכת.

תבאים: TE DRS-6-A OSHA

המכשיר TE DRS-6-A OSHA עומד בתנאי התקנה OSHA 1926.1153 Table 1. הוא מצויד במנגנון לניקוי המסנן.

### 10.2.1 התקנת מודול האבק 12



הערה

לפני ההתקנה ודא שנקודות החיבור והממשקים החשמליים בפטישון ובמודול האבק נקיים מאבק ונעים בצורה חלקה.

1. בדוק אם ישנם נדקים במודול האבק.
2. בדוק שהטלסקופ נע בצורה חלקה.
3. העבר את מתג כיוון הסיבוב של הפטישון לעמדה האמצעית.
4. נתק את מעצור העומק מידיית האחיזה הצדית.
5. דחף את מודול האבק מקדימה על המכשיר, עד שהוא ננעל.
6. בדוק לאחר ההתקנה שמודול האבק נעול היטב.

### 10.2.2 קידוח עם מודול האבק

1. כדי להפעיל את מודול האבק לחץ על כפתור ההפעלה של הפטישון.
2. החזק את כפתור ההפעלה לחוץ עד להגעה להספק השאיבה המרבי.
3. הצמד את ראש השאיבה בזווית ישרה לחומר שבעבודה.
4. קדח את החור ומשוך את המוצר באטיות אל מחוץ לקדח, כדי לקלוט מה שיותר אבק.

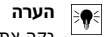
### 10.2.3 ריקון מכל האבק 13



הערה

כאשר מכל האבק מלא או המסנן סתום תיתכן התפתחות גדולה של אבק, לפיכך יש לרוקן את מכל האבק באופן סדיר. רוקן את מכל האבק לאחר 8-10 קידוחים (16 מ"מ x 50 מ"מ) (5/8 אינץ' x 2 אינץ'). כדי למדעך את התפתחות האבק, שמור את האבק במכל סגור.

1. החזק את המכשיר מאוזן והפעל אותו לזמן קצר.
  - כך שאריות האבק שנתרו במודול האבק יישאבו למכל האבק.
2. לחץ על לחצן השחרור של מכל האבק והחזק אותו לחוץ.
3. משוך את מכל האבק למטה אל מחוץ למודול האבק.
4. רוקן את מכל האבק.
  - ▾ המסנן מלוכלך.
  - ▾ החלף את המסנן.
  - המסנן נקי מלכלוכים.
5. דחף את מכל האבק הריק למטה לתוך מודול האבק, עד שהוא נתפס.



## הערה

קקה את המסנן לאחר 5 קידוחים (16 מ"מ x 50 מ"מ) (1/2 אינץ' x 3 אינץ').

◀ כאשר הספק השאיבה פוחת דחף את מנגנון הניקוי 5 פעמים קדימה ו-5 פעמים אחורה, בכל פעם עד שאתה שומע "קליק".

## 10.2.5 הסרת מודול האבק 15

1. העבר את מתג כיוון הסיבוב של הפטישון לעמדה האמצעית.
2. לחץ על לחצן שחרור ה-DRS והחזק אותו לחוץ.
3. משוך את מודול האבק קדימה והסר אותו מהמכשיר.

## 11 סילוק

## אזהרה



**סכנת פציעה.** סכנה עקב סילוק לא מקצועי.

- ◀ סילוק לא מקצועי של ציוד עשוי להוביל לתוצאות הבאות: שריפה של חלקי פלסטיק משחררת גדים רעילים, הגורמים למחלות אצל בני אדם. סוללות שניזוקו או שהתחממו מאוד יכולות להתפוצץ וכך לגרום להרעלות, לשרפות ולפציעות או לדיהום הסביבה. סילוק רשלני נותן לאנשים לא מורשים את האפשרות להשתמש בציוד בניגוד להנחיות. בעקבות זאת הם עלולים לפצוע את עצמם או אנשים אחרים וכן לזהם את הסביבה.
- ◀ אם הסוללה אינה תקינה השלך אותה מיד. הרחק אותה מהישג ידם של ילדים. אין לפרק סוללות או לשרוף אותן.
- ◀ סלק את הסוללות הנטענות בהתאם לתקנות החוק או החדר סוללות נטענות שיצאו משימוש בחזרה ל-Hilti.

♻️ המוצרים של Hilti מיוצרים בחלקם הגדול מחומרים ניתנים למיחזור. כדי שניתן יהיה למחזרם דרושה הפרדת חומרים מקצועית. במדינות רבות Hilti תקבל את המכשיר הישן שלך בחזרה לצורך מיחזור. פנה לשירות של Hilti או למשווק.

◀ אין להשליך כלי עבודה חשמליים לפסולת הביתית!



## 12 China RoHS (תקנה להגבלת השימוש בחומרים מסוכנים)

בקישור הבא תמצא את טבלת החומרים המסוכנים: [qr.hilti.com/r/4695](http://qr.hilti.com/r/4695). קישור לטבלת RoHS תמצא בסוף תיעוד זה, בצורת קוד QR.

## 13 אחריות יצרן

◀ אם יש לך שאלות בנושא תנאי האחריות, פנה למשווק Hilti הקרוב אליך.





**Hilti Corporation**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

TE 6-A22(04)

[2016]

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU

2006/66/EC

EN ISO 12100

EN 60745-1

EN 60745-2-6

Schaan, 2017-03-06

**Paolo Luccini**

Head of Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories

**Tassilo Deinzer**

Executive Vice President  
Business Unit Power Tools & Accessories





Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.group](http://www.hilti.group)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



2166238

Pos. 1 | 20170811